

# HYUNDAI



## ***SANTA FE***

**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

A030A01O-GAT

**Эксплуатация  
Техническое обслуживание  
Технические условия**

Вся информация, содержащаяся в Руководстве пользователя, является действительной на момент публикации. Компания Hyundai оставляет за собой право вносить в это Руководство любые изменения, отражающие результаты непрерывного улучшения выпускаемой продукции.

Настоящее руководство пользователя относится к автомобилям марки Hyundai текущего выпуска и содержит описание как стандартного, так и дополнительного оборудования. По этой причине вы можете встретить в настоящем руководстве материалы, которые не относятся к вашему автомобилю.

**ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Требования к техническому обслуживанию нового автомобиля марки Hyundai изложены в Разделе 5. Как владелец автомобиля, только вы несете ответственность за соблюдение периодичности выполнения работ по техническому обслуживанию, назначенных изготовителем автомобиля. В случае если эксплуатация автомобиля протекает в тяжелых дорожных условиях, некоторые процедуры технического обслуживания необходимо выполнять более часто. В Раздел 5 включены также требования к техническому обслуживанию автомобиля, эксплуатация которого протекает в тяжелых дорожных условиях.

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор автомобиля марки Hyundai. Мы рады, что выполнили ряды людей, умеющих ценить качество, которые предпочитают ездить на автомобилях, выпускаемых компанией Hyundai Motors. Перспективная конструкция и высокое качество изготовления каждого из автомобилей компании Hyundai Motors - это предмет нашей особой гордости.

Руководство пользователя автомобиля Hyundai расскажет вам об особенностях его конструкции и управления. Мы предлагаем вам внимательно прочитать настоящее Руководство, потому что содержащаяся в нем информация может значительно улучшить ваши впечатления от вождения вашего нового автомобиля.

Изготовитель рекомендует также, чтобы все процедуры по техническому обслуживанию вашего нового автомобиля выполнялись авторизованным дилером компании Hyundai. Дилеры компании Hyundai Motors готовы обеспечить высококачественное техническое обслуживание автомобиля, а также оказать вам любую другую помощь, если она потребуется.

## КОМПАНИЯ HYUNDAI MOTORS

**Примечание:** Будущим владельцам вашего автомобиля в случае его перепродажи также понадобятся сведения, которые содержатся в настоящем Руководстве, поэтому, пожалуйста, оставьте, Руководство в автомобиле, если захотите его продать.



### ВНИМАНИЕ:

**Использование некачественных масел и топлива, не отвечающих техническим требованиям компании Hyundai Motors, может привести к серьезной поломке двигателя и ведущего моста с коробкой передач. Вы должны всегда использовать только топливо и масла высокого качества, отвечающие техническим требованиям, приведенным на странице 9-4 раздела "Технические характеристики" настоящего Руководства.**

Авторские права компании Hyundai Motors, 2008 год. Все права защищены. Ни одна часть данной публикации не может быть скопирована, сохранена в любой информационно-поисковой системе или передана в любой форме и любыми средствами без предварительного письменного разрешения компании Hyundai Motors.

A070A01A-GAT



## **ВНИМАНИЕ: ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТРУКЦИИ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ МАРКИ HYUNDAI**

**Изменения, вносимые в конструкцию вашего автомобиля, могут сделать недействительными гарантийные обязательства изготовителя.**

Конструкция вашего автомобиля марки Hyundai не должна подвергаться никаким изменениям. Изменения могут отрицательно воздействовать на безопасность, долговечность и рабочие характеристики автомобиля. Узлы и детали, конструкция которых была изменена, или изделия, дополнительно установленные на ваш автомобиль, если впоследствии они станут причиной поломок, не покрываются гарантийными обязательствами изготовителя.

A080A01S-AAT

## **ДВУХСТОРОННЯЯ РАДИОСВЯЗЬ ИЛИ СОТОВЫЙ ТЕЛЕФОН**

Ваш автомобиль оборудован электронной системой впрыска топлива и другими электронными устройствами. Существует вероятность того, что неправильная установка или настройка двухсторонней радиосвязи или сотового телефона отрицательно повлияет на работу электронных систем автомобиля. В этой связи, если вы захотите установить в своем автомобиле одно из этих устройств, мы рекомендуем строго следовать указаниям изготовителя устройства или проконсультироваться у дилера компании Hyundai Motors по вопросу предупредительных мер или специальных инструкций по установке таких устройств.

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И О ВОЗМОЖНЫХ ПОЛОМКАХ АВТОМОБИЛЯ**

Некоторые части настоящего Руководства имеют заголовки **ОСТОРОЖНО**, **ВНИМАНИЕ** и **К СВЕДЕНИЮ**. Эти тексты указывают на:



### **ОСТОРОЖНО:**

Текст под таким заголовком указывает на наличие условий, которые могут привести к получению вами или другими людьми серьезной травмы или даже к смерти, если вы не будете следовать приведенным инструкциям. Следуйте указаниям таких предупреждений.



### **ВНИМАНИЕ:**

Текст под таким заголовком указывает на наличие условий, которые могут привести к повреждению вашего автомобиля или его оборудования, если вы не будете следовать приведенным инструкциям. Следуйте указаниям, которые содержатся в данном тексте.

### **К СВЕДЕНИЮ:**

Примечания содержат интересную или полезную для вас информацию.

A100A01L-GAT

## РУКОВОДСТВО ПО ОРИГИНАЛЬНЫМ ДЕТАЛЯМ HYUNDAI

### 1. Что такое оригинальные детали Hyundai?

Оригинальные детали Hyundai - это те самые компоненты, которые компания Hyundai Motors использует при производстве своих автомобилей. Они проектируются, изготавливаются и испытываются таким образом, чтобы обеспечить наших покупателей автомобилями, обладающими оптимальными рабочими характеристиками, безопасностью и надежностью.

### 2. Почему следует использовать оригинальные детали Hyundai?

Оригинальные детали Hyundai разрабатываются и изготавливаются таким образом, чтобы отвечать самым жестким производственным требованиям.



A100A01L

Детали чужого производства, поддельные, контрафактные или бывшие в употреблении детали не покрываются ни ограниченной гарантией компании Hyundai на новые автомобили, ни любыми другими гарантийными обязательствами. Кроме того, любые неисправности или повреждения оригинальных деталей Hyundai, вызванные установкой или поломкой чужих, поддельных, контрафактных или уже бывших в употреблении деталей, также не покрываются гарантийными обязательствами компании Hyundai Motors.

### 3. Как вы можете определить, что покупаете фирменные детали Hyundai?

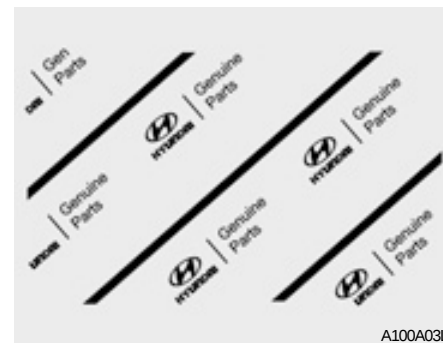
Найдите на упаковке логотип "Hyundai Genuine Parts" (смотрите рисунок ниже).

Технические характеристики для экспортных деталей приводятся только на английском языке.

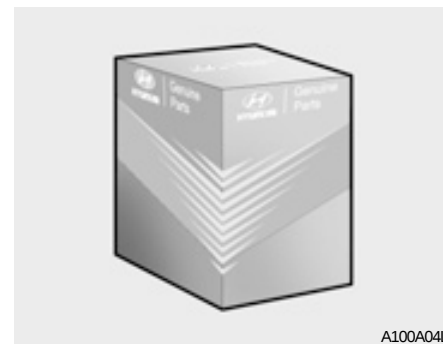


A100A02L

Фирменные детали Hyundai продаются только через авторизованных дилеров компании Hyundai Motors и в ее сервисных центрах.



A100A03L



A100A04L

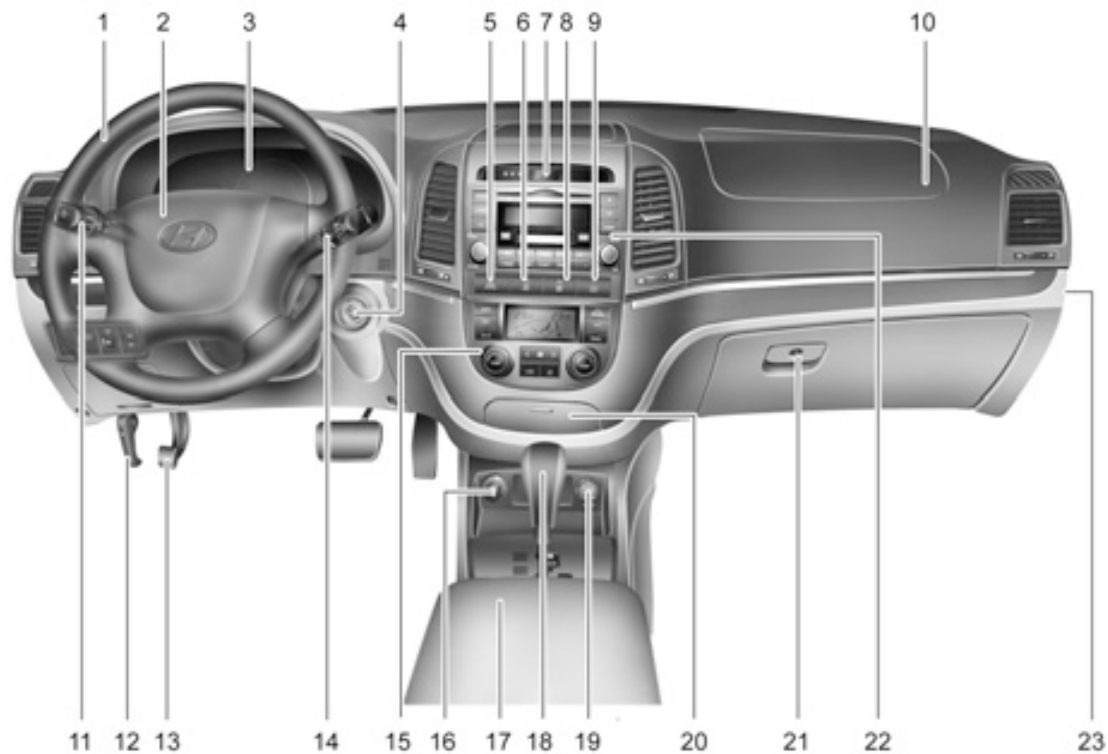
# СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ HYUNDAI                 | 1  |
| УПРАВЛЕНИЕ АВТОМОБИЛЕМ HYUNDAI                    | 2  |
| ДЕЙСТВИЯ В НЕПРЕДВИДЕННЫХ СЛУЧАЯХ                 | 3  |
| ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОРРОЗИИ И УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ   | 4  |
| ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ АВТОМОБИЛЯ | 5  |
| ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ВЛАДЕЛЬЦЕМ  | 6  |
| СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫБРОСОВ             | 7  |
| ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ                        | 8  |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ             | 9  |
| ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ                              | 10 |

## ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

B250A01CM-GAT



- |                                                                                |             |                                                                                                        |       |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1. Рулевое колесо .....                                                        | 1-111       | 12. Рычаг открытия замка капота .....                                                                  | 1-107 |
| 2. Переключатель звукового сигнала и подушка безопасности водителя .....       | 1-110, 1-42 | 13. Педаль стояночного тормоза (если установлен) ...                                                   | 1-99  |
| 3. Приборная панель .....                                                      | 1-52        | 14. Комбинированный переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя лобового стекла ...               | 1-75  |
| 4. Замок зажигания .....                                                       | 1-8         | 15. Переключатель управления обогревателем/кондиционером (если установлен) .....                       | 1-117 |
| 5. Кнопка-лампа аварийной сигнализации .....                                   | 1-81        | 16. Прикуриватель (если установлен) .....                                                              | 1-83  |
| 6. Переключатель обогрева лобового стекла (если установлен) .....              | 1-133       | 17. Ящик для мелких вещей .....                                                                        | 1-93  |
| 7. Часы с цифровой индикацией .....                                            | 1-82        | 18. Рычаг переключения передач (если установлен) ..                                                    | 2-10  |
| 8. Переключатель обогрева заднего стекла (если установлен) .....               | 1-81        | 19. Электрическая розетка .....                                                                        | 1-84  |
| 9. Переключатель кондиционирования задней части салона (если установлен) ..... | 1-134       | 20. Пепельница .....                                                                                   | 1-85  |
| 10. Подушка безопасности пассажира (если установлена) .....                    | 1-42        | 21. Перчаточный ящик .....                                                                             | 1-92  |
| 11. Многофункциональный переключатель световых сигналов .....                  | 1-71        | 22. Аудиосистема (если установлена) .....                                                              | 1-138 |
|                                                                                |             | 23. Переключатель включения/выключения передней подушки безопасности пассажира (если установлен) ..... | 1-46  |



# **ВНИМАНИЕ:**

**При установке контейнера с жидким освежителем воздуха внутри автомобиля не располагайте его поблизости от приборной панели или ее поверхности. Если будет происходить утечка освежителя воздуха, эти устройства могут быть повреждены. В случае обнаружения утечки жидкого освежителя воздуха на эти устройства следует немедленно обмыть их водой и протереть.**

## СИМВОЛЫ УСТРОЙСТВ НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ

|                                                                                    |                                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Индикаторы сигналов поворота                                                                        |   | Световой индикатор предупредительной сигнализации о неисправности двигателя (если установлена)       |
|   | Индикатор напоминания о необходимости обслуживания системы АБС                                      |   | Световой индикатор режима круиз-контроль (если установлен)                                           |
|   | Световой индикатор электронной программы обеспечения курсовой устойчивости (ESP) (если установлена) |   | Световой индикатор включения режима круиз-контроль (если установлен)                                 |
|   | Индикаторная лампочка включения дальнего света                                                      |   | Световой индикатор предупредительной сигнализации системы полного привода (4WD) (если установлена)   |
|   | Лампочка предупредительной сигнализации о низком давлении масла                                     |   | Световой индикатор блокировки полного привода (4WD) (если установлен)                                |
|   | Световой индикатор стояночного тормоза/предупредительной сигнализации уровня тормозной жидкости     |   | Световой индикатор отключения передней подушки безопасности пассажира (если установлена)             |
|   | Предупреждающий световой сигнал разрядки аккумулятора                                               |   | Световой индикатор включения иммобилайзера (если установлен)                                         |
|   | Предупреждающий световой сигнал "Дверь не закрыта"                                                  |   | Световой индикатор предпускового подогрева двигателя (дизельный двигатель)                           |
|   | Световой индикатор открытого положения грузовой двери в задней части кузова                         |   | Световой индикатор низкого уровня жидкости стеклоомывателя лобового стекла                           |
|   | Дисплей изображения открытой двери/грузовой двери (если установлен)                                 |   | Световой индикатор сигнализации непристегнутого ремня безопасности                                   |
|   | Предупреждающий световой сигнал низкого уровня топлива                                              |   | Световой индикатор предупредительной сигнализации состояния топливного фильтра (дизельный двигатель) |
|  | Световой индикатор системы подушек безопасности (системы SRS) (если установлена)                    |  | Световой индикатор низкого уровня моторного масла (дизельный двигатель) (если установлен)            |

F10 \* Более подробные объяснения этих позиций можно найти в начале настоящего Руководства на странице 1-56.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ HYUNDAI

|                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|
| Рекомендации по использованию топлива .....                     | 1-2   |
| Обкатка нового автомобиля Hyundai .....                         | 1-4   |
| Ключи .....                                                     | 1-5   |
| Иммобилайзер .....                                              | 1-6   |
| Дверные замки .....                                             | 1-8   |
| Противоугонная система .....                                    | 1-11  |
| Электрические стеклоподъемники .....                            | 1-16  |
| Сиденья .....                                                   | 1-17  |
| Ремни безопасности .....                                        | 1-27  |
| Сиденья для детей .....                                         | 1-31  |
| Подушки безопасности (SRS) .....                                | 1-41  |
| Комбинация приборов и контрольные лампы .....                   | 1-52  |
| Контрольные лампы .....                                         | 1-56  |
| Маршрутный компьютер .....                                      | 1-69  |
| Многофункциональный подрулевой переключатель ..                 | 1-71  |
| Переключатель очистителей и омывателя<br>ветрового стекла ..... | 1-75  |
| Люк .....                                                       | 1-87  |
| Зеркала .....                                                   | 1-94  |
| Открывание капота .....                                         | 1-107 |
| Круиз-контроль .....                                            | 1-112 |
| Управление обогревом и охлаждением салона .....                 | 1-117 |
| Стереосистема .....                                             | 1-136 |
| Аудиосистема .....                                              | 1-138 |
| Антенна .....                                                   | 1-185 |

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТОПЛИВА

B010A02CM-GAT

### Использование неэтилированного бензина



OCM015001L

**Только для стран ЕС** – для оптимальных эксплуатационных качеств автомобиля рекомендуется использовать неэтилированный бензин с октановым числом 95 RON/ 91 AKI (Ai95) или выше.

Допускается использование неэтилированного бензина с октановым числом 91-94 RON/87-90 AKI (Ai92 и выше), но результатом может стать некоторое снижение эксплуатационных качеств автомобиля.

**За исключением стран ЕС** – на автомобилях Hyundai необходимо использовать только неэтилированный бензин с октановым числом 91 RON/87 AKI (Ai92).

Использование этилированного бензина приведет к выходу из строя каталитического нейтрализатора отработавших газов и к отказу систем снижения токсичности.

Это также может привести к увеличению затрат на техническое обслуживание автомобиля. В целях исключения возможности заправки автомобиля этилированным топливом, горловина бензобака автомобиля Hyundai сконструирована таким образом, что в нее нельзя вставить заправочный пистолет большого диаметра, применяемый для подачи этилированного топлива.

### К СВЕДЕНИЮ:

- о В некоторые страны поставляются автомобили Hyundai, подготовленные к работе на этилированном топливе. Если вы собираетесь использовать этилированное топливо, проконсультируйтесь у своего дилера Hyundai о возможности применения этилированного топлива на вашем автомобиле.
- о Октановое число этилированного бензина такое же, что и у неэтилированного.

### Использование дизельного топлива

Дизельный двигатель должен работать только на имеющемся на рынке дизельном топливе, соответствующем стандарту EN 590 или аналогичному. (EN обозначает "Европейский стандарт") Не используйте судовое дизельное топливо, печное топливо или неутвержденные топливные присадки, т.к. это повысит износ и вызовет повреждение двигателя и топливной системы. Применение неутвержденных марок топлива и/или присадок приведет к ограничению ваших гарантийных прав.

На автомобилях Hyundai используется дизельное топливо с цетановым числом от 52 до 54. Если в наличии имеются два вида дизельного топлива, используйте летнее или зимнее топливо при следующих значениях температуры окружающей среды.

- о Выше -5°C (23°F) ... Летнее дизельное топливо.
- о Ниже -5°C (23°F) ... Зимнее дизельное топливо.

Внимательно следите за уровнем топлива в топливном баке: если двигатель остановится в результате нехватки топлива, снова запустить его можно будет только после полной очистки систем.

**ВНИМАНИЕ:**

**Не допускайте попадания в топливный бак бензина или воды. Если это произойдет, необходимо будет полностью осушить бак и продуть топливную систему, чтобы избежать заклинивания топливного насоса высокого давления и повреждения двигателя.**

**Биодизель**

Имеющиеся в продаже топливные смеси с содержанием биодизельного топлива не более 5%, известные под названием "B5 biodiesel", могут быть использованы в вашем автомобиле, если они удовлетворяют требованиям евростандарта EN 14214 или эквивалентных спецификаций. (EN обозначает "Европейский стандарт")

Применение марок биотоплива, изготовленных из рапсового метилового эфира (РМЭ), жирнокислотного метилового эфира, метилового эфира, получаемого из растительных масел, и т.п., или смешивание дизельного топлива с биодизельным вызовет повышенный износ или повреждение двигателя и топливной системы. На ремонт или замену компонентов, изношенных или поврежденных в результате использования неутвержденных марок топлива, гарантия изготовителя не распространяется.

**ВНИМАНИЕ:**

- o **Никогда не используйте топливо, – дизельное либо B5 biodiesel, – не удовлетворяющее новейшим спецификациям нефтегазовой промышленности.**
- o **Никогда не используйте никакие топливные присадки или присадки-очистители, не рекомендуемые либо не одобренные изготовителем автомобиля.**

B010B01A-AAT

**Использование бензоспирта**

На автомобилях Hyundai может использоваться бензоспирт (смесь 90% неэтилированного бензина и 10% этанола, или этилового спирта). Однако если будет отмечено снижение характеристик двигателя, рекомендуется использовать 100-процентный неэтилированный бензин. Запрещается использовать топливо с не соответствующим нормам содержанием спирта или топливо, в которое добавлен любой другой спирт, кроме этилового.

B010D01S-AAT

**Не используйте метиловый спирт**

Для заправки автомобилей Hyundai запрещается использовать топливо, содержащее метанол (древесный спирт). Применение такого топлива может негативно повлиять на технические характеристики автомобиля и привести к повреждению узлов топливной системы.

**ВНИМАНИЕ:**

**Гарантия на новый автомобиль Hyundai не покрывает повреждения топливной системы и снижение технических характеристик, вызванные использованием метанола или топлива, содержащего метанол.**

B010E01A-AAT

## Экологически чистые виды топлива

В целях меньшего загрязнения воздуха, компания Hyundai рекомендует использование топлива, содержащего очищающие присадки, способствующие предотвращению образования нагара в двигателе. Такое топливо будет способствовать более экологичной работе двигателя и улучшению характеристик систем снижения токсичности.

B010F01A-AAT

## Эксплуатация за границей

Если вы намерены отправиться на своем автомобиле Hyundai за рубеж, позаботьтесь о следующем:

- о Проследите за соблюдением всех формальностей, касающихся регистрации и страхованию.
- о Убедитесь, что в стране, в которую вы собираетесь отправиться, есть пригодное для использования топливо.

## ОБКАТКА НОВОГО АВТОМОБИЛЯ HYUNDAI

B020A01S-GAT

### Первые 2000 км (1200 миль) пробега (Бензиновый двигатель)

Формально, новый автомобиль Hyundai не нуждается в процедуре "обкатки". Однако вы можете повысить экономичность эксплуатации автомобиля и продлить срок его службы, соблюдая следующие рекомендации на протяжении первых 2000 км (1200 миль) пробега.

- о Не превышайте скорость движения в 88 км/ч (55 миль в час).
- о Во время движения поддерживайте обороты двигателя (об/мин или обороты в минуту) в пределах от 2000 до 4000 оборотов в минуту.
- о Не разгоняйтесь с места, не утапливайте педаль газа полностью.
- о Избегайте резких торможений в течение первых 300 км (200 миль) пробега.

- о Не форсируйте двигатель (иными словами, нельзя ехать слишком медленно на очень высокой передаче, потому что двигатель начинает "глохнуть": переключайтесь на более низкую передачу).
- о При движении на высокой или низкой скорости время от времени меняйте скорость.
- о Не оставляйте двигатель на холостом ходу более 3-х мин.
- о Воздерживайтесь от буксировки прицепа во время первых 2000 км (1200 миль) пробега.

B020B01FC-GAT

### Первые 1000 км (600 миль) пробега (Дизельный двигатель)

Формально, новый автомобиль Hyundai не нуждается в процедуре "обкатки". Однако вы можете повысить экономичность эксплуатации автомобиля и продлить срок его службы, соблюдая следующие рекомендации на протяжении первых 1000 км (600 миль) пробега.

## КЛЮЧИ

- o Во время движения поддерживайте обороты двигателя (об/мин или обороты в минуту) в пределах 3000 оборотов в минуту.
- o Во время движения не превышайте скорость выше 3/4 максимального значения.
- o Не разгоняйтесь с места, не утапливайте педаль газа полностью.
- o Избегайте резких торможений в течение первых 300 км (200 миль) пробега.
- o Не форсируйте двигатель (иными словами, нельзя ехать слишком медленно на очень высокой передаче, потому что двигатель начинает "глохнуть": переключайтесь на более низкую передачу).
- o При движении на высокой или низкой скорости время от времени меняйте скорость.
- o Не оставляйте двигатель на холостом ходу более 3-х мин.
- o Не производите буксировку прицепа во время первых 1000 км (600 миль) пробега.

B030A01A-AAT

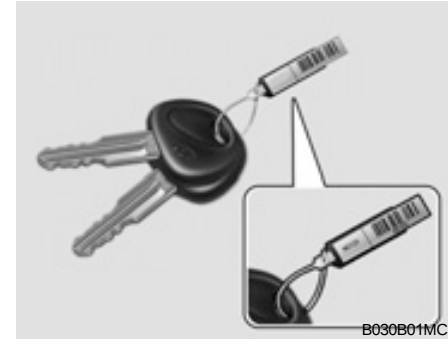


OMC025001

Для большего удобства, все двери автомобиля Hyundai отпираются одним и тем же ключом. Но поскольку двери можно заблокировать без использования ключа, рекомендуется носить с собой запасной ключ, на случай, если один ключ окажется случайно запертым в машине.

B030B01NF-GAT

### Запишите серийный номер ключа



B030B01MC

Кодовый номер ключей выбит на номерной пластинке, которая поставляется с ключами к автомобилю Hyundai. Эту номерную пластинку нельзя держать вместе с ключами, положите ее в надежное место, вне автомобиля. Кроме того, необходимо записать серийный номер ключа в удобном месте с тем, чтобы его можно было найти в случае необходимости. В случае утери ключа или необходимости в дубликate, сообщите номер ключа авторизованному дилеру Hyundai.

## ИММОБИЛАЙЗЕР

(Противоугонная система блокировки запуска двигателя)

B880A01A-GAT

(если установлена)

Иммобилайзер предназначен для того, чтобы свести к минимуму вероятность угона вашего автомобиля.

B880B03MC-GAT

Ключи



B885B01JM

Все замки вашего автомобиля можно отпирать одним ключом. Однако, поскольку двери можно заблокировать без использования ключа, следует проявлять осторожность, чтобы случайно не запереть ключ внутри собственного автомобиля.

### К СВЕДЕНИЮ:

Если вы изготовите свой собственный дубликат ключа, вы не сможете отключить систему или запустить двигатель.



### ВНИМАНИЕ:

- о При запуске двигателя следите за тем, чтобы рядом с вашим ключом не было других ключей симмобилайзером. В противном случае двигатель может не запуститься или заглухнуть вскоре после запуска. Храните ключи отдельно, чтобы избежать неполадок после покупки нового автомобиля.
- о Не кладите металлические предметы рядом с ключом или замком зажигания. Двигатель может не завестись, т.к. металлические предметы могут вызывать помехи сигнала, передаваемого передатчиком.



### ОСТОРОЖНО:

Во избежание угона автомобиля не оставляйте запасные ключи внутри автомобиля.

Пароль иммобилайзера уникален, задается пользователем и должен храниться в тайне. Не оставляйте записи с этим номером внутри автомобиля.

B880C01NF-GAT

Серийный номер ключа



OMC025002

Кодовый номер ключа вашего автомобиля выбит на номерной пластинке, которая поставляется с ключами к автомобилю.

Номер ключа следует записать и хранить в безопасном месте на случай, если в будущем Вам понадобится заказать новые ключи. Новые ключи можно заказать у любого авторизованного дилера Hyundai, сообщив ему номера необходимых ключей.

В интересах безопасности металлическую пластинку с номером ключа следует снять с кольца с ключами сразу же после получения Вами нового автомобиля. Более того, компания Hyundai не восстанавливает утерянные номера ключей по соображениям безопасности.

В случае утери ключа или необходимости в дубликате, сообщите номер ключа и предоставьте оригинал ключа авторизованному дилеру Hyundai.

B880D02A-GAT

### Операции для аварийного режима работы (Бензиновый двигатель)

Контрольная лампа иммобилайзера



HNF2011

Если контрольная лампа иммобилайзера мигает в течение 5 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.), это указывает на то, что система блокировки запуска двигателя неисправна. Вы не сможете запустить двигатель, не проведя операции для включения аварийного режима работы с ключом зажигания. Далее приведены операции, которые необходимо выполнить, чтобы запустить двигатель в аварийном режиме работы (цифры 0, 1, 2, 3 приведены в качестве примера пароля).

### К СВЕДЕНИЮ:

Вы можете узнать пароль для включения аварийного режима работы при получении нового автомобиля. Если у Вас нет пароля, обратитесь к авторизованному дилеру компании Hyundai.

1. Чтобы ввести пароль, Вам потребуется поворачивать ключ зажигания в положение "ON" (Вкл.), а затем в положение "OFF" (Выкл.), в соответствии с цифрами пароля. Например, для ввода цифры "1", необходимо повернуть ключ зажигания в указанном порядке один раз, для

цифры "2", два раза и т. п. Однако для ввода цифры "0", Вам необходимо повернуть ключ зажигания в указанном порядке десять раз.

2. Подождите 3-10 секунд.
3. Введите оставшиеся цифры пароля, повторив операции, описанные в пунктах 1 и 2.
4. После того, как все четыре цифры были введены успешно, поверните ключ зажигания в положение "ON" (Вкл.) и убедитесь, что контрольная лампа иммобилайзера горит. С этого момента Вы должны успеть запустить двигатель в течение 30 секунд. Запустить двигатель по истечении 30 секунд будет невозможно.

### К СВЕДЕНИЮ:

Если во время движения в аварийном режиме работы двигатель заглох, Вы можете запустить двигатель в течение 8 секунд, не производя операции для перехода в аварийный режим работы снова.

5. Если контрольная лампа иммобилайзера мигает в течение 5 секунд, Вы должны снова повторить операции для включения аварийного режима работы с самого начала.

После выполнения операций для включения аварийного режима работы следует как можно скорее обратиться авторизованному дилеру Hyundai.



### ВНИМАНИЕ:

- о Если Вам не удалось успешно проделать операции для включения аварийного режима работы три раза подряд, необходимо подождать около одного часа перед последующим выполнением этих операций.
- о Если, несмотря на то, что Вы успешно произвели операции для включения аварийного режима работы, Вы не можете запустить двигатель, отбуксируйте Ваш автомобиль к авторизованному дилеру Hyundai.

B030C01CM-AAT

### Подсветка замка зажигания (если установлена)



B030C01E

При открывании одной из передних дверей для большего удобства будет подсвечиваться замок зажигания, если ключ зажигания не установлен в положение "ON" (Вкл.). Подсветка автоматически погаснет приблизительно через 30 секунд после закрывания двери или при установке ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.).

## ДВЕРНЫЕ ЗАМКИ

B040A01CM-GAT



### ОСТОРОЖНО:

- о Незапертые двери могут представлять опасность. Перед тем как начать движение, убедитесь (особенно если в автомобиле находятся дети), что все двери надежно закрыты и заблокированы, чтобы их нельзя было случайно открыть изнутри. Это позволит предотвратить случайное открытие дверей. Кроме того, в сочетании с надлежащим использованием ремней безопасности, запираение дверей позволяет спасти пассажиров от выпадения из автомобиля в случае дорожно-транспортного происшествия.
- о Перед тем как открыть дверь, необходимо убедиться в отсутствии приближающегося автотранспорта.
- о В случае дорожно-транспортного происшествия двери отпираются автоматически (если соответствующая система установлена).

- Не запирайте двери с помощью ключа или передатчика дистанционного управления до тех пор, пока все пассажиры не вышли из машины, поскольку дверь не отпирается с помощью переключателя блокировки двери, если она была заперта с ключом или передатчиком дистанционного управления (если соответствующая система установлена).
- Опасно оставлять детей, беспомощных взрослых или домашних животных в закрытом автомобиле. Они могут пострадать от перегрева и получить серьезные травмы или умереть от теплового удара.

B040B01TG-AAT

### Запирание и отпирание передних дверей ключом



- Дверь автомобиля можно запереть или отпереть ключом.
- Для того чтобы запереть дверь автомобиля, поверните ключ по часовой стрелке. Для того чтобы отпереть дверь автомобиля, поверните ключ против часовой стрелки.



### ОСТОРОЖНО:

Не запирайте двери с помощью ключа или передатчика дистанционного управления до тех пор, пока все пассажиры не вышли из машины, поскольку дверь не отпирается с помощью переключателя блокировки двери, если она была заперта с

ключом или передатчиком дистанционного управления (если соответствующая система установлена). Опасно оставлять детей, беспомощных взрослых или домашних животных в закрытом автомобиле. Они могут пострадать от перегрева и получить серьезные травмы или умереть от теплового удара.

B040C01O-GAT

### Запирание дверей снаружи



Двери можно запереть без ключа. Для того чтобы запереть двери, сначала нажатием установите переключатель запирания дверей в положение "LOCK" ("ЗАПЕРЕТЬ"), так, чтобы красная метка исчезла из вида, затем закройте дверь.

### К СВЕДЕНИЮ:

- о Если автомобиль оборудован системой централизованного управления замками дверей, передние двери не будут заперты, если при их закрывании ключ зажигания находится в замке.
- о Запирая двери таким способом, следите за тем, чтобы при закрытии двери ключ зажигания не остался внутри автомобиля.
- о Для снижения вероятности кражи всегда вынимайте ключ из замка зажигания, поднимайте все стекла и запирайте все двери и дверь багажника, когда оставляете Ваш автомобиль без присмотра.

B040D01NF-AAT

### Запирание дверей изнутри



Чтобы запереть двери изнутри автомобиля, просто закройте дверь и нажатием установите переключатель блокировки дверей в положение "LOCK" ("ЗАПЕРЕТЬ").

### К СВЕДЕНИЮ:

- о Когда дверь заблокирована, красная метка на переключателе не видна.
- о Передние двери можно открыть, потянув за внутреннюю ручку, даже если переключатель блокировки дверей находится в положении "LOCK" ("ЗАПЕРЕТЬ").

**! ОСТОРОЖНО:**

Не тяните за внутреннюю ручку двери во время движения. Если потянуть за внутреннюю ручку, дверь может открыться, и Вы можете выпасть из автомобиля и получить травмы или погибнуть.

B040E04A-AAT

### Предохранитель замка задней двери, исключающий открытие детьми



Ваш автомобиль Hyundai оборудован системой блокировки замков задних дверей ("защитой от открывания детьми"). Если механизм блокировки замков находится в положении блокировки, то задние двери невозможно открыть изнутри автомобиля. Рекомендуется использовать блокировку замков задних дверей, если на заднем сиденье находятся маленькие дети.

Для того чтобы задние двери автомобиля невозможно было открыть изнутри, переместите рычаг блокировки замка двери в положение "Б" и закройте дверь. Чтобы вернуть замок двери в обычный режим переместите

рычаг блокировки замка двери в положение "🔒".  
Если необходимо открыть заднюю дверь снаружи, воспользуйтесь наружной дверной ручкой.

B040G02NF-AAT

### Система централизованного управления замками дверей (если установлена)



Переключатели централизованного управления замками дверей расположены на подлокотниках дверей водителя и переднего пассажира. Они активируются при нажатии на переключатель блокировки замка двери. Если одна из дверей открыта при нажатии на переключатель блокировки замка двери, то дверь будет заперта после того, как будет закрыта.

### К СВЕДЕНИЮ:

- o При нажатии на переднюю часть переключателя блокировки замка двери водителя или переднего пассажира автоматически запираются замки всех дверей.
- o При нажатии на заднюю часть переключателя блокировки замка двери водителя или переднего пассажира автоматически отпираются замки всех дверей.
- o Передние двери можно открыть, потянув за внутреннюю ручку, даже если переключатели блокировки дверей находятся в положении "LOCK" ("ЗАПЕРЕТЬ").
- o Если открывать и закрывать дверь много раз подряд через небольшие промежутки времени с помощью ключа или переключателем блокировки двери, система может временно прекратить работать, чтобы защитить цепи и не допустить повреждения своих компонентов.

**! ОСТОРОЖНО:**  
Не тяните за внутреннюю ручку двери во время движения. Если потянуть за внутреннюю ручку, дверь может открыться, и Вы можете выпасть из автомобиля и получить травмы или погибнуть.

## ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА

B070A01A-AAT

### (если установлена)

Эта система предназначена для защиты от несанкционированного проникновения в салон автомобиля. Эта система имеет три состояния: первое "Готовность", второе "Сигнализация" и третье состояние "Выключено". При срабатывании противоугонной системы, включается звуковая сигнализация (сирена) и начинают мигать указатели поворотов.

B070B01CM-GAT

### Состояние "Готовность"



Припаркуйте автомобиль и заглушите двигатель. Установите сигнализацию в состояние готовности следующим образом.

- 1) Извлеките ключ из замка зажигания.
- 2) Убедитесь, что капот и дверь багажника закрыты и заблокированы.
- 3) Заблокируйте двери при помощи передатчика дистанционного управления замками дверей.

После выполнения перечисленных выше действий, указатели поворотов мигнут один раз, указывая на то, что система приведена в состояние готовности.

Однако если одна из дверей салона, дверь багажника или капот открыты, указатели поворота мигать не будут. Если после этого закрыть все двери салона, дверь багажника и капот, указатели поворота мигнут один раз. Систему можно привести в состояние готовности, заблокировав дверь ключом. Однако при этом указатели поворота мигать не будут.

### К СВЕДЕНИЮ:

Если какая-либо из дверей, дверь багажника или капот открыты, система не будет приведена в состояние готовности.

В таком случае приведите систему в состояние готовности, как указано выше.



### ВНИМАНИЕ:

**Запрещается приводить систему в состояние готовности до тех пор, пока все пассажиры не покинут салон автомобиля. Если система была приведена в состояние готовности, когда в салоне автомобиля находились пассажир(ы), то когда он(и) будут покидать салон автомобиля, может сработать звуковая сигнализация (сирена).**

Если одна из дверей салона, дверь багажника или капот открываются в течение 30 секунд после перевода системы в состояние готовности, система автоматически выключится, чтобы не допустить ненужного срабатывания сирены.

B070C010-GAT

### Состояние "Сигнализация"

Если автомобиль припаркован и система находится в состоянии готовности, сигнализация сработает в одном из следующих случаев.

- 1) Передняя или задняя дверь открывается без использования пульта дистанционного управления.
- 2) Дверь багажника открывается без использования пульта дистанционного управления.
- 3) Открывается капот.

В этих случаях сработает звуковая сигнализация (сирена) и указатели поворота будут мигать в течение 27 с. (Только для стран ЕС. / Для стран, не входящих в ЕС: Это повторяется 3 раза). Чтобы выключить систему, разблокируйте двери или дверь багажника при помощи пульта дистанционного управления.



### ВНИМАНИЕ:

**Не пытайтесь завести двигатель, когда противоугонная система находится в состоянии готовности.**

B070D01CM-AAT

**Состояние "Выключено"**

B070D01JM

Система отключается отпиранием двери со стороны водителя или пассажира нажатием кнопки "Отпереть" на пульте дистанционного управления.

После этого указатели поворота мигнут два раза, показывая, что система отключена.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Если какая-либо дверь салона, дверь багажника или капот не будут открыты в течение 30 секунд после отключения системы, она снова будет приведена в состояние готовности.

**ВНИМАНИЕ:**

Вывести систему из состояния готовности можно только с помощью пульта дистанционного управления. Если не удастся отключить систему с помощью пульта, необходимо выполнить следующие действия:

1. Откройте дверь ключом, в результате чего сработает сигнализация.
2. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение "ON" (Вкл.).
3. Подождите 30 секунд.

После выполнения указанных выше действий система будет отключена.

B070F01CM-GAT

**Система дистанционного управления замками дверей (если установлена)****Запирание дверей**

1. Закройте все двери.
2. Нажмите кнопку "Запереть" на пульте дистанционного управления.
3. Замки всех дверей будут заблокированы. При этом указатели поворота мигнут один раз, что указывает на приведение системы в состояние готовности.

**Отпирание дверей**

1. Нажмите кнопку "Отпереть" на пульте дистанционного управления.
2. Замки всех дверей будут разблокированы. При этом указатели поворота мигнут два раза, что указывает на отключение системы.

**К СВЕДЕНИЮ:**

- о Пульт дистанционного управления не будет работать в одном из следующих случаев:
  - Ключ находится в замке зажигания.
  - Превышено расстояние срабатывания пульта (10 м).

- Батарейка в пульте дистанционного управления разрядилась.
- Другие автомобили или предметы мешают прохождению сигнала.
- Очень низкая температура воздуха.
- Пульт дистанционного управления находится рядом с источником радиосигналов, таким как радиостанция или аэропорт, который может мешать нормальной работе пульта.

Если пульт дистанционного управления работает неправильно, откройте и снова закройте дверь ключом. Если пульт неисправен, обратитесь к официальному дилеру Hyundai.

- o Не допускайте попадания на пульт воды или другой жидкости. Если система дистанционного управления замками дверей выйдет из строя из-за попадания на нее воды или других жидкостей, такая неисправность не будет попадать под действие гарантии изготовителя автомобиля.

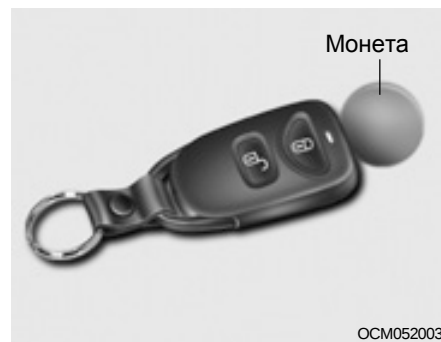
B070E01CM-GAT

### Замена батарейки

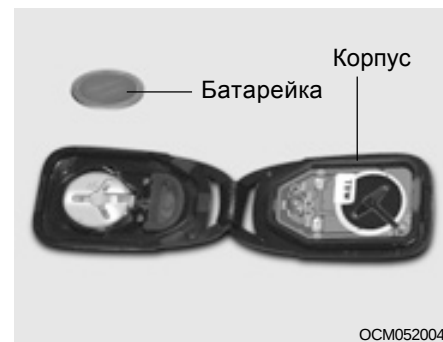
Когда батарейка пульта дистанционного управления начинает разряжаться, для запираания и отпираания дверей может понадобиться несколько нажатий на соответствующую кнопку, и перестает загораться светодиодный индикатор. Замените батарейку как можно скорее.

Тип батарейки: CR2032

Инструкции по замене батарейки:



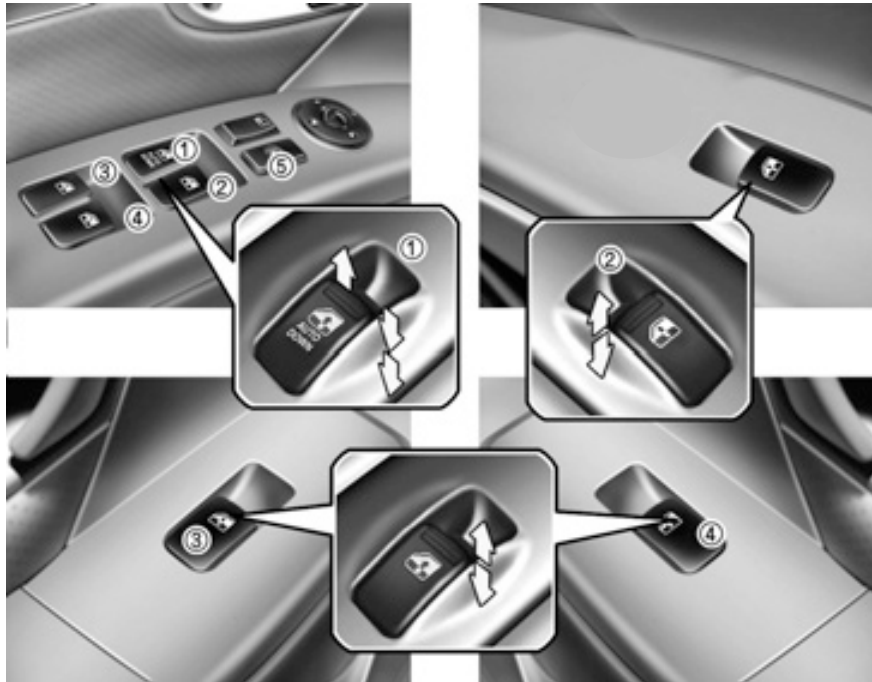
1. Осторожно разберите корпус пульта дистанционного управления с помощью монеты, как показано на рисунке.



2. Извлеките из корпуса старую батарейку и запомните ориентацию ее полюсов. Убедитесь, что полюса новой батарейки сориентированы так же (положительная клемма сверху), после чего вставьте ее в пульт.

**ОСТЕКЛЕНИЕ**

B060D01NF-GAT



1. Переключатель стеклоподъемника двери водителя.
2. Переключатель стеклоподъемника двери переднего пассажира.
3. Переключатель стеклоподъемника задней двери (левой).
4. Переключатель стеклоподъемника задней двери (правой).
5. Переключатель блокировки стеклоподъемников.

OCM052011

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ

B060A03L-AAT



Электрические стеклоподъемники работают только тогда, когда ключ замка зажигания находится в положении "ON" (Вкл.). Главные переключатели системы стеклоподъемников расположены на подлокотнике двери водителя. Они управляют стеклоподъемниками передних и задних дверей с обеих сторон автомобиля. Стекло можно открыть, нажав на соответствующий переключатель стеклоподъемника, и закрыть, потянув переключатель вверх. Для того чтобы открыть стекло двери водителя нажмите на соответствующий переключатель (1) наполовину. Стекло будет опускаться, пока нажат переключатель. Чтобы автоматически опустить стекло двери водителя полностью, нажмите на переключатель до конца. В автоматическом режиме стекло откроется до конца, даже если отпустить переключатель. Для того чтобы остановить открывание стекла, потяните переключатель вверх и снова отпустите его.



Для блокировки стеклоподъемников передней пассажирской и задних дверей на подлокотнике двери водителя предусмотрен переключатель блокировки стеклоподъемников (2). Чтобы отключить систему стеклоподъемников, нажмите на переключатель блокировки. Чтобы вернуться в нормальный режим работы стеклоподъемников, нажмите на переключатель блокировки еще раз.

### К СВЕДЕНИЮ:

Электрические стеклоподъемники можно задействовать в течение 30 секунд после того, как ключ зажигания будет установлен в положение "АСС" (Вспомогательное) или "LOCK" (Блокировка) или извлечен из замка.

Если в течение этих 30 секунд открыть одну из передних дверей, электрические стеклоподъемники не будут работать, если не установить ключ зажигания в положение "ON" (Вкл.).



### ОСТОРОЖНО:

- 1) Проследите, чтобы при закрытии окна в его проеме не оказались зажатыми голова, руки и другие части тела.
- 2) Запрещается одновременно нажимать на главный переключатель стеклоподъемника на двери водителя и на вспомогательный переключатель на любой другой двери в противоположных направлениях. В противном случае перемещение окна прекратится и его невозможно будет открыть или закрыть.
- 3) Не оставляйте в автомобиле детей без присмотра. Обязательно вынимайте ключ из замка зажигания для их безопасности.

## СИДЕНЬЯ

B080A01A-AAT

## Регулируемые сиденья

**ОСТОРОЖНО:**

Ни в коем случае не пытайтесь отрегулировать положение сиденья во время движения автомобиля. Это может привести к потере управления или к дорожно-транспортному происшествию, результатом которого могут быть смерть, серьезная травма или материальный ущерб.

B080B02A-AAT

### Передние сиденья

#### Перемещение сиденья вперед и назад



Чтобы переместить сиденье вперед или назад, потяните рычажок расфиксации вверх. Это позволит перемещать сиденье по направляющей вперед и назад в нужное положение. После того как Вы найдете нужное положение сиденья, отпустите рычажок расфиксации и сдвиньте сиденье вперед или назад по направляющей до фиксации в нужном положении, после чего его больше невозможно будет переместить.

**ОСТОРОЖНО:**

Чтобы обеспечить надежную фиксацию сиденья в выбранном положении, попробуйте переместить его вперед или назад, не используя рычажок расфиксации.

B080C01A-AAT

### Регулировка наклона спинки сиденья



Чтобы откинуть спинку сиденья, наклонитесь вперед, чтобы освободить ее от давления веса Вашего тела, потяните вверх рычажок регулировки наклона спинки сиденья, расположенный на внешней стороне сиденья. Затем откиньтесь назад так, чтобы установить спинку в необходимое

положение. Чтобы зафиксировать спинку сиденья в выбранном положении, отпустите рычажок регулировки наклона спинки сиденья.

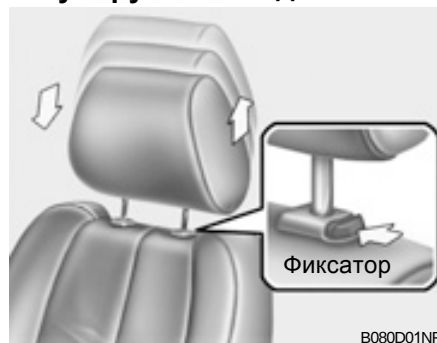


### ОСТОРОЖНО:

Чтобы свести к минимуму риск получения серьезных травм в случае столкновения или резкого торможения, спинки сидений водителя и пассажира во время движения должны находиться в вертикальном положении. Уровень защиты, который обеспечивают ремни безопасности и подушки безопасности при лобовом столкновении, может значительно снизиться, если спинки сидений откинута назад. Существует большая вероятность того, что водитель и пассажир могут выскользнуть из-под ремней безопасности, и получить серьезные травмы при столкновении автомобиля в ходе дорожно-транспортного происшествия, если спинки сидений откинута назад. Ремни безопасности и подушки безопасности не могут обеспечить необходимый уровень защиты водителя или пассажира, если спинки сидений откинута назад.

B080D02JM-AAT

### Регулируемые подголовники



B080D01NF

Подголовники предназначены для снижения опасности получения травм шеи. Если необходимо выдвинуть подголовник вверх, вытяните его до нужного положения. Если необходимо опустить подголовник, нажмите на фиксатор и одновременно опустите подголовник вниз до нужного положения. Для того чтобы снять подголовник, поднимите его как можно выше, а затем нажмите на фиксатор и одновременно потяните подголовник вверх. Такие действия следует производить, только если сиденье не занято.



### ОСТОРОЖНО:



B080D01JM

- о Для уменьшения вероятности получения травмы в случае столкновения установите высоту подголовника таким образом, чтобы его середина располагалась точно на уровне глаз человека, занимающего сиденье. Если между Вашей спиной и спинкой сиденья находится подушка или другой предмет, увеличивающий расстояние между Вашей головой и подголовником, эффективность подголовников в случае аварии будет снижена.
- о Ездить на автомобиле без подголовников опасно, так как в слу-

чае дорожно-транспортного происшествия это может привести к травме. Подголовники защищают от травм шеи только в том случае, если они правильно установлены и отрегулированы.

- Не регулируйте высоту установки подголовников во время движения автомобиля.

B081D01LZ-AAT

### Регулировка наклона подголовников (если установлена)



Угол наклона подголовника вперед может быть установлен в трех положениях путем перемещения подголовника вперед. Для наклона подголовника назад его нужно наклонить

вперед до упора и отпустить. Отрегулируйте положение подголовника так, чтобы он обеспечивал надежную поддержку головы и шеи.

B083D01NF-AAT

### Подголовники активного типа (если установлены)



Активные подголовники перемещаются вперед и вверх при ударе в заднюю часть автомобиля. Благодаря этому голова водителя и переднего пассажира не перемещается назад и таким образом удается избежать травм шеи, которые являются обычным явлением даже при небольших происшествиях такого рода.

B080E02Y-AAT

### Регулировка поясничной опоры (Только для сиденья водителя) (Если установлена)

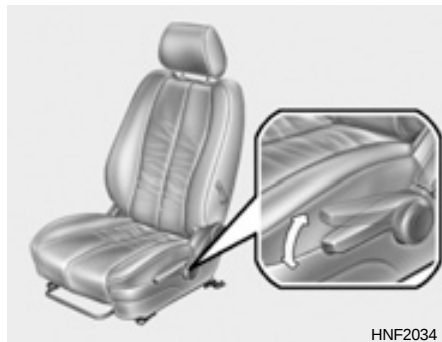


Для регулировки поясничной опоры поверните рычаг, расположенный на внешней стороне спинки сиденья водителя. Чтобы увеличить поясничную опору, переместите рычаг регулировки вперед. Для уменьшения опоры поверните рычаг назад.

1. Максимальный размер опоры
2. Минимальный размер опоры

B080F01NF-GAT

### Регулировка подушки сиденья по высоте (Только для сиденья водителя)



Для того чтобы поднять или опустить подушку сиденья, поднимите или опустите рукоятку регулировки и установите подушку сиденья на желаемую высоту.

B090A01TG-AAT

### Передние сиденья с электроприводом (если установлены)

Положение передних сидений может регулироваться с помощью ручек управления сиденьем. Перед началом движения установите сиденье в необходимое положение, чтобы нормально доставать до руля, педалей, и переключателей на приборной панели.



#### ВНИМАНИЕ:

Не перемещайте две ручки одновременно.



#### ОСТОРОЖНО:

- o Ни в коем случае не пытайтесь отрегулировать положение сиденья во время движения автомобиля. Это может привести к потере управления или к дорожно-транспортному происшествию, результатом которого могут быть смерть, серьезная травма или материальный ущерб.
- o Не сидите и не наклоняйтесь слишком близко к подушке безопасности.

B090B01NF-GAT

### Перемещение сиденья вперед и назад



Потяните ручку управления вперед или назад, чтобы переместить сиденье в соответствующем направлении. Отпустите ручку, чтобы оставить сиденье в выбранном положении.

B090D01NF-GAT

### Регулировка наклона спинки сиденья



OCM052027

Потяните верхнюю часть ручки управления вперед или назад, чтобы отклонить спинку сиденья в необходимом направлении. Отпустите ручку, чтобы оставить спинку сиденья в выбранном положении.



### ОСТОРОЖНО:

Чтобы свести к минимуму риск получения серьезных травм в случае столкновения или резкого торможения, спинки сидений водителя и пассажира во время движения должны находиться в вертикальном положении. Уровень защиты, который обеспечивают ремни безопасности и подушки безопасности при лобовом столкновении, может значительно снизиться, если спинки сидений откинута назад. Существует большая вероятность того, что водитель и пассажир могут выскользнуть из-под ремней безопасности, и получить серьезные травмы при столкновении автомобиля в ходе дорожно-транспортного происшествия, если спинки сидений откинута назад. Ремни безопасности и подушки безопасности не могут обеспечить необходимый уровень защиты водителя или пассажира, если спинки сидений откинута назад.

B090C01Y-AAT

### Регулировка подушки сиденья по высоте (Только для сиденья водителя)



OCM052028

Переместите переднюю часть ручки управления вверх или вниз, чтобы поднять или опустить переднюю часть подушки сиденья. Переместите заднюю часть ручки управления вверх или вниз, чтобы поднять или опустить заднюю часть подушки сиденья.

B090E01TG-AAT

### Регулировка поясничной опоры (Только для сиденья водителя) (если установлена)



OCM052024

Для того чтобы отрегулировать размер поясничной опоры, нажмите на переключатель на внешней стороне подушки сиденья. Чтобы увеличить размер опоры, нажмите на переднюю часть переключателя. Чтобы уменьшить опору, нажмите на заднюю часть переключателя.

B100A02CM-GAT

### Подогрев сидений (если установлен)

Устройство предназначено для подогрева передних сидений в холодное время года. Когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.), нажмите на один из переключателей, чтобы включить подогрев либо сиденья водителя, либо пассажирского сиденья.

В теплое время года, или когда подогрев сидений не нужен, установите переключатели в положение "OFF" (Выкл.). При каждом нажатии на кнопку температура подогрева сиденья меняется следующим образом:



OCM052145

ВЫКЛ. → НИЗКАЯ → ВЫСОКАЯ  
↑

### К СВЕДЕНИЮ:

- o Устройство подогрева сидений не будет работать при достаточно высокой температуре окружающей среды.
- o Если устройство подогрева сидений не работает, когда температура окружающей среды ниже 21°C, его следует проверить у авторизованного дилера.



### ОСТОРОЖНО:

Проявляйте особую осторожность и не допускайте вредного воздействия подогрева на пассажиров следующих категорий: детей, подростков, пожилых людей, людей в нетрезвом состоянии, а также находящихся под воздействием снотворного или лекарства от простуды.

B085A01JM-GAT

**ЗАДНИЕ СИДЕНЬЯ****Регулировка наклона спинки сиденья**

Для регулировки наклона спинки сиденья, потяните за ручку складывания спинки сиденья и отпустите ее, когда будет установлено желаемое положение спинки.

После установки спинки сиденья в нужное положение убедитесь, что она надежно зафиксирована.

**ВНИМАНИЕ:**

Регулировать наклон спинки сиденья с помощью ручки складывания спинки следует стоя.

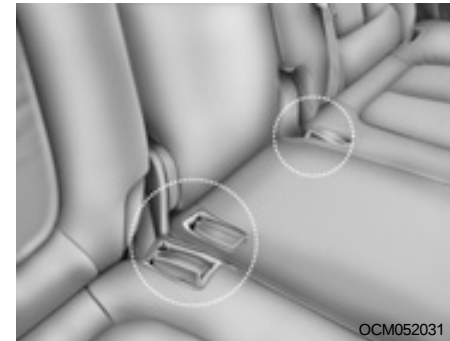
B085B02CM-GAT

**Складывание спинок задних сидений 2-й ряд сидений**

Для большего удобства спинки сидений и подушки сидений могут складываться и раскладываться.



1. Опустите подголовник в самое нижнее положение.
2. Потяните за ручку складывания спинки сиденья, после чего опустите спинку.
3. Убедитесь, что спинка зафиксировалась в сложенном положении, что подтверждается хорошо слышимым щелчком.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Перед тем как складывать спинки сиденья, поместите замки ремней безопасности задних сидений в карманы для пряжек на спинках сидений. Благодаря этому замки ремней безопасности не будут закрыты подушками сидений при возвращении их в нормальное положение.

**ВНИМАНИЕ:**

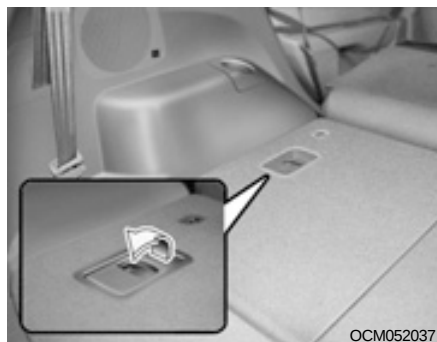
Будьте осторожны, размещая багаж на сложенных спинках сидений. При неаккуратном обращении спинки могут быть повреждены.

4. Чтобы вернуть спинку сиденья в нормальное положение, потяните за ручку складывания спинки и выполните описанные выше операции в обратном порядке.

Вернув спинку сиденья в вертикальное положение, обязательно убедитесь, что она надежно зафиксирована, подвигав ее вперед и назад.

### 3-й ряд сидений (если установлен)

1. Опустите подголовник в самое нижнее положение.
2. Для того чтобы сложить спинку сиденья, потяните за ручку складывания спинки сиденья, после чего опустите спинку.



3. Чтобы вернуть спинку сиденья в нормальное положение, потяните за ручку складывания спинки и выполните описанные выше операции в обратном порядке.



#### **ВНИМАНИЕ:**

**При возвращении спинки сиденья в вертикальное положение необходимо всегда поднимать и толкать ее за рычаг складывания спинки сиденья.**

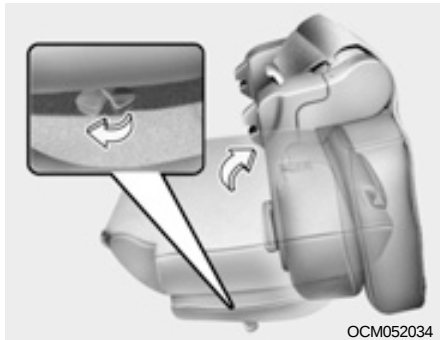
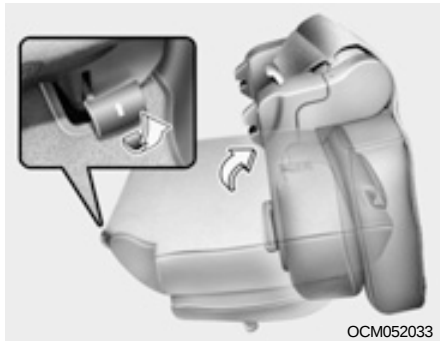
**Поднятие и толкание спинки сиденья за ее край может вызвать повреждения каркаса спинки.**

### Двойное складывание заднего сиденья (2-й ряд)

Для того чтобы сложить заднее сиденье вперед и получить площадку для перевозки грузов, необходимо сделать следующее:



1. Опустите подголовник в самое нижнее положение.
2. Потяните за ручку складывания спинки сиденья, после чего опустите спинку.



3. Потяните за ручку разблокировки подушки сиденья, после чего сложите подушку сиденья вверх.



**ВНИМАНИЕ:**  
Вернув спинки сидений в вертикальное положение, не забудьте правильно разместить задние плечевые ремни безопасности. Если пропустить ленту ремня безопасности через направляющие для задних ремней безопасности, ремни не окажутся зажаты за или под сиденьями.

**ОСТОРОЖНО:**

- Не позволяйте пассажирам сидеть на третьем ряду сидений, если второй ряд сидений сложен вдвое. Это может привести к серьезным травмам или смерти в случае дорожно-транспортного происшествия или резкой остановки.
- Не позволяйте пассажирам складывать и раскладывать спинки сидений во время движения автомобиля.

**ОСТОРОЖНО:**

- Складывающиеся спинки задних сидений позволят Вам разместить в автомобиле больше груза. Не позволяйте пассажирам сидеть в багажном отделении во время движения. Если спинка сиденья сложена, это место становится непригодным для сиденья и на нем невозможно использовать ремни безопасности. Размещение пассажиров на таком месте может привести к

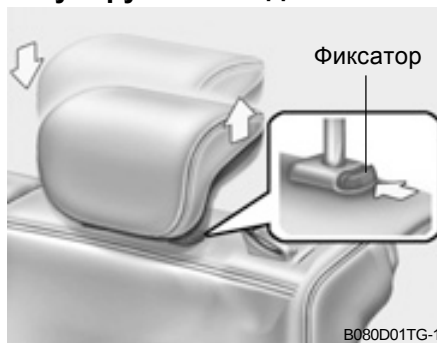
серьезным травмам или смерти в случае дорожно-транспортного происшествия или при резкой остановке. Груз в багажном отделении не должен располагаться выше спинки передних сидений.

В противном случае при резком торможении груз может упасть в переднюю часть машины и стать причиной травм или повреждения автомобиля.

- о Возвращая спинку заднего сиденья в вертикальное положение, следите за тем, чтобы не повредить ленту ремня безопасности или его замок. Кроме того, убедитесь, что Вы не пережали или не защемили ленту или замок ремня безопасности задним сиденьем.
- о Вернув спинку сиденья в вертикальное положение, обязательно убедитесь, что она надежно зафиксирована, подвигав ее вперед и назад.
- о Не пытайтесь сложить спинку сиденья или вернуть ее в вертикальное положение во время движения автомобиля.

B085D01TG-AAT

### Регулируемые подголовники



Подголовники предназначены для снижения опасности получения травм шеи.

Если необходимо выдвинуть подголовник вверх, вытяните его до желаемого положения. Если необходимо опустить подголовник, нажмите на фиксатор и одновременно опустите подголовник вниз до требуемого положения. Для того чтобы снять подголовник, поднимите его как можно выше, а затем нажмите на фиксатор и одновременно потяните подголовник вверх. Такие действия следует производить, только если сиденье не занято.



### ОСТОРОЖНО:



- о Для уменьшения вероятности получения травмы в случае столкновения установите высоту подголовника таким образом, чтобы его середина располагалась точно на уровне глаз человека, занимающего сиденье. Если между Вашей спиной и спинкой сиденья находится подушка или другой предмет, увеличивающий расстояние между Вашей головой и подголовником, эффективность подголовников в случае аварии будет снижена.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

**о** Ездить на автомобиле без подголовников опасно, так как в случае дорожно-транспортного происшествия это может привести к травме. Подголовники защищают от травм шеи только в том случае, если они правильно установлены и отрегулированы.

B140A01B-GAT

### Задние сиденья: Меры предосторожности



OCM015004L

Для безопасности всех пассажиров запрещается размещать багаж или другие грузы выше спинок сидений.

B150A02A-GAT

### Меры безопасности при использовании ремней безопасности

Водитель и все пассажиры автомобиля должны всегда быть пристегнуты ремнями безопасности. Этого также могут требовать законы Вашей страны. Соблюдение элементарных мер безопасности может свести к минимуму риск получения серьезных травм в случае дорожно-транспортного происшествия. Кроме того, необходимо выполнять остальные инструкции, приведенные в этом разделе.

B150B01Y-GAT

### Младенцы и дети младшего возраста

В некоторых странах обязательно использование детских сидений для перевозки младенцев и детей младшего возраста в автомобиле. Независимо от того, требуется ли это правилами или нет, настоятельно рекомендуется использовать детское сиденье или удерживающие приспособления для младенцев и детей младшего возраста, весящих менее 18 кг (40 фунтов).

### К СВЕДЕНИЮ:

**Опасность получения травм при дорожно-транспортном происшествии для детей младшего возраста минимальна, если они находятся в детском сиденье.**

B150C02A-AAT

### Дети старшего возраста

Детей, которым стали малы детские сиденья, следует усаживать на задние сиденья и пристегивать комбинированным поясно-плечевым ремнем безопасности. Поясную часть ремня безопасности следует туго затянуть и расположить его как можно ниже на бедрах. Периодически проверяйте положение ремня безопасности. Ребенок может случайно сдвинуть ремень безопасности. В случае дорожно-транспортного происшествия наиболее безопасно для детей находиться в детском сиденье, установленном на заднем сиденье. Если ребенок старшего возраста (старше 13 лет) находится на сиденье переднего пассажира, он должен быть надежно пристегнут поясно-плечевым ремнем безопасности, а само сиденье должно быть отодвинуто как можно дальше. Дети младше 13 лет должны находиться в детском сиденье, установленном на заднем сиденье. Не позволяйте ребенку младше 13 лет сидеть на переднем сиденье. ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать развернутое спинкой вперед детское сиденье на переднем сиденье автомобиля.

B150D01A-AAT

**Использование ремней безопасности беременными женщинами**

Беременным женщинам рекомендуется пользоваться имеющимися в автомобиле ремнями безопасности для снижения риска получения травм в случае дорожно-транспортного происшествия. Если используется ремень безопасности, то поясная его часть должна располагаться как можно ниже на бедрах и быть затянута как можно плотнее, но ни в коем случае не лежать на животе. Для получения более подробных рекомендаций обратитесь к врачу.

B150E01A-AAT

**Перевозка людей с телесными повреждениями**

При транспортировке травмированных людей следует использовать ремни безопасности. При необходимости обратитесь за консультацией к врачу.

B150F01A-AAT

**Одним ремнем безопасности должен быть пристегнут один человек**

Не допускается использование одного ремня безопасности двумя пассажирами (включая детей). Это увеличивает риск получения тяжелых травм в случае дорожно-транспортного происшествия.

B150G01A-AAT

**Не принимайте лежачее положение**

В целях снижения риска получения травм при дорожно-транспортном положении, а также для обеспечения максимальной эффективности системы безопасности, все пассажиры должны находиться в сидячем положении, и спинки передних сидений должны находиться в вертикальном положении во время движения автомобиля. Ремень безопасности не сможет обеспечить необходимую защиту, если пассажир лежит на заднем сиденье или если спинка переднего сиденья сильно наклонена.

**ОСТОРОЖНО:**

Находиться на сиденье с наклоненной спинкой или лежать во время движения автомобиля может быть очень опасно. При наклоненной спинке сиденья ремень безопасности не сможет выполнить свою функцию, даже если Вы пристегнуты. Плечевой ремень будет не эффективен, поскольку не будет прилегать к телу. Вместо этого он будет висеть перед Вами. В случае дорожно-транспортного происшествия Вы можете удариться об него с большой силой, что может привести к тяжелым травмам области шеи или другим последствиям. Поясной ремень также будет неэффективен. В случае дорожно-транспортного происшествия он может врезаться Вам в живот, а не в кости таза. Это может привести к серьезным внутренним повреждениям. Для обеспечения максимальной защиты во время движения автомобиля приведите спинку своего сиденья в вертикальное положение, удобно разместитесь на сиденье и надлежащим образом расположите и застегните ремень безопасности.

B160A01A-AAT

**Уход за ремнями безопасности**

Запрещается снимать или вносить изменения в систему ремней безопасности.

Кроме того, необходимо следить за тем, чтобы ремни безопасности и относящиеся к ним детали не были повреждены петлями сидений, дверями или иными предметами.

**ОСТОРОЖНО:**

При возвращении спинки заднего сиденья в вертикальное положение, будьте осторожны, чтобы не повредить ленту или замок ремня безопасности. Убедитесь, что Вы не пережали или не защемили ленту или замок ремня безопасности задним сиденьем.

B160B01A-AAT

**Периодическая проверка ремней безопасности**

Рекомендуется периодически проверять все ремни безопасности на отсутствие признаков износа или каких бы то ни было повреждений. Как можно скорее заменяйте детали системы ремней безопасности в случае их повреждения.

B160C01A-AAT

**Поддерживайте ремни безопасности в чистом и сухом состоянии**

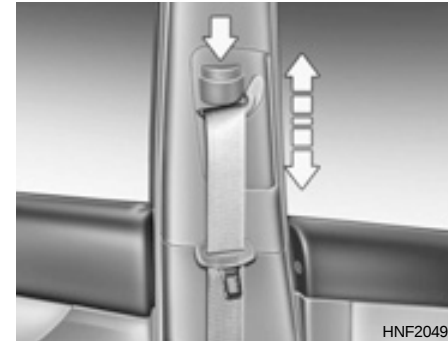
Необходимо следить за тем, чтобы ремни безопасности были чистыми и сухими. В случае загрязнения ремней безопасности их следует очищать нейтральным моющим средством, растворенным в теплой воде. Не допускается использование отбеливателей, красителей или сильнодействующих моющих средств или абразивных веществ, поскольку они могут повредить ткань ремня и снизить ее прочность.

B160D01A-AAT

**Замена ремней безопасности**

После любого дорожно-транспортного происшествия должны быть заменены все узлы ремня или ремней безопасности. Это необходимо сделать, даже если не обнаружено никаких видимых повреждений ремней безопасности. Все остальные вопросы, касающиеся ремней безопасности, следует направлять официальному дилеру Hyundai.

B170A04A-AAT

**Регулируемые по высоте крепления ремней безопасности передних сидений**

Для обеспечения максимального комфорта и безопасности высоту крепления ремня безопасности переднего сиденья можно установить в одно из 4 положений.

Если регулируемый ремень безопасности расположен слишком близко к Вашей шее, он не сможет обеспечить максимально эффективную защиту. Плечевая часть ремня безопасности должна быть расположена так, чтобы она проходила поперек груди и посередине плеча, расположенного ближе к двери, а не поперек шеи.

Чтобы отрегулировать высоту крепления ремня, переместите крепление ремня вверх или вниз в желаемое положение. Чтобы поднять крепление ремня, просто потяните его вверх. Чтобы опустить крепление ремня, потяните его вниз, одновременно нажимая на кнопку блокировки крепления. Для фиксации крепления ремня отпустите кнопку блокировки. После того как Вы отпустили кнопку, переместите крепление ремня безопасности вверх или вниз, чтобы убедиться, что крепление надежно зафиксировано в данном положении.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Крепление ремня безопасности должно быть зафиксировано во время движения автомобиля.
- о Неправильная регулировка высоты ремня безопасности может снизить эффективность ремня безопасности в случае дорожно-транспортного происшествия.

B180A01CM-GAT

**РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Трехточечный ремень безопасности водителя и пассажира с инерционным механизмом блокировки**  
**Пристегивание ремня безопасности**



Чтобы пристегнуть ремень безопасности, вытяните его из втягивающего механизма и вставьте язычок защелки в замок до щелчка.

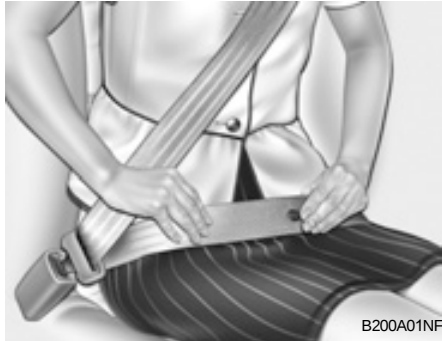
Ремень безопасности автоматически выбирает требуемую длину только после того, как Вы вручную отрегулируете поясной ремень таким образом, чтобы он плотно облегал Ваши бедра. При медленном и плавном наклоне длина ремня увеличится, что позволит Вам перемещаться. Но в случае внезапного или сильного рывка ремень автоматически блокируется для удержания пристегнутого человека. Ремень будет также заблокирован, если Вы резко потянете его вперед. Проверяйте надежность крепления замка ремня безопасности, и следите за тем, чтобы ремень безопасности не был перекручен.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Если ремень безопасности не вытягивается из втягивающего механизма, потяните ремень с силой, чтобы снять блокировку. После этого ремень будет вытягиваться свободно.

B200A01S-GAT

### Регулировка ремня безопасности



Ремень безопасности должен располагаться как можно ниже на бедрах, а не на талии. Если ремень расположен слишком высоко, то повышается опасность того, что Вы выскользнете из-под ремня в случае дорожно-транспортного происшествия или при резком торможении. Это может привести к серьезным травмам, смерти или повреждению автомобиля. Руки должны находиться по разные стороны от ремня. Одна рука должна находиться под ремнем, а другая над ним, как показано на рисунке.

Никогда не пропускайте плечевой ремень под рукой, которая находится ближе к двери.

B210A01A-AAT

### Отстегивание ремня безопасности



Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите на кнопку на замке ремня. Когда ремень отстегнут, он автоматически убирается втягивающим механизмом. Если этого не происходит, убедитесь, что ремень не перекручен, и повторите попытку.

B230A02CM-GAT

### (если установлены)

При перевозке в автомобиле детей всегда следует сажать их на заднее сиденье и пристегивать, чтобы свести к минимуму риск получения травмы в случае дорожно-транспортного происшествия, резкого торможения или резкого маневра. Статистика дорожно-транспортных происшествий свидетельствует, что дети, удерживаемые надлежащим устройством, подвергаются меньшей опасности на заднем сиденье, чем на переднем. Дети старшего возраста, не сидящие в детском кресле, должны быть пристегнуты имеющимися в автомобиле ремнями безопасности.

Закон предписывает использовать детские сиденья для перевозки детей. Если в Вашем автомобиле едут дети младшего возраста, их следует усадить в специальное детское сиденье. Детские сиденья должны крепиться на сиденьях автомобиля с помощью поясных ремней безопасности, поясной части поясно-плечевого ремня безопасности либо с помощью крепления привязного ремня и/или креплений ISOFIX (при наличии). Дети могут серьезно пострадать или погибнуть при дорожно-транспортном происшествии, если их сиденья плохо закреплены.

Для детей младшего возраста или младенцев необходимо использовать специальные детские сиденья. Перед тем как купить детское сиденье, убедитесь, что оно соответствует Вашей машине и установленным в ней ремням безопасности, а также подходит Вашему ребенку. Установку детского сиденья производите в соответствии с инструкцией изготовителя этого приспособления.



#### **ОСТОРОЖНО:**

- о Детское сиденье следует устанавливать на заднем сиденье. Установка сидений для детей и младенцев на переднем сиденье недопустима. Если в случае дорожно-транспортного происшествия сработает подушка безопасности переднего пассажира, она может серьезно травмировать младенца или ребенка, сидящего в люльке или на детском сиденье. Поэтому устанавливайте детские сиденья только на заднем сиденье своего автомобиля.
- о Так как ремень безопасности или детское сиденье может нагреться

до высокой температуры, если их оставить в закрытом автомобиле, всегда проверяйте чехол детского сиденья и замки ремней, прежде чем посадить на сиденье ребенка.

- о Когда детское кресло не используется, его следует хранить в багажном отделении или закрепить ремнями безопасности, чтобы оно не было брошено вперед при резкой остановке или дорожно-транспортном происшествии.
- о Детей, которым стали малы детские сиденья, следует усаживать на задние сиденья и пристегивать комбинированным поясноплечевым ремнем безопасности. Не позволяйте детям ездить на переднем пассажирском сиденье.
- о Всегда проверяйте, чтобы плечевая часть поясноплечевого бокового ремня безопасности располагалась посередине плеча, а не касалась шеи и не проходила за спиной. Для того чтобы лучше разместить плечевую часть ремня, можно переместить ребенка ближе к центру автомобиля. Поясная часть поясноплечевого бокового ремня

безопасности должна всегда располагаться как можно ниже на бедрах ребенка и по возможности прилегать к ним плотнее.

- о Если не удастся правильно пристегнуть детское сиденье ремнем безопасности, Hyundai рекомендует использовать подкладку под детское сиденье для увеличения высоты посадки ребенка и пристегивания его ремнем безопасности в соответствии с правилами.
- о Не позволяйте ребенку стоять на сиденье или сидеть на нем на коленях.
- о Использование детских сидений или люлек для младенцев, которые крепятся к спинке сиденья, недопустимо; такие приспособления не обеспечивают необходимую безопасность в случае дорожно-транспортного происшествия.
- о Не позволяйте пассажирам держать детей на руках во время движения автомобиля, так как это может привести к серьезным травмам у ребенка при дорожно-транспортном происшествии или

**в случае резкой остановки. Ваши руки не обеспечат безопасность ребенка при дорожно-транспортном происшествии, даже если Вы пристегнуты ремнем безопасности.**

- о Если детское сиденье закреплено плохо, опасность получения ребенком серьезных травм или его гибели при дорожно-транспортном происшествии значительно возрастает.

B230F01A-AAT

#### Установка на центральном заднем сиденье

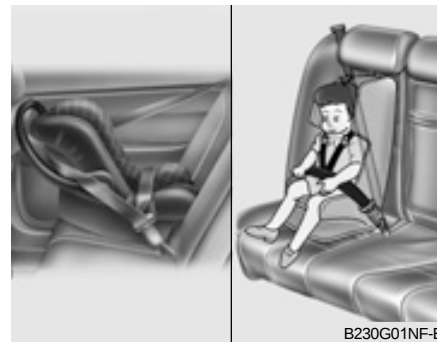


Для закрепления детского сиденья используйте центральный ремень

безопасности заднего сиденья, как показано на рисунке. После установки детского сиденья покачайте его вперед и назад и из стороны в сторону, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено ремнем безопасности. Если детское сиденье двигается в закреплённом состоянии, отрегулируйте длину ремня. Затем закрепите крюк привязного ремня детского сиденья, если сиденье оборудовано им, в держателе для крюка детского сиденья и затяните ремень, чтобы закрепить сиденье. Всегда следуйте рекомендациям производителя детского сиденья при установке его в автомобиль.

B230G01CM-GAT

#### Установка на боковых задних сиденьях



Чтобы установить детское сиденье на боковом заднем сиденье, необходимо вытянуть поясно-плечевой ремень из вытяжного устройства. Застегните ремень безопасности и позвольте вытяжному устройству выбрать провисание. Убедитесь, что поясная часть ремня безопасности плотно прилегает к детскому сиденью, а плечевая часть расположена так, что она не задевает голову или шею ребенка. После установки детского сиденья попробуйте покачать его в разные стороны, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

#### К СВЕДЕНИЮ:

- о Перед установкой детского сиденья изучите инструкции, предоставленные его производителем.
- о Если ремень безопасности не работает, как описано выше, немедленно проверьте систему у авторизованного дилера Hyundai.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Запрещается устанавливать детские сиденья на переднем пассажирском сиденье. Если в случае дорожно-транспортного происшествия сработает подушка безопасности переднего пассажира, она может серьезно травмировать или стать причиной смерти младенца или ребенка, сидящего в люльке или на детском сиденье. Поэтому устанавливайте детские сиденья только на заднем сиденье своего автомобиля.
- о Перед установкой детского сиденья на автомобиль, оборудованный надувными шторками, изучите посвященный им раздел данного руководства. При установке детских сидений используйте только одобренные устройства и изучите раздел "Детские сиденья", чтобы обеспечить правильную установку сиденья и максимальную безопасность пассажира.

B230B02A-GAT

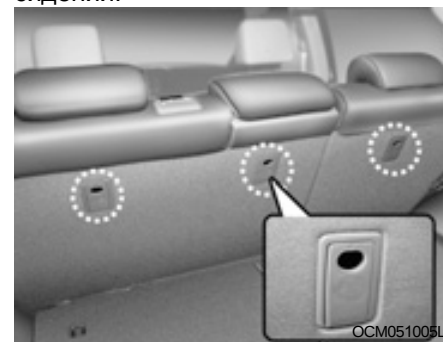
**Использование детских сидений с системой "крепления привязных ремней"**

Для детей младшего возраста и младенцев настоятельно рекомендуется использовать специальные детские сиденья. Детские сиденья должны подходить ребенку по размеру и устанавливаться в соответствии с рекомендациями производителя. Кроме того, настоятельно рекомендуется устанавливать детские сиденья на заднем сиденье автомобиля, так как в этом случае безопасность детей будет гораздо выше. Ваш автомобиль оборудован тремя держателями для крюков детских сидений, предназначенными для закрепления детских сидений или сидений младенцев.

B230C01CM-GAT

**Закрепление детских сидений с помощью системы "крепления привязных ремней"**

Держатели для крюков детских сидений расположены на спинках задних сидений.

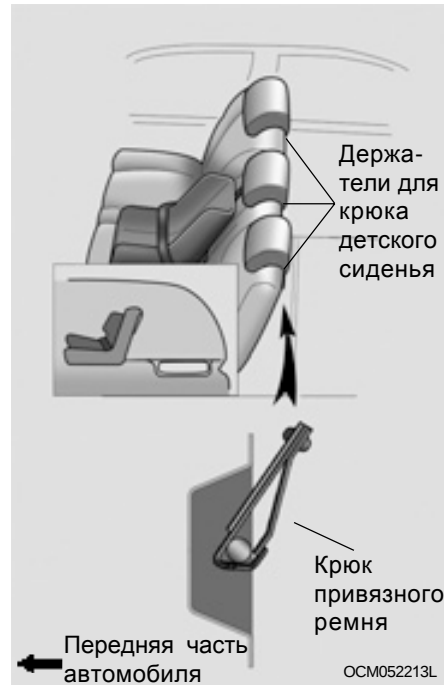


Место расположения всех креплений привязных ремней обозначено таким знаком.

### Установка детского сиденья



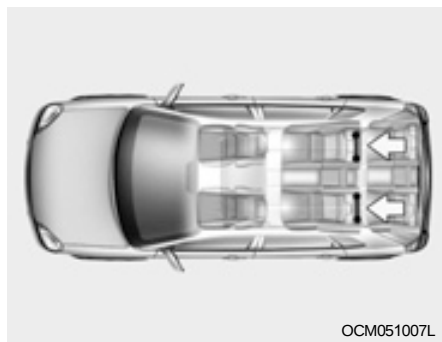
1. Откройте крышку крепления привязного ремня, расположенную на полу багажного отделения.



2. Пропустите ремень детского сиденья над спинкой заднего сиденья. Если автомобиль оборудован регулируемыми подголовниками, привязной ремень следует пропускать под подголовником между его опорами или просто над спинкой сиденья.
3. Зацепите крюк привязного ремня за держатель для крюка детского сиденья и затяните ремень, чтобы закрепить сиденье.

B230D02CM-GAT

## Использование детских сидений с системой ISOFIX и системой "креплений привязных ремней"



Система ISOFIX обеспечивает стандартизированное закрепление детских сидений в автомобиле без необходимости использовать стандартные взрослые ремни безопасности. Эта система позволяет закрепить сиденье гораздо надежнее, и при этом проще и быстрее.

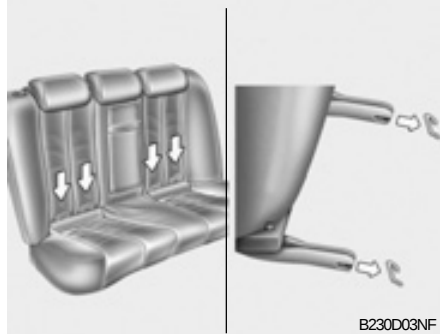


С каждой стороны заднего сиденья 2-го ряда между спинкой и подушкой расположено по паре креплений ISOFIX, дополняющих крепления для привязных ремней на спинках задних сидений. При установке детское сиденье следует вставить в крепления до щелчка (проверьте надежность фиксации, потянув сиденье вверх) и закрепить с помощью верхнего привязного ремня, зафиксировав его с помощью соответствующего крепления на спинках задних сидений. Установка и использование детских сидений должны осуществляться в соответствии с руководством по установке, поставляемым вместе с сиденьями с системой ISOFIX.

## К СВЕДЕНИЮ:

Детское сиденье с системой ISOFIX может устанавливаться только в том случае, если оно одобрено для данного автомобиля в соответствии со стандартом ECE-R44. Перед установкой детского сиденья с системой ISOFIX, приобретенного для другого автомобиля, узнайте у авторизованного дилера Hyundai, рекомендуется ли этот тип сидений для Вашего автомобиля Hyundai.

## Закрепление детского сиденья



1. Для того чтобы зафиксировать детское сиденье в креплении ISOFIX, необходимо вставить замок детского сиденья в крепление ISOFIX до щелчка.



### ВНИМАНИЕ:

Не допускайте, чтобы во время установки замок сиденья и крепление системы ISOFIX поцарапали или зажали ткань ремня безопасности заднего сиденья.

2. Зацепите крюк привязного ремня за держатель для крюка детского сиденья и затяните ремень, чтобы закрепить сиденье.

См. пункт "Закрепление детских сидений с помощью системы креплений привязных ремней" на странице 1-34.



### ОСТОРОЖНО:

- о Запрещается устанавливать детское сиденье с помощью креплений ISOFIX на центральном заднем сиденье автомобиля. Крепления ISOFIX предназначены только для закрепления детского сиденья на заднем правом и левом боковом сиденьях. Не пытайтесь зафиксировать детское сиденье с помощью креплений ISOFIX на центральном заднем сиденье. При дорожно-транспортном происшествии крепления ISOFIX могут оказаться недостаточно прочными и не удержат детское сиденье на центральном заднем сиденье, что может привести к серьезным травмам или гибели.
- о При использовании системы ISOFIX для установки детского сиденья на заднем сиденье следует застегнуть металличе-

ские язычки всех неиспользуемых ремней в соответствующих замках и убрать ленты ремней во втягивающие устройства или за спинку детского сиденья, чтобы ребенок не мог дотянуться до ремней безопасности.

Незастегнутые металлические язычки могут позволить ребенку дотянуться до неубранного ремня безопасности, который он может случайно обмотать вокруг себя, что может стать причиной серьезных травм или гибели ребенка в детском сиденье.

- о Запрещается закреплять несколько детских сидений за одно крепление для привязного ремня или за одно нижнее крепление. Из-за повышенной нагрузки крепление или крюк для привязного ремня может сломаться, что может стать причиной серьезной травмы или смерти.
- о Закрепляйте детские сиденья с системой ISOFIX только в предназначенных для этого местах.
- о Всегда соблюдайте инструкции по установке и эксплуатации, предоставляемые производителем детского сиденья.

B230H01CM-GAT

**Соответствие детских сидений местам их установки**

Используйте только сертифицированные детские сиденья, подходящие для Вашего ребенка. Для выбора детских сидений воспользуйтесь приведенной ниже таблицей.

| Возрастная группа                         | Расположение сиденья          |                                  |                                      |                                  |
|-------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
|                                           | Переднее пассажирское сиденье | Заднее боковое сиденье 2-го ряда | Заднее центральное сиденье 2-го ряда | Заднее боковое сиденье 3-го ряда |
| 0 : До 10 кг<br>(0 ~ 9 месяцев)           | X                             | U                                | U                                    | X                                |
| 0+ : До 13 кг<br>(0 ~ 2 года)             | L2, L4                        | U                                | U                                    | X                                |
| I : От 9 до 18 кг<br>(9 месяцев ~ 4 года) | L5, L6, L7                    | U, L10                           | U                                    | L5, L6, L7                       |
| II и III : От 15 до 36 кг<br>(4 ~ 12 лет) | L6, L9                        | UF                               | UF                                   | L6, L9                           |

L2 : Аналогичные PegPerego primo Viaggio (E13 030010), одобренные для использования в этой группе.

L4 : Аналогичные GRACO Autobaby (E11 03.44.160), одобренные для использования в этой группе.

L5 : Аналогичные Romer Lord Plus (E1 03301136), одобренные для использования в этой группе.

L6 : Аналогичные Euro Kids Star (E1 03301127/E1 03301129), одобренные для использования в этой группе.

L7 : Аналогичные BeSafe iZi COMFORT (E4 03443206), одобренные для использования в этой группе.

L9 : Аналогичные Bebe comfort HiPSOS(E2 031011), одобренные для использования в этой группе.

L10 : Аналогичные "RÖMER ISOFIX GR1"(E1 R-44-04301133), одобренные для использования в этой группе.

U : Относящиеся к "универсальной" категории детских сидений, одобренных для использования в этой группе.

UF : Относящиеся к "универсальной" категории устанавливаемых лицом вперед детских сидений, одобренных для использования в этой группе.

X : Место расположения сиденья не подходит для детей этой группы.

**! ОСТОРОЖНО:**

**Рекомендуется устанавливать детское сиденье на заднем сиденье, даже если переключатель подушки безопасности переднего пассажира установлен в выключенное положение.**

**Для обеспечения безопасности ребенка следует отключить подушку безопасности переднего пассажира, если в исключительных обстоятельствах необходимо установить детское сиденье на переднем пассажирском сиденье.**

B180B01CM-GAT

**Ремень безопасности с преднатяжителем**

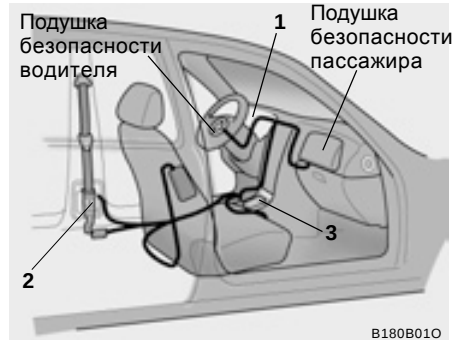
Ваш автомобиль Hyundai оборудован ремнями безопасности с преднатяжителем для водителя и переднего пассажира. Назначение такого ремня заключается в обеспечении надежной фиксации положения пассажира в некоторых случаях при фронтальном ударе. Преднатяжитель ремня безопасности может сработать отдельно, а также совместно с подушками безопасности.



OMG035300

В случае резкой остановки автомобиля или при попытке пассажира слишком быстро вытянуть ремень, втягивающий механизм автоматически заблокирует ремень безопасности. Однако при определенных фронтальных ударах, преднатяжитель ремня безопасности мгновенно срабатывает и втягивает ремень безопасности, плотно прижимая его к телу пассажира или водителя.

Если при срабатывании преднатяжителя система фиксирует слишком большое натяжение ремня безопасности водителя или пассажира, ограничитель нагрузки преднатяжителя ослабит давление данного ремня безопасности.



B180B010

Система ремней безопасности с преднатяжителем состоит из следующих основных элементов. Их местоположение показано на рисунке.

1. Контрольная лампа подушек безопасности
2. Преднатяжитель ремня безопасности
4. Электронный блок управления системой SRS



### ОСТОРОЖНО:

Для достижения максимальной эффективности работы ремня безопасности с преднатяжителем должны выполняться следующие условия:

1. Ремень безопасности должен быть правильно пристегнут.
2. Ремень безопасности должен быть правильно отрегулирован.

### К СВЕДЕНИЮ:

- о Ремни безопасности с преднатяжителем на местах водителя и переднего пассажира срабатывают при фронтальном ударе достаточной силы. Преднатяжители ремней безопасности могут сработать отдельно, а также совместно с подушками безопасности. Преднатяжители ремней безопасности срабатывают при фронтальном ударе, даже если ремни безопасности не пристегнут.
- о Во время срабатывания преднатяжителей ремней безопасности происходит сильный хлопок и выделяется небольшое количество мелкой пыли, которую можно принять за дым. Эти явления являются нормальными и не опасны.
- о Несмотря на то, что эта мелкая пыль не ядовита, она может вызывать раздражение кожи; также не следует вдыхать ее в течение продолжительного времени. После срабатывания преднатяжителей ремней безопасности тщательно вымойте лицо и руки.

**ВНИМАНИЕ:**

- о Поскольку датчик, активирующий подушки безопасности SRS, подсоединен в цепь преднатяжителей ремней безопасности, контрольная лампа подушек безопасности SRS () в комбинации приборов будет гореть в течение 6 с после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.), после чего она должна погаснуть.
- о Если преднатяжители ремней безопасности неисправны, контрольная лампа будет гореть, даже если система подушек безопасности SRS находится в исправном состоянии. Вам следует немедленно обратиться к официальному дилеру Hyundai для проверки преднатяжителей ремней безопасности и системы подушек безопасности SRS, если при повороте ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.), контрольная лампа системы подушек безопасности SRS (допол-

нительной системы пассивной безопасности) не загорается, не гаснет приблизительно через 6 секунд или загорается во время движения автомобиля.

**ОСТОРОЖНО:**

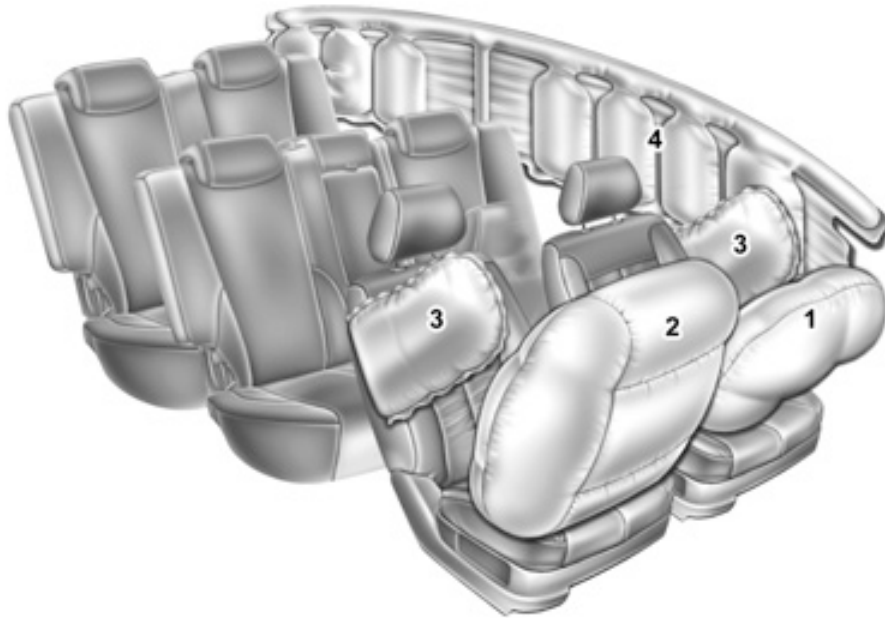
- о Преднатяжители ремней безопасности разработаны для однократного использования. После того как преднатяжители ремней безопасности сработали, их следует заменить. Все ремни безопасности должны быть заменены после дорожно-транспортного происшествия, независимо от типа ремня безопасности.
- о После срабатывания преднатяжителя ремня безопасности некоторые детали преднатяжителя будут горячими. Не дотрагивайтесь до них в течение нескольких минут после срабатывания преднатяжителя.
- о Не пытайтесь самостоятельно проверить или заменить механизмы ремней безопасности с

преднатяжителем. Такие действия могут производиться только официальным дилером Hyundai.

- о Не допускайте ударов по преднатяжителям ремней безопасности.
- о Не пытайтесь самостоятельно произвести обслуживание или отремонтировать систему ремней безопасности с преднатяжителями.
- о Неправильное обращение с ремнями безопасности с преднатяжителем, невыполнение запретов на удары, изменение, проведение проверки, замены, обслуживания или ремонта ремней безопасности с преднатяжителем может привести к неправильной работе ремней или их случайному срабатыванию, что может стать причиной серьезных травм.
- о Всегда пристегивайтесь ремнями безопасности перед началом движения.

**ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ (SRS)**

B240D01MC-GAT

**(если установлены)**

1. Фронтальная подушка безопасности водителя
2. Фронтальная подушка безопасности пассажира
3. Передняя боковая подушка безопасности
4. Надувная шторка

B240A02NF-GAT

### Фронтальные подушки безопасности водителя и пассажира (если установлены)

Фронтальная подушка безопасности водителя



Ваш автомобиль оборудован дополнительной системой безопасности (подушками безопасности) SRS. Наличие этой системы можно определить по присутствию надписи "SRS AIR BAG", выдавленной на крышке подушки безопасности в рулевом колесе и на накладке передней панели со стороны пассажира над вещевым ящиком. Система SRS автомобиля Hyundai состоит из подушек безопасности, установленных под накладками в середине рулевого колеса и в передней панели со стороны пассажира над перчаточным ящиком. Задачей системы подушек безопас-

ности SRS является обеспечение безопасности водителя и переднего пассажира совместно с системой ремней безопасности при фронтальных ударах средней или большой силы.

#### К СВЕДЕНИЮ:

Обязательно ознакомьтесь с информацией о системе SRS на наклейках, расположенных на обратной стороне солнцезащитного козырька.



#### ОСТОРОЖНО:

о Как следует из ее названия, дополнительная система безопасности SRS разработана в дополнение и для работы совместно с трехточечными ремнями безопасности водителя и переднего пассажира и не является заменой для них. Поэтому во время движения автомобиля Вы должны быть всегда пристегнуты ремнями безопасности. Подушки безопасности срабатывают только при достаточно сильных фронтальных ударах, которые могут стать причиной серьезных травм водителя и пассажиров автомобиля.

о Подушки безопасности системы SRS срабатывают только при достаточно сильных ударах, когда удар происходит под углом не больше 30° к продольной оси автомобиля, и не срабатывают при боковом и заднем ударах или при переворачивании автомобиля на крышу. Кроме того, подушки безопасности срабатывают только один раз. Потому необходимо всегда пристегиваться ремнями безопасности.



о Водителю следует сидеть как можно дальше от рулевого колеса, сохраняя при этом полный контроль над движением

автомобиля. Если сидеть слишком близко к подушке безопасности, при раскрытии она может вызвать серьезные травмы и даже смерть.

- о Запрещается класть вещи на подушки безопасности в рулевом колесе или рядом с ними, в панели приборов и в передней панели над перчаточным ящиком, поскольку такие предметы могут причинить травмы при раскрытии подушки безопасности в случае достаточно серьезного дорожно-транспортного происшествия.
- о Если подушка безопасности сработала, ее следует заменить у официального дилера Hyundai.
- о Не пытайтесь ремонтировать или отсоединять провода системы SRS или другие ее компоненты. Это может привести к травмам, вызванным случайным срабатыванием подушек безопасности, или выведению из строя системы SRS.

- о Не устанавливайте детские кресла на переднее пассажирское сиденье. В случае аварии и раскрытия подушки безопасности ребенок или младенец может получить серьезные травмы или погибнуть.
- о Не позволяйте детям ездить на переднем пассажирском сиденье. Если детям старшего возраста (подросткам) приходится ехать на переднем сиденье, убедитесь в том, что они соответствующим образом пристегнуты, и что сиденье отодвинуто назад как можно дальше.
- о Для обеспечения максимальной защиты при всех типах столкновений, все пассажиры и водитель должны быть всегда пристегнуты ремнями безопасности независимо от наличия подушки безопасности на данном сиденье, чтобы свести к минимуму риск получения серьезных травм или гибели при дорожно-транспортном происшествии. Не наклоняйтесь слишком близко к подушке безопасности во время движения автомобиля.

- о Для обеспечения защиты при столкновении, открытие подушек безопасности SRS происходит с очень большой скоростью. Если пассажир не пристегнут ремнем безопасности, подушка безопасности может сильно ударить его, что может послужить причиной серьезной или смертельной травмы.

B240B01MC-GAT

## Функции и элементы системы SRS



B240B01L

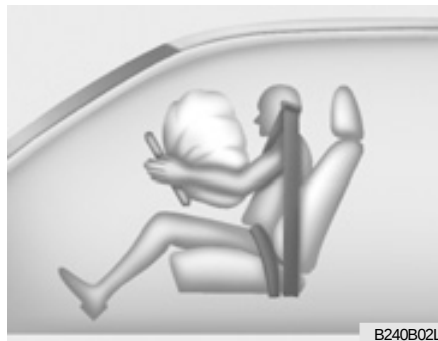
Дополнительная система пассивной безопасности (SRS) включает в себя следующие компоненты:

- Фронтальную подушку безопасности водителя
- Фронтальную подушку безопасности переднего пассажира
- Контрольную лампу (SRI) системы SRS
- Электронный блок управления SRS (SRSCM)

Электронный блок управления SRS постоянно контролирует все компоненты системы, когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.), и определяет, достаточно ли сильным был фронтальный или почти

фронтальный удар для того, чтобы раскрыть подушки безопасности.

Контрольная лампа системы SRS на панели приборов будет гореть приблизительно 6 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или после запуска двигателя, после чего эта лампа должна погаснуть.



B240B02L

Подушки безопасности расположены в середине рулевого колеса и в панели напротив сиденья переднего пассажира над вещевым ящиком. Когда электронный блок управления SRS выявляет фронтальный удар достаточной силы, он автоматически раскрывает подушки безопасности.



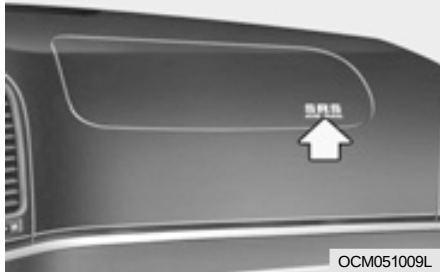
B240B03L

Во время раскрытия подушки безопасности расширяющаяся при надувании газом подушка безопасности выбивает крышку, которая разламывается по специальному шву. Дальнейшее раскрытие крышки позволяет подушке полностью надуться.

Полностью раскрытая подушка безопасности вместе с правильно пристегнутым ремнем безопасности замедляет движение водителя или переднего пассажира вперед, тем самым снижая риск травм головы и грудной клетки.

После полного наполнения подушки безопасности газом она сразу же начинает уменьшаться в объеме, открывая водителю передний обзор.

Подушка безопасности пассажира



OCM051009L

**ВНИМАНИЕ:**

При размещении в салоне автомобиля емкости с жидким освежителем воздуха, не располагайте его рядом с приборным щитком и на поверхности панели приборов. В случае утечки жидкости из емкости с освежителем воздуха и попадания ее на приборный щиток, накладку панели приборов или отверстие системы вентиляции, она может повредить эти детали. Если жидкость из емкости с освежителем воздуха вытекла на одно из этих мест, немедленно смойте ее водой.

Подушка безопасности пассажира



B240B05L

**ОСТОРОЖНО:**

- о При срабатывании подушки безопасности SRS слышится громкий хлопок, и через отверстия системы вентиляции выделяется некоторое количество мелкой пыли. Данные явления не представляют опасности и являются нормальными. Однако пыль, выделяемая при наполнении подушек газом, может вызвать раздражение кожи. После срабатывания подушек безопасности обязательно вымойте лицо и руки теплой водой с мылом.
- о Система SRS работает, только когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.). Если система SRS работает неправильно,

- (1) Контрольная лампа SRS не загорается после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или после запуска двигателя.
- (2) Контрольная лампа SRS мигает в течение одной секунды и горит постоянно по прошествии 6 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или после запуска двигателя.
- (3) Контрольная лампа SRS загорается во время движения автомобиля

В любом из этих случаев немедленно обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки системы SRS.

- о Перед заменой предохранителя или отсоединением провода от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи, поверните ключ зажигания в положение "LOCK" (Блокировка) или выньте ключ из замка зажигания. Не снимайте и не заменяйте предохранители, относящиеся к системе SRS, когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.). Несоблюдение этой меры предосторожности приведет к тому, что загорится контрольная лампа SRS.

B990A01CM-GAT

### Выключатель фронтальной подушки безопасности переднего пассажира (если установлен)



OCM051010L

Фронтальную подушку безопасности переднего пассажира можно выключить с помощью соответствующего переключателя, если детское сиденье устанавливается на переднем пассажирском сиденье или если переднее пассажирское сиденье не занято. Для обеспечения безопасности ребенка следует отключить фронтальную подушку безопасности переднего пассажира, если в исключительных обстоятельствах необходимо установить детское сиденье на переднем пассажирском сиденье.

### Отключение и включение фронтальной подушки безопасности переднего пассажира

Для того чтобы отключить фронтальную подушку безопасности переднего пассажира, необходимо вставить ключ зажигания в переключатель подушки безопасности, расположенный с правой стороны приборной панели, и повернуть его в положение "OFF" (Выкл.). Контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира загорится и останется гореть до тех пор, пока подушка безопасности не будет снова включена.

Для того чтобы включить фронтальную подушку безопасности переднего пассажира, необходимо вставить ключ зажигания в переключатель подушки безопасности, и повернуть его в положение "ON" (Вкл.). Контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира погаснет.



B240C01NF

### К СВЕДЕНИЮ:

- о Если переключатель фронтальной подушки безопасности переднего пассажира установлен в положение "ON" (Вкл.), эта подушка безопасности включена, и на переднем пассажирском сиденье нельзя устанавливать развернутое спинкой вперед детское сиденье.
- о Если переключатель фронтальной подушки безопасности переднего пассажира установлен в положение "OFF" (Выкл.), эта подушка безопасности отключена, и на переднем пассажирском сиденье можно устанавливать развернутое спинкой вперед детское сиденье.

**ВНИМАНИЕ:**

- о Если переключатель фронтальной подушки безопасности переднего пассажира работает неправильно, загорается контрольная лампа системы SRS в комбинации приборов. В таком случае, контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира не загорится, электронный блок управления SRS (SRSCM) включит эту подушку безопасности и она сработает при фронтальном ударе, даже если переключатель фронтальной подушки безопасности переднего пассажира находится в положении "OFF" (Выкл.). В таком случае как можно скорее обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки переключателя фронтальной подушки безопасности переднего пассажира, преднатяжителей ремней безопасности и системы SRS.
- о Если контрольная лампа системы SRS не загорается при повороте ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.), или если она загорается во время движения авто-

мобиля, как можно скорее обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки переключателя фронтальной подушки безопасности переднего пассажира, преднатяжителей ремней безопасности и системы SRS.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Водитель отвечает за установку переключателя фронтальной подушки безопасности переднего пассажира в правильное положение.
- о Отключайте фронтальную подушку безопасности переднего пассажира, только когда ключ зажигания находится в выключенном положении, иначе может возникнуть неполадка в электронном блоке управления SRS (SRSCM). Также при этом возникает опасность того, что фронтальная подушка безопасности водителя и/или переднего пассажира и/или боковая подушка безопасности и надувная шторка могут не сработать или сработать неправильно в случае дорожно-транспортного происшествия.

- о Запрещается устанавливать развернутые спинкой вперед детские сиденья на переднем пассажирском сиденье. Если в случае дорожно-транспортного происшествия сработает подушка безопасности переднего пассажира, она может серьезно травмировать или стать причиной смерти младенца или ребенка.
- о Несмотря на то, что Ваш автомобиль оборудован выключателем фронтальной подушки безопасности переднего пассажира, не устанавливайте детское сиденье на переднем пассажирском сиденье. Запрещается устанавливать детское сиденье на переднем сиденье. Детей, которым стали малы детские сиденья, следует усаживать на задние сиденья и пристегивать комбинированным поясно-плечевым ремнем безопасности. В случае дорожно-транспортного происшествия наиболее безопасно для детей находиться в детском сиденье, установленном на заднем сиденье.
- о Когда отключение фронтальной подушки безопасности переднего пассажира больше не требуется, включите ее.

B990B01MC-GAT

**Боковая подушка безопасности  
(если установлена)**

OCM052211L

Ваш автомобиль Hyundai оборудован боковыми подушками безопасности на обоих передних сиденьях. Назначение этой подушки безопасности состоит в обеспечении дополнительной защиты водителя и/или переднего пассажира помимо защиты ремней безопасности. Такие подушки безопасности раскрываются только при некоторых боковых ударах, в зависимости от их силы, угла, скорости и места. Боковые подушки безопасности раскрываются не при всех боковых ударах.

**Важная информация о боковых подушках безопасности**

OCM052212L

Ниже приведены некоторые правила для боковых подушек безопасности, которые необходимо всегда соблюдать, чтобы снизить опасность получения травм при дорожно-транспортном происшествии.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Боковые подушки безопасности дополняют ремни безопасности водителя и переднего пассажира, а не заменяют их. Поэтому ремни безопасности должны быть всегда пристегнуты во время движения автомобиля. Подушки безопасности срабатывают только при некоторых боковых ударах достаточной силы, которые могут вызвать серьезные травмы у пассажиров или водителя.
- о Для лучшей защиты боковой подушкой безопасности и во избежание травм при раскрытии подушки, люди, находящиеся на передних сиденьях, должны сидеть прямо с правильно пристегнутым ремнем безопасности. Руки водителя должны лежать на рулевом колесе в положении на 9 часов и 3 часа. Руки пассажира должны лежать на коленях.
- о Запрещается использовать дополнительные чехлы для сидений.

- о Использование дополнительных чехлов для сидений может снизить или свести на нет эффективность системы.
- о Запрещается устанавливать какое-либо дополнительное оборудование на боковую подушку безопасности или рядом с ней.
- о Не нажимайте слишком сильно на боковую часть сиденья.
- о Не кладите какие-либо предметы на подушку безопасности или между Вами и подушкой безопасности.
- о Не кладите какие-либо предметы (например, зонты или сумки) между передней дверью и сиденьем. Такие предметы могут быть опасны и могут причинить травмы при срабатывании боковой подушки безопасности.
- о Во избежание непредвиденного срабатывания боковой подушки безопасности, которое может привести к травме, избегайте ударов по датчику боковой подушки безопасности при включенном зажигании.

B990C01CM-GAT

### Надувная шторка (если установлена)



Надувные шторки расположены по обеим сторонам крыши над передними и задними дверьми.

Они предназначены для защиты голов людей на передних сиденьях и боковых задних сиденьях при некоторых боковых ударах.

Надувные шторки раскрываются только при некоторых боковых ударах, в зависимости от их силы, угла, скорости и места. Боковые подушки безопасности раскрываются не при всех боковых ударах, не раскрываются при ударах в переднюю и заднюю часть автомобиля и при большинстве переворотов через крышу.

### Важная информация о надувных шторках

Ниже приведены некоторые правила для надувных шторок, которые необходимо всегда соблюдать, чтобы снизить опасность получения травм при дорожно-транспортном происшествии.

- ! ОСТОРОЖНО:**
- о Перед установкой детских сидений обязательно изучите раздел "Детские сиденья", чтобы обеспечить правильную установку и максимальную защиту пассажира.
  - о Убедитесь, что части тела пассажира (голова, руки и ноги) не выступают за край детского сиденья. Если сработавшая подушка безопасности ударит младенца или ребенка по голове, она может стать причиной серьезных травм.
  - о Убедитесь, что отверстие для надувной шторки ничем не закрыто, чтобы при необходимости она могла беспрепятственно надуться.

- о Встроенные крючки для верхней одежды должны использоваться только для легкой одежды, в карманах которой нет тяжелых или острых предметов. Не вешайте на крючки для верхней одежды одежду на вешалках.
- о Запрещается сажать между пассажиром и надувной шторкой детей, домашних животных и других пассажиров. Запрещается высовываться из окон или выставлять из них части тела, когда работает двигатель.
- о Запрещается поворачивать солнцезащитный козырек к боковому окну, если к нему что-нибудь прикреплено, например, пульт дистанционного управления двери гаража, ручка, освежитель воздуха и т.п. Эти предметы могут стать причиной травм в случае срабатывания надувной шторки.
- о Если на задние дверки установлены шторки, они не должны мешать срабатыванию подушек безопасности.

- о Запрещается устанавливать аксесуары и игрушки в местах срабатывания надувных шторок, так как они могут помешать работе системы или могут быть выброшены в салон при срабатывании системы и стать причиной травм пассажиров.
- о Для поддержания системы надувных шторок в исправном состоянии все работы, связанные с демонтажем или установкой подушек безопасности и связанных с ними деталей (таких, как обивка крыши и боковые накладки), должны всегда выполняться официальным дилером Hyundai.

B240C01JM-GAT

### Уход за дополнительной системой подушек безопасности SRS

Дополнительная система безопасности SRS не требует технического обслуживания и не имеет компонентов и деталей, обслуживание которых Вы можете безопасно производить своими силами. Если контрольная лампа системы SRS не загорается или не гаснет, немедленно обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки системы.

Любые работы с системой безопасности SRS (подушек безопасности), такие как ее демонтаж, установка, ремонт, а также любые работы с рулевым колесом должны осуществляться только квалифицированными специалистами Hyundai. Неправильное обращение с дополнительной системой безопасности SRS может стать причиной серьезных травм.



### ! ОСТОРОЖНО:

- о Особая опасность! Никогда не устанавливайте на сиденье переднего пассажира, оборудованном подушкой безопасности, детское сиденье, в котором ребенок располагается спиной по ходу движения автомобиля.
- о Внесение изменений в компоненты или электропроводку дополнительной системы безопасности SRS, включая наклеивание наклеек на крышки подушек безопасности и изменения в конструкции кузова, может неблагоприятно сказаться на

работе системы SRS и может привести к тяжелым травмам.

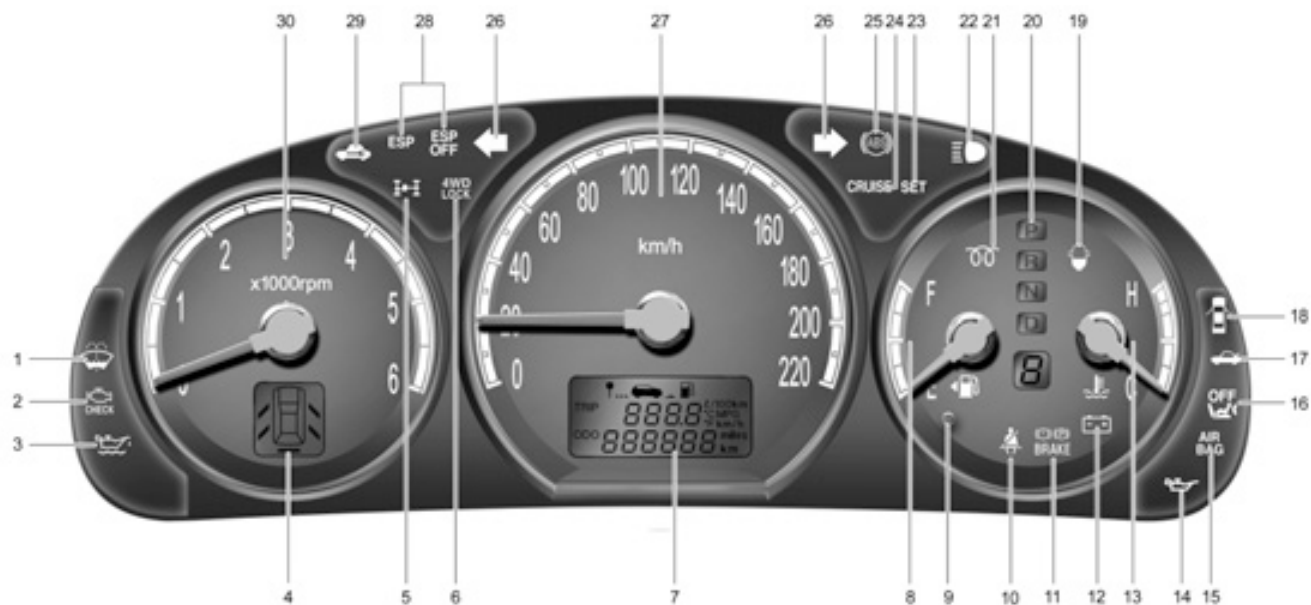
- о Для очистки крышек подушек безопасности следует использовать только мягкую сухую ткань или ткань, слегка смоченную чистой водой. Моющие растворы или чистящие средства могут неблагоприятно воздействовать на крышки подушек безопасности и на правильное срабатывание подушек.
- о Запрещается класть вещи на или рядом с подушками безопасности в рулевом колесе, в панели приборов и в передней панели над вещевым ящиком, поскольку такие предметы могут причинить травмы при раскрывании подушки безопасности в случае достаточно серьезного дорожно-транспортного происшествия.
- о Сработавшие подушки безопасности следует заменить у официального дилера Hyundai.
- о Любые работы с проводкой системы SRS или ее отсоединение, а также работы с другими агрегатами системы SRS могут привести к травмам в результате внезапного срабатывания подушек безопасности, либо к нарушению работоспособности подушек.
- о Не устанавливайте детские сиденья на переднем пассажирском сиденье.

- о Запрещается устанавливать детские сиденья на переднем пассажирском сиденье. Ребенок или младенец может получить серьезные травмы в результате срабатывания подушки безопасности при дорожно-транспортном происшествии.
- о Если требуется утилизировать компоненты системы подушек безопасности или сам автомобиль, следует соблюдать определенные меры предосторожности. Ваш официальный дилер Hyundai знает об этих мерах и может предоставить вам необходимую информацию. Несоблюдение этих мер предосторожности и процедур может привести к травмам.
- о При продаже автомобиля обязательно передайте новому владельцу это руководство.
- о Если Ваш автомобиль был залит водой выше уровня пола, не пытайтесь запустить двигатель; отбуксируйте автомобиль к официальному дилеру Hyundai.
- о Для замены бампера или накладки бампера должны использоваться только фирменные запасные части, произведенные компанией Hyundai. Несоблюдение этого правила может негативно сказаться на эффективности работы системы SRS и привести к травмам.

## КОМБИНАЦИЯ ПРИБОРОВ И КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

B260A01CM-GAT

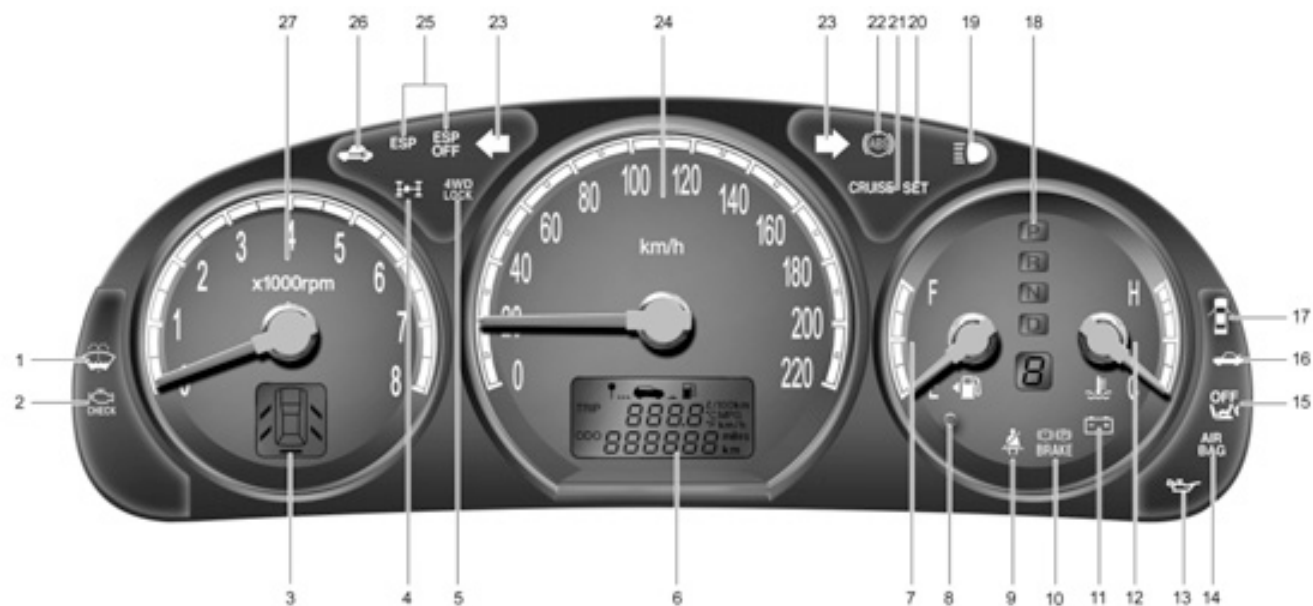
Модели с бензиновым двигателем



1. Контрольная лампа низкого уровня жидкости в бачке омывателя
2. Контрольная лампа неисправности двигателя (MIL) (если установлена)
3. Индикатор открытых дверей (если установлен)
4. Контрольная лампа неисправности системы полного привода (если установлена)
5. Контрольная лампа блокировки полного привода (если установлена)
6. Одометр/ Счетчик пройденного пути/ Маршрутный компьютер (если установлен)
7. Указатель уровня топлива
8. Контрольная лампа низкого уровня топлива
9. Контрольная лампа сигнализации непристегнутого ремня безопасности (Со стороны водителя)
10. Контрольная лампа включения стояночного тормоза/ низкого уровня тормозной жидкости
11. Контрольная лампа разряда аккумуляторной батареи
12. Указатель температуры охлаждающей жидкости
13. Контрольная лампа пониженного давления масла
14. Контрольная лампа индикации неисправности дополнительной системы безопасности (SRS) (Подушек безопасности) (если установлены)
15. Контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира (если установлена)
16. Контрольная лампа сигнализации о незакрытой задней двери
17. Контрольная лампа сигнализации о незакрытой двери
18. Указатель включенной передачи автоматической коробки передач (если установлена)
19. Контрольная лампа включения дальнего света фар
20. Контрольная лампа задания скорости круиз-контроля (если установлен)
21. Контрольная лампа включения круиз-контроля (если установлен)
22. Контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной тормозной системы (ABS) (если установлена)
23. Контрольные лампы указателей поворота
24. Спидометр
25. Контрольная лампа системы стабилизации курсовой устойчивости (ESP) (если установлена)
26. Контрольная лампа иммобилайзера (если установлен)
27. Тахометр

B260B01CM-GAT

# Модели с дизельным двигателем



1. Контрольная лампа низкого уровня жидкости в бачке омывателя
2. Контрольная лампа неисправности двигателя (MIL) (если установлена)
3. Контрольная лампа пониженного уровня масла в двигателе (если установлена)
4. Индикатор открытых дверей (если установлен)
5. Контрольная лампа неисправности системы полного привода (если установлена)
6. Контрольная лампа блокировки полного привода (если установлена)
7. Одометр/ Счетчик пройденного пути/ Маршрутный компьютер (если установлен)
8. Указатель уровня топлива
9. Контрольная лампа низкого уровня топлива
10. Контрольная лампа сигнализации непристегнутого ремня безопасности (Со стороны водителя)
11. Контрольная лампа включения стояночного тормоза/ низкого уровня тормозной жидкости
12. Контрольная лампа разряда аккумуляторной батареи
13. Указатель температуры охлаждающей жидкости
14. Контрольная лампа пониженного давления масла
15. Контрольная лампа индикации неисправности дополнительной системы безопасности (SRS) (Подушек безопасности) (если установлены)
16. Контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира (если установлена)
17. Контрольная лампа сигнализации о незакрытой задней двери
18. Контрольная лампа сигнализации о незакрытой двери
19. Контрольная лампа топливного фильтра
20. Указатель включенной передачи автоматической коробки передач (если установлена)
21. Контрольная лампа прогрева двигателя дизельного двигателя
22. Контрольная лампа включения дальнего света фар
23. Контрольная лампа задания скорости круиз-контроля (если установлен)
24. Контрольная лампа включения круиз-контроля (если установлен)
25. Контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной тормозной системы (ABS) (если установлена)
26. Контрольные лампы указателей поворота
27. Спидометр
28. Контрольная лампа системы стабилизации курсовой устойчивости (ESP) (если установлена)
29. Контрольная лампа иммобилайзера (если установлен)
30. Тахометр

## КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

B260D01A-AAT

**Контрольные лампы указателей поворота**

На панели приборов мигает зеленая стрелка, указывающая направление поворота. Если стрелка загорается, но не мигает, мигает чаще, чем обычно, или не загорается совсем, это указывает на неисправность цепей указателей поворота. Следует обратиться к дилеру Hyundai для проведения ремонта.

B260P02Y-GAT

**Контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной системы тормозов (ABS)**

После поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) загорается контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной тормозной системы (ABS SRI), а затем через несколько секунд гаснет. Если контрольная лампа продолжает гореть, загорается во время движения или не загорается после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.), это указывает на неисправность антиблокировочной тормозной системы.

В этом случае Вам необходимо как можно скорее обратиться к официальному дилеру Hyundai для проверки автомобиля. Основная тормозная система будет продолжать работать, но без помощи антиблокировочной системы тормозов.

**ОСТОРОЖНО:**

Если после поворота ключа зажигания продолжают одновременно гореть контрольная лампа индикации неисправности антиблокировочной системы тормозов (ABS) и контрольная лампа включения стояночного тормоза/низкого уровня тормозной жидкости или если они одновременно загораются во время движения, это указывает на возможную неисправность электронной системы распределения тормозных усилий (E.B.D.). В этом случае избегайте резких торможений и как можно скорее обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки автомобиля.

B265C01NF-GAT

**Контрольная лампа системы стабилизации курсовой устойчивости (ESP) (если установлена)**

Контрольные лампы системы стабилизации курсовой устойчивости меняют свое состояние в зависимости от положения ключа зажигания и состояния самой системы.

Они загораются после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.), но должны погаснуть через три секунды. Если контрольная лампа ESP или ESP-OFF продолжает гореть, обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки системы. Более подробная информация о системе стабилизации курсовой устойчивости (ESP) приведена в разделе 2.

B260F01A-AAT

**Контрольная лампа включения дальнего света фар**

Эта контрольная лампа горит, когда включен дальний свет фар.

B260G01A-AAT



**Контрольная лампа пониженного давления масла**



### ВНИМАНИЕ:

Движение при низком уровне масла в двигателе или при горящей контрольной лампе давления масла может привести к выходу двигателя из строя. Если эта лампа загорается при работающем двигателе, это означает, что давление масла в двигателе ниже минимально допустимой величины. В обычном состоянии данная лампа загорается при повороте ключа в замке зажигания в положение "ON" ("Вкл") и гаснет после запуска двигателя.

Если лампа продолжает гореть после запуска двигателя, это означает, что имеется серьезная неисправность двигателя.

В этом случае немедленно остановите автомобиль в безопасном месте, заглушите двигатель и проверьте уровень масла. Если уровень масла ниже минимально допустимого значения, долейте

масло до нормального уровня и запустите двигатель снова. Если лампа продолжает гореть после запуска двигателя, немедленно выключите его. В любых случаях, когда контрольная лампа давления масла продолжает гореть после запуска двигателя, обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки двигателя перед тем, как воспользоваться автомобилем снова.

B260H02O-GAT



**Контрольная лампа включения стояночного тормоза/ пониженного уровня тормозной жидкости**



### ОСТОРОЖНО:

Если Вам кажется, что тормозная система неисправна, как можно скорее обратитесь к официальному дилеру Hyundai для ее проверки. Вождение автомобиля с неисправностью в электрической или гидравлической части тормозной системы опасно и может привести к серьезным травмам или гибели.

## Работа контрольной лампы

Контрольная лампа включения стояночного тормоза/пониженного уровня тормозной жидкости должна загораться при включении стояночного тормоза и при повороте ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или "START" (Запуск). При выключенном стояночном тормозе эта лампа должна погаснуть после запуска двигателя.

Если стояночный тормоз выключен, контрольная лампа включения стояночного тормоза/пониженного уровня тормозной жидкости должна загораться при повороте ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или "START" (Запуск) и гаснуть после запуска двигателя. Если эта лампа загорается в любое другое время, Вы должны снизить скорость движения автомобиля и полностью остановить его на обочине в безопасном месте.

Горящая контрольная лампа пониженного уровня тормозной жидкости указывает на то, что уровень тормозной жидкости в главном тормозном цилиндре опустился ниже минимально допустимого уровня и необходимо долить тормозную жидкость типа DOT3 или DOT4. После долива тормозной жидкости, если больше не обнаружено

никаких неисправностей, необходимо незамедлительно, но осторожно отвезти автомобиль официальному дилеру Hyundai для проверки. Если обнаружены неисправности тормозной системы, движение на автомобиле недопустимо и его необходимо доставить для проверки официальному дилеру Hyundai, воспользовавшись профессиональной службой буксировки, или любым другим безопасным способом.

Автомобиль Hyundai оборудован двухконтурной диагональной тормозной системой. Это означает, что даже в случае повреждения одного из контуров тормозной системы, Вы сможете использовать для торможения два колеса. В таком случае для остановки автомобиля потребуются большее усилие на педали тормоза и больший ход педали тормоза. Более того, когда работает только половина тормозной системы, тормозной путь автомобиля увеличится. В случае отказа одного из контуров тормозной системы во время движения, включите пониженную передачу для торможения двигателем и как можно скорее остановите автомобиль в безопасном месте.



## ВНИМАНИЕ

**(Для дизельного двигателя):** Контрольная лампа включения стояночного тормоза/пониженного уровня тормозной жидкости должна загораться, когда разряжение в вакуумном усилителе тормозов падает приблизительно до 275 мм ртутного столба или ниже. Тормозная система рассчитана на то, чтобы остановить автомобиль с использованием резерва усилителя тормозов при однократном нажатии на педаль. При каждом последующем нажатии на педаль резерв усилителя тормозов значительно снижается. Остановить автомобиль без вакуумного усилителя тормозов возможно, однако это потребует гораздо более сильного нажатия на педаль тормоза, и тормозной путь может быть гораздо больше. Если контрольная лампа загорается в любое другое время, следует снизить скорость движения автомобиля и полностью остановить его на обочине в безопасном месте. После запуска двигателя не начинайте движение до тех пор, пока

разряжение не станет больше чем на 275 мм ртутного столба ниже атмосферного и не погаснет контрольная лампа. Если обнаружены другие неисправности тормозной системы, движение на автомобиле недопустимо и его необходимо доставить для проверки официальному дилеру Hyundai, воспользовавшись профессиональной службой буксировки.

B260J01S-GAT



## Контрольная лампа разряда аккумуляторной батареи

Лампа загорается, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON" ("Вкл") и гаснет после запуска двигателя. Если контрольная лампа продолжает гореть после запуска двигателя, в системе зарядки аккумулятора имеется неисправность. Если контрольная лампа загорается во время движения автомобиля, немедленно остановите автомобиль, заглушите двигатель и проверьте состояние и натяжения ремня привода генератора. После этого, обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки системы.

**ВНИМАНИЕ:**

Ослабление или обрыв приводного ремня генератора во время движения автомобиля, может привести к серьезному повреждению двигателя. Двигатель может перегреться, поскольку данный ремень также приводит в движение водяную помпу.

B260L01A-GAT

**Контрольная лампа сигнализации о незакрытой двери**

Лампа горит, когда не закрыта либо закрыта неплотно какая-либо из боковых дверей.

B260B01B-GAT

**Контрольная лампа сигнализации о незакрытой задней двери**

Контрольная лампа горит, если не закрыта либо закрыта неплотно дверь багажного отделения.

B260Z01CM-GAT

**Индикатор открытых боковых дверей/задней двери (если установлен)**

Лампы на индикаторе зажигаются, если неплотно закрыта одна из дверей. На индикаторе открытых боковых дверей/задней двери загорается лампа, соответствующая незакрытой двери. Контрольные лампы не горят, когда все двери плотно закрыты.

B260M01A-AAT

**Контрольная лампа низкого уровня топлива**

OCM052208

Контрольная лампа загорается, когда топливный бак остается практически пустым. Если лампа загорелась, следует как можно скорее долить в бак топливо. Движение при горящей контрольной лампе низкого уровня топлива или когда указатель уровня топлива находится ниже отметки "Е" (Пусто) может привести к пропускам зажигания и повреждению каталитического нейтрализатора отработавших газов.

B260B01JM-AAT



### Контрольная лампа индикации неисправности (SRI) дополнительной системы пассивной безопасности (SRS) (если установлена)

Контрольная лампа индикации неисправности (SRI) подушек безопасности (SRS) включается и горит в течение 6 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или после запуска двигателя, после чего гаснет.

Контрольная лампа также загорается в случае неисправности дополнительной системы пассивной безопасности (SRS). Если контрольная лампа (SRI) не загорается или продолжает постоянно гореть по прошествии приблизительно 6 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или запуска двигателя, или загорается во время движения автомобиля, обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки дополнительной системы пассивной безопасности (SRS).

B260N02A-AAT



### Контрольная лампа неисправности двигателя (MIL) (если установлена)

Эта контрольная лампа загорается при обнаружении неисправности компонентов, относящихся к системам снижения токсичности отработавших газов, когда эти системы работают неправильно и показатели токсичности выхлопных газов не соответствуют номинальным. Лампа также загорается при повороте ключа зажигания в положение "ON" ("Вкл.") и через несколько секунд гаснет. Если лампа загорается во время движения автомобиля или не загорается после поворота ключа зажигания в положение "ON" ("Вкл."), следует обратиться к официальному дилеру Hyundai для проверки систем.

B260Q01NF-GAT



### Контрольная лампа круиз-контроля (если установлен)

Контрольная лампа круиз-контроля на комбинации приборов загорается при нажатии на выключатель круиз-контроля, расположенный на руле. Контрольная лампа гаснет при повторном нажатии на выключатель круиз-контроля. Раздел, посвященный использованию системы круиз-контроля, идет далее на странице 1-112.

B260R01NF-GAT



### Контрольная лампа работы круиз-контроля (включения положения "SET") (если установлен)

Данная контрольная лампа в комбинации приборов загорается при нажатии на переключатель "COAST/SET" (Задание) или "RES/ACCEL" (Возврат/Разгон) системы круиз-контроля. Контрольная лампа задания скорости круиз-контроля гаснет при нажатии на переключатель "CANCEL" (Отмена) круиз-контроля или отключении системы. Отключение системы круиз-контроля описано в разделе "Отмена заданной скорости круиз-контроля" на странице 1-114.

B260T01O-GAT



### Контрольная лампа неисправности системы полного привода (4WD) (если установлена)

При повороте ключа зажигания в положение "ON" ("Вкл.") контрольная лампа неисправности системы полного привода (4WD) загорается и гаснет через несколько секунд.



#### ВНИМАНИЕ:

Если контрольная лампа неисправности системы полного привода (  ) начинает мигать во время движения, это свидетельствует о неисправности системы полного привода. В этом случае следует как можно скорее обратиться к официальному дилеру Hyundai для проверки автомобиля.

B260V01JM-GAT



### Контрольная лампа блокировки системы полного привода (4WD) (если установлена)

Контрольная лампа блокировки системы полного привода (4WD) на комбинации приборов загорается при нажатии на переключатель блокировки системы полного привода.

При нажатии на переключатель увеличивается тяга для движения по пыльным дорогам, влажной мостовой, заснеженным дорогам и/или по бездорожью.

Контрольная лампа блокировки системы полного привода (4WD) выключается при повторном нажатии на переключатель блокировки системы полного привода.



#### ВНИМАНИЕ:

Не используйте блокировку системы полного привода при движении по сухим мощеным дорогам или по шоссе, так как это может быть сопряжено с шумом и вибрациями или вызвать повреждение узлов системы полного привода.

B230T02NF-GAT



### Контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира (если установлена)

Контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира горит приблизительно в течение 4 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.) или после запуска двигателя, а затем гаснет в течение 3 секунд.

Контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира также горит, если выключатель подушки безопасности пассажира находится в положении "OFF" (Выкл.), и гаснет, когда выключатель подушки безопасности пассажира устанавливается в положение "ON" (Вкл.).

**ВНИМАНИЕ:**

При неполадке выключателя подушки безопасности пассажира контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира не загорится, но подушка безопасности пассажира сработает при фронтальном ударе, даже если выключатель подушки безопасности пассажира установлен в положение "OFF" (Выкл.).

Если контрольная лампа отключения фронтальной подушки безопасности переднего пассажира не загорается, когда выключатель подушки безопасности пассажира находится в положении "OFF" (Выкл.), как можно скорее обратитесь к официальному дилеру Hyundai для проверки выключателя подушки безопасности пассажира и всей системы SRS.

B260U01CM-GAT

**Контрольная лампа иммобилайзера (если установлен)**

Эта контрольная лампа загорается на несколько секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.). В это время можно заводить двигатель. После запуска двигателя лампочка гаснет. Если лампа погаснет до того, как Вы заведете двигатель, необходимо повернуть ключ в положение "LOCK" и снова попытаться запустить двигатель. Если контрольная лампа мигает в течение 5 секунд после поворота ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.), это свидетельствует о неисправности системы иммобилайзера.

В таком случае следует воспользоваться процедурой для перехода в аварийный режим работы (см. страницу 1-7) и обратиться к официальному дилеру Hyundai.

B260S01B-GAT

**Контрольная лампа предпускового прогрева дизельного двигателя (Дизельный двигатель)**

Эта контрольная лампа горит желтым светом при повороте ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.). Двигатель можно запускать после того, как контрольная лампа прогрева гаснет. Время, в течение которого горит лампа, зависит от температуры охлаждающей жидкости, температуры воздуха и состояния аккумуляторной батареи.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Если двигатель не был запущен в течение 10 секунд после завершения предварительного нагрева, следует вернуть ключ зажигания в положение "LOCK", а затем снова повернуть его в положение "ON" (Вкл.), чтобы повторить процедуру.

B260S01NF-GAT



### Контрольная лампа низкого уровня жидкости в бачке омывателя

Эта контрольная лампа загорается, когда заканчивается жидкость в бачке омывателя. Если загорелась эта контрольная лампа, долейте жидкость в бачок при первой возможности.

B260E01TB-GAT



### Контрольная лампа сигнализации о непристегнутом ремне безопасности (Для стран, не входящих в ЕС)

Эта контрольная лампа загорается при повороте ключа зажигания из положения "OFF" (Выкл.) в положение "ON" (Вкл.) и мигает в течение приблизительно 6 секунд.

B260E02HP-GAT



### Контрольная лампа и зуммер звуковой сигнализации о непристегнутом ремне безопасности (Только для стран Ближнего Востока)

Эта контрольная лампа загорается при повороте ключа зажигания из положе-

ния "OFF" (Выкл.) в положение "ON" (Вкл.) или "START" (Запуск) и мигает в течение приблизительно 6 секунд. Если ремень безопасности водителя не пристегнут, одновременно будет работать зуммер звуковой сигнализации.

B265E01MC-GAT



### Контрольная лампа и зуммер звуковой сигнализации о непристегнутом ремне безопасности (Только для стран ЕС)

Контрольная лампа и зуммер звуковой сигнализации о непристегнутом ремне безопасности включаются в соответствии со следующей таблицей.

| Состояние пользователя (водителя) |                | Контрольная лампа                                     |
|-----------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------|
| Ремень безопасности               | Ключ зажигания |                                                       |
| Не пристегнут                     | Вкл.           | Горит до тех пор, пока не будет пристегнут ремень     |
| Пристегнут                        | Вкл.           | Горит 6 секунд                                        |
| Не пристегнут                     | Вкл. *1        | Мигает до тех пор, пока не будет пристегнут ремень    |
| Пристегнут - Не пристегнут        | Запуск *2      | Мигает до тех пор, пока не будет пристегнут ремень *3 |

\*1) Если ключ зажигания поворачивается из положения "OFF" (Выкл.) в положение "ON" (Вкл.) в течение 1 минуты.

\*2) Ключ зажигания возвращается в положение "ON" (Вкл.), если его отпустить.

\*3) Если скорость автомобиля превышает 9 км/ч, зуммер звуковой сигнализации о непристегнутом ремне безопасности также работает в течение 1 - 2 минут.

Если скорость автомобиля меньше 9 км/ч, через 1 минуту зуммер звуковой сигнализации о непристегнутом ремне безопасности также включится на 1 - 2 минуты.

### К СВЕДЕНИЮ:

Если ремень безопасности водителя отстегивается, застегивается и снова отстегивается в течение 9 секунд после того, как он был застегнут, контрольная лампа и зуммер звуковой сигнализации о непристегнутом ремне безопасности не включаются.

B265A01FC-GAT

**Контрольная лампа  
топливного фильтра  
(Дизельный двигатель)**

Эта контрольная лампа загорается при запуске двигателя и гаснет через несколько секунд. Если она загорается при включенном двигателе, это означает, что внутри топливного фильтра скопилась вода. В этом случае следует слить воду из топливного фильтра. (См. страницу 6-26)

B260K01O-GAT

**Контрольная лампа  
пониженного уровня  
масла в двигателе  
(Дизельный двигатель)  
(Если установлена)  
(Только для стран ЕС)**

Эта лампа загорается, когда требуется проверить уровень масла в двигателе. Если лампа загорается при включенном двигателе, остановите автомобиль на ровной поверхности оставьте двигатель включенным на несколько минут.

Если лампа продолжает гореть, проверьте уровень масла (См. страницу 6-7). Если уровень масла в двигателе находится ниже отметки "L", долейте масло (См. страницу 6-7).

**ВНИМАНИЕ:**

Если лампа загорается после доливки масла, отвезите автомобиль к официальному дилеру Hyundai для проверки системы. Контрольная лампа может загораться из-за дорожных условий и не обязательно указывает на недостаточное количество масла в двигателе.

Даже если лампа не загорается, масло в двигателе следует проверять и заменять с периодичностью, указанной в плане технического обслуживания автомобиля, приведенном в разделе 5.

B270A01A-GAT

**Звуковая сигнализация об износе тормозных колодок**

Передние тормозные колодки имеют индикатор износа, который по мере износа тормозной колодки издает неприятный высокий звук, сигнализируя о том, что необходимо произвести замену передних тормозных колодок. Во время движения автомобиля этот звук может появляться и исчезать или быть постоянным. Его можно также услышать при сильном нажатии на педаль тормоза. В случае езды с изношенными тормозными колодками, Вы можете повредить тормозной диск. Незамедлительно обратитесь к официальному дилеру Hyundai.

## КОМБИНАЦИЯ ПРИБОРОВ

B270B01O-GAT

**Звуковая сигнализация о движении с включенным стояночным тормозом (если установлена)**

Если автомобиль движется с включенным стояночным тормозом со скоростью 3 км/ч (2 мили в час) больше 2-3 секунд, включится зуммер звуковой сигнализации.

SB210U1-G

**Звуковая сигнализация о превышении скорости (если установлена)**

Если скорость автомобиля превышает 120 км/ч (75 миль в час), включится зуммер звуковой сигнализации, чтобы предупредить водителя.

B280A01A-AAT

**Указатель уровня топлива**

Стрелка указателя уровня топлива показывает приблизительный уровень топлива в топливном баке. Емкость топливного бака указана в Разделе 9.

B290A02A-AAT

**Указатель температуры охлаждающей жидкости****ОСТОРОЖНО:**

Не открывайте пробку радиатора при горячем двигателе, так как система охлаждения находится под давлением, и открытие пробки может привести к выбросу горячей жидкости, что может вызвать сильные ожоги. Перед тем, как открыть пробку радиатора подождите, пока двигатель остынет.

Стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости двигателя должна оставаться в пределах рабочего диапазона. При переходе стрелки прибора из допустимого диапазона по направлению к букве "H" следует как можно скорее остановиться и заглушить двигатель. Откройте капот и после того, как двигатель остынет, проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке и состояние приводного ремня помпы. При обнаружении неисправностей охлаждающей системы немедленно обратитесь к авторизованному дилеру Hyundai для проверки системы.

B330A02A-AAT

**Тахометр**

Бензиновый двигатель



OCM015014L

Дизельный двигатель



OCM051013L

Тахометр показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя в оборотах в минуту (об/мин).

**ВНИМАНИЕ:**

Стрелка, показывающая частоту вращения коленчатого вала двигателя, не должна входить в красную зону на шкале тахометра, так как это может привести к серьезной поломке двигателя и лишить вас права на гарантийное обслуживание автомобиля.

B300A01Y-GAT

**Спидометр**

Тип А



OCM051015L

Тип В



OCM051016L

Тип С



OCM052220L

Спидометр Вашего автомобиля откалиброван в километрах в час или в милях в час.

B310B01CM-GAT

**Одометр  
(счетчик пройденного пути)/  
Счетчик суточного пробега**

OCM052203L

**1. Одометр**

Одометр показывает общее расстояние в километрах или милях, пройденное автомобилем и очень удобен для контроля интервалов проведения периодического технического обслуживания.

На одометре нового автомобиля может отображаться пробег до 50 км.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Любое вмешательство в работу одометра может лишить Вас права на гарантийное обслуживание автомобиля.

## 2. Счетчик суточного пробега



Если нажать на кнопку TRIP, когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.), на дисплее будут отображаться два счетчика пробега, измеряющие расстояние в километрах или милях.



Для того чтобы переключиться с одного счетчика пробега (TRIP A) на другой (TRIP B), нажмите кнопку "TRIP" (Поездка).

### TRIP A (Поездка A):

Пробег от начала поездки до ее промежуточного пункта.

### TRIP B (Поездка B):

Пробег от промежуточного до конечного пункта поездки.

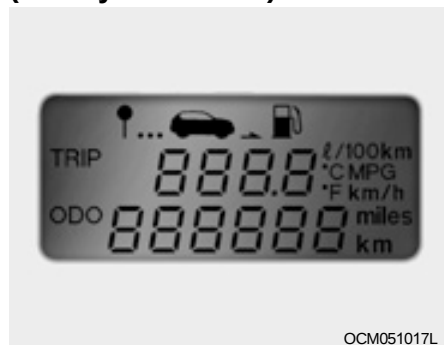


Для сброса показаний счетчика на ноль нажмите на кнопку "RESET" (Сброс) и удерживайте ее в течение одной секунды.

## МАРШРУТНЫЙ КОМПЬЮТЕР

B400B01CM-GAT

(если установлен)

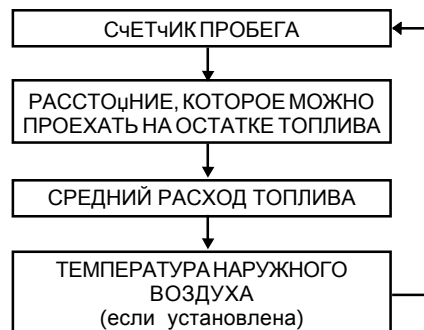


Маршрутным компьютером называется микропроцессорная система, отображающая информацию, связанную с вождением автомобиля, на жидкокристаллическом дисплее.

## Кнопка пробега



При нажатии на переключатель "TRIP" (Поездка), когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.), режим работы дисплея меняется в описанной ниже последовательности;



## Кнопка обнуления



Если нажимать на кнопку "RESET" (Сброс) дольше 1 секунды, отображаемая информация будет обнулена.

## 1. Счетчик пробега (в километрах или милях)



- o В этом режиме компьютер показывает расстояние, пройденное автомобилем с момента последнего обнуления счетчика. Пройденное расстояние также обнуляется при отключении аккумуляторной батареи.
- o Если нажать на переключатель "RESET" (Сброс) и удерживать его нажатым дольше одной секунды, когда на дисплее отображается счетчик пробега, то счетчик обнулится.
- o Счетчик может показывать расстояние от 0 до 999,9.

## 2. Расстояние, которое можно проехать на остатке топлива



- o В этом режиме отображается приблизительное расстояние, которое можно проехать на имеющемся в данный момент в топливном баке топливе.
- o При заправке меньше 6 литров (1,36 галлона) топлива маршрутный компьютер может не зафиксировать факт заправки.



- o Когда расстояние, которое можно проехать на остатке топлива, становится меньше 50 км (30 миль), до следующей заправки на дисплее вместо расстояния будет мигать пустая строка "---".

### К СВЕДЕНИЮ:

- o Расстояние, которое можно проехать на остатке топлива, может отличаться от реально пройденного расстояния, которое зависит от условий передвижения.
- o Расстояние, которое можно проехать на остатке топлива, может меняться в зависимости от условий передвижения, стиля вождения или скорости автомобиля.

### 3. Средний расход топлива (л/100 км или миль/галлон)



- o В этом режиме подсчитывается средний расход топлива на основе количества израсходованного топлива и расстояния, пройденного с момента последнего сброса указателя среднего расхода.
- o Общее количество израсходованного топлива вычисляется по сигналу с датчика расхода топлива.
- o Средний расход топлива обнуляется (---) при отключении клемм аккумуляторной батареи.
- o Для того чтобы обнулить средний расход топлива (---), необходимо нажать на кнопку "RESET" (Сброс) и удерживать ее нажатой дольше 1 секунды.

- o Если после обнуления среднего расхода топлива проехать меньше 0,5 км (0,3 мили), показания будут оставаться нулевыми (---).

### 4. Температура наружного воздуха (°C или °F) (если установлена)



В данном режиме отображается температура наружного воздуха в пределах от -40°C (-40°F) до 75°C (167°F).

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОДРУЛЕВОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

B340A01A-AAT

### Комбинированный переключатель света фар и указателей поворота Переключатель указателей поворота

При перемещении комбинированного переключателя вниз начинают мигать указатели поворота с левой стороны автомобиля. При перемещении комбинированного переключателя вверх, начинают мигать указатели поворота с правой стороны автомобиля. После завершения поворота, переключатель автоматически вернется в нейтральное положение, и одновременно перестанут мигать указатели поворота. Если контрольная лампа указателей поворотов в комбинации приборов мигает чаще обычного, загорается, но не мигает или не загорается совсем, это указывает на неисправность цепей указателей поворота. Проверьте исправность предохранителя или ламп или обратитесь к официальному дилеру Hyundai.

B340B01A-AAT

### Режим работы переключателя при смене ряда



Если необходимо сигнализировать о смене полосы движения, переместите рычаг вверх либо вниз до точки, в которой начнет мигать указатель поворота.

После отпущания рычаг автоматически возвращается в нейтральное положение.

B340C01CM-AAT

### Выключатель передних фар



Для того чтобы включить фары, поверните вращающийся элемент на конце комбинированного переключателя. В первом положении будут включены габаритные огни, боковые огни, задние фонари и подсветка панели приборов. В следующем положении будут включены передние фары.

### К СВЕДЕНИЮ:

**Фары включаются, только если ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.).**

### Автоматическое выключение габаритных огней

- о Данная функция служит для предотвращения разрядки аккумуляторной батареи. Эта система автоматически выключает габаритный свет при извлечении водителем ключа из замка зажигания и открывании водительской двери.
- о Эта функция автоматически выключает габаритный свет, когда водитель оставляет автомобиль на ночь вне проезжей части.

Если необходимо оставить световые приборы включенными после извлечения ключа зажигания, действуйте следующим образом:

- 1) Откройте дверь водителя.
- 2) Выключите габаритный свет, после чего включите его снова при помощи переключателя внешних световых приборов на рулевой колонке.

B340F01MC-GAT

### Наружное освещение в дневное время (если установлено)

Автомобиль Hyundai оборудован устройствами освещения в дневное время.

Это освещение используется для улучшения видимости автомобиля для встречного транспорта. Такое освещение автомобиля работает всегда, когда работает двигатель, даже если переключатель передних фар находится в положении "OFF" (Выкл.). Если включить задние габаритные фонари при ключе зажигания в положении "ON", лампы наружного освещения в дневное время погаснут.

B340D01A-AAT

### Переключатель дальнего света фар



OCM052063L

Для включения дальнего света фар, нажмите на переключатель от себя.

Когда включен дальний свет, будет гореть также контрольная лампа дальнего света фар. Если потянуть рычаг обратно на себя, свет переключается с дальнего на ближний.

B340E01A-AAT

### Сигнал дальним светом

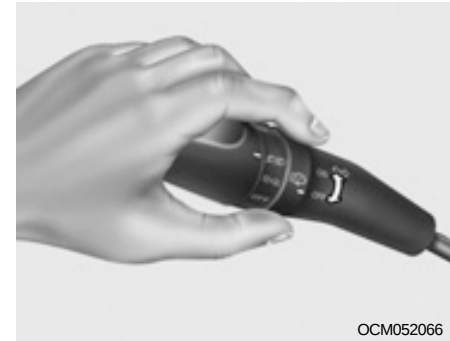


OCM052064L

Для подачи сигнала дальним светом потяните рычаг на себя и снова отпустите его. Подавать сигналы дальним светом фар можно, даже если переключатель фар головного света находится в положении "OFF" (Выкл.).

B345G01CM-GAT

### Выключатель омывателя фар (если установлена)



OCM052066

Выключатель омывателя фар может быть включен, если ключ зажигания и выключатель освещения находятся в положении "ON" (ВКЛЮЧЕНО). Поверните барабан выключателя в положение "ON", при этом произойдет кратковременная подача жидкости омывателя на поверхность рассеивателей фар.

### К СВЕДЕНИЮ:

Периодически проверяйте омыватели фар, чтобы убедиться, что жидкость омывателей распыляется на поверхность рассеивателей фар.

B340G01LZ-GAT

### Автоматическое включение освещения (если установлено)



Чтобы включить функцию автоматического включения освещения, следует повернуть вращающийся элемент на конце комбинированного переключателя. Если перевести комбинированный переключатель в режим "AUTO", задние огни и передние фары будут включаться и выключаться автоматически в зависимости от освещенности.

### К СВЕДЕНИЮ:

Включайте освещение автомобиля вручную в тумане и при облачной и дождливой погоде.

Датчик автоматического включения освещения



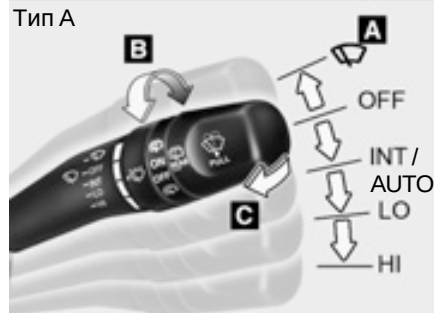
### К СВЕДЕНИЮ:

- о Не кладите ничего на датчик, расположенный на панели приборов, так как это мешает правильной работе системы автоматического включения освещения.
- о Не очищайте датчик с помощью средства для очистки стекол.
- о Если на лобовом стекле автомобиля имеются тонировка или другое покрытие, система автоматического включения освещения может работать неправильно.

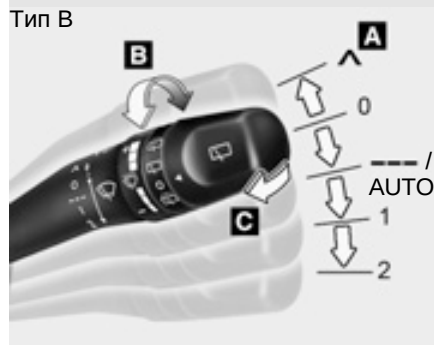
# ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОЧИСТИТЕЛЕЙ И ОМЫВАТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА

## Стеклоочиститель и омыватель лобового стекла

Тип А

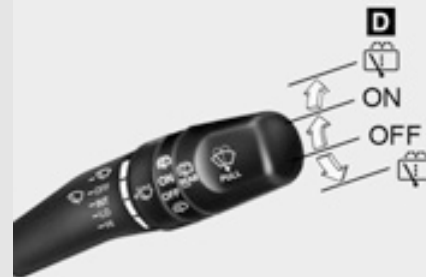


Тип В

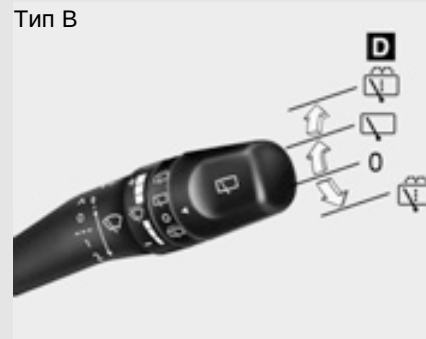


## Стеклоочиститель и омыватель заднего стекла (при наличии)

Тип А



Тип В



OCM0280904/OCM0280900/OCM028091/OCM0280901

## **A : Управление скоростью работы стеклоочистителя**

- - Один проход
- OFF (0) - Выключен
- INT (---)/AUTO - Прерывистый или автоматический режим работы стеклоочистителя (при наличии)
- LO (1) - Низкая скорость работы стеклоочистителя
- HI (2) - Высокая скорость работы стеклоочистителя

## **B : Регулировка интервалов прерывистого или автоматического режима работы стеклоочистителя**

## **C : Омывание стекла с кратковременной очисткой**

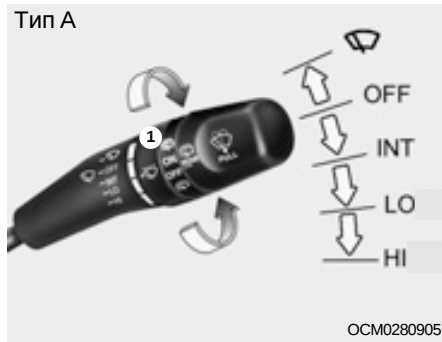
## **D : Управление работой стеклоочистителя и омывателя заднего стекла**

- - Подача жидкости для омывания стекла
- ON () - Непрерывная работа стеклоочистителя
- OFF (0) - Выключен
- - Омывание стекла с кратковременной очисткой

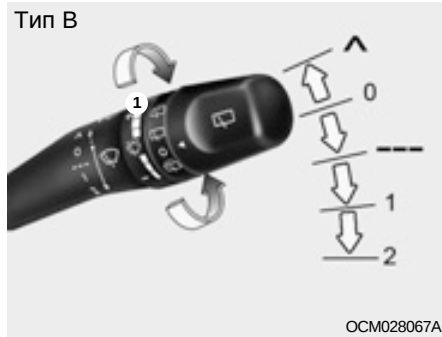
B350A01CM-AAT

## Стеклоочистители

Тип А



Тип В



Стеклоочистители работают при включенном зажигании следующим образом.

(M) : Для одного прохода стеклоочистителей по стеклу переместите рычаг вверх и отпустите его при нахождении рычага в положении OFF.

Стеклоочистители будут работать в постоянном режиме, если переместить рычаг вверх и удерживать его в этом положении.

OFF (0) : Стеклоочистители не работают.

INT (---) : Стеклоочистители работают в прерывистом режиме с постоянной частотой. Используйте этот режим при морозящем дожде или в тумане. Для изменения частоты работы стеклоочистителей поверните ручку (1). (при наличии)

LO (1) : Нормальная скорость перемещения стеклоочистителей

HI (2) : Высокая скорость перемещения стеклоочистителей

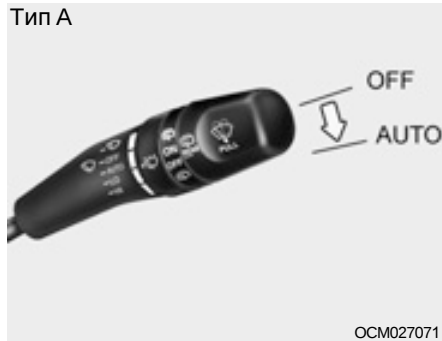
## К СВЕДЕНИЮ:

Чтобы не допустить повреждения стеклоочистителей, не пытайтесь счистить ими большое количество снега или льда. Скопившийся снег или лед необходимо очистить вручную. Если имеется только незначительный слой снега или льда, включите систему обогрева в режим обогрева ветрового стекла и растопите снег или лед перед использованием стеклоочистителей.

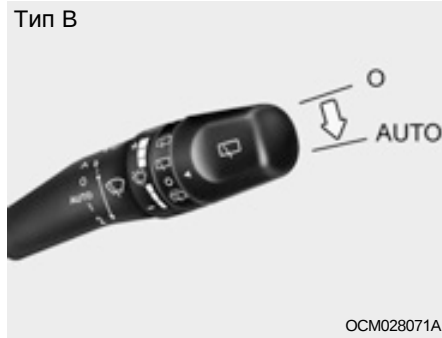
B350B01CM-GAT

### Работа стеклоочистителей в автоматическом режиме (если установлена)

Тип А



Тип В



Если переключатель очистителей ветрового стекла установлен в положение "AUTO" (Автоматический режим), датчик дождя, расположенный в верхней части лобового стекла, будет контролировать интенсивность дождя и соответствующим образом управлять продолжительностью промежутка между взмахами щеток стеклоочистителя.

При включении зажигания в случае, когда переключатель управления стеклоочистителями установлен в положение AUTO, или при его переводе в положение AUTO при включенном зажигании, или при перемещении ручки управления частотой работы стеклоочистителей вверх в то время, когда переключатель управления стеклоочистителями находится в положении AUTO, стеклоочистители совершат один проход по ветровому стеклу для проведения самодиагностики системы. Установите переключатель управления стеклоочистителями в положение OFF (0), если они не используются.

### К СВЕДЕНИЮ:

Если на ветровом стекле скопилось большое количество снега или льда, стеклоочистители начнут работать только через 10 минут.



OCM052300



### ОСТОРОЖНО:

Когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.) и переключатель очистителей ветрового стекла установлен в положение "AUTO", соблюдайте осторожность в следующих случаях, чтобы избежать получения травм рук:

Так как стеклоочистители могут включиться автоматически, пальцы или руки могут попасть под щетку стеклоочистителя.

- о Не прикасайтесь к верхней части лобового стекла напротив датчика дождя.
- о Не протирайте верхнюю часть лобового стекла.
- о Не нажимайте на лобовое стекло.

B350B010-GAT

### Работа омывателя ветрового стекла

Тип А



OCM052069

Тип В



OCM028069A

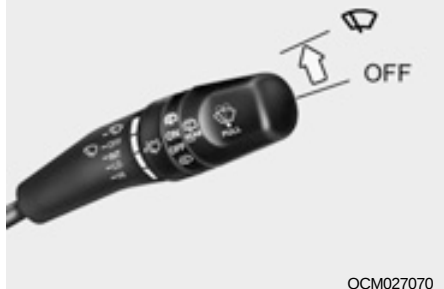
Чтобы подать омывающую жидкость на лобовое стекло следует переместить ручку переключателя стеклоочистителя/омывателя в сторону рулевого колеса. При включении омывателя ветрового стекла одновременно с подачей моющей жидкости стеклоочистители автоматически сделают два взмаха по стеклу. Щетки стеклоочистителей будут работать до тех пор, пока переключатель стеклоочистителя/омывателя ветрового стекла будет отпущен.

### К СВЕДЕНИЮ:

- о Не включайте омыватель более чем на 15 секунд или если в бачке омывателя отсутствует жидкость.
- о В холодную погоду, прежде чем использовать стеклоочиститель, убедитесь, что щетки стеклоочистителя не примерзли к стеклу.
- о В районах, где вода зимой замерзает, для очистки ветрового стекла используйте незамерзающую моющую жидкость.

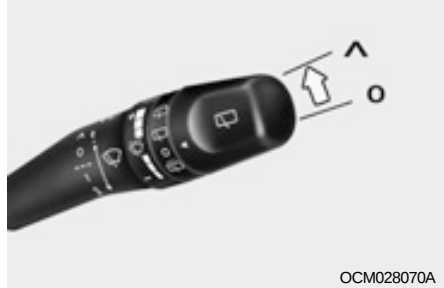
## Удаление небольшого количества влаги с ветрового стекла

Тип А



OCM027070

Тип В



OCM028070A

Для удаления осевшей на ветровом стекле влаги передвиньте рычаг переключателя стеклоочистителя/омывателя ветрового стекла вверх.

B350C02CM-AAT

## Работа стеклоочистителей с изменяемым интервалом (если установлены)

Тип А



OCM027072

Тип В



OCM0278072A

Для включения прерывистого режима работы стеклоочистителей переместите рычажок управления ими в положение INT (---) (Прерывистый режим). Когда рычажок находится в данном положении, интервал между взмахами может регулироваться поворотом регулировочного кольца.

B390A02CM-AAT

### Очиститель и омыватель заднего стекла (если установлены)

Тип А



OCM027073

Тип В



OCM028073A

Поверните переключатель в требуемое положение для включения стеклоочистителя и стеклоомывателя заднего стекла.

- Омывание стекла с кратковременной очисткой
- OFF (0) -Стеклоочиститель не работает
- ON (I) -Непрерывная работа стеклоочистителя
- Подача жидкости для омывания стекла

### К СВЕДЕНИЮ:

Не включайте омыватель более чем на 15 секунд или если в бачке омывателя отсутствует жидкость, так как это может привести к поломке системы. Не включайте стеклоочиститель при сухом стекле, так как это может привести к появлению царапин на стекле и преждевременному износу щеток стеклоочистителя.

По указанным выше причинам не включайте омыватель, если в его бачке нет жидкости.

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФАР

B360B01FC-AAT

### Выключатель передних противотуманных фар (если установлены)



OCM052074

Чтобы включить передние противотуманные фары, нажмите на выключатель. Передние противотуманные фары можно включить только в том случае, когда переключатель фар головного света находится в первом или втором положении.

B360A01CM-GAT

### Выключатель задних противотуманных фонарей (если установлены)



Для включения задних противотуманных фонарей нажмите на выключатель. Задние противотуманные фонари можно включить только в том случае, когда переключатель фар головного света находится во втором положении или включены передние противотуманные фары, а ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.).

B370A01A-AAT

### АВАРИЙНАЯ СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ



Аварийная световая сигнализация должна включаться всегда, когда требуется остановить автомобиль в опасном месте. При выполнении такой аварийной остановки всегда следует стараться съехать как можно дальше с дороги. Чтобы включить аварийную сигнализацию, необходимо нажать на кнопку аварийной остановки. При этом начнут мигать все указатели поворота. Аварийная сигнализация будет работать даже при отсутствии ключа в замке зажигания. Чтобы выключить аварийную световую сигнализацию, следует нажать на кнопку аварийной остановки еще раз.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОБОГРЕВАТЕЛЯ ЗАДНЕГО СТЕКЛА

B380A01CM-GAT



Обогреватель заднего стекла и подогрев боковых зеркал заднего вида включается при нажатии на переключатель. Одновременно с этим загорается контрольная лампа на переключателе обогревателя заднего стекла. Для того чтобы выключить обогреватель, необходимо нажать на переключатель еще раз. Обогреватель заднего стекла автоматически выключается приблизительно через 20 минут работы. Чтобы снова включить обогреватель, после того как он автоматически выключился, необходимо нажать на переключатель еще раз.

**Размораживатель лобового стекла (если установлен)**

Если автомобиль оборудован размораживателем лобового стекла, он включится одновременно с включением обогревателя заднего стекла. Данное устройство помогает освободить примерзшие щетки стеклоочистителей, особенно в зимнее время года в холодных районах.

**Подогрев боковых зеркал заднего вида (если установлен)**

Если автомобиль оборудован подогревом боковых зеркал заднего вида, он включится одновременно с включением обогревателя заднего стекла.

**ВНИМАНИЕ:**

Не используйте для очистки внутренней стороны заднего стекла абразивные чистящие средства и острые предметы, так как это может привести к повреждению плоских проводников обогревателя стекла.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Обогреватель заднего стекла работает только при включенном двигателе.

**ЭЛЕКТРОННЫЕ ЧАСЫ**

B400A01NF-GAT



Электронные часы имеют три кнопки управления со следующими функциями:

**HOURL - (Часы)** - Нажмите на кнопку "H" для установки часов.

**MIN - (Минуты)** - Нажмите на кнопку "M" для установки минут.

**RESET - (Сброс)** - Нажмите на кнопку "R" для сброса показаний минут на ноль, чтобы упростить установку правильного времени. При этом:

Нажатие на кнопку "R" между 11:01 и 11:29 изменяет показания часов на 11:00.

Нажатие на кнопку "R" между 11:30 и 12:29 изменяет показания часов на 12:00.

Если удерживать кнопку "R" нажатой в течение 5 секунд, часы будут переключаться из 12-часового режима в 24-часовой и наоборот.

## РЕОСТАТНЫЙ РЕГУЛЯТОР ПОДСВЕТКИ КОМБИНАЦИИ ПРИБОРОВ

B410A01A-AAT

(если установлен)



Подсветку комбинации приборов можно сделать ярче или слабее с помощью колесика управления подсветкой.

## ПРИКУРИВАТЕЛЬ

B420A02A-AAT

(если установлен)

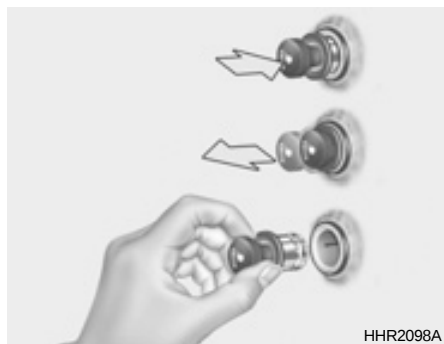


Прикуривателем можно воспользоваться, когда ключ в замке зажигания находится в положении "ON" ("Вкл.") или "ACC" ("Дополнительное оборудование").

Чтобы воспользоваться прикуривателем, нажмите до упора на ручку прикуривателя. Когда прикуриватель нагреется, то он автоматически со щелчком вернется в первоначальное положение. Не удерживайте прикуриватель в нажатом до упора положении, так как это может привести к повреждению нагревательного элемента и возгоранию.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РОЗЕТКА

Если необходимо заменить прикуриватель, используйте только оригинальный прикуриватель Hyundai или его одобренный Hyundai аналог.



### ВНИМАНИЕ:

В гнездо прикуривателя разрешается вставлять только оригинальные электрические приборы Hyundai.

B500D01CM-GAT

(если установлена)



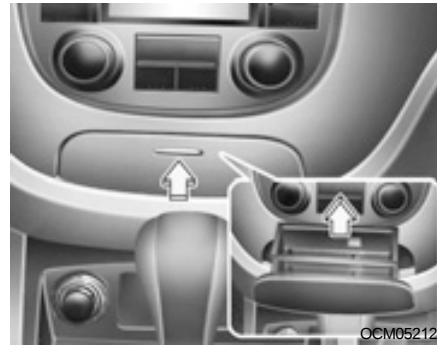
В розетки подается напряжение 12В для питания дополнительного оборудования, только если ключ в замке зажигания находится в положении "ON" ("Вкл.") или "ACC" ("Дополнительное оборудование").

## ПЕПЕЛЬНИЦА

**ВНИМАНИЕ:**

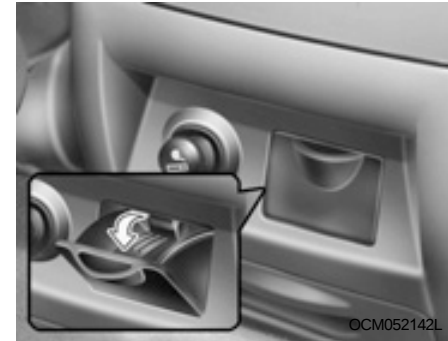
- о Используйте розетки только при работающем двигателе, и не забывайте вынимать вилку из розетки после окончания использования электроприбора. Если использовать розетку при неработающем двигателе или не вынимать вилку электроприбора из розетки в течение нескольких часов, это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- о Не подключайте к розетке электроприборы, не рассчитанные на работу с напряжением 12В.
- о Некоторые электроприборы при подключении их к розетке могут быть источником электромагнитных помех. Использование таких устройств может быть причиной появления посторонних шумов при работе аудиосистемы и неполадок в работе других электронных систем или устройств в автомобиле.

B430A01E-AAT

**Передняя пепельница**

Чтобы открыть переднюю пепельницу, нажмите на ее крышку и отпустите. Если требуется вынуть пепельницу для очистки, потяните пепельницу вверх и извлеките ее из держателя. Подсветка пепельницы горит только при работающем наружном освещении автомобиля (если установлена).

B440A01CM-GAT

**Задняя пепельница  
(если установлена)**

Открыть заднюю пепельницу можно, потянув ее за верхний край. Если требуется вынуть пепельницу для очистки, возьмитесь за края пепельницы и потяните ее вверх.

## ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ НАПИТКОВ

B450A020-AAT

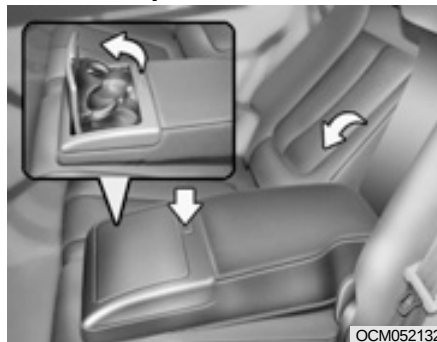
### Передний держатель для напитков



Держатель для напитков расположен на главной передней консоли и предназначен для установки стаканов или банок.

B450B01NF-GAT

### Задний держатель для напитков



Задний держатель для напитков расположен в подлокотнике заднего сиденья и предназначен для установки стаканов и банок.



#### ВНИМАНИЕ:

Закрывайте держатель для напитков, если он не используется.



#### ОСТОРОЖНО:

- о Соблюдайте меры предосторожности при использовании держателя для напитков. Пролитшиеся горячие напитки могут стать причиной травм. Пролитшиеся жидкости могут повредить внутреннюю обивку и электрооборудование.
- о Не помещайте в держатель посторонние предметы. Такие предметы могут упасть в салон автомобиля при резком торможении или в случае дорожно-транспортного происшествия и стать причиной травм пассажиров автомобиля.

## КАРМАНЫ НА СПИНКАХ СИДЕНИЙ

B540B01E-GAT

(если установлен)



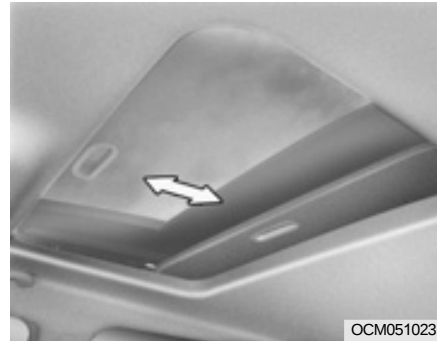
OCM051022L

Карманы расположены на задней стороне спинок передних сидений и предназначены для хранения бумаг.

## ЛЮК

B460A02Y-AAT

(если установлен)  
Солнцезащитная шторка



OCM051023L

Ваш автомобиль оборудован сдвижной солнцезащитной шторкой, которую можно открыть или закрыть вручную при закрытом люке.

**! ОСТОРОЖНО:**  
Не перемещайте солнцезащитную шторку во время движения автомобиля. Это может привести к потере управления и дорожно-транспортному происшествию, результатом которого может быть смерть, серьезные травмы или материальный ущерб.

B460B01CM-GAT

Открытие люка



OCM051024L

Если Ваш автомобиль оборудован этой опцией, Вы можете сдвинуть или наклонить люк с помощью кнопок управления люком, расположенных на потолочной панели.

Открывать, закрывать или наклонять люк можно, только если ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.).

## Автоматическое сдвигание

Чтобы автоматически сдвинуть люк до конца, нажмите и удерживайте (дольше 1 секунды) кнопку OPEN (Открыть) на потолочной панели. В этом случае люк сдвинется до конца. Чтобы остановить люк в определенной точке, нажмите на любую кнопку управления люком.

### Ручное сдвигание

Нажмите на кнопку OPEN (Открыть) на потолочной панели и удерживайте ее меньше 0,5 секунды.

### Автоматическое закрывание

Для того чтобы закрыть люк до конца, нажмите и удерживайте (дольше 1 секунды) кнопку CLOSE (Заккрыть) на потолочной панели.

В этом случае люк сдвинется до конца. Чтобы остановить люк в определенной точке, нажмите на любую кнопку управления люком.

### Автоматический реверс

Если во время автоматического закрывания люка в нем находится какой-либо предмет или часть тела, люк изменит направление своего движения, а затем остановится.

Функция автоматического реверса не работает для небольших предметов, зажатых между стеклом и рамой люка. Перед закрыванием люка следует всегда проверять, что в нем нет частей тела пассажиров и различных предметов.

**! ОСТОРОЖНО:**  
Следите за тем, чтобы не зажать чью-либо голову, руки или тело закрывающимся люком.

### Ручное закрывание

Нажмите на кнопку CLOSE (Заккрыть) на потолочной панели и удерживайте ее меньше 0,5 секунды.

B460C01CM-GAT

### Наклон люка



OCM051025L

### Автоматический наклон люка

Чтобы автоматически наклонить люк до конца, нажмите и удерживайте (дольше 1 секунды) кнопку TILT UP (Поднять) на потолочной панели. В этом случае люк отклонится вверх до конца. Чтобы остановить люк в определенной точке, нажмите на любую кнопку управления люком.

### Ручной наклон люка

Нажмите на кнопку TILT UP (Поднять) на потолочной панели и удерживайте ее меньше 0,5 секунды.

### Закрывание

Для того чтобы закрыть наклоненный люк, необходимо нажать на кнопку CLOSE (Заккрыть) на потолочной панели и удерживать ее до тех пор, пока люк не закроется до конца.

### К СВЕДЕНИЮ:

После мойки автомобиля или после дождя необходимо стереть всю воду с люка до того, как можно будет им воспользоваться.

**ОСТОРОЖНО:**

- Не закрывайте люк, если в его проеме находятся чьи-либо руки или тело, так как это может привести к травме.
- Не высовывайте руки или голову из люка.
- Во время движения автомобиля не позволяйте пассажирам высовывать из люка голову, руки и другие части тела, так как это может привести к серьезным травмам при резкой остановке автомобиля или в случае дорожно-транспортного происшествия.

**ВНИМАНИЕ:**

- Не открывайте люк в очень холодную погоду или если он покрыт снегом или льдом.
- Периодически очищайте направляющие люка от скопившейся грязи.
- Не нажимайте на любые кнопки управления люком дольше, чем необходимо. В противном случае могут быть повреждены компоненты приводной системы люка.

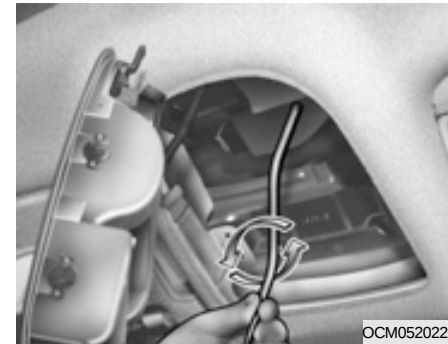
B460D01CM-GAT

**Ручное управление люком**

В том случае, если не работает электропривод люка, необходимо сделать следующее:



1. Откройте крышку салонного зеркала (если установлены).
2. С помощью крестовой отвертки отверните два крепежных винта передней потолочной панели.



3. Вставьте поставляемый вместе с автомобилем шестигранный ключ в углубление. Шестигранный ключ находится в вещевом ящике автомобиля.
4. Поверните ключ по часовой стрелке, чтобы открыть люк, или против часовой стрелки, чтобы закрыть его.

B460E01TG-GAT

**Сброс системы управления люком**

После отключения или полного разряда аккумуляторной батареи автомобиля или после перемещения люка вручную с помощью шестигранного ключа необходимо обнулить систему управления люком следующим образом:

## ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА

1. Поверните ключа зажигания в положение "ON" (Вкл.).
2. Если люк полностью закрыт, нажмите на кнопку TILT UP (Поднять) и удерживайте ее в течение 1 секунды. Затем отпустите кнопку.
3. Еще раз нажмите на кнопку TILT UP (Поднять) и удерживайте ее до тех пор, пока люк не вернется в полностью поднятое состояние, сначала отклонившись немного больше обычного. Затем отпустите кнопку.
4. Нажмите в течение 5 секунд удерживайте кнопку TILT UP (Поднять) до тех пор, пока люк не выполнит следующие действия:

ОПУСКАНИЕ → СДВИГАНИЕ → ЗАКРЫВАНИЕ

После этого отпустите кнопку.

**ВНИМАНИЕ:**

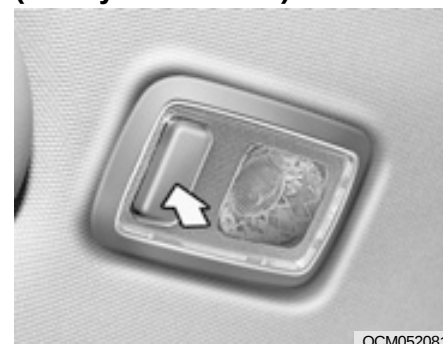
Если не выполнить процедуру сброса системы управления люком, то она может не работать нормально.

B480B01Y-AAT

**Индивидуальная лампа**

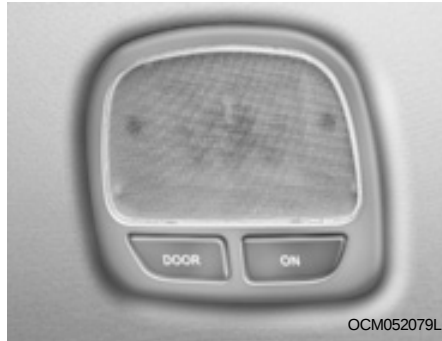
Нажмите на кнопку индивидуальной лампы, чтобы включить или выключить ее. Лампа создает узкий пучок света для освещения карты в ночное время или для использования в качестве индивидуального источника света для водителя и переднего пассажира.

B485A01TG-GAT

**Задняя индивидуальная лампа (если установлена)**

Нажмите на кнопку индивидуальной лампы, чтобы включить или выключить ее. Лампа создает узкий пучок света для освещения карты в ночное время или для использования в качестве индивидуального источника света для пассажиров на заднем сиденье.

B490A01CM-GAT

**Лампа освещения салона**

Лампа освещения салона имеет две кнопки, выполняющие следующие функции:

**о ДВЕРЬ**

При нажатой кнопке "DOOR" (Дверь) лампа освещения салона включает-ся при открывании двери или отпирании дверей с помощью пульта дистанционного управления (если установлен). Лампа постепенно гаснет через 30 секунд после закрывания дверей. Однако если ключ зажигания находится в положении ON (Вкл.), или при блокировке всех дверей в закрытом положении лампа погаснет, даже если не прошло 30 секунд.

**о Вкл.**

При нажатой кнопке "ON" (Вкл.) лампа остается включенной все время.

**ВНИМАНИЕ:**

Не оставляйте эту кнопку нажатой надолго во время стоянки автомобиля.

B540C01JM-GAT

**Лампа освещения багажного отделения**

Лампа освещения багажного отделения имеет трехпозиционный переключатель, который можно устанавливать в следующие положения:

- о Если переключатель установлен в положение "DOOR", лампа освещения багажного отделения включает-ся при открывании задней двери и гаснет после закрывания двери.
- о Если переключатель установлен в положение "ON" (Вкл.) лампа остается включенной все время.
- о Если переключатель установлен в положение "OFF" (Выкл.), лампа остается выключенной всегда.

## ФУТЛЯР ДЛЯ ОЧКОВ

B491A03O-GAT



Футляр для очков расположен на передней потолочной панели. Нажмите на край крышки футляра, чтобы открыть его.

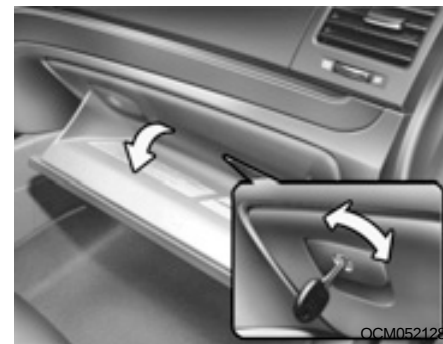


### ОСТОРОЖНО:

- о Не храните острые или другие посторонние предметы в футляре для очков. Такие предметы могут выпасть из футляра при резкой остановке или в случае дорожно-транспортного происшествия и стать причиной травм пассажиров автомобиля.
- о Не открывайте футляр для очков во время движения автомобиля. Открытый футляр для очков может закрыть обзор в салонное зеркало заднего вида.

## ПЕРЧАТОЧНЫЙ ЯЩИК

B500A01Y-AAT



### ОСТОРОЖНО:

Во время движения автомобиля дверца перчаточного ящика должна быть закрыта, чтобы избежать получения травм пассажиром в случае резкого торможения или дорожно-транспортного происшествия.

- о Чтобы открыть перчаточный ящик, потяните за ручку открывания ящика.
- о Дверца перчаточного ящика может запираться на ключ(если установлены).

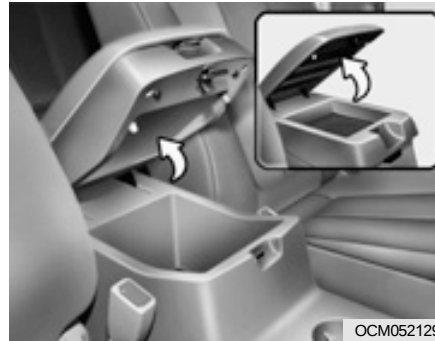
B500B01O-AAT

**Подсветка перчаточного ящика**

При открывании перчаточного ящика автоматически включается его подсветка, если многофункциональный переключатель фар находится в первом или втором положении.

**ОТДЕЛЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ**

B505A01NF-GAT



Этот отсек используется для хранения аудиокассет или других небольших предметов.

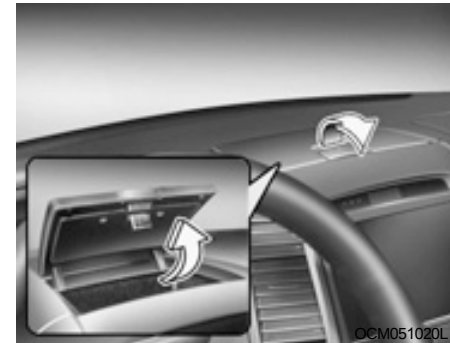
Для открытия отделения потяните за ручку вверх и поднимите крышку.

**ОСТОРОЖНО:**

Во время движения автомобиля крышка отделения центральной консоли должна быть закрыта, чтобы избежать получения травм пассажиром в случае резкого торможения или дорожно-транспортного происшествия.

**ВЕРХНЕЕ ОТДЕЛЕНИЕ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ**

B505B01CM-GAT

**(если установлено)**

Верхнее отделение приборной панели используется для хранения мелких вещей. Для открытия этого отделения потяните за ручку и поднимите крышку.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Не храните зажигалки, баллончики с газом и другие огнеопасные/взрывоопасные вещества в автомобиле. Эти предметы могут загореться и/или взорваться, если автомобиль оставить в жаркую погоду на солнце в течение длительного времени.
- о Во время движения автомобиля крышка верхнего отделения приборной панели должна быть закрыта, чтобы избежать получения травм пассажиrom в случае резкого торможения или дорожно-транспортного происшествия.

**НАРУЖНЫЕ ЗЕРКАЛА  
ЗАДНЕГО ВИДА**

B510B01Y-AAT

Наружные зеркала заднего вида можно регулировать в любом направлении, чтобы иметь максимальный обзор назад и вбок слева и справа от автомобиля.

Переключателем дистанционного управления наружными зеркалами заднего вида можно отрегулировать положение как правого, так и левого зеркала.

**Чтобы отрегулировать положение левого или правого зеркала выполните следующие действия:**

1. Переведите рычажок выбора вправо или влево, чтобы включить регулировочный механизм соответствующего зеркала.



OCM052053

2. После этого, отрегулируйте угол наклона зеркала, нажимая на соответствующую сторону кнопки переключателя, как показано на рисунке.

**ВНИМАНИЕ:**

- о Не держите переключатель нажатым дольше необходимого.
- о Не соскребайте лед с зеркала, так как это может привести к повреждению зеркальной поверхности. Для очистки зеркала ото льда используйте аэрозольные антиобледенители, губку или мягкую ткань.

**ОСТОРОЖНО:**

Соблюдайте осторожность, оценивая размер предметов или расстояние до них в правом наружном зеркале. Это зеркало является выпуклым. Предметы, которые видны в таком зеркале, на самом деле находятся ближе, чем кажется.

B510D01HP-AAT

**Обогреватель наружных зеркал заднего вида (если установлен)**

OCM052080

Подогрев наружных зеркал заднего вида включается вместе с обогревателем заднего стекла. Чтобы начать обогревать стекла наружных зеркал заднего вида, нажмите на выключатель обогревателя заднего стекла. Стекла зеркал будут нагреваться и очищаться от изморози, что обеспечит хороший обзор в задней полусфере при любой погоде. Чтобы выключить обогреватель, нажмите на выключатель обогревателя заднего стекла еще раз. Обогреватель наружных зеркал заднего вида автоматически отключается через 20 мин после включения.

B510C01CM-AAT

**Складывание наружных зеркал заднего вида**

B510C01CM

**Ручной тип**

Чтобы сложить наружные зеркала заднего вида, нажмите на них в направлении задней части автомобиля. Наружные боковые зеркала заднего вида можно складывать назад при парковке автомобиля в узких местах.

**ОСТОРОЖНО:**

**Не регулируйте и не складывайте наружные зеркала заднего вида во время движения. Это может привести к потере управления и стать причиной дорожно-транспортного происшествия, результатом которого может быть смерть, серьезные травмы или повреждение автомобиля.**



OCM052054

**Электрический тип (если установлена)**

Для того чтобы сложить наружное зеркало заднего вида, нажмите на переключатель. Чтобы вернуть зеркало в рабочее положение, нажмите на переключатель ещё раз.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Если на машине установлено наружное зеркало заднего вида с электроприводом, не складывайте его вручную. Это могло бы привести к поломке зеркала.

## ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА С РЕЖИ- МОМ ДЕНЬ/НОЧЬ

B520A01A-AAT

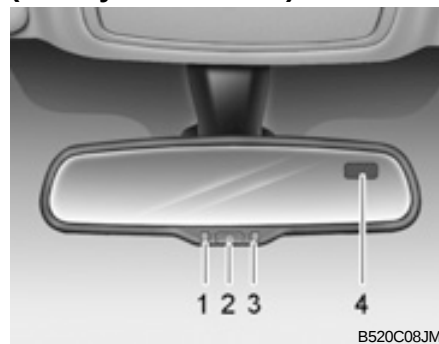
### С ручным управлением



Ваш автомобиль оборудован внутренним зеркалом заднего вида с режимом дневной/ночной езды. Чтобы установить зеркало в ночное положение, потяните рычаг в нижней части зеркала на себя. В этом положении уменьшается ослепляющее действие фар едущих сзади автомобилей.

B520C01CM-GAT

## Внутреннее зеркало заднего вида с автоматическим затемнением и компасом (если установлено)



1. Светодиод состояния
2. Кнопка управления функциями
3. Датчик освещенности
4. Дисплей

Внутреннее зеркало заднего вида с автоматическим затемнением контролирует свет фар едущих сзади автомобилей. Для включения этой функции необходимо нажать на кнопку на зеркале и удерживать ее больше трех, но меньше шести секунд. Функция выключается, если нажать на кнопку еще раз и удерживать ее такое же время.

### 1. Включение функции компаса

Нажмите и отпустите кнопку, после чего на дисплее будет отображаться положение автомобиля относительно сторон света. Если нажать и отпустить кнопку еще раз, данная функция будет отключена.

Обозначение сторон света:

- E : Восток
- W : Запад
- S : Юг
- N : Север

Пример - NE: Северо-восток

## 2. Процедура калибровки

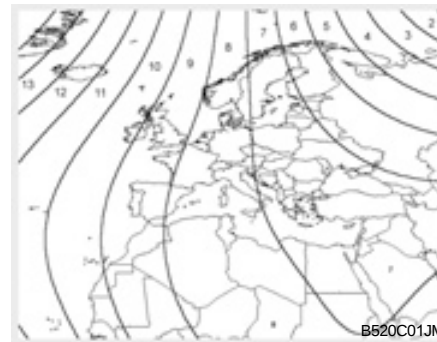
Нажмите на кнопку  (2) и удерживайте ее дольше 9 секунд, но меньше 12 секунд. Отпустите кнопку, когда на дисплее появится буква "С", что свидетельствует о необходимости калибровки компаса.

1. Сделайте на автомобиле 2 полных круга на скорости меньше 8 км/ч до тех пор, пока на зеркале не начнет отображаться направление автомобиля.
2. Двигаться по кругу можно как по часовой стрелке, так и против часовой стрелки.
3. Двигайтесь по кругу до тех пор, пока на дисплее не начнет отображаться направление.

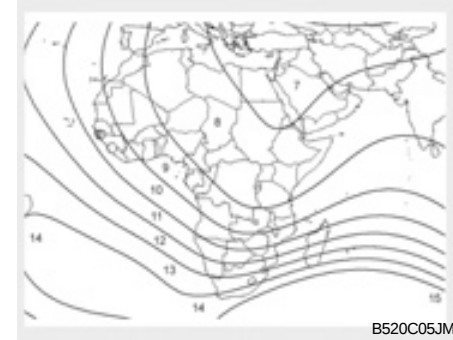
## 3. Задание зоны компаса

1. Найдите на карте зон свое текущее положение и соответствующий ему номер зоны.
2. Нажмите на кнопку и удерживайте ее дольше 6, но меньше 9 секунд. На дисплее появится номер текущей зоны.
3. Нажимайте на кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной Вам зоны.

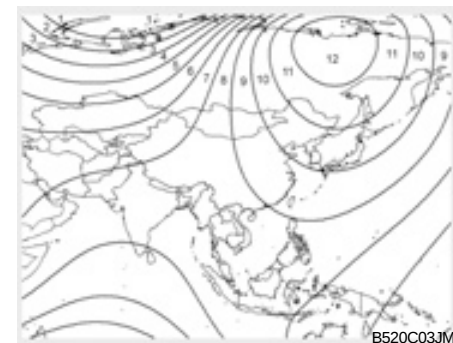
### Европа



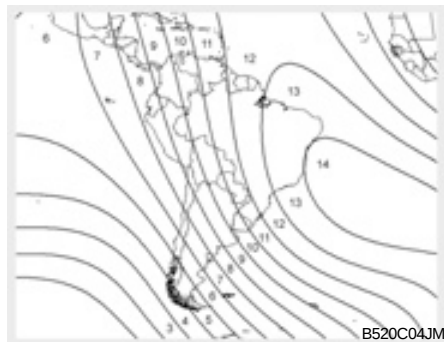
### Африка



### Азия



## Южная Америка



4. Сделайте на автомобиле два полных круга на скорости меньше 8 км/ч до тех пор, пока на зеркале не начнет отображаться направление автомобиля.

### 4. Изменение угла установки зеркала (если эта система установлена):

Так как зеркало должно быть обращено к водителю, зеркало с компа-

сом может использоваться водителем, сидящим слева (если руль расположен слева) или справа (если руль расположен справа).

Для того чтобы настроить зеркало для автомобиля с левым или правым расположением руля, необходимо сделать следующее:

1. Нажмите на кнопку и удерживайте ее дольше 12 секунд.
2. Отпустите кнопку и выберите левое ("L") или правое ("R") расположение руля.

### К СВЕДЕНИЮ:

**Эта процедура также обнуляет калибровку компаса.**

3. Для того чтобы осуществить калибровку компаса, сделайте на автомобиле два полных круга на скорости меньше 8 км/ч (5 миль в час).



### ВНИМАНИЕ:

1. Не устанавливайте на крышу багажники для лыж, антенны и другие устройства, крепящиеся с помощью магнита, так как они могут помешать работе компаса.
2. Если вскоре после неоднократной настройки компас снова начинает отклоняться от правильного направления, обратитесь к официальному дилеру для его проверки.
3. Компас может показывать неправильное направление в туннелях и при движении вниз или вверх по крутому склону. (Компас снова начнет показывать правильное направление, как только автомобиль выедет в место, в котором магнитное поле земли более стабильно.)
4. Для очистки зеркала используйте бумажные салфетки или аналогичный материал, смоченный в жидкости для чистки стекол. Не распыляйте жидкость на само зеркало, так как она может попасть внутрь корпуса зеркала.

## САЛОННОЕ ЗЕРКАЛО

B525A01CM-GAT

(если установлено)



OCM052151

С помощью этого зеркала передний пассажир может с удобством общаться с пассажирами на заднем сиденье, не поворачивая назад голову и не поворачиваясь целиком.

Для того чтобы воспользоваться зеркалом, нажмите на крышку и откройте ее. Установите зеркало в необходимое положение.

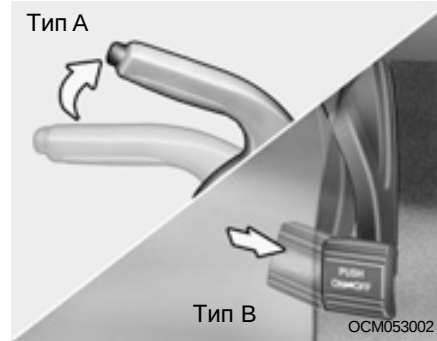
Закройте крышку после использования зеркала.

**ОСТОРОЖНО:**

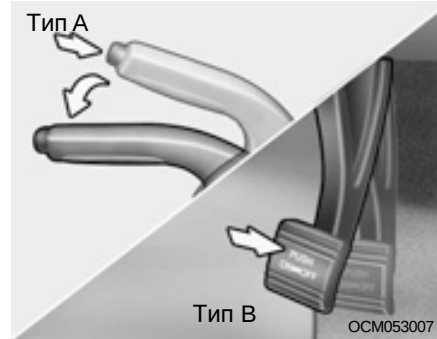
Не регулируйте зеркало и не говорите долго с задними пассажирами во время движения. В противном случае можно потерять управление автомобилем, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия и травм.

## СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

B530A02CM-GAT



OCM053002



OCM053007

Всегда включайте стояночный тормоз перед тем, как покинуть автомобиль. При включении стояночного тормоза, когда ключ зажигания находится в положении "ON" (Вкл.) или

"START" (Запуск), на комбинации приборов загорается контрольная лампа включения стояночного тормоза.

Прежде чем начать движение, убедитесь, что стояночный тормоз полностью выключен, и контрольная лампа не горит.

**Тип А :****Включение стояночного тормоза**

Для включения стояночного тормоза нажмите на педаль тормоза, после чего, удерживая нажатой кнопку снятия блокировки, потяните рычаг стояночного тормоза вверх до упора. Если при этом автомобиль находится на наклонной поверхности, рекомендуется также перевести рычаг переключения передач на первую передачу для механической коробки передач или в положение Р (Парковка) для автоматической коробки передач.

**Выключение стояночного тормоза**

Для выключения стояночного тормоза нажмите на педаль тормоза и слегка потяните рычаг стояночного тормоза вверх.

Затем нажмите на кнопку снятия блокировки, и опустите рычаг вниз, удерживая кнопку в нажатом положении.

### **Тип В: Включение стояночного тормоза**

Чтобы включить стояночный тормоз, сначала воспользуйтесь ножным тормозом, а затем нажмите педаль стояночного тормоза как можно дальше. Кроме того, при парковке автомобиля на уклоне, рекомендуется перевести рычаг переключения передач на низшую передачу для механических коробок и в положение Р (Парковка) - для автоматических коробок.

### **Выключение стояночного тормоза**

Для выключения стояночного тормоза нажмите стояночный тормоз второй раз. Если педаль стояночного тормоза не отпускается, или отпускается не полностью, обратитесь к авторизованному дилеру компании HYUNDAI с целью проверки системы.



#### **ВНИМАНИЕ:**

**Езда с включенным стояночным тормозом приведет к повышенному износу тормозной колодки и тормозного ротора.**

#### **К СВЕДЕНИЮ:**

**Ход педали стояночного тормоза должен периодически проверяться.**

B535A01CM-GAT

### **Предупреждающий звуковой сигнал стояночного тормоза (если установлено)**

Предупреждающий звуковой сигнал напоминает о включенном стояночном тормозе при движении со скоростью свыше 10 км/ч. Всегда выключайте стояночный тормоз перед началом движения.

**ЗАДНЯЯ ДВЕРЬ**

B540A01CM-AAT

**ОСТОРОЖНО:**

Во время движения задняя дверь всегда должна быть плотно закрыта. Если оставить ее открытой или неплотно закрытой, внутрь машины могут попасть ядовитые выхлопные газы, что может вызвать серьезные заболевания или даже смерть пассажиров и водителя. См. дополнительные предупреждения, связанные с выхлопными газами, на странице 2-2.

- о Для того чтобы открыть заднюю дверь потяните вверх наружную ручку и поднимите дверь.
- о Чтобы закрыть дверь, опустите ее вниз и нажмите до фиксации. Убедитесь, что дверь закрылась нормально, попробовав потянуть ее вверх, не используя наружную ручку.

**БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

B540D02O-AAT

**Сетка багажного отделения**

OCM052133-1

Загрузив багажное отделение, закрепите сетку с помощью четырех колец, расположенных в багажном отделении, как показано на рисунке, чтобы не дать грузу перемещаться по полу багажного отделения.

**ВНИМАНИЕ:**

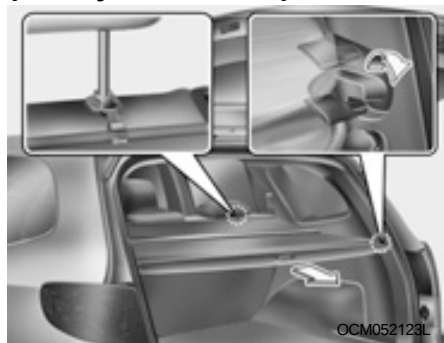
Чтобы не допустить повреждения груза или автомобиля следует соблюдать осторожность при перевозке хрупких или громоздких предметов в багажном отделении.

**ОСТОРОЖНО:**

Опасность для глаз. Не растягивайте сетку слишком сильно. Не держите лицо и части тела там, куда может отскочить сетка. Запрещается использовать сетку, если на ее ремешках видны следы износа или повреждения.

B640A01S-AAT

### Шторка багажного отделения (если установлена)



Чтобы воспользоваться шторкой, выдвиньте ее из вытяжного механизма и закрепите, как показано на рисунке.

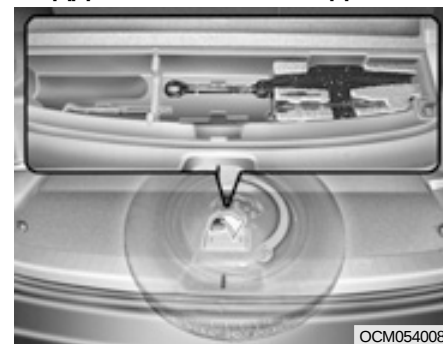
B650A01S-AAT

### Меры предосторожности при укладке груза

1. Не кладите ничего на шторку багажного отделения. Лежащие на ней предметы могут попасть внутрь салона при резком торможении или в случае дорожно-транспортного происшествия и стать причиной травм пассажиров автомобиля.
2. Для экономии топлива не возите в автомобиле лишний груз.
3. Не позволяйте никому ездить в багажном отделении. Оно предназначено только для перевозки грузов.
4. Для того чтобы сохранить нормальное распределение веса автомобиля старайтесь укладывать груз как можно ближе к спинкам заднего сиденья.

B545B01CM-GAT

### Поддон багажного отделения

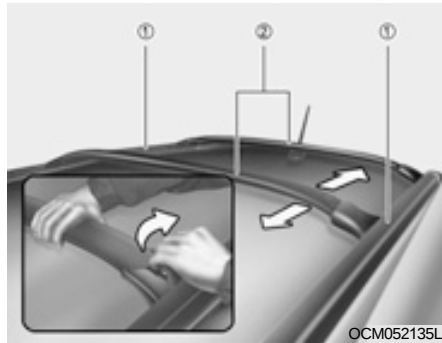


Под ковриком багажного отделения находится многофункциональный поддон с несколькими отделениями. Для того чтобы воспользоваться поддоном багажного отделения сначала снимите коврик. Поднимите крышку багажного отделения, взявшись за ручку.

## БАГАЖНИК НА КРЫШЕ

B630A01CM-GAT

(если установлен)

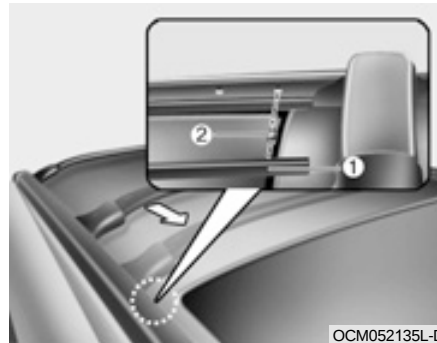


- ① Багажник на крыше
- ② Поперечные перекладины (если установлен)

Если Ваш автомобиль Hyundai оборудован багажником, на его крыше также можно перевозить грузы. Поперечные перекладины и крепежные элементы для установки багажника на крышу автомобиля можно приобрести у официального дилера Hyundai. Для того чтобы передвинуть поперечную перекладину, потяните за ручку разблокировки и отпустите ее после того, как перекладина будет установлена в необходимое положение.

B635A01CM-GAT

Перемещение передней поперечной балки (если установлен)



Для перевозки лыжных принадлежностей и другого багажа передняя поперечная балка на крыше автомобиля может быть смещена вперед. Снимите защитные накладки (1) и выкрутите винты крепления (2), переместите поперечную балку вперед и закрепите ее, вкрутив винты в соответствующие отверстия. Затем установите на место защитные накладки.

## К СВЕДЕНИЮ:

Если багажник на крыше не используется, во избежание сильного шума ветра во время движения переместите переднюю поперечную балку в крайнее заднее положение.



## ВНИМАНИЕ:

- о Поперечные перекладины должны быть установлены в правильное положение перед размещением их на багажнике на крыше.
- о Если автомобиль оборудован люком, не размещайте на багажнике на крыше грузы, которые могут помешать открыванию люка.
- о При перевозке грузов на багажнике на крыше принимайте необходимые меры предосторожности, чтобы груз не повредил крышу автомобиля.
- о При перевозке крупногабаритных предметов на багажнике на крыше не позволяйте им выступать над крышей.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Ниже указан максимальный вес, который можно загрузить на багажник на крыше. Распределяйте нагрузку на багажник как можно более равномерно и надежно закрепляйте груз.
- о При перевозке груза на багажнике центр тяжести автомобиля будет располагаться выше обычного. Избегайте резкого начала движения и торможений, крутых поворотов, резких маневров и движения на высокой скорости, так как это может привести к потере управления автомобилем или его перевороту.

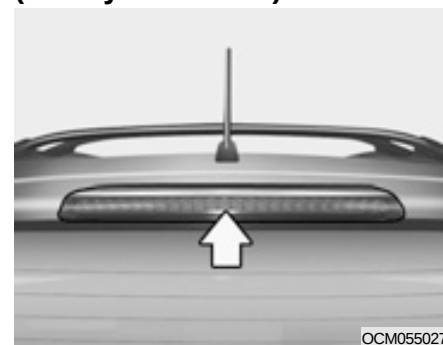
|                      |                                                              |
|----------------------|--------------------------------------------------------------|
| БАГАЖНИК<br>НА КРЫШЕ | 100 кг (220 фунтов)<br>РАВНОМЕРНО РАСПРЕ-<br>ДЕЛЕННОГО ГРУЗА |
|----------------------|--------------------------------------------------------------|

- о При перевозке грузов на багажнике на крыше следует двигаться медленно и плавно проходить повороты. Резкие порывы ветра, вызванные встречными автомобилями или естественными причинами, могут стать причиной внезапного увеличения нагрузки на предметы, размещенные на багажнике. Это особенно опасно при перевозке больших плоских предметов, таких как деревянные панели или матрасы. Такие предметы могут упасть с багажника на крыше и повредить Ваш или окружающие автомобили.
- о Чтобы избежать повреждения или потери груза во время движения периодически проверяйте надежность крепления груза на багажнике.

**ВЫСОКО РАСПОЛОЖЕН-  
НЫЙ ПОВТОРИТЕЛЬ  
СТОП-СИГНАЛА**

B550A01A-AAT

(если установлен)



OCM055027

В дополнение к низко расположенным стоп-сигналам по обеим сторонам автомобиля при торможении загорается также высоко расположенный повторитель стоп-сигнала в центре окна задней двери.

## ДИСТАНЦИОННОЕ ОТКРЫВАНИЕ КРЫШКИ ГОРЛОВИНЫ ТОПЛИВНОГО БАКА

B560A01CM-GAT



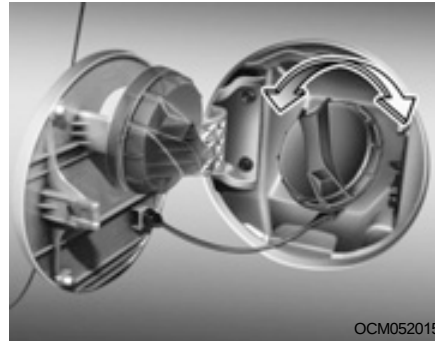
OCM052014

Крышку горловины топливного бака можно открыть изнутри автомобиля, потянув вверх рычажок привода открывания крышки/горловины топливного бака, расположенный на двери водителя.

### К СВЕДЕНИЮ:

Если не удастся открыть крышку горловины топливного бака из-за ее обледенения, слегка постучите по крышке или нажмите на нее, чтобы сломать ледяную корку и открыть крышку. Не пытайтесь поддеть крышку. При необходимости используйте сертифицированный антиобледенитель (не применяйте для этих целей охлажда-

ющую жидкость) или поместите автомобиль в теплое помещение, где лед сможет растаять.



OCM052015



### ОСТОРОЖНО:

о Пары бензина ядовиты. Перед дозаправкой всегда выключайте двигатель. При дозаправке топлива следите за тем, чтобы поблизости не было искр или открытого пламени. При необходимости замены пробки заливной горловины, используйте только оригинальную пробку Hyundai, которая предназначена для Вашего автомобиля. Иногда при отворачивании пробки при высокой темпера-

туре окружающего воздуха может быть слышно легкое шипение. Это нормально и не является поводом для беспокойства. Открывая пробку горловины топливного бака, всегда поворачивайте ее медленно.

о Автомобильное топливо огнеопасно/ взрывоопасно. При заправке топлива всегда в точности соблюдайте следующие рекомендации. Несоблюдение этих рекомендаций может привести к серьезным травмам, ожогам или смерти в результате пожара или взрыва.

- Перед началом заправки найдите на заправочной станции аварийный выключатель подачи топлива, если он есть.
- Перед тем, как дотронуться до заправочного пистолета или крышки заливной горловины топливного бака, прикоснитесь к любой металлической детали вдали от заливной горловины, чтобы избавиться от заряда статического электричества.
- Не садитесь в машину во время заправки топлива. Не прикасайтесь и не трите синтети-

ческую ткань, так как это может привести к образованию статического электричества. Разряд статического электричества может вызвать воспламенение паров топлива и взрыв.

Если необходимо сесть в автомобиль, следует снова избавиться от заряда статического электричества, прикоснувшись к любой металлической детали вдали от заливной горловины.

- При использовании канистры поставьте ее на землю перед тем, как заливать в нее топливо. Разряд статического электричества с канистры может вызвать воспламенение паров топлива и стать причиной пожара. Поставив канистру на землю перед заливом в нее топлива, не поднимайте ее до окончания залива. Используйте только специально предназначенные для переноски и хранения бензина канистры.
- Не пользуйтесь сотовыми телефонами на заправочной станции. Наведенные ими электрические токи или вызванные

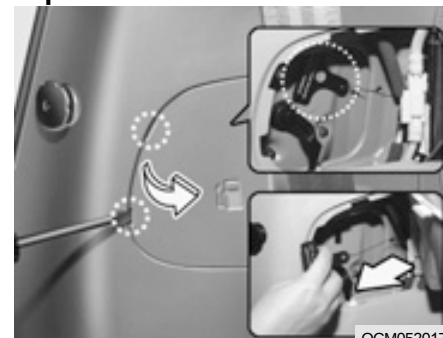
ими помехи в работе электронных устройств могут привести к воспламенению паров топлива и стать причиной пожара. Если необходимо воспользоваться сотовым телефоном, используйте его вдали от заправочной станции.

- Обязательно выключайте двигатель во время заправки. Искры от электрического оборудования двигателя могут вызвать воспламенение паров топлива и стать причиной пожара. Перед началом и во время заправки двигатель должен быть выключен. После заправки убедитесь, что крышка заливной горловины топливного бака надежно закрыта, и только после этого запускайте двигатель.
- Не используйте открытый огонь на заправочной станции. Не зажигайте спички или зажигалку, не курите и не оставляйте зажженную сигарету в автомобиле на заправочной станции, в особенности во время заправки. Автомобильное топливо крайне опасно и может взорваться, если его поджечь.

- Если во время заправки возникнет пожар, как можно скорее отойдите от автомобиля и попросите работника заправочной станции связаться с полицией и местным отделением пожарной охраны. Затем выполняйте все их инструкции.

B560B01CM-GAT

#### Ручное открывание крышки горловины топливного бака

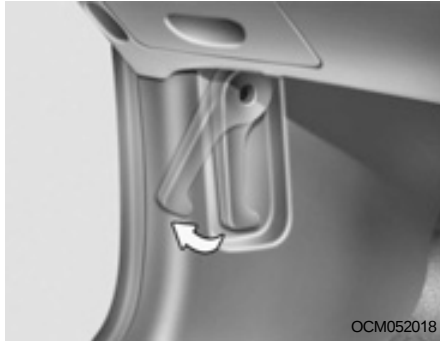


OCM052017

Если крышка горловины топливного бака не открывается с помощью дистанционного управления, можно открыть ее вручную. Для этого подденьте и снимите панель в багажном отделении. Затем потяните расположенную там ручку на себя.

**ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА**

B570A01HP-GAT



1. Чтобы отпереть замок капота, потяните на себя рукоятку привода замка капота.



2. Потяните предохранительный рычаг вбок, после чего поднимите капот.
3. Поднимите капот вручную.



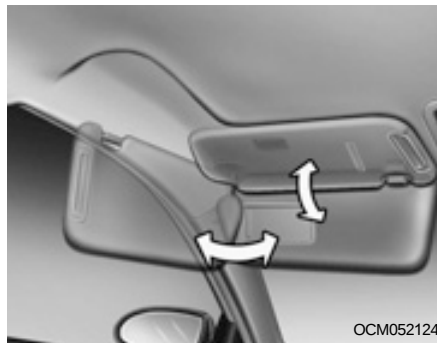
Чтобы закрыть капот, медленно опустите его вниз и убедитесь, что он надежно заперт.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Перед началом движения убедитесь, что капот надежно закрыт. Не полностью закрытый капот может неожиданно открыться при движении автомобиля, что приведет к полной потере видимости, что, в свою очередь, может привести к дорожно-транспортному происшествию.
- о Запрещается двигаться на автомобиле с поднятым капотом, так как он закрывает обзор, а кроме того может упасть или повредиться.

**СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК**

B580A01CM-GAT



Ваш автомобиль оборудован солнцезащитными козырьками для водителя и переднего пассажира для защиты от солнца спереди и сбоку. Наклоните солнцезащитный козырек вниз для защиты от ослепления или прямых солнечных лучей. На задней стороне солнцезащитного козырька водителя и переднего пассажира установлено зеркальце.

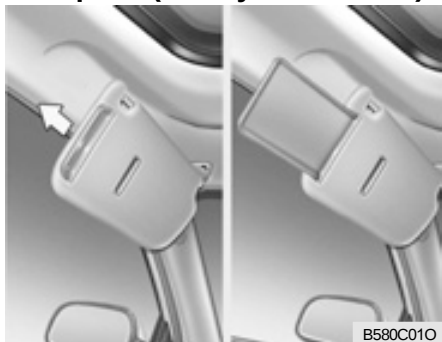
**К СВЕДЕНИЮ:**

На задней стороне каждого солнцезащитного козырька имеется полезная информация, касающаяся системы подушек безопасности (SRS).

**ОСТОРОЖНО:**

Не устанавливайте солнцезащитный козырек так, чтобы он мешал обзору дороги, транспорта или других объектов.

B580C01JM-AAT

**Удлинитель солнцезащитного козырька (если установлена)**

Ваш автомобиль оборудован удлинителями солнцезащитных козырьков, которыми можно пользоваться, когда козырек закрывает боковое стекло.

B580B01B-GAT

**Подсветка зеркала козырька (если установлена)**

При открывании крышки зеркала козырька автоматически включается подсветка.

B580C01LZ-AAT

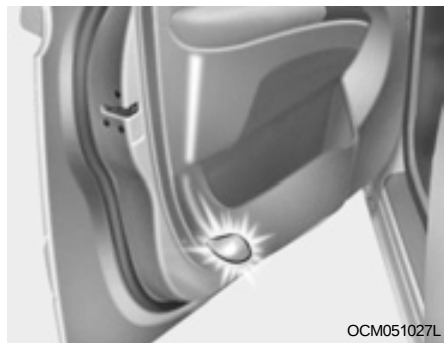
**Зажим для квитанций (если установлена)**

На передней части солнцезащитного козырька расположен зажим для квитанций.

## ЛАМПА ПОДСВЕТКИ КРОМКИ ОТКРЫТОЙ ПЕРЕДНЕЙ ДВЕРИ

B620A01S-AAT

(если установлено)



OCM051027L

При открывании передней двери на ней загорается красная лампа. Назначение этой лампы состоит в том, чтобы помочь Вам выйти из автомобиля или зайти в него и предупредить водителей проезжающих автомобилей об открытой двери.

## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

B610A01A-GAT



OCM052052

Чтобы подать звуковой сигнал, нажмите на центральную часть рулевого колеса.

## ПОДЛОКОТНИК ЗАДНЕГО СИДЕНЬЯ

B611A01Y-AAT



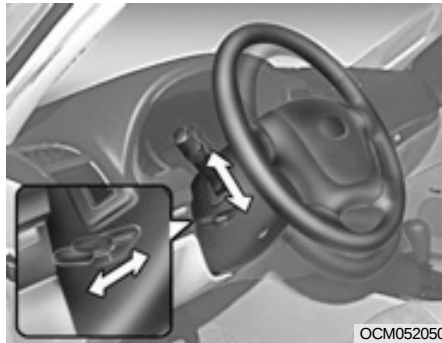
OCM052035

Подлокотник заднего сиденья расположен в центре спинки заднего сиденья.

## РУЛЕВОЕ КОЛЕСО

B600A01NF-GAT

### Рулевое колесо с регулируемым наклоном



Для регулировки наклона рулевого колеса необходимо выполнить следующие действия:

1. Потяните рычаг на себя и удерживайте его в этом положении, чтобы разблокировать замок.
2. Поднимите или опустите рулевое колесо в нужное положение.
3. После регулировки отпустите рычаг.

B600B01NF-GAT

### Телескопическое рулевое колесо с регулировкой наклона (если установлено)



Для регулировки положения рулевого колеса необходимо выполнить следующие действия:

1. Опустите рычаг вниз до конца, чтобы разблокировать замок.
2. Установите рулевое колесо в нужное положение, подняв или опустив его и переместив его вперед или назад.
3. После регулировки надежно закрепите рулевое колесо, подняв рычаг вверх.



#### ВНИМАНИЕ:

После регулировки положения рулевого колеса попытайтесь поднять или опустить его, чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано.



#### ОСТОРОЖНО:

Не пытайтесь отрегулировать наклон рулевого колеса во время движения автомобиля, поскольку это может привести к потере управления автомобилем, что, в свою очередь, может привести к серьезным травмам или смерти.

## СИСТЕМА РЕГУЛИРОВКИ НАКЛОНА ФАР

B340G01Y-GAT

(если установлена)



OCM051028L

Чтобы отрегулировать пучок света фар в соответствии с количеством пассажиров и загрузкой багажного отделения, необходимо повернуть переключатель регулировки наклона пучка.

Чем больше число, обозначающее положение переключателя, тем ниже будет направлен пучок света фар. Всегда следите за наклоном пучка света фар, в противном случае он может ослепить водителей встречных автомобилей.

Ниже приведены примеры правильного положения переключателя. Если загрузка автомобиля отличается от описанной ниже, установите переключатель

в такое положение, при котором наклон пучка света фар как можно лучше соответствует приведенным ниже примерам.

| Загрузка автомобиля                                                                                              | Положение переключателя |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Водитель                                                                                                         | 0                       |
| Водитель + передний пассажир                                                                                     | 0                       |
| Водитель + все пассажиры                                                                                         | 1                       |
| Водитель + все пассажиры + максимально допустимое количество груза в багажнике (или несильно загруженный прицеп) | 2                       |
| Водитель + максимально допустимое количество груза в багажнике (или максимально загруженный прицеп)              | 3                       |

## КРУИЗ-КОНТРОЛЬ

B660A02S-GAT

(если установлен)

Система круиз-контроля автоматически управляет скоростью автомобиля для создания дополнительного комфорта при движении по шоссе, платным дорогам или другим слабо загруженным трассам. Эта система предназначена для работы при скорости выше 40 км/ч (25 миль в час).

### К СВЕДЕНИЮ:

**Не рекомендуется использовать круиз-контроль при движении по городу, на извилистых дорогах, на скользких дорогах, при сильном дожде или других плохих погодных условиях.**

B660B01NF-GAT

**Задание скорости**

1. Чтобы включить систему, нажмите на выключатель круиз-контроля. При этом на комбинации приборов загорится контрольная лампа "CRUISE".
2. Наберите необходимую скорость, превышающую 40 км/ч (25 миль в час).



3. Набрав необходимую скорость, нажмите на переключатель "SET (COAST)" (Задание). При нажатии на переключатель "SET (COAST)" (Задание) на комбинации приборов загорится контрольная лампа задания скорости круиз-контроля.
4. Уберите ногу с педали газа. Необходимая скорость будет поддерживаться автоматически.
5. Для того чтобы увеличить скорость, нажмите на педаль газа так, чтобы автомобиль превысил заданную скорость. Если убрать ногу с педали газа, автомобиль замедлится до заданной скорости.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Если скорость автомобиля падает больше чем на 15 км/ч (9 миль в час) ниже заданной скорости или становится меньше 40 км/ч (25 миль в час), система управления круиз-контроля автоматически отменит заданную скорость.

B660C01NF-GAT

### Отмена заданной скорости



Для того чтобы отключить систему круиз-контроля, нажмите на переключатель "CANCEL" (Отмена). Система также отключается при следующих действиях:

- o Нажатие на педаль тормоза.
- o Нажатие на педаль сцепления (Механическая коробка передач).
- o Переключение селектора в положение "N" (Автоматическая коробка передач).
- o Уменьшение скорости автомобиля больше чем на 15 км/ч (9 миль в час) относительно заданной скорости.
- o Уменьшение скорости автомобиля ниже 40 км/ч (25 миль в час).
- o Выключение переключателя круиз-контроля.

B660D01NF-GAT

### Восстановление заранее заданной скорости



Автомобиль автоматически наберет скорость, заданную до отключения системы, если передвинуть переключатель вверх в положение "RESUME (ACCEL)" (Возврат (Разгон)) и отпустить его, при условии что автомобиль движется со скоростью больше 40 км/ч (25 миль в час).

При нажатии на переключатель "RESUME (ACCEL)" (Возврат (Разгон)) на комбинации приборов загорится контрольная лампа задания скорости круиз-контроля.

B660E01NF-GAT

### Ускорение

1. Нажмите на переключатель "RESUME (ACCEL)" (Возврат (Разгон)) и удерживайте его в этом положении.

При нажатии на переключатель "RESUME (ACCEL)" (Возврат (Разгон)) на комбинации приборов загорится контрольная лампа задания скорости круиз-контроля.

2. Разгонитесь до желаемой скорости и отпустите переключатель. Пока удерживается переключатель, машина будет постепенно набирать скорость.

B660F01NF-GAT

**Уменьшение скорости**

1. Нажмите на переключатель "SET (COAST)" (Задание) и удерживайте его в этом положении. Пока переключатель нажат, скорость движения автомобиля будет плавно уменьшаться.  
При нажатии на переключатель "SET (COAST)" (Задание) на комбинации приборов загорится контрольная лампа задания скорости круиз-контроля.
2. По достижении необходимой скорости отпустите переключатель.

**ОСТОРОЖНО:**

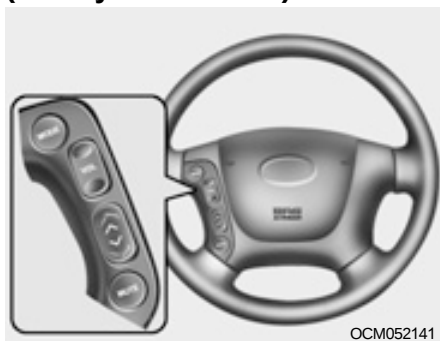
- о Выключайте переключатель круиз-контроля, если система не используется.
- о Используйте систему круиз-контроля только при движении по открытым участкам шоссе в хорошую погоду.
- о Не используйте круиз-контроль, когда может быть небезопасно вести автомобиль с постоянной скоростью, например, при движении в плотном или меняющемся потоке или по скользким (мокрым, обледеневшим, заснеженным) или извилистым дорогам, а также по дорогам с уклоном больше 6%.
- о Уделяйте повышенное внимание условиям движения при использовании системы круиз-контроля.

- о При движении с использованием системы круиз-контроля на автомобилях с механической коробкой передач не переключайтесь на нейтраль, не нажав на педаль сцепления, иначе обороты двигателя вырастут больше допустимых. В таком случае необходимо нажать на педаль сцепления или выключить переключатель круиз-контроля.
- о При нормальной работе системы круиз-контроля в случае включения или повторного включения режима "SET (COAST)" (Задание) после нажатия на педаль тормоза, круиз-контроль включится приблизительно через 3 секунды. Такая задержка допустима.

## ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ АУДИОСИСТЕМЫ

B610A01L-GAT

(если установлено)



OCM052141

Расположенная на руле система дистанционного управления аудиосистемой предназначена для повышения уровня безопасности движения.

### К СВЕДЕНИЮ:

Не нажимайте несколько кнопок системы дистанционного управления одновременно.

### Переключатель MODE режимов работы аудиосистемы

Нажмите на переключатель MODE, чтобы выбрать Radio (радиоприемник), Tape (кассетный магнитофон), CD (CD-плеер) или CDC (CD-чейнджер). При каждом нажатии на переключатель режим работы изменяется следующим образом:

Радио (FM1 → FM2 → AM) → Аудиокассета → Компакт-диск → CD-чейнджер

### Кнопка поиска SEEK (▲ / ▼)

Нажмите на кнопку SEEK и удерживайте ее дольше 1 секунды.

### 1. Режим RADIO (радиоприемник)

При нажатии на переключатель SEEK (▲) магнитола автоматически настроится на следующую станцию с более высокой частотой, а при нажатии на переключатель SEEK (▼) магнитола автоматически настроится на следующую станцию с более низкой частотой.

### 2. Режим TAPE (кассетный магнитофон)

- При нажатии на переключатель SEEK (▲) магнитофон переходит на начала следующего участка записи.
- При нажатии на переключатель SEEK (▼) магнитофон переходит на начало текущего участка с начала.

### 3. Режим CD (CD-плеер)/CDC (CD-чейнджер)

- При нажатии на переключатель SEEK (▲) произойдет переход на следующую дорожку.
- При нажатии на переключатель SEEK (▼) текущая дорожка воспроизводится с начала.

### Кнопка MUTE отключения звука

- Нажмите на кнопку MUTE, чтобы выключить звук.
- Нажмите на кнопку MUTE еще раз, чтобы включить звук.

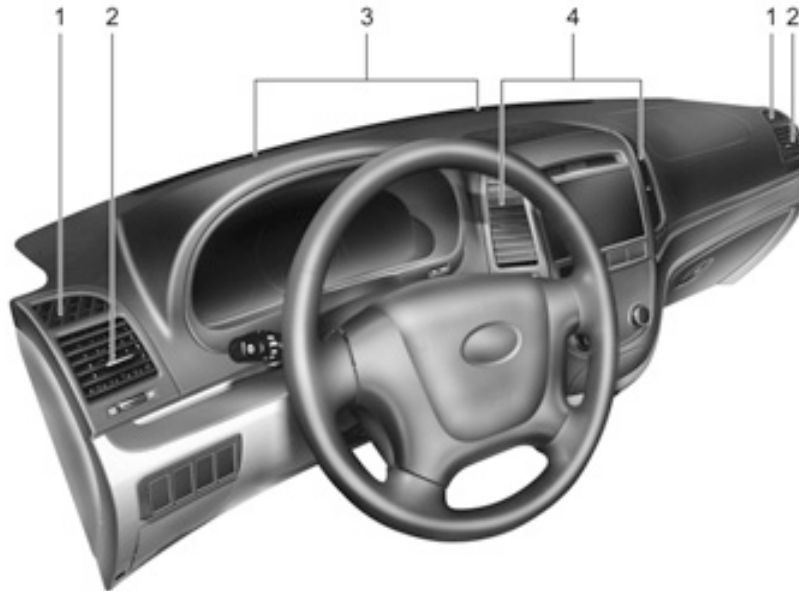
### Кнопки VOL управления громкостью (▲ / ▼)

- Нажмите на кнопку VOL (▲), чтобы увеличить громкость.
- Нажмите на кнопку VOL (▼), чтобы уменьшить громкость.

## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ОБОГРЕВОМ И ОХЛАЖДЕНИЕМ САЛОНА

B710A01TB-GAT

(ЕСЛИ УСТАНОВЛЕНА)



1. Сопло обдува бокового стекла
2. Боковой вентилятор
3. Сопло обдува ветрового стекла
4. Центральный вентилятор

B710B02O-AAT

## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

Центральный вентилятор расположен в середине приборной панели. Для изменения направления воздуха следует поворачивать ручку в центре вентиляционного отверстия вверх - вниз и в стороны. Вентиляционные отверстия открыты, когда ручка установлена в положение (↕). Вентиляционные отверстия закрыты, когда ручка установлена в положение (↔). Не загромождайте вентиляционные отверстия посторонними предметами.

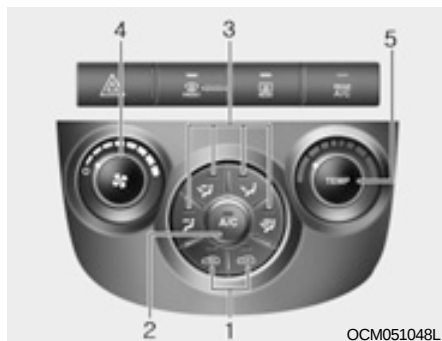
B710C01HP-AAT

## БОКОВОЙ ВЕНТИЛЯТОР

Боковые вентиляторы расположены по обеим сторонам приборной панели. Для изменения направления воздуха следует поворачивать ручку в центре вентиляционного отверстия вверх - вниз и в стороны. Вентиляционные отверстия открыты, когда ручка вентиляционного отверстия установлена в положение (↕). Вентиляционные отверстия закрыты, когда ручка установлена в положение (↔). Не загромождайте вентиляционные отверстия посторонними предметами.

OCM052147L

B670A03O-AAT



OCM051048L

Для управления системой обогрева и вентиляции салона используются три ручки настройки и два переключателя:

1. Переключатель режимов подачи воздуха
2. Выключатель кондиционера воздуха
3. Управление распределением потока воздуха
4. Настройка скорости вращения вентилятора
5. Управление температурой воздуха

B670B01CM-GAT

### Настройка скорости вращения вентилятора (Управление вентилятором)

Тип А



OCM052153

Тип В



OCM028153

Для работы вентилятора ключ зажигания должен находиться в положении ON (Вкл.).

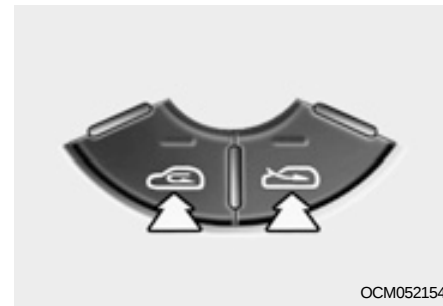
Ручка служит для управления скоростью вращения вентилятора и, соответ

ственно, объемом воздуха, поступающего в салон. Для изменения скорости вращения вентилятора необходимо повернуть ручку управления вентилятором направо или налево соответственно для увеличения или уменьшения скорости.

Для того чтобы отключить вентилятор поверните ручку управления в выключенное положение (0).

B670C03E-AAT

### Управление поступлением воздуха



OCM052154

Служит для переключения режимов подачи воздуха (свежий внешний воздух или рециркуляция воздуха в салоне)

Для переключения режима следует нажать кнопку управления.

**СВЕЖИЙ ВОЗДУХ** (🌿): При работе в режиме "Свежий воздух" на кнопке управления горит соответствующая контрольная лампа.

**РЕЦИРКУЛЯЦИЯ** (🔄): При работе в режиме "Рециркуляция" на кнопке управления горит соответствующая контрольная лампа.

При выборе режима "Fresh" ("Свежий воздух") в систему обогрева и вентиляции поступает наружный воздух, который нагревается или охлаждается в зависимости от выбранного режима работы системы.

При выборе режима "Recirculation" ("Рециркуляция") в систему обогрева и вентиляции поступает воздух из салона; затем он нагревается или охлаждается в зависимости от выбранного режима работы системы.

#### К СВЕДЕНИЮ:

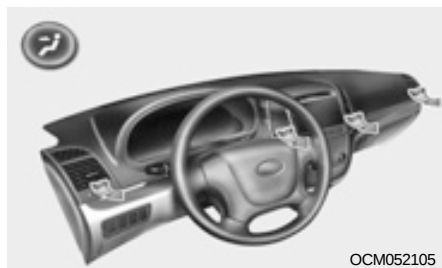
Необходимо отметить, что длительная работа системы обогрева и вентиляции в режиме рециркуляции (🔄) приводит к запотеванию ветрового стекла и боковых окон автомобиля. При этом воздух в салоне становится несвежим. Кроме того, при продолжительной работе системы кондиционирования в режиме рециркуляции (🔄) уровень влажности воздуха в пассажирском салоне существенно снижается.

B670D01L-GAT

#### Управление распределением потока воздуха



Служит для установки режима распределения потока воздуха. Воздух из системы обогрева и вентиляции может быть направлен в нижнюю часть салона, в вентиляционные отверстия приборной панели или на лобовое стекло. Используемые пять символов представляют следующие режимы подачи воздуха: через вентиляционные отверстия приборной панели, через вентиляционные отверстия приборной панели и в нижнюю часть салона, в нижнюю часть салона, в нижнюю часть салона и на лобовое стекло и только на лобовое стекло.



OCM052105

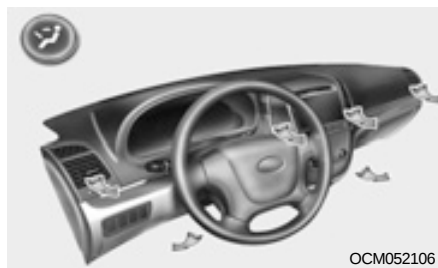


OCM052113



### Подача воздуха через вентиляционные отверстия приборной панели

Установка этого режима приводит к подаче воздуха из системы обогрева и вентиляции в салон через вентиляционные отверстия приборной панели.



OCM052106

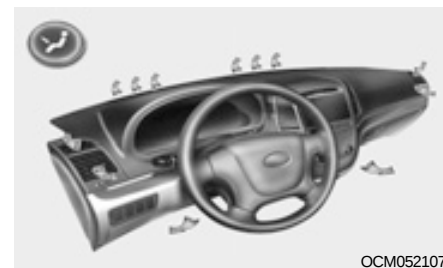


OCM052113



### Подача воздуха через вентиляционные отверстия приборной панели и в нижнюю часть салона

Воздух подается в салон через вентиляционные отверстия в приборной панели и в нижней части салона. В таком режиме возможно одновременное поступление более холодного воздуха через отверстия в приборной панели и более теплого - в нижнюю часть салона.

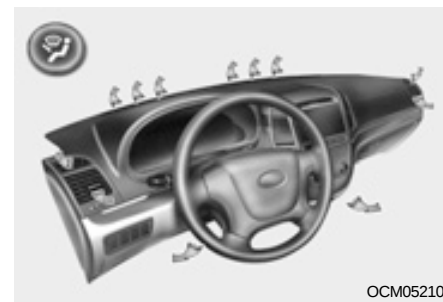


OCM052107



### Подача воздуха в нижнюю часть салона

Воздух подается через вентиляционные отверстия в нижней части салона, сопла обдува ветрового стекла и боковых окон и боковое вентиляционное отверстие.



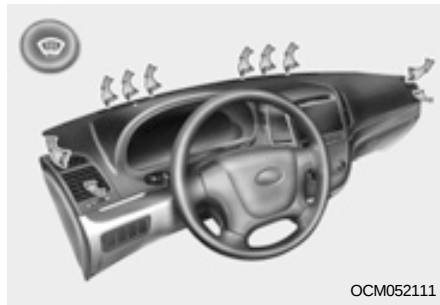
OCM052108



### Подача воздуха в нижнюю часть салона и на лобовое стекло

## УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ СИСТЕМЫ ОБОГРЕВА

Воздух подается через сопла обдува ветрового стекла, вентиляционные отверстия в нижней части салона, и сопла обдува боковых окон и боковое вентиляционное отверстие. При выборе данного режима автоматически включается кондиционер и активируется режим "Fresh" ("Свежий воздух").



OCM052111



### Подача воздуха на лобовое стекло

Воздух подается через сопла обдува ветрового стекла и боковых окон и боковое вентиляционное отверстие.

При выборе данного режима для улучшения размораживания ветрового стекла автоматически включается кондиционер и активируется режим "Fresh" ("Свежий воздух").

B670E02A-AAT

### Управление температурой воздуха



OCM052155

Служит для установки требуемой степени нагрева или охлаждения воздуха.

B690A02S-AAT



OCM052152

Для нормального режима работы системы обогрева установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение "Свежий воздух" (свежий воздух), а ручку управления распределением потока воздуха - в положение подачи воздуха в нижнюю часть салона (нижняя часть салона). Для ускорения нагрева салона переключатель режимов подачи воздуха следует установить в положение "Рециркуляция" (рециркуляция).

При запотевании окон установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха на лобовое стекло (лобовое стекло). (Кондиционер воздуха включится автоматически, а также включится режим "Свежий воздух").

Для максимального нагрева воздуха установите ручку управления температурой воздуха в положение "Тепло" ("WARM").

## ДВУХУРОВНЕВЫЙ ОБОГРЕВ

B700A02A-AAT



OCM051035L

В конструкции автомобиля предусмотрена возможность управления обогревом салона в двух уровнях. В таком режиме возможно одновременное поступление более холодного воздуха через отверстия в приборной панели и более теплого - в нижнюю часть салона. Для использования этой функции:

- o Установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение "Свежий воздух" (свежий воздух).
- o Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха через вентиляционные отверстия в приборной панели и в нижней части салона (свежий воздух).
- o Настройте скорость вращения вентилятора по своему усмотрению.
- o Установите ручку управления температурой воздуха между положениями "Холодно" и "Тепло".

## ВЕНТИЛЯЦИЯ

B710A01A-AAT



OCM051040L

Для управления работой системы вентиляции:

- o Установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение "Свежий воздух" (свежий воздух).
- o Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха через вентиляционные отверстия в приборной панели (свежий воздух).
- o Настройте скорость вращения вентилятора по своему усмотрению.
- o Установите ручку управления температурой воздуха между положениями "Холодно" и "Тепло".

## УСТРАНЕНИЕ ОБМЕРЗАНИЯ/ ЗАПОТЕВАНИЯ СТЕКЛА САЛОНА

B720A01CM-GAT



OCM051037L

Для устранения обмерзания или запотевания ветрового стекла следует использовать систему обогрева и вентиляции:

### Для устранения запотевания лобового стекла с внутренней стороны:

- o Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха на лобовое стекло (свежий воздух). (Кондиционер воздуха включится автоматически, а также включится режим "Свежий воздух").
- o Установите ручку управления температурой воздуха по своему усмотрению.

- о Установите ручку настройки скорости вращения вентилятора в по своему усмотрению.



OCM051038L

**Для устранения обмерзания или запотевания лобового стекла с внешней стороны:**

- о Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха на лобовое стекло (☞). (Кондиционер воздуха включится автоматически, а также включится режим "Свежий воздух").
- о Установите ручку управления температурой воздуха в положение "Тепло".
- о Поверните ручку настройки скорости вращения вентилятора направо.

#### К СВЕДЕНИЮ:

При длительной работе кондиционера либо в режиме подачи воздуха в нижнюю часть салона и на лобовое стекло (☞), либо в режиме подачи воздуха на лобовое стекло (☞) возможно запотевание лобового стекла с внешней стороны из-за разницы температур. В таком случае следует установить ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха через вентиляционные отверстия в приборной панели, а ручку (☞) настройки скорости вращения вентилятора - в нижнее положение.

B730A01L-AAT

#### Советы по эксплуатации

- о Для устранения попадания в салон пыли или неприятных запахов через систему вентиляции следует временно установить переключатель режимов подачи внешнего воздуха

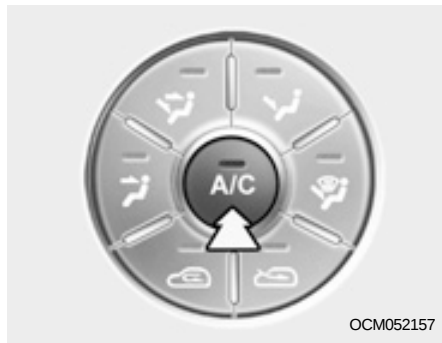
в положение "Рециркуляция" (☞). После исчезновения источника пыли или неприятного запаха не забудьте установить переключатель опять в положение "Свежий воздух" (☞) для поддержания свежести воздуха в салоне. Тем самым будет обеспечено сохранение внимательности и комфорта водителя.

- о Воздух для системы обогрева/вентиляции поступает через решетку, расположенную перед ветровым стеклом. Следует следить за тем, чтобы она не была закрыта листовой, снегом, льдом или другими посторонними предметами.
- о Для предупреждения запотевания лобового стекла с внутренней стороны следует установить переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение "Свежий воздух" (☞), ручку настройки скорости вращения вентилятора и ручку управления температурой воздуха - по своему усмотрению.

## СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

B740A01S-AAT

**(если система установлена)  
Кнопка включения системы  
кондиционирования**



OCM052157

Включение или выключение системы кондиционирования осуществляется нажатием кнопки "Кондиционер" на панели управления обогревом/ кондиционированием воздуха.

B740B02A-AAT

**Работа системы кондиционирования в режиме охлаждения**



OCM051039LE

Для охлаждения воздуха в салоне при помощи системы кондиционирования:

- о Включите вентилятор.
- о Включите систему кондиционирования нажатием соответствующей кнопки. Одновременно должна загореться контрольная лампа работы системы кондиционирования.
- о Установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение "Свежий воздух" (свежий воздух).

- о Установите ручку управления температурой воздуха в положение "Холодно". (Это положение обеспечивает максимальный уровень охлаждения. Для повышения температуры ручку следует повернуть в направлении положения "Тепло".)
- о Настройте скорость вращения вентилятора по своему усмотрению. Для более эффективного охлаждения установите ручку настройки скорости вращения вентилятора в одно из верхних положений или временно включите режим "Рециркуляция" (рециркуляция) на регуляторе подачи воздуха.

B740C01A-AAT

### Отопление с дополнительным осушением воздуха



OCM051040L

Для дополнительного осушения воздуха при отоплении салона:

- o Включите вентилятор.
- o Включите кондиционер. Одновременно должна загореться контрольная лампа работы системы кондиционирования.
- o Установите переключатель режимов подачи внешнего воздуха в положение "Свежий воздух" (свежий воздух).
- o Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение подачи воздуха через

вентиляционные отверстия в приборной панели (↺).

- o Настройте скорость вращения вентилятора по своему усмотрению.
- o Для ускорения процесса установите ручку настройки скорости вращения вентилятора в одно из верхних положений.
- o Настройте температуру воздуха по своему усмотрению.

B740D01Y-AAT

### Советы по эксплуатации

- o Если при открывании дверей Вы обнаружите, что в салоне автомобиля очень жарко, откройте на несколько минут окна для выхода горячего воздуха.
- o При работе системы кондиционирования держите все окна закрытыми, чтобы исключить попадание внешнего теплого воздуха в салон.
- o При низкой скорости движения, например, в условиях плотного транспортного потока переключитесь на более низкую передачу. Тем самым будет увеличена частота вращения двигателя и, как следствие этого, частота вращения компрессора системы кондиционирования.

- o При движении на крутых подъемах выключайте систему кондиционирования для исключения возможности перегрева двигателя.
- o Зимой или в те периоды, когда система кондиционирования работает не регулярно, включайте ее на несколько минут один раз в месяц. Тем самым будет обеспечена кратковременная циркуляция смазочных жидкостей, что позволит поддерживать систему кондиционирования в хорошем рабочем состоянии.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ОБОГРЕВОМ И ОХЛАЖДЕНИЕМ САЛОНА

B970A01Y-AAT

### (Если система установлена)

Автомобиль оснащен автоматической системой обогрева и охлаждения воздуха, включаемой посредством установки температуры по Вашему усмотрению.

B970B01CM-GAT

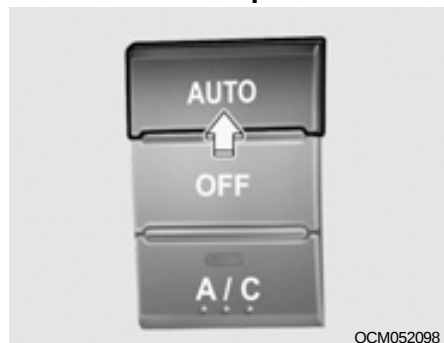
### Органы управления обогревом и охлаждением салона



OCM052096L

1. Выключатель автоматического управления ("AUTO")
2. Выключатель системы ("OFF")
3. Выключатель кондиционера
4. Окно дисплея (Водителя)
5. Ручка управления температурой (Водителя)
6. Переключатель управления вентилятором
7. Выключатель управления режимом подачи воздуха
8. Выключатель системы обеспечения качества воздуха (если установлена эта система)
9. Окно дисплея (Переднего пассажира)
10. Ручка управления температурой (Переднего пассажира)
11. Переключатель одновременного управления температурой в левой и правой частях салона
12. Переключатель управления распределением воздуха
13. Выключатель обогрева лобового стекла
14. Выключатель обогрева заднего стекла
15. Выключатель заднего кондиционера (если установлен)

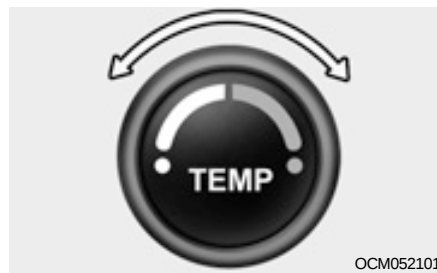
B970C01CM-GAT

**Автоматическая работа**

OCM052098

Полностью автоматическая система управления температурой (FATC) автоматически управляет обогревом и охлаждением воздуха в салоне следующим образом:

1. Нажмите на кнопку автоматической работы "AUTO". На дисплее загорается надпись AUTO, что подтверждает автоматическое управление режимами подачи воздуха, скоростью вращения вентилятора, распределением воздуха и кондиционером путем задания температуры.



OCM052101

2. Поверните ручку "TEMP" (Температура) для установки температуры по Вашему усмотрению. Температура повышается до максимума 32°C(90°F) при повороте ручки по часовой стрелке. Температура понижается до минимума 17°C (62°F) при повороте ручки против часовой стрелки.

**К СВЕДЕНИЮ:**

При разрядке аккумуляторной батареи или ее отсоединении температурный режим будет установлен на шкалу Цельсия.

Это нормальное состояние, и Вы можете изменить температурный режим со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта следующим образом:

Одновременно нажмите на кнопку **MODE** (Режим) и **DUAL** (Сдвоенное управление) на 3 секунды. На дисплее будет отображен переход температурных единиц на шкалу Цельсия или на шкалу Фаренгейта (°C → °F или °F → °C).



OCM052062

**К СВЕДЕНИЮ:**

Не кладите ничего на датчик, расположенный на приборной панели, для обеспечения оптимального управления системой обогрева и охлаждения воздуха в салоне.

B980A01Y-AAT

### Ручное управление

Системой обогрева и охлаждения воздуха в салоне можно управлять также вручную, нажимая на другие кнопки, кроме кнопки "AUTO" (Автоматическая работа). В этом состоянии система работает последовательно в соответствии с порядком выбора кнопок.

Управление функциями кнопок, которые не задействованы, будет осуществляться автоматически.

Для перехода в режим автоматического управления системой следует нажать на кнопку "AUTO" (Автоматическая работа).

B980B01Y-AAT

### Переключатель управления скоростью вентилятора



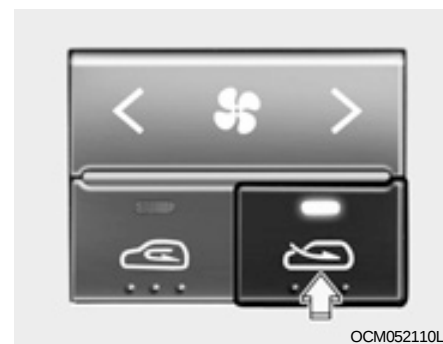
OCM052097

Скорость вентилятора можно установить на требуемый уровень посредством нажатия на соответствующую кнопку управления скоростью вентилятора. Чем выше скорость вентилятора, тем больше воздуха поступает в салон. Вентилятор отключается нажатием на кнопку "OFF" (Отключено).

B670C03Y-AAT

### Переключатель режимов подачи воздуха (без системы обеспечения качества воздуха)

Используется для выбора режима подачи свежего воздуха снаружи или рециркуляции воздуха внутри салона. Для изменения режима подачи воздуха ("Свежий воздух", "Рециркуляция") нажимайте на кнопку управления.



OCM052110L

**СВЕЖИЙ ВОЗДУХ** (🚗): При работе в режиме "Свежий воздух" на кнопке управления загорается соответствующая контрольная лампа.



OCM052109L

**РЕЦИРКУЛЯЦИЯ** (  ): При работе в режиме "Рециркуляция" на кнопке управления загорается соответствующая контрольная лампа.

При выборе режима "Fresh" ("Свежий воздух") в систему обогрева и вентиляции поступает наружный воздух; там он нагревается или охлаждается в зависимости от выбранного режима работы системы.

При выборе режима "Recirculation" ("Рециркуляция") в систему обогрева и вентиляции поступает воздух из салона; там он нагревается или охлаждается в зависимости от выбранного режима работы системы.

### К СВЕДЕНИЮ:

Необходимо отметить, что длительная работа системы обогрева и вентиляции в режиме рециркуляции приводит к запотеванию ветрового стекла и боковых окон автомобиля. При этом воздух в салоне становится несвежим. Кроме того, при продолжительной работе системы кондиционирования в режиме рециркуляции уровень влажности воздуха в пассажирском салоне существенно снижается.

B980C02JM-GAT

**Переключатель режимов подачи воздуха (с системой обеспечения качества воздуха) (Если система установлена)**



OCM052109

Используется для автоматического выбора режима подачи свежего воздуха снаружи или рециркуляции воздуха внутри салона.

-  : OFF (отключено)
-  : ON (включено)

### Свежий воздух:

В систему обогрева и вентиляции поступает наружный воздух; там он нагревается или охлаждается в зависимости от выбранного режима работы системы.

### Рециркуляция:

В систему обогрева и вентиляции поступает воздух из салона; там он нагревается или охлаждается в зависимости от выбранного режима работы системы.



OCM052110

**Режим отсечки отработавших газов:**

Воздух поступает в салон снаружи. Но если внутрь попадают отработавшие газы, то режим отсечки отработавших газов (с иконкой автомобиля и закрытого клапана) автоматически переходит в состояние (с иконкой автомобиля и открытого клапана) для предотвращения поступления отработавших газов в салон автомобиля.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Необходимо отметить, что длительная работа системы обогрева в режиме рециркуляции (с иконкой автомобиля и закрытого клапана) приводит к запотеванию ветрового стекла и боковых окон автомобиля. При этом воздух в салоне становится несвежим. Кроме того, при продолжительной работе системы кондиционирования в режиме рециркуляции (с иконкой автомобиля и закрытого клапана) уровень влажности воздуха в пассажирском салоне существенно снижается.

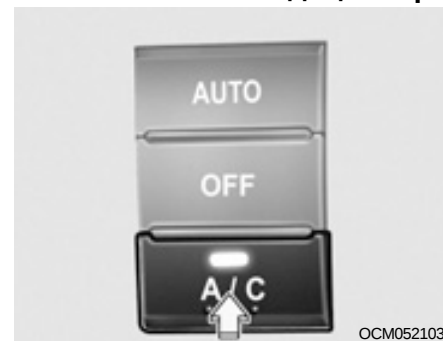


**ВНИМАНИЕ:**

Если окна запотевают при выбранном режиме рециркуляции или режиме обеспечения качества воздуха (A.Q.S.), установите переключатель режима подачи воздуха в положение "Свежий воздух", или переключатель системы обеспечения качества воздуха в положение "OFF" (отключено).

B740A01S-AAT

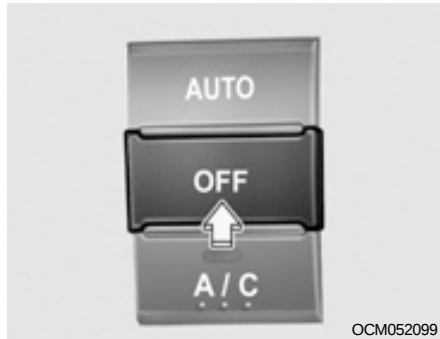
**Выключатель кондиционера**



OCM052103

Кондиционер включается и выключается при нажатии на выключатель кондиционера на панели управления обогревом/охлаждением воздуха.

B980D01Y-AAT

**Отключение системы обогрева и охлаждения воздуха**

OCM052099

Для прекращения работы системы обогрева и охлаждения воздуха нажмите на кнопку "OFF" (отключено).

B985A01CM-GAT

**Переключатель одновременного управления температурой в левой и правой частях салона****Индивидуальная регулировка температуры со стороны водителя и пассажира**

Нажмите на кнопку DUAL или поверните ручку управления температурой со стороны пассажира для регули-

ровки температуры со стороны водителя и пассажира по отдельности. (Контрольная лампа на переключателе будет гореть).

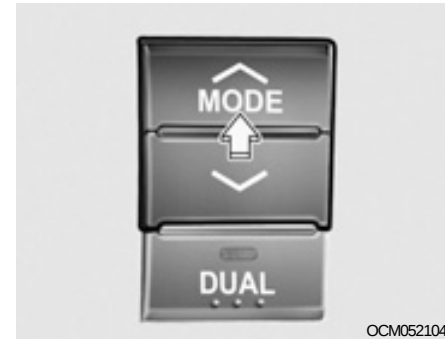


OCM052148

**Совместная регулировка температуры со стороны водителя и пассажира**

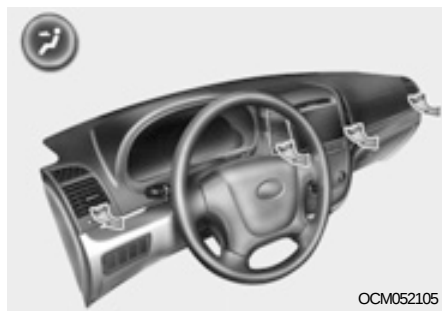
Нажмите на кнопку DUAL еще раз, чтобы отключить режим раздельного управления (Контрольная лампа на кнопке погаснет). Температура со стороны пассажира установится равной температуре со стороны водителя.

B980E01L-GAT

**Управление распределением потока воздуха**

OCM052104

Служит для установки режима распределения потока воздуха. Воздух может быть направлен в нижнюю часть салона, в вентиляционные отверстия приборной панели или на лобовое стекло. Расположенные на регуляторе четыре символа представляют следующие режимы подачи воздуха: через вентиляционные отверстия приборной панели (Face), через вентиляционные отверстия приборной панели и в нижнюю часть салона (Bi-Level), в нижнюю часть салона (Floor), в нижнюю часть салона и на лобовое стекло (Floor-Defrost).



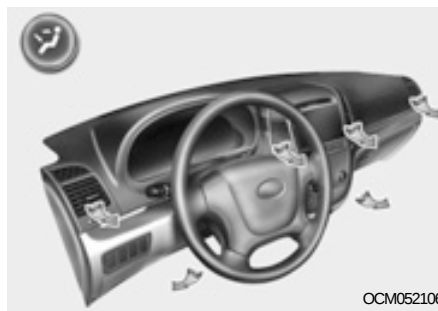
OCM052105



OCM052113

**Подача воздуха через вентиляционные отверстия приборной панели (Face)**

При установке этого режима загорается контрольная лампа, и воздух подается в салон через вентиляционные отверстия приборной панели.



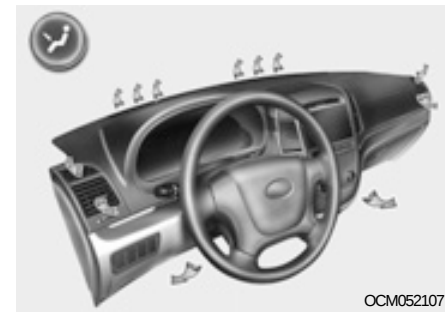
OCM052106



OCM052113

**Подача воздуха через вентиляционные отверстия приборной панели и в нижнюю часть салона (Bi-Level)**

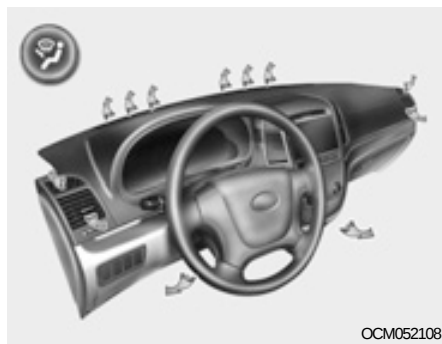
При установке этого режима загорается контрольная лампа, и воздух подается в салон через вентиляционные отверстия приборной панели и нижней части салона. В таком режиме возможно одновременное поступление более холодного воздуха через отверстия в приборной панели и более теплого - в нижнюю часть салона.



OCM052107

**Подача воздуха в нижнюю часть салона (Floor-level)**

При установке этого режима загорается контрольная лампа, и воздух подается через вентиляционные отверстия в нижней части салона, сопла обдува ветрового стекла и боковых окон и боковое вентиляционное отверстие.



OCM052108



### Подача воздуха в нижнюю часть салона и на лобовое стекло (Floor-Defrost level)

При установке этого режима загорается контрольная лампа, и воздух подается через сопла обдува ветрового стекла, вентиляционные отверстия в нижней части салона, и сопла обдува боковых окон и боковое вентиляционное отверстие.

B980F01O-GAT

### Выключатель подачи воздуха на лобовое стекло (Defrost Switch)



OCM052076

При нажатии на кнопку "Defrost" (подача воздуха на лобовое стекло) автоматически выбирается режим (🚗) и воздух подается через сопла обдува ветрового стекла и боковых окон и боковое вентиляционное отверстие. Для улучшения обдува стекол начинает работать кондиционер, если температура выше 3,5°C (38,3°F), а если температура окружающего воздуха падает ниже 3,5°C (38,3°F), кондиционер автоматически отключается.

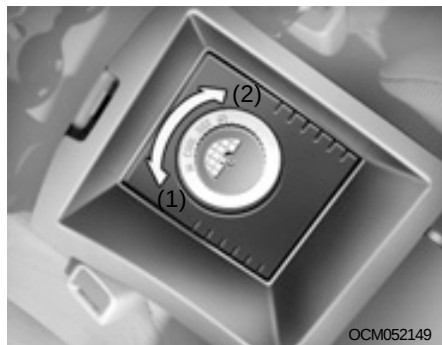
B740D01Y-AAT

### Советы по эксплуатации

- o Если при открывании дверей Вы обнаружите, что в салоне автомобиля очень жарко, откройте на несколько минут окна для выхода горячего воздуха.
- o При работе системы кондиционирования держите все окна закрытыми, чтобы исключить попадание внешнего теплого воздуха в салон.
- o При низкой скорости движения, например, в условиях плотного транспортного потока переключитесь на более низкую передачу. Тем самым будет увеличена частота вращения двигателя и, как следствие этого, частота вращения компрессора системы кондиционирования.
- o При движении на крутых подъемах выключайте систему кондиционирования для исключения возможности перегрева двигателя.
- o Зимой или в те периоды, когда система кондиционирования работает не регулярно, включайте ее на несколько минут один раз в месяц. Тем самым будет обеспечена кратковременная циркуляция смазочных жидкостей, что позволит поддерживать систему кондиционирования в хорошем рабочем состоянии.

B750A02CM-GAT

(если установлен)



Банки с напитками или другие продукты можно держать в холоде или в тепле с помощью рукоятки открывания/закрывания вентиляционной решетки, установленной в ящике на центральной консоли.

1. Включите вентилятор.
2. Установите ручку управления распределением потока воздуха в положение (  ) или (  ).

3. Установите рукоятку открывания/закрывания вентиляционной решетки, установленной в ящике на центральной консоли, в открытое положение.

- ① Вкл.
- ② Выкл.

4. Установите ручку управления температурой воздуха в положение "Тепло" или "Холодно". Если охлаждаемый ящик не используется, установите рукоятку в закрытое положение. Поверните ручку вверх (Красная отметка), если необходимо подавать теплый воздух, или вниз (Синяя отметка), если необходимо подавать холодный воздух.

## ЗАДНЯЯ СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

B770A02B-GAT

**Выключатель заднего кондиционера**

(Если установлен)



Включать и выключать задний кондиционер можно с переднего сиденья. При нажатии на кнопку загорается контрольная лампа и включается задний кондиционер.

### К СВЕДЕНИЮ:

Задняя система кондиционирования может использоваться, только если работает передняя система кондиционирования.

B770B01CM-GAT

**Задний вентилятор  
(если установлен)**

OCM052114

Задние вентиляторы расположены в задней части центральной консоли. Для того чтобы изменить направление воздушного потока используйте рукоятку в центре вентиляционного отверстия. Скорость вращения вентилятора может регулироваться с помощью ручки управления.

**ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР  
КЛИМАТ-КОНТРОЛЯ**

B760A07A-GAT

**(если установлен)**

OMG075033

Воздушный фильтр климат-контроля расположен перед вентилятором за отсеком для перчаток.

Он служит для снижения количества загрязняющих веществ в поступающем в салон воздухе.

Информацию о замене воздушного фильтра климат-контроля см. на стр. 6 - 19.

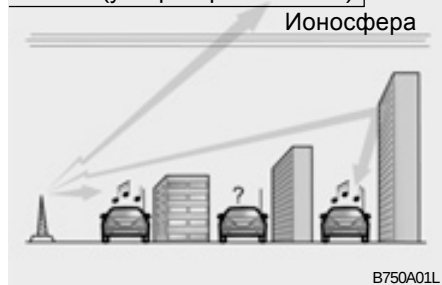
**ВНИМАНИЕ:**

- о Заменяйте воздушный фильтр климат-контроля через каждые 15000 км (10000 миль) пробега, или раз в год. При эксплуатации автомобиля в сложных условиях - пыль, грунтовые дороги - требуется более частая замена воздушного фильтра климат-контроля.
- о При снижении скорости потока воздуха необходимо обратиться к уполномоченному дилеру для проверки.

B750A02A-AAT

**Как работает автомобильный приемник**

Прием радиосигналов FM диапазона (ультракоротких волн)

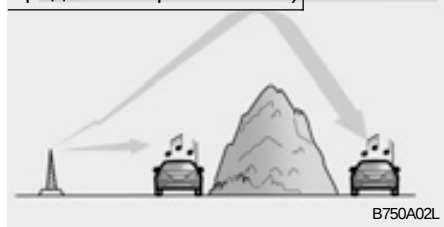


Источниками радиосигналов AM и FM диапазонов являются радиопередатчики, расположенные в городе. Они поступают на антенну, расположенную на автомобиле. Этот радиосигнал принимается радиоприемником и передается в динамики автомобильной аудиосистемы.

Если поступающий радиосигнал обладает достаточной силой, то конструкция автомобильной аудиосистемы обеспечивает максимальное качество его воспроизведения. Вместе с тем, в некоторых случаях поступающий сигнал может не иметь достаточной силы и может сопровож-

даться помехами. Причиной этого могут быть такие факторы, как удаленность от принимаемой радиостанции, наличие вблизи от автомобиля другой радиостанции высокой мощности, зданий, мостов или других сооружений большого размера.

Прием радиосигналов AM диапазона (длинных, средних и коротких волн)



Сигналы AM-диапазона могут приниматься на большем удалении от радиостанции, чем сигналы FM-диапазона. Причина заключается в более низкой частоте радиоволн AM-диапазона. Эти радиосигналы с большой длиной волны и низкой частотой распространяются не по прямой линии в атмосфере, а могут огибать земную поверхность. Кроме того, они огибают препятствующие их распространению объекты, что обеспечивает лучший прием сигнала.

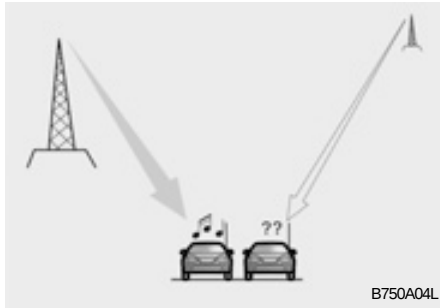
Радиостанция FM-диапазона

Рельеф местности

Зона, свободная от препятствий для радиосигнала



Высокая частота радиосигналов FM-диапазона не позволяет им огибать земную поверхность. Поэтому, как правило, мощность таких радиосигналов падает на коротких расстояниях от передающей радиостанции. Кроме того, на их распространение оказывают влияние здания, рельеф местности или другие препятствия. В результате в конкретных условиях приема радиосигнала может создаться впечатление о неисправности радиоприемника. Описанные ниже условия приема являются достаточно распространенными и не свидетельствуют о наличии технической неисправности.



B750A04L

- о Плавное снижение уровня громкости: по мере удаления автомобиля от радиостанции мощность принимаемого сигнала падает, и уровень громкости звука снижается. При возникновении такой ситуации желательно настроить приемник на другую радиостанцию.
- о Дрожание сигнала / радиопомехи: низкая мощность принимаемого радиосигнала FM-диапазона или наличие препятствий большого размера между передающим устройством и автомобильным радиоприемником может создавать помехи для приема сигнала, вызывая тем самым его дрожание или шум от радиопомех. Снизить влияние этого явления можно путем уменьшения уровня высоких частот в тембре сигнала до того момента, пока источник помех не исчезнет.
- о Появление сигнала другой радиостанции: по мере ослабления сигнала FM-



B750A05L

- диапазона возможно его замещение более мощным сигналом другой радиостанции, работающей на близкой частоте. Причина этого состоит в том, что конструкцией радиоприемника предусмотрен прием того сигнала, качество которого наиболее высокое. При возникновении такой ситуации настройте приемник на радиостанцию с более мощным сигналом.
- о Интерференция радиосигналов: одновременный прием радиосигналов из нескольких направлений может вызвать искажение сигнала или его дрожание. Причина этого может быть в одновременном приеме прямого и отраженного радиосигнала одной станции, или радиосигналов двух станций, работающих на близких частотах. При возникновении такой ситуации настройте приемник на другую радиостанцию до изменения условий радиоприема.

B750B02Y-AAT

### Использование сотового телефона или радиостанции с двусторонней связью

Использование сотового телефона внутри автомобиля может привести к возникновению шумов в звуковом сигнале аудиоборудования, что не свидетельствует о его неисправности. В подобной ситуации используйте мобильный телефон на наибольшем удалении от автомобильной аудиосистемы.



#### ВНИМАНИЕ:

При использовании внутри автомобиля таких систем связи как сотовый телефон или радиостанция, необходима установка отдельной внешней антенны. При работе таких систем связи только со своими встроенными антеннами возможно создание помех работе автомобильной электрической системы, что негативно влияет на безопасность его эксплуатации.

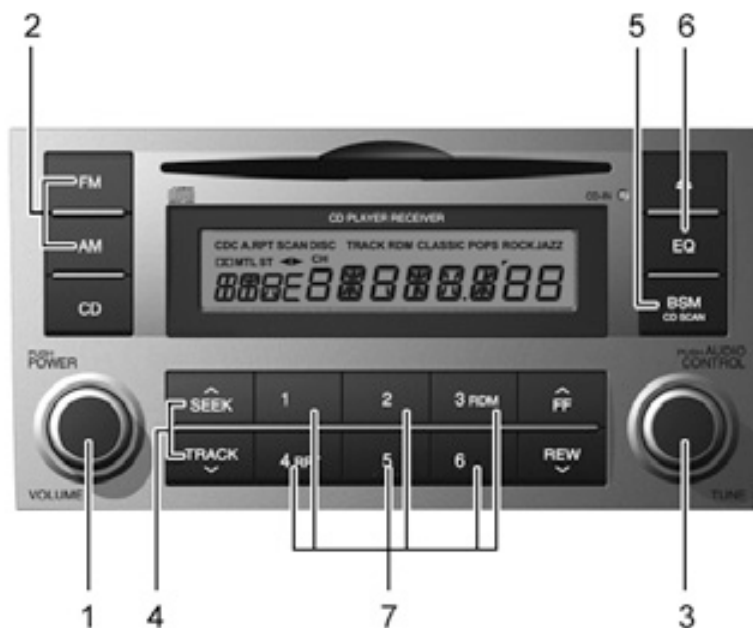


#### ОСТОРОЖНО:

Не используйте сотовый телефон во время управления автомобилем; остановитесь для этого в безопасном месте.

M445A01CM-GAT

**СТЕРЕО РАДИОПРИЕМНИК (M445) (если установлен)**



1. Ручка включения-выключения POWER ON-OFF / регулировки уровня громкости VOLUME
2. Кнопки выбора диапазонов BAND
3. Ручка настройки рабочей частоты TUNE / выбора режима MODE
4. Кнопка автоматического поиска и настройки SEEK
5. Кнопка запоминания лучшей радиостанции BSM
6. Кнопка эквалайзера EQ
7. Кнопки ускоренного выбора радиостанции PRESET STATION

M445A01CM

M445B01CM-GAT

### 1. Ручка включения-выключения (POWER ON-OFF)

Радиоприёмник может работать, когда ключ зажигания находится в положении "ACC" или "ON". Нажмите на ручку для включения радиоприёмника. На жидкокристаллическом дисплее (ЖКД) появится частота в режиме радиоприёмника или номер трека в режиме CD-плеера. Для выключения аудиосистемы нажмите на ручку еще раз.

### Регулировка уровня громкости (VOLUME)

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения громкости или против часовой стрелки для уменьшения громкости.

### 2. Кнопки выбора диапазонов (BAND)

#### Кнопка выбора FM диапазона

Изменение рабочего диапазона радиоприёмника (FM1 или FM2) производится нажатием на кнопку .

#### Кнопка выбора AM диапазона (MW, LW)

При нажатии на кнопку  радиоприёмник переключается на прием сигналов диапазона AM (MW, LW). На ЖКД отображается режим AM (MW, LW).

### 3. Ручка настройки рабочей частоты (TUNE) / выбора режима (MODE)

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения значения рабочей частоты или против часовой стрелки для уменьшения частоты.

#### Ручка выбора режима (MODE)

При нажатии на эту ручку производится выбор одного из режимов (BASS (НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ), MIDDLE (СРЕДНИЕ ЧАСТОТЫ), TREBLE (ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ), FADER (ПРОДОЛЬНЫЙ БАЛАНС) и BALANCE (ПОПЕРЕЧНЫЙ БАЛАНС)).

Выбранный режим отображается на дисплее.

После выбора каждого из режимов поверните ручку выбора режима по часовой стрелке или против часовой стрелки.

#### Управление низкими частотами (BASS)

Для увеличения уровня низких частот поверните ручку по часовой стрелке, а для уменьшения уровня низких частот - против часовой стрелки..

#### Управление средними частотами (MIDDLE)

Для увеличения уровня средних частот поверните ручку по часовой стрелке, а для уменьшения уровня средних частот - против часовой стрелки.

#### Управление высокими частотами (TREBLE)

Для увеличения уровня высоких частот поверните ручку по часовой стрелке, а для уменьшения уровня высоких частот - против часовой стрелки.

#### Управление продольным балансом (FADER)

Поверните эту ручку по часовой стрелке для увеличения уровня громкости динамиков, расположенных сзади (при этом уровень громкости передних динамиков будет уменьшаться). При вращении этой ручки против часовой стрелки уровень громкости динамиков, расположенных спереди будет увеличиваться (при этом уровень громкости задних динамиков будет уменьшаться).

#### Управление поперечным балансом (BALANCE)

Поверните эту ручку по часовой стрелке для увеличения уровня громкости динамиков, расположенных справа (при этом уровень громкости левых динамиков будет уменьшаться). При вращении этой ручки против часовой стрелки уровень громкости динамиков, расположенных слева будет увеличиваться (при этом уровень громкости правых динамиков будет уменьшаться).

#### 4. Кнопка автоматического поиска и настройки (SEEK)

Нажмите на кнопку SEEK. При нажатии на сторону  $\wedge$  приёмник автоматически настроится на следующую более высокую частоту, а при нажатии на сторону  $\vee$  он автоматически настроится на следующую более низкую частоту.

#### 5. Кнопка запоминания лучшей радиостанции (BSM)

При нажатии на кнопку BSM будут выбраны и сохранены в памяти шесть каналов с наиболее высоким уровнем сигнала. Выбранные станции сохраняются в последовательности частот, начиная с первой кнопки ускоренного выбора радиостанции.

#### 6. Кнопка эквалайзера (EQ)

Нажмите на кнопку EQ для выбора одного из режимов работы эквалайзера (CLASSIC, POPS, ROCK, JAZZ и OFF) для получения желаемого качества звучания. При каждом нажатии на эту кнопку происходит изменение надписей на дисплее в следующем порядке:

CLASSIC → POPS → ROCK → JAZZ → DEFEAT  


#### 7. Кнопки ускоренного выбора радиостанции (PRESET STATION)

В памяти радиоприёмника можно сохранить частоты шести (6) станций для диапазонов AM(MW, LW), FM1 и FM2 соответственно.

#### НАСТРОЙКА ПАМЯТИ РАДИОПРИЁМНИКА

Значения рабочих частот шести станций AM-диапазона (MW, LW) и двенадцати станций FM-диапазона могут быть заранее введены в память радиоприёмника. Затем быстрая настройка на одну из этих станций может быть произведена нажатием кнопки выбора диапазона рабочих частот AM(MW, LW) / FM и/или одной из шести кнопок ускоренного выбора радиостанции. Для программирования кнопок ускоренного выбора радиостанции выполните следующие действия:

- o Нажмите на кнопку выбора диапазона AM (MW, LW)/FM для настройки радиоприёмника на AM(MW, LW), FM1 или FM2-диапазон.
- o Настройтесь на требуемую радиостанцию путём автоматического поиска или вручную.
- o Выберите для данной станции одну из кнопок ускоренного выбора радиостанции.
- o Удерживайте эту кнопку в нажатом положении более двух секунд. Номер нажатой кнопки будет высвечиваться

на индикаторе ускоренного выбора радиостанции дисплея радиоприёмника. Индикатор рабочей частоты дисплея мигнёт после того, как выбранная частота радиостанции будет записана в память. Затем необходимо отпустить кнопку и повторить описанные выше действия для продолжения программирования. Таким образом, в памяти приёмника могут быть запрограммированы значения частот 24 станций, путем выбора одной станции диапазона AM(MW, LW) и двух станций диапазона FM на каждую кнопку.

- o После завершения программирования, настройка на любую из этих станций может быть произведена путём выбора рабочего диапазона AM(MW, LW), FM1 или FM2 и нажатием на одну из кнопок ускоренного выбора радиостанции.



#### ВНИМАНИЕ:

- o Не размещайте напитки рядом с аудиосистемой. В случае расплескивания может быть поврежден механизм воспроизведения.
- o Не допускайте ударов по аудиосистеме, иначе может быть поврежден механизм воспроизведения.

M445C01CM-GAT

**CD-ПЛЕЕР (M445) (если установлен)**

1. Кнопка воспроизведения компакт-дисков CD
2. Кнопка выбора трека TRACK UP/DOWN
3. Кнопка перемещения вперед/назад FF/REW
4. Кнопка повтора RPT
5. Кнопка сканирования CD SCAN
6. Кнопка извлечения компакт-диска CDEJECT
7. Кнопка произвольного воспроизведения RDM

M445B01CM

M445D01CM-GAT

**1. Кнопка воспроизведения компакт-дисков (CD)**

- o Вставьте компакт-диск этикеткой вверх.
- o Если вставить компакт-диск во время работы радиоприемника, сразу начнется его воспроизведение.
- o Если компакт-диск вставлен в CD-плеер, при нажатии на кнопку CD начнется воспроизведение диска даже при работе радиоприемника.
- o Использование CD-плеера возможно при установке ключа в замке зажигания в положение "ON" или "ACC".
- o Нажатие кнопки CD приводит к началу воспроизведения компакт-диска без нажатия на ручку включения-выключения (Power ON-OFF). (Только при наличии компакт-диска в CD-плеере).

**К СВЕДЕНИЮ:**

- o Не наклеивайте клейкую бумагу или ленту и т.п. на любую сторону диска, т.к. это может стать причиной неисправности.
- o Плеер не может воспроизводить диски CD-R(Recordable CD) и CD-RW(Rewritable CD), которые не записаны до конца.

Подробнее о полной записи на таких дисках см. инструкции по эксплуатации на устройства записи дисков CD-R/CD-RW, а также программное обеспечение на них.

- o В зависимости от статуса записи некоторые диски CD-R и CD-RW не могут воспроизводиться на данном плеере.

**2. Кнопка выбора трека (TRACK UP/DOWN)**

- o Любой трек на воспроизводимом компакт-диске может быть выбран посредством номера трека.
- o Нажмите однократно на кнопку  для перехода вперед к началу следующего трека.  
Нажмите на кнопку  в пределах секунды после начала воспроизведения этой записи для быстрого возврата в начало компакт-диска.  
Если это сделать позже, то плеер вернется к началу текущего трека.

**3. Кнопка перемещения вперед/назад (FF/REW)**

Если необходимо быстро перейти вперед или назад по текущему треку компакт-диска, нажмите и удерживайте кнопку перемещения вперед FF или назад REW.  
Если отпустить кнопку, плеер возобновит воспроизведение.

**4. Кнопка повтора (RPT)**

- o Для повторного воспроизведения текущего трека нажмите на кнопку RPT. Для отмены, нажмите на нее еще раз.
- o Если не выйти из этого режима до конца трека, его воспроизведение снова повторится.  
Этот процесс будет продолжаться до тех пор, пока Вы не нажмете на кнопку RPT снова или не включите радиоприемник, нажав на ручку включения-выключения.

**5. Кнопка сканирования (CD SCAN)**

- o Нажмите на кнопку CD SCAN для воспроизведения каждого трека в течение первых 10 секунд.
- o Нажмите на кнопку CD SCAN вновь в пределах этих 10 секунд, когда Вы найдете нужный трек.

**6. Кнопка извлечения компакт-диска (CDEJECT)**

При нажатии на кнопку  при загрузке компакт-диска он извлекается.  
Извлечение с приложением усилия: Для извлечения компакт-диска с приложением усилия удерживайте эту кнопку в нажатом положении более 3 секунд.

(Делать это можно только тогда, когда диск застрял, и он не извлекается обычным способом (например, когда в плеер по ошибке вставлено 2 диска)).

#### 7. Кнопка произвольного воспроизведения (RDM)

Нажмите на кнопку RDM для произвольного, а не последовательного порядка воспроизведения треков. Для отмены, нажмите на нее еще раз.

#### К СВЕДЕНИЮ:

- о Для обеспечения нормальной работы плеера необходимо поддерживать температуру в салоне автомобиля в нормальных пределах при помощи системы кондиционирования или обогрева.
- о При замене предохранителя следует использовать новый предохранитель с соответствующим номиналом.
- о При отсоединении или разрядке аккумуляторной батареи все закладки стираются. Следовательно, если это произойдет, то необходимо вновь произвести все установки.

- о Эта аппаратура предназначена для применения только в системе с аккумуляторной батареей 12 В пост. тока с отрицательным заземлением.
- о CD-плеер изготовлен из прецизионных деталей. Не пытайтесь разбирать его или регулировать какие-либо детали.
- о При управлении автомобилем уровень громкости CD-плеера не должен быть высоким, чтобы водитель мог слышать звуки снаружи.
- о Предохраняйте аппаратуру (включая динамики и CD-плеер) от воздействия воды или избыточной влажности.



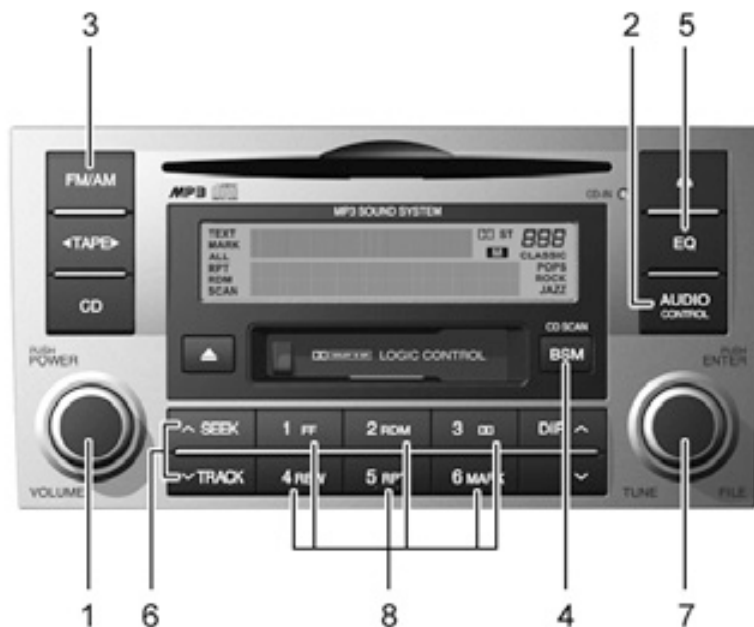
#### ВНИМАНИЕ:

- о Не вставляйте деформированные диски или диски низкого качества в CD-плеер во избежание повреждения аппаратуры.
- о Не вставляйте никакие предметы, например, монеты в CD-плеер, так как его можно повредить.

- о Не размещайте напитки рядом с аудиосистемой. В случае распыливания может быть поврежден механизм воспроизведения.
- о Не допускайте ударов по аудиосистеме, иначе может быть поврежден механизм воспроизведения.
- о При езде по пересеченной местности и там, где возникают вибрации, может нарушаться звуковое воспроизведение компакт-диска. Не пользуйтесь аудиосистемой при езде по пересеченной местности, т.к. компакт-диск может быть поцарапан или поврежден.
- о Не беритесь за диск и не вынимайте диск рукой в тот момент, когда он втягивается в плеер механизмом загрузки. В результате на диске могут появиться царапины, или может выйти из строя CD-плеер.
- о Не применяйте компакт-диски с возможностью записи. Рекомендуется применение только оригинальных компакт-дисков.

M455A01CM-GAT

# СТЕРЕО РАДИОПРИЕМНИК (M455) (если установлен)



1. Ручка включения-выключения POWER ON-OFF / регулировки уровня громкости VOLUME
2. Кнопка настройки звучания AUDIO
3. Кнопка выбора диапазона BAND
4. Кнопка запоминания лучшей радиостанции (BSM)
5. Кнопка эквалайзера EQ
6. Кнопка автоматического поиска и настройки SEEK
7. Ручка настройки рабочей частоты в ручном режиме TUNE (MANUAL)
8. Кнопки ускоренного выбора радиостанции (PRESET STATION)

M455A01CM

M455B01CM-GAT

### 1. Ручка включения-выключения (POWER ON-OFF)

- Радиоприёмник может работать, когда ключ зажигания находится в положении "ACC" или "ON". Нажмите на кнопку, чтобы включить питание. На ЖКД отображается радиочастота в режиме радиоприёмника, индикатор направления ленты в режиме магнитофона или номер трека CD/MP3 в режиме CD/MP3. Для выключения питания вновь нажмите на эту кнопку.
- Для включения одного из режимов работы аудиосистемы нажмите на соответствующую кнопку FM/AM(MW, LW), TAPE или CD/MP3 без нажатия на ручку включения-выключения (Power ON-OFF).

### Регулировка уровня громкости (VOLUME)

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения громкости или против часовой стрелки для уменьшения громкости.

### 2. Кнопка настройки звучания (AUDIO)

При нажатии на эту ручку производится выбор одного из режимов настройки звучания (BASS (НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ),

MIDDLE (СРЕДНИЕ ЧАСТОТЫ), TREBLE (ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ), FADER (ПРОДОЛЬНЫЙ БАЛАНС) и BALANCE (ПОПЕРЕЧНЫЙ БАЛАНС)).

Название выбранного режима отображается на дисплее.

После выбора режима поверните ручку TUNE по часовой стрелке или против часовой стрелки.

### Управление низкими частотами (BASS)

Для увеличения уровня низких частот поверните ручку по часовой стрелке, а для уменьшения уровня низких частот - против часовой стрелки.

### Управление средними частотами (MIDDLE)

Для увеличения уровня средних частот поверните ручку по часовой стрелке, а для уменьшения уровня средних частот - против часовой стрелки.

### Управление высокими частотами (TREBLE)

Поверните вправо или влево для достижения желаемого уровня высоких частот.

### Управление продольным балансом (FADER)

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения уровня громкости динамиков, расположенных сзади (при

этом уровень громкости передних динамиков будет уменьшаться). При вращении этой ручки против часовой стрелки уровень громкости динамиков, расположенных спереди будет увеличиваться (при этом уровень громкости задних динамиков будет уменьшаться).

### Управление поперечным балансом (BALANCE)

Поверните эту ручку по часовой стрелке для увеличения уровня громкости динамиков, расположенных справа. (Уровень громкости динамиков, расположенных слева, будет уменьшаться). При повороте ручки против часовой стрелки, увеличится уровень громкости динамиков, расположенных слева. (Уровень громкости динамиков, расположенных справа, будет уменьшаться).

### 3. Кнопка выбора диапазона (BAND)

При нажатии на кнопку FM/AM производится выбор между следующими частотными диапазонами: AM (MW, LW), FM1 и FM2. Название выбранного режима отображается на дисплее.

### 4. Кнопка запоминания лучшей радиостанции (BSM)

При нажатии на кнопку BSM будут выбраны и сохранены в памяти шесть каналов с наиболее высоким уровнем сигнала. Выбранные станции сохраня-

ются в последовательности частот, начиная с первой кнопки ускоренного выбора радиостанции.

### 5. Кнопка эквалайзера (EQ)

Нажмите на кнопку EQ для выбора одного из режимов работы эквалайзера (CLASSIC, POPS, ROCK, JAZZ и OFF) для получения желаемого качества звучания. При каждом нажатии на эту кнопку происходит изменение надписей на дисплее в следующем порядке:

CLASSIC → POPS → ROCK → JAZZ → DEFEAT  


### 6. Кнопка автоматического поиска и настройки (SEEK)

Нажмите на кнопку SEEK. При нажатии на сторону приёмник автоматически настроится на следующую более высокую частоту, а при нажатии на сторону он автоматически настроится на следующую более низкую частоту.

### 7. Ручка настройки рабочей частоты в ручном режиме (TUNE (MANUAL))

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения значения рабочей частоты или против часовой стрелки для уменьшения частоты.

### 8. Кнопки ускоренного выбора радиостанции (PRESET STATION)

В памяти радиоприемника можно сохранить частоты шести (6) станций для диапазонов AM(MW, LW), FM1 и FM2 соответственно.

### НАСТРОЙКА ПАМЯТИ РАДИОПРИЕМНИКА

Значения рабочих частот шести станций AM-диапазона (MW, LW) и двенадцати станций FM-диапазона могут быть заранее введены в память радиоприёмника. Затем быстрая настройка на одну из этих станций может быть произведена нажатием на кнопку выбора диапазона и/или на одну из шести кнопок ускоренного выбора радиостанции. Для программирования кнопок ускоренного выбора радиостанции выполните следующие действия:

- o Нажмите на кнопку выбора диапазона AM (MW, LW)/FM для настройки радиоприемника на AM(MW, LW), FM1 или FM2-диапазон.
- o Настройтесь на требуемую радиостанцию путём автоматического поиска или вручную.
- o Выберите для данной станции одну из кнопок ускоренного выбора радиостанции.
- o Удерживайте эту кнопку в нажатом

положении более двух секунд. При нажатии на кнопку прозвучит звуковой сигнал. Затем необходимо отпустить кнопку и повторить описанные выше действия для продолжения программирования. Таким образом, в памяти приёмника могут быть запрограммированы значения частот 24 станций, путем выбора одной станции диапазона AM(MW, LW) и двух станций диапазона FM на каждую кнопку.

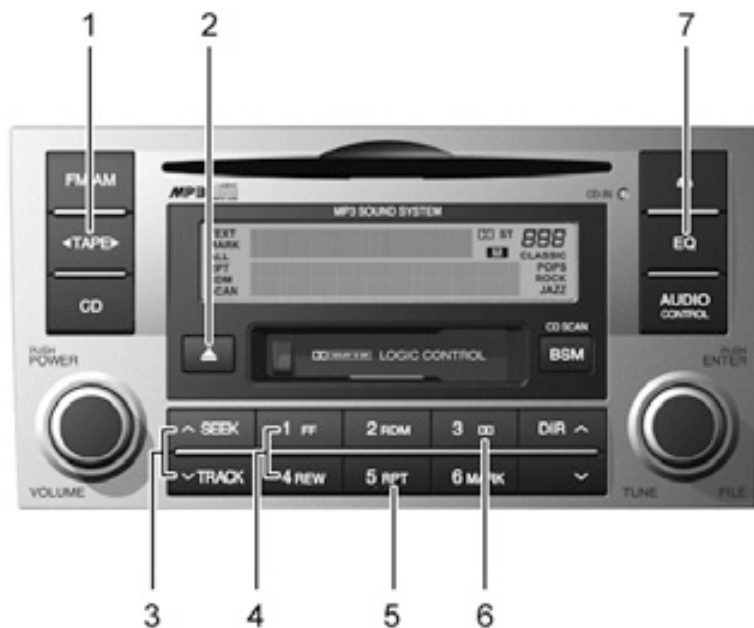
- o После завершения программирования, настройка на любую из этих станций может быть произведена путём выбора рабочего диапазона AM(MW, LW), FM1 или FM2 и нажатием на одну из кнопок ускоренного выбора радиостанции.



#### ВНИМАНИЕ:

- o Не размещайте напитки рядом с аудиосистемой. В случае расплескивания может быть поврежден механизм воспроизведения.
- o Не допускайте ударов по аудиосистеме, иначе может быть поврежден механизм воспроизведения.

M455C01CM-GAT

**КАССЕТНЫЙ МАГНИТОФОН (M455) (Если установлен)**

1. Кнопка воспроизведения обратной стороны ленты кассеты TAPE PROGRAM
2. Кнопка извлечения кассеты TAPE EJECT
3. Кнопка выбора автоматического воспроизведения музыки AMS
4. Кнопка перемотки вперед/назад FF/REW
5. Кнопка повтора RPT
6. Кнопка системы DOLBY
7. Кнопка эквалайзера EQ

M455B01CM

M455D01CM-GAT

**1. Кнопка воспроизведения обратной стороны ленты кассеты (TAPE PROGRAM)**

- При нажатии на эту кнопку обеспечивается воспроизведение обратной стороны ленты кассеты. На дисплее отобразится стрелка, указывающая направление движения ленты.
- Нажмите на кнопку TAPE для включения этой функции, не нажимая на ручку включения-выключения ON/OFF.

**2. Кнопка извлечения кассеты (TAPE EJECT)**

- При нажатии на кнопку  при наличии в магнитофоне кассеты, она извлекается.
- При нажатии на кнопку  в режиме перемотки ленты вперед/назад кассета извлекается.

**3. Кнопка выбора автоматического воспроизведения музыки (AMS)**

При нажатии на эту кнопку можно найти начальную точку каждой записи на кассете. При помощи кнопки AUTO MUSIC SEARCH могут быть определены интервалы между записями (они должны быть длиной не менее 4 с).

- При нажатии на кнопку начнется воспроизведение следующей записи на кассете.
- При нажатии на кнопку начнется воспроизведение начала текущей записи на кассете.

**4. Кнопка перемотки вперед/назад (FF/REW)**

- При нажатии на кнопку FF в режиме воспроизведения или перемотки назад начнется перемотка ленты вперед.
- Воспроизведение начнется вновь при повторном нажатии на кнопку FF во время перемотки вперед.
- При нажатии на кнопку REW в режиме воспроизведения или перемотки вперед начнется перемотка ленты назад.
- Воспроизведение начнется вновь при повторном нажатии на кнопку REW во время перемотки назад.

**5. Кнопка повтора (RPT)**

- Для повторного воспроизведения текущей записи нажмите на кнопку RPT. Для отмены нажмите на нее повторно.
- Если не выйти из этого режима до конца записи, ее воспроизведение снова повторится. Этот процесс будет продолжаться до тех пор, пока Вы не нажмете на эту кнопку повторно или не выключите питание.

**6. Кнопка системы DOLBY**

Если при воспроизведении ленты появляется фоновый шум, его можно значительно уменьшить нажатием на кнопку DOLBY. Для отмены функции DOLBY необходимо нажать на эту кнопку еще раз.

**7. Кнопка эквалайзера (EQ)**

Нажмите на кнопку EQ для выбора одного из режимов работы эквалайзера (CLASSIC, POPS, ROCK, JAZZ и OFF) для получения желаемого качества звучания. При каждом нажатии на эту кнопку происходит изменение надписей на дисплее в следующем порядке:

CLASSIC → POPS → ROCK → JAZZ → DEFEAT  


**К СВЕДЕНИЮ:**

- Для обеспечения нормальной работы магнитофона необходимо поддерживать температуру в салоне автомобиля в нормальных пределах при помощи системы кондиционирования или обогрева.
- При замене предохранителя следует использовать новый предохранитель с соответствующим номиналом.

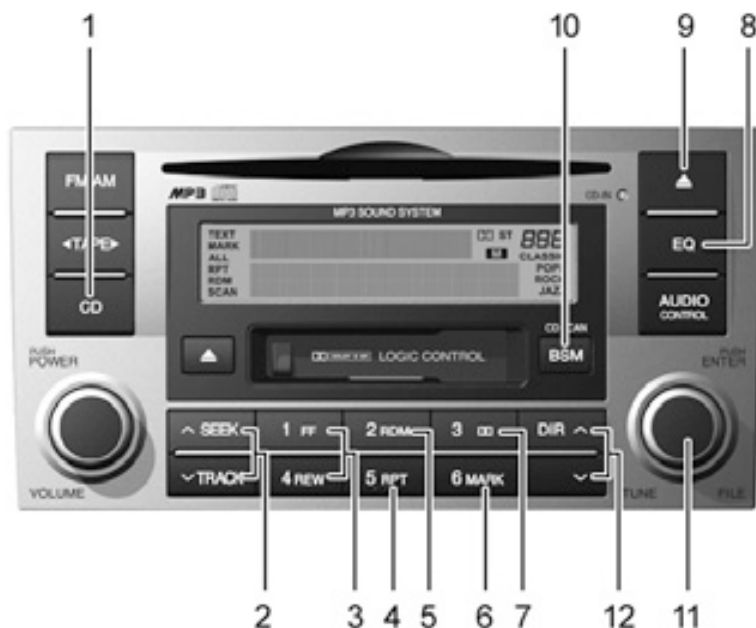
- о При отсоединении аккумуляторной батареи все предварительно установленные частоты радиостанций стираются. Следовательно, если это произойдет, то необходимо вновь произвести все установки.
- о Не смазывайте вращающиеся детали магнитофона. Не следует держать поблизости от лентопротяжного механизма и головки магниты, отвертки и другие металлические предметы.
- о Эта аппаратура предназначена для применения в системе с аккумуляторной батареей 12 В пост. тока с отрицательным заземлением.
- о Устройство изготовлено из прецизионных деталей. Не пытайтесь разбирать его или регулировать какие-либо детали.
- о При управлении автомобилем уровень громкости магнитофона не должен быть высоким, чтобы водитель мог слышать звуки снаружи.
- о Предохраняйте аппаратуру (включая динамики и кассеты) от воздействия воды или избыточной влажности.

**ВНИМАНИЕ:**

- о Не вставляйте никакие предметы, например, монеты в гнездо для кассеты, так как можно повредить магнитофон.
- о Не размещайте напитки рядом с аудиосистемой. В случае расплескивания может быть поврежден механизм воспроизведения.
- о Не допускайте ударов по аудиосистеме, иначе может быть поврежден механизм воспроизведения.

M455E01CM-GAT

# **CD-ПЛЕЕР (M455) (Если установлен)** **- Совместим с MP3/WMA/AAC/WAVE**



1. Кнопка выбора аудио / компакт-диск MP3 AUDIO/MP3 CD
2. Кнопка выбора трека TRACK UP/DOWN
3. Кнопка перемещения вперед/назад FF/REW
4. Кнопка повтора RPT
5. Кнопка произвольного воспроизведения RDM
6. Кнопка закладки MARK
7. Кнопка быстрой прокрутки имен файлов SCROLL
8. Кнопка эквалайзера EQ
9. Кнопка извлечения компакт-диска CD EJECT
10. Кнопка сканирования CD SCAN
11. Ручка поиска файлов FILE SEARCH (Ручка TUNE настройки в ручном режиме)
12. Кнопка поиска каталогов DIR

M455F01CM-GAT

**1. Кнопка выбора аудио / компакт-диск MP3 (AUDIO/MP3 CD)**

- o Вставьте компакт-диск этикеткой вверх.
- o Если вставить компакт-диск во время работы радиоприемника или кассетного магнитофона, сразу начнется его воспроизведение.
- o Если компакт-диск уже находится в CD-плеере, то при нажатии на кнопку CD начнется его воспроизведение даже при работе радиоприемника или кассетного магнитофона.
- o Использование CD-плеера возможно при установке ключа в замке зажигания в положение "ON" или "ACC".
- o Нажмите на кнопку CD для начала воспроизведения компакт-диска без нажатия на ручку включения-выключения Power ON-OFF. (Только при наличии компакт-диска в CD-плеере).

**К СВЕДЕНИЮ:**

- o Не наклеивайте клейкую бумагу или ленту и т.п. на любую сторону диска, т.к. это может стать причиной неисправности.
- o Настоящее устройство может воспроизводить мультисессионные диски CD-R и CD-RW, содержащие более двух сессий.  
Подробнее о полной записи на таких дисках см. инструкции по экс-

плуатации на устройства записи дисков CD-R/CD-RW, а также программное обеспечение на них.

- o В зависимости от статуса записи некоторые диски CD-R и CD-RW не могут воспроизводиться на данном плеере.
- o Устройство поддерживает воспроизведение дисков, записанных в формате MP3, AAC и WMA. Эти форматы имеют более длительное время воспроизведения, поскольку информация в таких форматах записана на диске в сжатом виде.

**2. Кнопка выбора трека (TRACK UP/DOWN)**

- o Любой трек на воспроизводимом компакт-диске может быть выбран посредством номера трека.
- o Нажмите однократно на кнопку (∧) для перехода вперед к началу следующего трека.  
Нажмите на кнопку (∨) в пределах секунды после начала воспроизведения этой записи для быстрого возврата в начало компакт-диска.  
Если это сделать позже, то плеер вернется к началу текущего трека.

**3. Кнопка перемещения вперед/назад (FF/REW)**

Если необходимо быстро перейти вперед или назад по текущему треку компакт-диска, нажмите и удерживайте

кнопку перемещения вперед FF или назад REW.

Если отпустить кнопку, плеер возобновит воспроизведение.

**4. Кнопка повтора (RPT)**

- o Для повторного воспроизведения текущей записи нажмите на кнопку RPT. Для отмены, нажмите на нее еще раз.
- o Для повторного воспроизведения музыки в пределах выбранной папки нажмите и удерживайте кнопку RPT более 0,8 секунды. Для отмены, нажмите на нее еще раз. (только для компакт-дисков формата MP3)
- o Если не выйти из этого режима до конца записи, ее воспроизведение снова повторится.  
Этот процесс будет продолжаться до тех пор, пока Вы не нажмете на эту кнопку повторно или не выключите питание.

**5. Кнопка произвольного воспроизведения (RDM)**

- o Нажмите на кнопку RDM для произвольного прослушивания треков. Для выхода из этого режима нажмите повторно на кнопку RDM или сначала выключите, а потом включите аудиосистему. Устройство перейдет к воспроизведению записей в последовательном режиме.

- о Для прослушивания треков в произвольном порядке в пределах выбранной папки нажмите на кнопку RDM в течение секунды. Для выхода из этого режима нажмите повторно на кнопку RDM или сначала выключите, а потом включите аудиосистему. (только для компакт-дисков формата MP3)

### 6. Кнопка закладки (MARK)

Во время работы CD-плеера возможно включение определенных треков на диске в список воспроизведения при помощи кнопки MARK. (только для компакт-дисков формата MP3)

- о Удерживайте кнопку MARK в нажатом положении более 0,8 секунд для внесения требуемого трека в список воспроизведения.

На ЖКД появится буква "M" и в течение примерно пяти секунд будет высвечиваться надпись "MEMORY No." ("Номер ячейки памяти").

Для воспроизведения трека из списка воспроизведения нажмите на кнопку MARK в пределах 0,8 секунд и выберите необходимую запись.

- о Для стирания трека из списка воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку MARK более 0,8 секунд. После стирания послышится короткий звуковой сигнал.

### 7. Кнопка быстрой прокрутки имен файлов (SCROLL)

Во время воспроизведения компакт-диска можно быстро пролистать длинные имена файлов путем нажатия и удержания кнопки DOLBY в течение примерно одной секунды. Имя файла появится на ЖКД в течение примерно трех секунд.

### 8. Кнопка эквалайзера (EQ)

Нажмите на кнопку EQ для выбора одного из режимов работы эквалайзера (CLASSIC, POPS, ROCK, JAZZ и OFF) для получения желаемого качества звучания. При каждом нажатии на эту кнопку происходит изменение надписей на дисплее в следующем порядке:

CLASSIC → POPS → ROCK → JAZZ → DEFEAT  


### 9. Кнопка извлечения компакт-диска (EJECT)

При нажатии на кнопку  при загруженном компакт-диске, он извлекается. Извлечение с приложением усилия удерживайте эту кнопку в нажатом положении более 2 секунд. (Делать это можно только тогда, когда диск застрял, и он не извлекается обычным способом (например, когда в плеер по ошибке вставлено 2 диска)).

### 10. Кнопка сканирования (CD SCAN)

- о Нажмите и удерживайте кнопку CD SCAN более 0,8 секунды для воспроизведения каждого трека в течение первых 10 секунд.
- о Нажмите на кнопку CD SCAN в пределах 0,8 секунды для воспроизведения первых 10 секунд каждого трека внутри выбранной папки. (только для компакт-дисков формата MP3)
- о Нажмите на кнопку CD SCAN вновь в пределах этих 10 секунд, когда Вы найдете нужный трек.

### 11. Ручка поиска файлов (FILE SEARCH) (Ручка TUNE настройки в ручном режиме)

- о Пропустить воспроизведение трека можно вращением ручки FILE SEARCH по часовой стрелке или против часовой стрелки. После выбора необходимого трека нажмите на ручку FILE SEARCH для его воспроизведения. Если этого не сделать в пределах пяти секунд, поиск прекратится.

## 12. Кнопка поиска каталогов (DIR)

- о Перемещение по каталогам возможно путем нажатия на кнопку DIR для движения вверх (^) или вниз (v).

После выбора необходимой папки нажмите на ручку FILE SEARCH для воспроизведения треков в этой папке.

Если этого не сделать в пределах пяти секунд, поиск прекратится. Эта функция не работает при наличии на диске только одной папки.

### К СВЕДЕНИЮ:

- о Для обеспечения нормальной работы плеера необходимо поддерживать температуру в салоне автомобиля в нормальных пределах при помощи системы кондиционирования или обогрева.
- о При замене предохранителя следует использовать новый предохранитель с соответствующим номиналом.
- о При отсоединении или разрядке аккумуляторной батареи все закладки стираются. Следовательно, если это произойдет, то необходимо вновь произвести все установки.

- о Эта аппаратура предназначена для применения в системе с аккумуляторной батареей 12 В пост. тока с отрицательным заземлением.
- о Устройство изготовлено из прецизионных деталей. Не пытайтесь разбирать его или регулировать какие-либо детали.
- о При управлении автомобилем уровень громкости плеера не должен быть высоким, чтобы водитель мог слышать звуки снаружи.
- о Предохраняйте аппаратуру (включая динамики и кассеты) от воздействия воды или избыточной влажности.



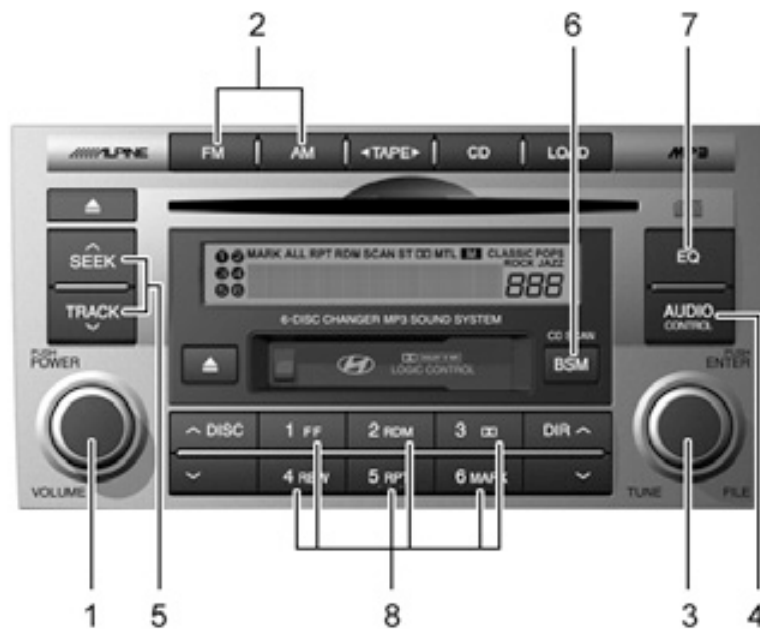
### ВНИМАНИЕ:

- о Не вставляйте деформированные диски или диски низкого качества в CD-плеер во избежание повреждения аппаратуры.
- о Не вставляйте никакие предметы, например, монеты в плеер, так как его можно повредить.

- о Не размещайте напитки рядом с аудиосистемой. В случае расплескивания может быть поврежден механизм воспроизведения.
- о Не допускайте ударов по аудиосистеме, иначе может быть поврежден механизм воспроизведения.
- о При езде по пересеченной местности и там, где возникают вибрации, может нарушаться звуковое воспроизведение компакт-диска. Не пользуйтесь аудиосистемой при езде по пересеченной местности, т.к. компакт-диск может быть поцарапан или поврежден.
- о Не беритесь за диск и не вынимайте диск рукой в тот момент, когда он втягивается в плеер механизмом загрузки. В результате на диске могут появиться царапины, или может выйти из строя CD-плеер.
- о Не применяйте компакт-диски с возможностью записи. Рекомендуется применение только оригинальных компакт-дисков.

M465A01CM-GAT

# СТЕРЕО РАДИОПРИЕМНИК (M465) (Если установлен)



1. Ручка включения-выключения POWER ON-OFF / регулировки уровня громкости VOLUME
2. Кнопки выбора диапазонов BAND
3. Ручка настройки рабочей частоты TUNE
4. Кнопка настройки звучания AUDIO
5. Кнопка автоматического поиска и настройки SEEK
6. Кнопка запоминания лучшей радиостанции BSM
7. Кнопка эквалайзера EQ
8. Кнопки ускоренного выбора радиостанции PRESET STATION

M465A01CM

M465B01CM-GAT

### 1. Ручка включения-выключения (POWER ON-OFF)

Радиоприёмник может работать, когда ключ зажигания находится в положении "ACC" или "ON". Нажмите на ручку для включения радиоприемника. На ЖКД отображается радиочастота в режиме радиоприёмника, индикатор направления ленты в режиме магнитофона или трек компакт-диска в режиме компакт-диска CD или в режиме CD-чейнджера CD AUTO CHANGER. Для выключения аудиосистемы нажмите на ручку еще раз.

### Регулировка уровня громкости (VOLUME)

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения громкости или против часовой стрелки для уменьшения громкости.

### 2. Кнопки выбора диапазонов (BAND)

#### Кнопка выбора FM диапазона

Изменение рабочего диапазона радиоприёмника (FM1 или FM2) производится нажатием на кнопку .

#### Кнопка выбора AM диапазона (MW, LW)

При нажатии на кнопку  радиоприёмник переключается на прием сигналов диапазона AM (MW, LW). На ЖКД отображается режим AM (MW, LW).

### 3. Ручка настройки рабочей частоты (TUNE)

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения значения рабочей частоты или против часовой стрелки для уменьшения частоты.

### 4. Кнопка настройки звучания (AUDIO)

При нажатии на эту ручку производится выбор одного из режимов настройки звучания (BASS (НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ), MIDDLE (СРЕДНИЕ ЧАСТОТЫ), TREBLE (ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ), FADER (ПРОДОЛЬНЫЙ БАЛАНС) и BALANCE (ПОПЕРЕЧНЫЙ БАЛАНС)). Название выбранного режима отображается на дисплее.

После выбора каждого из режимов поверните ручку регулировки уровня громкости VOLUME по часовой стрелке или против часовой стрелки.

### Управление низкими частотами (BASS)

Для увеличения уровня низких частот поверните ручку по часовой стрелке, а для уменьшения уровня низких частот - против часовой стрелки.

### Управление средними частотами (MIDDLE)

Для увеличения уровня средних частот поверните ручку по часовой стрелке, а для уменьшения уровня средних частот - против часовой стрелки.

### Управление высокими частотами (TREBLE)

Для увеличения уровня высоких частот поверните ручку по часовой стрелке, а для уменьшения уровня высоких частот - против часовой стрелки.

### Управление продольным балансом (FADER)

Поверните эту ручку по часовой стрелке для увеличения уровня громкости динамиков, расположенных сзади (при этом уровень громкости передних динамиков будет уменьшаться).

При вращении этой ручки против часовой стрелки уровень громкости динамиков, расположенных спереди будет увеличиваться (при этом уровень громкости задних динамиков будет уменьшаться).

### Управление поперечным балансом (BALANCE)

Поверните эту ручку по часовой стрелке для увеличения уровня громкости динамиков, расположенных справа (при этом уровень громкости левых динамиков будет уменьшаться). При вращении этой ручки против часовой стрелки уровень громкости динамиков, расположенных слева будет увеличиваться (при этом уровень громкости правых динамиков будет уменьшаться).

### 5. Кнопка автоматического поиска и настройки (SEEK)

Нажмите на кнопку SEEK. При нажатии на сторону (SEEK) приёмник автоматически настроится на следующую более высокую частоту, а при нажатии на сторону (TRACK) он автоматически настроится на следующую более низкую частоту.

### 6. Кнопка запоминания лучшей радиостанции (BSM)

При нажатии на кнопку BSM будут выбраны и сохранены в памяти шесть каналов с наиболее высоким уровнем сигнала. Выбранные станции сохраняются в последовательности частот, начиная с первой кнопки ускоренного выбора радиостанции.

### 7. Кнопка эквалайзера (EQ)

Нажмите на кнопку EQ для выбора одного из режимов работы эквалайзера (CLASSIC, POPS, ROCK, JAZZ и DEFEAT) для получения желаемого качества звучания. При каждом нажатии на эту кнопку происходит изменение надписей на дисплее в следующем порядке:

CLASSIC → POPS → ROCK → JAZZ → DEFEAT  


### 8. Кнопки ускоренного выбора радиостанции (PRESET STATION)

В памяти радиоприемника можно сохранить частоты шести (6) станций для диапазонов AM(MW, LW), FM1 и FM2 соответственно.

### НАСТРОЙКА ПАМЯТИ РАДИОПРИЕМНИКА

Значения рабочих частот шести станций AM-диапазона (MW, LW) и двенадцати станций FM-диапазона могут быть заранее введены в память радиоприемника. Затем быстрая настройка на одну из этих станций может быть произведена нажатием кнопки выбора диапазона рабочих частот AM(MW, LW) / FM и/или одной из шести кнопок ускоренного выбора радиостанции. Для программирования кнопок ускоренного выбора радиостанции выполните следующие действия:

- o Нажмите на кнопку выбора диапазона AM (MW, LW)/FM для настройки радиоприемника на AM(MW, LW), FM1 или FM2-диапазон.
- o Настройтесь на требуемую радиостанцию путём автоматического поиска или вручную.
- o Выберите для данной станции одну из кнопок ускоренного выбора радиостанции.
- o Удерживайте эту кнопку в нажатом положении более двух секунд. Номер нажатой кнопки будет высвечиваться на индикаторе ускоренного выбора радиостанции дисплея радиоприемника.

Индикатор рабочей частоты дисплея мигнёт после того, как выбранная частота радиостанции будет записана в памяти. Затем необходимо отпустить кнопку и повторить описанные выше действия для продолжения программирования. Таким образом, в памяти приёмника могут быть запрограммированы значения частот 24 станций, путём выбора одной станции диапазона AM(MW, LW) и двух станций диапазона FM на каждую кнопку.

- o После завершения программирования, настройка на любую из этих станций может быть произведена путём выбора рабочего диапазона AM(MW, LW), FM1 или FM2 и нажатием на одну из кнопок ускоренного выбора радиостанции.



### ВНИМАНИЕ:

- o Не размещайте напитки рядом с аудиосистемой. В случае расплескивания может быть поврежден механизм воспроизведения.
- o Не допускайте ударов по аудиосистеме, иначе может быть поврежден механизм воспроизведения.

M465C01CM-GAT

**КАССЕТНЫЙ МАГНИТОФОН (M465) (Если установлен)**

1. Кнопка воспроизведения обратной стороны ленты кассеты TAPE PROGRAM
2. Кнопка извлечения кассеты TAPE EJECT
3. Кнопка выбора автоматического воспроизведения музыки AMS
4. Кнопка системы DOLBY
5. Кнопка перемещения вперед/назад FF/REW
6. Кнопка повтора RPT
7. Кнопка эквалайзера EQ

M465B01CM

M465D01CM-GAT

### 1. Кнопка воспроизведения обратной стороны ленты кассеты (TAPE PROGRAM)

- При нажатии на эту кнопку обеспечивается воспроизведение обратной стороны ленты кассеты. На дисплее отобразится надпись PLAY и стрелка, указывающая направление движения ленты.
- Нажмите на кнопку TAPE для включения этой функции, не нажимая на ручку включения-выключения ON/OFF.

### 2. Кнопка извлечения кассеты (TAPE EJECT)

- При нажатии на кнопку EJECT при наличии в магнитофоне кассеты, она извлекается.
- При нажатии на кнопку EJECT в режиме перемотки ленты вперед/назад кассета извлекается.

### 3. Кнопка выбора автоматического воспроизведения музыки (AMS)

При нажатии на эту кнопку можно найти начальную точку каждой записи на кассете. При помощи кнопки AUTO MUSIC можно определить интервалы между записями (они должны быть не менее 4 секунд).

- При нажатии на кнопку (FF) начнет воспроизведение следующей записи на кассете.
- При нажатии на кнопку (TRACK) начнет воспроизведение начала текущей записи на кассете.
- Для отключения режима FF или REW вновь нажмите на эту кнопку.

### 4. Кнопка системы DOLBY

Если при воспроизведении ленты появляется фоновый шум, его можно значительно уменьшить нажатием на кнопку DOLBY. Для выхода из этого режима (DOLBY) кнопку DOLBY необходимо нажать еще раз.

### 5. Кнопка перемещения вперед/назад (FF/REW)

- При нажатии на кнопку FF в режиме воспроизведения или перемотки назад начнется перемотка ленты вперед.
- Воспроизведение начнется вновь при повторном нажатии на кнопку FF во время перемотки вперед.
- При нажатии на кнопку REW в режиме воспроизведения или перемотки вперед начнется перемотка ленты назад.
- Воспроизведение начнется вновь при повторном нажатии на кнопку REW во время перемотки назад.

### 6. Кнопка повтора (RPT)

- Для повторного воспроизведения текущей записи нажмите на кнопку RPT. Для отмены нажмите на нее повторно.
- Если не выйти из этого режима до конца записи, ее воспроизведение снова повторится.

Этот процесс будет продолжаться до тех пор, пока Вы не нажмете на эту кнопку вновь.

### 7. Кнопка эквалайзера (EQ)

Нажмите на кнопку EQ для выбора одного из режимов работы эквалайзера (CLASSIC, POPS, ROCK, JAZZ и DEFEAT) для получения желаемого качества звучания. При каждом нажатии на эту кнопку происходит изменение надписей на дисплее в следующем порядке:

CLASSIC → POPS → ROCK → JAZZ → DEFEAT



**ВНИМАНИЕ:**

- о Не вставляйте никакие предметы, например, монеты в гнездо для кассеты, так как магнитофон можно повредить.
- о Не размещайте напитки рядом с аудиосистемой. В случае расплескивания может быть поврежден механизм воспроизведения.
- о Не допускайте ударов по аудиосистеме, иначе может быть поврежден механизм воспроизведения.

M465E01CM-GAT

# **CD-ПЛЕЕР (M465) (если установлен)**

- Совместим с MP3/WMA



1. Кнопка загрузки LOAD
2. Кнопка выбора аудио / компакт-диск MP3 AUDIO/MP3 CD
3. Кнопка извлечения компакт-диска CD EJECT
4. Кнопка выбора трека TRACK UP/DOWN
5. Кнопка быстрой прокрутки имен файлов SCROLL
6. Кнопка перемещения вперед/назад FF/REW
7. Кнопка эквалайзера EQ
8. Кнопка сканирования CD SCAN
9. Кнопка закладки MARK
10. Кнопка повтора RPT
11. Кнопка произвольного воспроизведения RDM
12. Кнопка выбора компакт-диска DISC UP/DOWN
13. Ручка поиска файлов FILE SEARCH (Ручка TUNE настройки в ручном режиме)
14. Кнопка поиска каталогов DIR

M465C01CM

M465F01CM-GAT

**1. Кнопка загрузки (LOAD)**

В данном CD-плеере предусмотрена загрузка до 6 компакт-дисков.

Для того чтобы вставить один диск в плеер, выполните следующее:

1. Нажмите на кнопку LOAD и отпустите ее.
2. На загрузочном гнезде загорится зеленый индикатор, а на дисплее начнет мигать номер самого нижнего пустого гнезда. После того, как на дисплее появится надпись "WAIT" ("ПОДОЖДИТЕ"), загрузочное гнездо откроется, а на ЖКД появится надпись "INSERT" ("ВСТАВЬТЕ").
3. Установите диск в загрузочное гнездо не до конца, этикеткой вверх. Затем диск загрузится внутрь плеера. После этого автоматически начнется его воспроизведение.

**КСВЕДЕНИЮ:**

- о Устройство поддерживает воспроизведение дисков, записанных в формате MP3, AAC и WMA. Эти форматы имеют более длительное время воспроизведения, поскольку информация в таких форматах записана на диске в сжатом виде.
- о Диск можно вставить только при мигании зеленого индикатора на загрузочном гнезде.

**о В данном CD-плеере могут быть использованы только диски диаметром 12 см, использование дисков нестандартного диаметра не допускается.**

Для того чтобы вставить несколько дисков в плеер, выполните следующее:

1. Нажмите и удерживайте кнопку LOAD не менее одной секунды. После этого вы услышите звуковой сигнал, и на загрузочном гнезде загорится зеленый индикатор, а на дисплее будут мигать номера пустых загрузочных гнезд.
2. После того, как на ЖКД появится надпись "WAIT" ("ПОДОЖДИТЕ") и будет мигать число пустых загрузочных гнезд, загрузочное гнездо откроется, а на ЖКД появится надпись "INSERT" ("ВСТАВЬТЕ").
3. Установите диск в загрузочное гнездо не до конца, этикеткой вверх. Диск будет загружен внутрь плеера. Как только он будет загружен, номера пустых гнезд на дисплее будут непрерывно мигать. Если на дисплее появится следующая надпись "DISC NO.", а индикатор загрузочного гнезда продолжает гореть, то можно загружать еще один диск.
4. Загрузку оставшихся дисков необходимо производить повторением шагов 1 и 2. После того, как 6 дисков

будут загружены, начнется воспроизведение того из них, который был загружен последним.

5. Для загрузки более одного диска, но менее 6 повторите шаги 1 и 2. После завершения загрузки нажмите на кнопку LOAD для выхода из режима загрузки или подождите 10 секунд. Начнется воспроизведение того из дисков, который был загружен последним. Как только начнется воспроизведение загруженного диска, его номер будет отображаться на дисплее.

**КСВЕДЕНИЮ:**

**В проигрыватель компакт-дисков можно загружать до шести дисков.**

**Не пытайтесь загрузить более шести.**

**2. Кнопка выбора аудио / компакт-диск MP3 (AUDIO/MP3 CD)**

- о Нажмите на кнопку CD во время работы радиоприемника или кассетного магнитофона для начала воспроизведения компакт-дисков.
- о Если компакт-диски уже загружены, то нажатие на кнопку CD приведет к началу их воспроизведения даже в случае работы радиоприемника или кассетного магнитофона.
- о Использование CD-плеера возможно при установке ключа в замке зажигания в положение "ON" или "ACC".

### 3. Кнопка извлечения компакт-диска (CD EJECT)

- o При нажатии на кнопку EJECT при загруженном компакт-диске, он извлекается.
- o Для извлечения всех дисков удерживайте эту кнопку в нажатом положении не менее одной секунды.

### 4. Кнопка выбора трека (TRACK UP/DOWN)

- o Любой трек на воспроизводимом компакт-диске может быть выбран посредством номера трека.
- o Нажмите однократно на кнопку  $\wedge$  для перехода вперед к началу следующего трека.
- o Нажмите однократно на кнопку  $\vee$  для перехода назад к началу текущего трека.

### 5. Кнопка быстрой прокрутки имен файлов (SCROLL)

Во время воспроизведения компакт-диска можно быстро пролистать длинные имена файлов путем нажатия и удержания кнопки DOLBY в течение примерно одной секунды. Имя файла появится на ЖКД в течение примерно трех секунд.

### 6. Кнопка перемещения вперед/назад (FF/REW)

Во время воспроизведения диска удержание кнопки FF в нажатом положении

приведет к ускоренному перемещению вперед по текущему треку. Удержание в нажатом положении кнопки REW приведет к ускоренному перемещению назад по текущему треку.

### 7. Кнопка эквалайзера (EQ)

Нажмите на кнопку EQ для выбора одного из режимов работы эквалайзера (CLASSIC, POPS, ROCK, JAZZ и DEFEAT) для получения желаемого качества звучания. При каждом нажатии на эту кнопку происходит изменение надписей на дисплее в следующем порядке:

CLASSIC → POPS → ROCK → JAZZ → DEFEAT  


### 8. Кнопка сканирования (CD SCAN)

- o Нажмите на кнопку CD SCAN для воспроизведения первых 10 секунд каждого трека.
- o Нажмите на кнопку CD SCAN вновь в пределах этих 10 секунд, когда Вы найдете нужный трек.
- o Нажмите на кнопку CD SCAN в пределах одной секунды для воспроизведения первых 10 секунд каждого трека внутри выбранной папки. (только для компакт-дисков формата MP3)
- o Для воспроизведения первых 10 секунд каждого файла на выбранном диске (только для дисков формата MP3) удерживайте кнопку SCAN в нажатом положении не менее одной секунды.

### 9. Кнопка закладки (MARK)

Во время работы CD-плеера возможно включение определенных треков на диске в список воспроизведения при помощи кнопки MARK.

- o Удерживайте кнопку MARK в нажатом положении более одной секунды для внесения требуемого трека в список воспроизведения. На ЖКД появится буква "M" и в течение примерно пяти секунд будет высвечиваться надпись "MEMORY No." ("Номер ячейки памяти") в сопровождении звукового сигнала. Для воспроизведения трека из списка воспроизведения нажмите на кнопку MARK в пределах одной секунды и выберите необходимый трек.
- o Для стирания трека из списка воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку MARK более одной секунды. При этом закладки будут стёрты, и раздастся звуковой сигнал.

Для удаления всех записей из списка воспроизведения удерживайте ручку FILE SEARCH в нажатом положении более одной секунды в режиме работы со списком воспроизведения. Вы услышите звуковой сигнал, и все записи из списка воспроизведения будут удалены, а на ЖКД появится надпись "MARK DELETE ALL".

**КСВЕДЕНИЮ:**

Треки из списка воспроизведения будут автоматически удалены после извлечения компакт-дисков, содержащих эти треки.

**10. Кнопка повтора (RPT)**

- о Для повторного воспроизведения текущего трека нажмите на кнопку RPT. Для отмены, нажмите на нее еще раз. Если нажать и удерживать эту кнопку более одной секунды, то будет начато повторное воспроизведение всех треков текущего диска.
- о Для повторного воспроизведения музыки в пределах выбранной папки нажмите и удерживайте кнопку RPT более 1 секунды. Затем все содержание текущей папки будет последовательно воспроизведено. Для отмены, нажмите на эту кнопку еще раз. (только для компакт-дисков формата MP3)
- о Если не выйти из этого режима до конца записи, ее воспроизведение снова повторится. Этот процесс будет продолжаться до тех пор, пока Вы не нажмёте на эту кнопку вновь.

**11. Кнопка произвольного воспроизведения (RDM)**

- о Для прослушивания записей в произвольной последовательности удерживайте кнопку RDM в нажатом

положении более одной секунды в сопровождении короткого звукового сигнала. Для отмены, нажмите на эту кнопку еще раз.

- о Для прослушивания музыки в произвольной последовательности в пределах текущей папки нажмите и удерживайте кнопку RDM в пределах одной секунды. Для выхода из этого режима нажмите на эту кнопку еще раз в пределах одной секунды. Если удерживать эту кнопку в нажатом положении более одной секунды, все содержимое текущего диска будет воспроизведено в произвольной последовательности (только для дисков формата MP3).

**12. Кнопка выбора компакт-диска (DISC UP/DOWN)**

- о При нажатии на кнопку "DISC ▲"/"DISC ▼" во время работы CD-чейнджера можно переместиться к предыдущему/следующему диску, после чего автоматически начнется его воспроизведение.
- о Если в отдельных гнездах диски отсутствуют, они будут пропущены при поиске. При переключении от диска к диску на ЖКД будет высвечиваться номер выбранного диска.

**13. Ручка поиска файлов (FILE SEARCH)(Ручка TUNE настрой-ки в ручном режиме)**

- о Пропустить воспроизведение трека можно вращением ручки FILE SEARCH по часовой стрелке или против часовой стрелки.
- о После выбора необходимого файла нажмите на ручку FILE SEARCH для воспроизведения выбранного файла.
- о Если этого не сделать в пределах пяти секунд, поиск прекратится.

**14. Кнопка поиска каталогов (DIR)**

- о Перемещение по каталогам возможно путем нажатия на кнопку DIR для движения вверх (DIR) или вниз (DIR).
- о После выбора необходимой папки нажмите на ручку FILE SEARCH для воспроизведения треков в этой папке. Если этого не сделать в пределах пяти секунд, поиск прекратится. Эта функция не работает при наличии на диске только одной папки.

**К СВЕДЕНИЮ:**

- o Для обеспечения нормальной работы плеера необходимо поддерживать температуру в салоне автомобиля в нормальных пределах при помощи системы кондиционирования или обогрева.
- o При замене предохранителя следует использовать новый предохранитель с соответствующим номиналом.
- o При отсоединении или разрядке аккумуляторной батареи все закладки стираются. Следовательно, если это произойдет, то необходимо вновь произвести все установки.
- o Не смазывайте вращающиеся детали плеера. Не следует держать поблизости от лентопротяжного механизма и головки магниты, отвертки и другие металлические предметы.

**ВНИМАНИЕ:**

- o Не вставляйте деформированные диски или диски низкого качества в CD-плеер во избежание повреждения аппаратуры.
- o Не вставляйте никакие предметы, например, монеты в плеер, так как его можно повредить.
- o Не размещайте напитки рядом с аудиосистемой. В случае расплескивания может быть поврежден механизм воспроизведения.
- o Не допускайте ударов по аудиосистеме, иначе может быть поврежден механизм воспроизведения.
- o При езде по пересеченной местности и там, где возникают вибрации, может нарушаться звуковое воспроизведение компакт-диска. Не пользуйтесь аудиосистемой при езде по пересеченной местности, т.к. компакт-диск может быть поцарапан или поврежден.

- o Не беритесь за диски и не вынимайте диск рукой в тот момент, когда он втягивается в плеер механизмом загрузки. В результате на диске могут появиться царапины, или может выйти из строя CD-плеер.
- o Эта аппаратура предназначена для применения в системе с аккумуляторной батареей 12 В пост. тока с отрицательным заземлением.
- o Устройство изготовлено из прецизионных деталей. Не пытайтесь разбирать его или регулировать какие-либо детали.
- o При управлении автомобилем уровень громкости плеера не должен быть высоким, чтобы водитель мог слышать звуки снаружи.
- o Предохраняйте аппаратуру (включая динамики и кассеты) от воздействия воды или избыточной влажности.
- o Не применяйте компакт-диски с возможностью записи. Рекомендуется применение только оригинальных компакт-дисков.
- o Данное устройство может не воспроизводить диски формата CD-RW.

M000A01CM-GAT

**УПРАВЛЕНИЕ АУДИОСИСТЕМОЙ (ВАРИАНТ КОМПЛЕКТАЦИИ PREMIUM) (если установлено)**

1. Ручка включения-выключения POWER ON-OFF /регулировки уровня громкости Volume Control
2. Кнопки выбора диапазонов радиоприемника и включения CD-плеера AM (AM & LW), FM&CD
3. Ручка выбора режимов настройки звучания AUDIO CONTROL
4. Кнопка извлечения компакт-диска CD EJECT
5. Кнопка включения-выключения поддержки объемного звучания LOGIC7 ON-OFF
6. Кнопка загрузки компакт-диска LOAD CD

D46603CM

MOOVB01CM-GAT

### 1. Ручка включения – выключения (POWER ON-OFF)

Работа аудиосистемы возможна в том случае, когда ключ в замке зажигания находится в положениях "ACC" или "ON". Для включения аудиосистемы нажмите на эту ручку. Аудиосистема начнет работать в режиме радиоприемника или CD-плеера в зависимости от того, в каком из этих режимов она находилась до последнего отключения. Для выключения аудиосистемы нажмите на эту ручку еще раз.

### Ручка управления уровнем громкости (Volume Control)

Поворот этой ручки по часовой стрелке приводит к увеличению уровня громкости, а против часовой стрелки – к его уменьшению.

### 2. Кнопки выбор диапазонов работы радиоприемника и включения CD – плеера (AM (AM & LW), FM&CD)

Нажатие кнопок AM (AM & LW) (диапазон длинных волн), FM (FM-диапазон) или CD (CD-плеер) приводит к переключению аудиосистемы в соответствующий режим работы.

Нажатие любой из этих кнопок в тот момент, когда аудиосистема выключена, приводит к ее автоматическому включению в соответствующем режиме.

На ЖКД при этом указывается частота радиостанции, принимаемой аудиосистемой, или номер трека компакт-диска, который воспроизводится в настоящий момент.

### К СВЕДЕНИЮ:

Последовательное нажатие на кнопку AM (AM & LW) позволяет переключать диапазоны AM (AM & LW) и LW. Последовательное нажатие на кнопку FM позволяет переключать диапазоны FM1 и FM2.

### 3. Ручка выбора режимов настройки звучания (AUDIO CONTROL)

Последовательное нажатие этой ручки вызывает появление на дисплее соответствующих режимов настройки звучания (Bass (низкие частоты), Middle (средние частоты), Treble (высокие частоты), Balance (поперечный баланс акустической системы), Fader (продольный баланс акустической системы)). Наименования этих режимов настройки будут показаны на ЖКД последовательно.

Удерживание этой ручки в нажатом положении более 2 секунд приведет к возврату всех настроек радиосистемы в исходное (нейтральное) положение.

### Ручка настройка звучания (AUDIO CONTROL)

После того, как на дисплее высветилось наименование требуемого режима настройки аудиосистемы, вращение ручки в том или ином направлении приведет к изменению настройки ее соответствующей характеристики.

#### Низкие частоты (Bass)

Увеличивает / уменьшает уровень низких частот при воспроизведении звука.

#### Средние частоты (Middle)

Увеличивает / уменьшает уровень средних частот при воспроизведении звука.

#### Высокие частоты (Treble)

Увеличивает / уменьшает уровень высоких частот при воспроизведении звука.

#### Поперечный баланс (Balance)

Устанавливает соотношение уровней громкости правых и левых динамиков системы.

#### Продольный баланс (Fader)

Устанавливает соотношение уровней громкости передних и задних динамиков системы.

#### 4. Кнопка извлечения компакт-диска (CD EJECT)

Одноразовое нажатие кнопки  приводит к извлечению того компакт-диска, который воспроизводился последним.

Удержание этой кнопки  в нажатом положении в течение более 2 секунд приводит к извлечению всех компакт-дисков из CD-плеера, начиная с того, который воспроизводился последним.

#### К СВЕДЕНИЮ:

Для извлечения компакт-дисков можно не включать аудиосистему при помощи ручки Power ON-OFF.

#### 5. Кнопка включения выключения поддержки объемного звучания (LOGIC7 ON-OFF)

Кнопка **LOGIC7** управляет объемными звуковыми эффектами при работе аудиосистемы. В самом общем случае включение функции **LOGIC7** обеспечивает более глубокие ощущения у слушателя с точки зрения пространственного распределения звука.

Нажатие кнопки **LOGIC7** приводит к включению или выключению этого эффекта. На ЖКД высвечивается соответственно, включен или выключен этот эффект.

#### 6. Кнопка загрузки компакт-диска (LOAD CD)

Для загрузки компакт-диска в CD-плеер нажмите кнопку **LOAD**.

Далее для загрузки и воспроизведения компакт-дисков следуйте инструкциям, которые будут появляться на дисплее.

#### К СВЕДЕНИЮ:

Для загрузки более чем 1 компакт-диска (максимальное число дисков - 6) удерживайте кнопку в нажатом положении более 2 секунд. На дисплее будет мигать индикатор количества компакт-дисков, указывая сколько дисков еще можно загрузить.

M000C01CM-GAT

# СТЕРЕОРАДИОПРИЕМНИК (ВАРИАНТ КОМПЛЕКТАЦИИ PREMIUM) (если установлено)



1. Кнопка запоминания лучших радиостанций (BSM)
2. Кнопки поиска (SEEK) (Автоматическая настройка на радиостанции)
3. Кнопки ускоренного выбора радиостанции
4. Ручка настройки (Ручная настройка на радиостанции)

D46604CM

\* Описанные ниже функции кнопок и органов управления относятся только к работе аудиосистемы в режиме радиоприемника, который установлен нажатием на кнопки **AM(AM & LW)** или **FM**.

M000D01CM-GAT

### 1. Кнопка запоминания лучших радиостанций (BSM)

Эта функция позволяет осуществить быстрый поиск 6 радиостанций с самым сильным уровнем сигнала, автоматически записывая их в память как 6 заранее заданных частот, соответствующим 6 кнопкам ускоренного выбора. Нажмите кнопку **BSM**. На ЖКД дисплея будут показаны частоты обнаруженных радиостанций и последовательность закрепления их за кнопками ускоренного выбора.

#### К СВЕДЕНИЮ:

Поскольку в памяти могут быть записаны только 6 значений частоты радиостанций, дальнейшее сохранение в памяти радиостанций невозможно.

### Функция сканирования записанных в памяти радиостанций (PRESET SCAN)

Удерживайте кнопку **BSM** в нажатом положении более 2 секунд. Каждая из записанных в памяти радиостанций будет включена на 10 секунд.

### 2. Кнопки поиска SEEK 'Щ' и 'Ъ' (Автоматическая настройка на радиостанции)

Кнопками '**Щ**' и '**Ъ**' производится настройка радиоприемника в пределах всего частотного диапазона до ближайшей станции, прием которой возможен, после чего радиоприемник останавливается на ее частоте. На ЖКД при этом указывается частота радиостанции, имеющей чистый и сильный сигнал.

При помощи этой функции можно настроиться на необходимую радиостанцию. Частота работы конкретной радиостанции может быть записана в памяти одной из 6 кнопок ускоренного выбора с использованием для этого такой кнопки (см. ниже).

#### К СВЕДЕНИЮ:

Эта функция не работает при плохом приеме в месте нахождения автомобиля.

### 3. Кнопки ускоренного выбора радиостанции (1 - 6)

В радиоприемнике предусмотрено 6 кнопок ускоренного выбора, при помощи которых могут быть записаны в его памяти частоты 6 наиболее предпочитаемых радиостанций. Введение таким способом в память радиоприемника частоты радиостанции обеспечивает настройку на эту радиостанцию путем нажатия единственной кнопки. Необходимо учесть, что эти 6 станций вводятся в память радиостанции для конкретного частотного диапазона, в котором она в настоящий момент работает. Это означает, что можно записать в памяти радиоприемника до 6 радиостанций в диапазоне AM (AM & LW), 6 - в диапазоне LW и по 6 - в каждом из диапазонов FM1 и FM2. Все это означает возможность ввести в память радиоприемника до 24 значений частот наиболее предпочитаемых радиостанций.

#### К СВЕДЕНИЮ:

- о Не забывайте, что если вы ввели станцию в память под номером 1 в режиме FM2 или LW, то вам нужно будет вначале выбрать FM2 или LW перед тем, как использовать кнопку ускоренного выбора с этим номером.
- о Эта функция не работает при плохом приеме в месте нахождения автомобиля.

#### 4. Ручка настройки (Ручная настройка на радиостанции)

Вращением ручки в ту или другую сторону можно вручную настроить радиоприемник в пределах текущего частотного диапазона. Эта ручка также обеспечивает точную подстройку частоты в ручном режиме работы радиоприемника. Это может оказаться полезным при поиске радиосигнала в зоне его неуверенного приема, где функция автоматического поиска для этого не может быть использована.

#### Использование кнопок ускоренного выбора

Для сохранения в памяти частоты радиостанции с закреплением ее за одной из кнопок ускоренного выбора:

1. Обратите внимание на то, какой из частотных диапазонов указан на ЖКД: AM(AM & LW), LW, FM1 или FM2.
2. Настройтесь на необходимую радиостанцию в автоматическом или ручном режиме поиска (при помощи кнопок **SEEK UP** и **DOWN** или при помощи ручки настройки).

3. Выберете ту из 6 кнопок ускоренного выбора, за которой нужно закрепить эту радиостанцию в памяти радиоприемника.

4. Удерживайте эту кнопку ускоренного выбора в нажатом положении более 2 секунд.

О завершении операции введения в память будет сообщено коротким звуковым сигналом, причем на ЖКД при этом будет показана частота этой радиостанции и номер кнопки ускоренного выбора.

#### К СВЕДЕНИЮ:

Запись в память новой радиостанции с закреплением ее за одной из кнопок ускоренного выбора вызывает удаление из памяти частоты радиостанции, ранее закрепленной за этой кнопкой.

Для ускоренного выбора введенной в память радиостанции:

1. Выберите требуемый частотный диапазон работы (AM(AM & LW), LW, FM1 или FM2) при помощи соответствующих кнопок.

2. Нажмите кнопку ускоренного выбора, которая соответствует требуемой радиостанции.

Система автоматически настроится на эту радиостанцию. Частота радиостанции и номер кнопки ускоренного выбора будут указаны на ЖКД.

#### Кнопки, которые не используются при работе аудиосистемы в режиме радиоприемника

При работе аудиосистемы в режиме радиоприемника не используются следующие кнопки

- кнопка <<
- кнопка >>
- кнопка RPT
- кнопка RDM
- кнопка MARK
- кнопка INFO

M000E01CM-GAT

**CD-ПЛЕЕР (ВАРИАНТ КОМПЛЕКАЦИИ PREMIUM) (если установлено)**

1. Сканирование треков компакт-диска Track/CD Scan (кнопка BSM)
2. Кнопки выбора трека TRACK
3. Кнопки выбора компакт-диска CD
4. Кнопки перемещения вперед/назад по компакт-диску CD FAST REWIND/FAST FORWARD
5. Кнопки RPT, RDM, MARK и INFO
6. Ручка поиска файла
7. Кнопки поиска каталога DIR

D46606CM

M000F01CM-GAT

### 1. Сканирование треков компакт-диска Track/CD Scan (кнопка BSM)

Нажатием кнопки **BSM** во время воспроизведения компакт-диска включается функция сканирования (воспроизведение каждой из записей диска в течение 10 секунд).

Для предварительного прослушивания первых записей всех компакт-дисков, которые установлены в CD-плеере, необходимо удерживать кнопку **BSM** в нажатом положении более 2 секунд. При начале воспроизведения необходимой записи, нажмите эту кнопку еще раз для возврата в режим нормального воспроизведения.

### 2. Кнопки выбора трека TRACK 'Щ' и 'Ъ'

Нажатие кнопок 'Щ' и 'Ъ' во время воспроизведения компакт-диска приводит к переходу к последующему или предыдущему треку диска. При этом на ЖКД дисплея высвечивается номер записи. Последовательным нажатием этой кнопки можно перейти к необходимой записи диска.

### К СВЕДЕНИЮ:

Эти кнопки не могут использоваться для выбора треков в другом компакт-диске, находящемся в CD-плеере.

### 3. Кнопки выбора компакт-дисков CD (1 - 6)

Нажатием одной из этих кнопок производится выбор соответствующего компакт-диска CD. CD-плеер автоматически прерывает воспроизведение текущего диска и производит установку выбранного диска.

### К СВЕДЕНИЮ:

Если в данное место CD-плеера диск не загружен, на экране появляется надпись об отсутствии диска (NO DISC).

### 4. Кнопки перемещения вперед/назад по компакт-диску (<< и >>)

Удерживание в нажатом положении кнопок '<<' или '>>' во время воспроизведения компакт-диска приводит к быстрому перемещению в начало или в конец текущего трека. На ЖКД при этом показывается время воспроизведения этого трека с отсчетом от начала его воспроизведения.

Отпустите кнопку перемещения в тот момент, когда будет достигнута необходимая точка трека. В таком случае воспроизведение трека возобновится с этого самого места.

### 5. Кнопки RPT, RDM, MARK и INFO

Эти кнопки соответствуют функциям Repeat (Повтор), Random Playback (Произвольное воспроизведение), Marklist (Закладка) и Disc Information (Информация о диске), описание которых приведено на следующей странице.

## 6. Ручка поиска файла

Вращение этой ручки в том или ином направлении приводит к перемещению вверх или вниз по списку треков текущего компакт-диска. Эта функция обеспечивает быстрое перемещение к конкретному номеру трека. Это особенно удобно при воспроизведении компакт-дисков форматов MP3 или WMA с большим количеством каталогов и треков. На ЖКД по мере перемещения по списку высвечивается номер соответствующего трека.

Как только на нем появится номер нужного трека, нажмите ручку поиска файла **File Search** для ввода номера выбранного трека, после чего начнется его воспроизведение.

### К СВЕДЕНИЮ:

Для начала воспроизведения необходимо нажать ручку поиска файла **File Search**. В противном случае плеер не перейдет к воспроизведению трека, номер которого указан на дисплее.

Совместное использование ручек 'DIR' '▲' и '▼' поможет быстро найти нужную запись в компакт-диске формата MP3 с большим количеством каталогов и треков.

## 7. Кнопки поиска каталога DIR '▲' и '▼'

При воспроизведении компакт-диска формата MP3/WMA нажатие кнопок **DIR '▲'** или **'▼'** приводит к переходу к следующему или предыдущему каталогу на диске. На дисплее при этом отображается имя этого каталога. Последовательным нажатием кнопки можно перейти к необходимому каталогу диска. Имена каталогов показываются на дисплее последовательно (в возрастающем или убывающем алфавитном порядке).

### К СВЕДЕНИЮ:

Использование кнопок **DIR '▲'** и **'▼'** возможно только при воспроизведении компакт-диска, в котором отдельные записи организованы в форме каталогов. Как правило, дерево каталогов предусмотрено только в дисках форматов MP3 или WMA.

### Загрузка компакт-дисков CD

Загрузка одного или нескольких компакт-дисков (до 6) в CD-плеер производится через специальную щель. Для того чтобы загрузить диск (диски), сделайте следующее.

1. Для загрузки 1 компакт-диска в CD-плеер нажмите кнопку **LOAD**. На ЖКД будет мигать номер, присвоенный данному диску. Например, если в CD-плеере компакт-дисков уже находится 4 диска, то загружаемому диску будет присвоен номер 5.

#### ИЛИ

Для загрузки более одного компакт-диска удерживайте кнопку **LOAD** в нажатом положении более 2 секунд. На ЖКД дисплея будут показаны свободные места в CD-плеере в виде мигающих цифр.

2. На ЖКД появятся инструкции по загрузке одного или нескольких дисков. Выполняется последовательность инструкций: Wait (Подождите), Insert CD1 (Вставьте диск №1), Loading CD 1 (Загружается диск №1), Reading CD1 (Чтение диска №1), ... Reading CD6 (Чтение диска №6).

3. После завершения загрузки диска (дисков) CD-плеер автоматически начнет воспроизводить первый трек диска, загруженного последним.

Если аудиосистема работала в режиме радиоприемника во время загрузки дисков, она автоматически переключится в режим воспроизведения компакт-дисков.

### К СВЕДЕНИЮ:

**При заполнении CD-плеера на ЖКД появится сообщение CHANGER FULL. Не пытайтесь загрузить еще один диск.**

### Извлечение компакт-дисков CD

Извлечь компакт-диск, который проигрывается в настоящее время, или который проигрывался последним, или все компакт-диски из CD-плеера через прорезь загрузки компакт-дисков можно при помощи кнопки **CD EJECT** (  ).

### Для извлечения одного компакт-диска:

Нажмите один раз кнопку **CD EJECT** (  ). Если в этот момент происходит воспроизведение компакт-диска, плеер автоматически переключится на проигрывание следующего имеющегося диска.

На ЖКД будет мигать номер, соответствующий номеру извлекаемого диска.

Если в CD-плеере больше не останется дисков, аудиосистема автоматически переключится в режим радиоприемника, продолжив работу на той частоте, на которую она была настроена до этого.

#### ИЛИ

Если аудиосистема работает в режиме радиоприемника, произойдет извлечение диска, который воспроизводился последним.

На ЖКД будет мигать номер, соответствующий номеру извлекаемого диска.

### Для извлечения всех дисков CD:

Для извлечения всех дисков, находящихся в CD-плеере, удерживайте кнопку **CD EJECT** (  ) в нажатом положении более 2 секунд. На ЖКД будут номера извлекаемых из CD-плеера дисков в виде мигающих цифр. Компакт-диски извлекаются из CD-плеера последовательно. Следуйте инструкциям, которые появляются на ЖКД, для извлечения всех дисков из CD-плеера.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Если аудиосистема работает в режиме радиоприемника, извлечение компакт-дисков происходит без прерывания этого режима.

**Выбор и воспроизведение треков (песен)**

Для воспроизведения можно выбрать любой компакт-диск из CD-плеера. Для этого сделайте следующее.

1. Выберите необходимый диск путем нажатия на соответствующую кнопку выбора компакт-дисков (1-6). Подождите, пока выбранный диск не загрузится. После этого аудиосистема автоматически начнет воспроизведение первого трека выбранного компакт-диска.
2. Для выбора записей можно использовать один из трех способов:

**Способ 1:**

Нажимайте последовательно кнопки поиска **Track UP** или **Track Down** до тех пор, пока не будет обнаружена необходимый трек.

**Способ 2:**

Вращением ручки поиска файлов **File Search** найдите необходимый трек. Номер трека будет указываться на ЖКД.

Нажмите на ручку поиска файлов **File Search (ENTER)** для ввода номера выбранного трека и его воспроизведения.

**Способ 3 (только для компакт-дисков форматов MP3 и WMA)**

Последовательным нажатием кнопки **DIR '▲'** или **'▼'** перейдите к нужному каталогу на диске.

На ЖКД при этом будет отображаться имя этого каталога.

Вращением ручки поиска файла **File Search** найдите необходимый трек. При этом на ЖКД будет показан его номер. Нажмите на ручку поиска файла **File Search (ENTER)** для ввода номера выбранного трека и его воспроизведения.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Можно заметить, что индикация номеров трека на ЖКД точно соответствует перечню треков на аудиодиске, хотя в случае компакт-дисков форматов MP3 или WMA это может быть не так. Причина этого в том, что многочисленные треки на дисках этих форматов организованы в виде многоуровневых каталогов. Индикация на дисплее показывает номер воспроизводимого трека в соответствии с системой нумерации в компакт-дисках форматов MP3 или WMA. Порядок появления на дисплее номеров треков зависит от последовательности записи на компакт-диск файлов и каталогов, что может не соответствовать реальной последовательности их воспроизведения. Причиной этого является технология записи информации на диски таких форматов; такая ситуация не означает неисправности CD-плеера.

### Использование функции повтора (кнопка RPT)

Для повторного воспроизведения текущего трека:

Нажмите кнопку **RPT** один раз. На ЖКД появится надпись RPT, показывающая включение режима повторного воспроизведения. Текущая запись будет воспроизведена повторно.

Нажмите на кнопку **RPT** еще раз, и аудиосистема продолжит воспроизведение в нормальном режиме. Надпись RPT с дисплея исчезнет.

Для повторного воспроизведения всех треков текущего компакт-диска/каталога файлов:

Удерживайте кнопку **RPT** в нажатом положении более 2 секунд. На ЖКД появится надпись RPT ALL, показывающая включение режима повторного воспроизведения всех записей. Треки текущего аудиодиска или файлы текущего каталога диска формата MP3 будут воспроизведены повторно.

Удерживайте кнопку **RPT** в нажатом положении более 2 секунд для возврата к нормальному режиму воспроизведения. Надпись **RPT ALL** с дисплея исчезнет.

### Использование функции произвольного воспроизведения (кнопка RDM)

Для того чтобы воспользоваться функцией произвольного воспроизведения треков аудиодиска (это также относится и к файлам текущего каталога диска формата MP3):

Нажмите кнопку **RDM** один раз. На ЖКД появится надпись RDM, показывающая включение режима произвольного воспроизведения. Треки текущего аудиодиска / файлы текущего каталога диска формата MP3 будут воспроизводиться в случайном порядке.

Нажмите на кнопку **RDM** еще раз, и аудиосистема продолжит воспроизведение в нормальном режиме. Надпись RDM с дисплея исчезнет. Воспроизведение будет продолжено в нормальном режиме.

Для произвольного воспроизведения всех треков на компакт-диске (**только для компакт-дисков форматов MP3 и WMA**):

Удерживайте кнопку **RDM** в нажатом положении более 2 секунд. На дисплее появится надпись RDM ALL, пока-

зывающая включение режима произвольного воспроизведения всех треков диска. Треки из всех каталогов диска формата MP3/WMA будут воспроизведены в случайной последовательности.

Удерживайте кнопку **RPT** в нажатом положении более 2 секунд для возврата к нормальному режиму воспроизведения. Надпись RDM ALL с дисплея исчезнет.

### Использование функции Закладка (Кнопка MARK)

Эта функция позволяет сформировать список воспроизведения (до 20 треков) из любых компакт-дисков, находящихся в CD-плеере. Воспроизведение треков из этого списка возможно в любое время.

Добавление треков в список воспроизведения:

1. Начните воспроизведение необходимого трека.
2. Удерживайте кнопку **MARK** в нажатом положении для того, чтобы внести этот трек в список. На ЖКД появится надпись MARKED, подтверждающая внесение данного трека в список воспроизведения.

3. Для внесения других треков в список воспроизведения (до 20 треков) повторите шаги 1 и 2.

Воспроизведения треков из списка воспроизведения:

1. Нажмите кнопку **MARK** один раз. На ЖКД появится надпись MARK, указывающая на то, что аудиосистема работает в режиме воспроизведения списка предпочитаемых треков, и начнется проигрывание треков этого списка в той последовательности, в которой они были в него внесены.
2. Нажмите на кнопку **MARK** еще раз, и аудиосистема продолжит воспроизведение в нормальном режиме. Надпись MARK с дисплея исчезнет. Воспроизведение будет продолжено в нормальном режиме.

Удаление записей из списка воспроизведения:

1. Нажмите кнопку **MARK** один раз. На ЖКД появится надпись MARK, указывающая на то, что аудиосистема работает в режиме воспроизведения списка предпочитаемых треков, и начнется проигрывание треков этого списка в той последовательности, в которой они были в него внесены.

2. Выберите тот трек, который нужно удалить. (См. раздел **Выбор и воспроизведение треков (песен)**)
3. Удерживайте кнопку **MARK** в нажатом положении более 2 секунд. На ЖКД появится надпись TRACK DELETED (ТРЕК УДАЛЕН), подтверждающая удаление трека из списка воспроизведения.

Удаление всех треков из списка воспроизведения:

1. Нажмите кнопку **MARK** один раз. На ЖКД появится надпись MARK, указывающая на то, что аудиосистема работает в режиме воспроизведения списка предпочитаемых треков, и начнется проигрывание треков этого списка в той последовательности, в которой они были в него внесены.
2. Удерживайте кнопку **MARK** в нажатом положении более 2 секунд. На ЖКД появится надпись MARKLIST EMPTY (СПИСОК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ПУСТ), подтверждающая удаление всех треков из списка воспроизведения.

## Использование информационной функции\* (Кнопка INFO)

\* Эта функция может быть использована только применительно к трекам на дисках форматов MP3/WMA и к тексту на аудиодисках.

Последовательное нажатие на кнопку **INFO** приведет к появлению на дисплее информации о треках, которая последовательно состоит из имени файла, имени исполнителя и названия песни.

### К СВЕДЕНИЮ:

**Содержание этой информации (имя файла, имя исполнителя и название песни) определяется тем, как она была нанесена на диск. Если соответствующая информация на диске отсутствует, она не сможет появиться на дисплее.**

### Функции, не используемые в режиме CD/AUX

При работе аудиосистемы в режиме CD/AUX не используются следующие кнопки и функции:

- о Кнопки **DIR** '▲' и '▼' (не применяются при воспроизведении аудиодисков)

M000G02CM-GAT

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

- o Перед выключением аудиосистемы или зажигания в автомобиле уменьшите уровень громкости. В противном случае возможно получение звукового удара при включении зажигания или аудиосистемы.
- o При замене устанавливайте плавкие предохранители такого типа и номинала, которые определены в эксплуатационной документации.
- o Отключение или разрядка аккумуляторной батареи приводит к стиранию всех настроек (например, параметров звучания, списка воспроизведения и пр.).
- o Данная аудиосистема может работать только в сети постоянного тока напряжением 12 В (с подключением отрицательного полюса к массе).
- o Проявляйте сдержанность при использовании аудиосистемы. Никогда не включайте музыку с таким уровнем громкости, который мо-

жет привести к ограничению слышимости или иным образом сказаться на безопасности управления автомобилем.

- o CD-плееры включают в себя высокоточные подвижные детали, которые требуют стабильных условий для своей работы. Вибрация и избыточные перемещения могут привести к проскальзыванию и к прерыванию воспроизведения. Не подвержайте аудиосистему воздействию излишних усилий и ударным нагрузкам (например, при движении по бездорожью следует переключиться в режим радиоприемника).
- o Данная аудиосистема содержит высокоточные электронные блоки, чувствительные к воздействию температуры, влажности и статического электричества. Никогда не подвержайте ее воздействию предельных значений температуры или влажности.

## УСТРАНЕНИЕ ПРИЧИН ПЛОХОГО РАДИОПРИЕМА

### Проблема:

Плавное снижение уровня громкости / Помехи / Сильные помехи / Атмосферные помехи

**FM-диапазон:** чем больше расстояние от передающей радиостанции (как правило, находящейся в пределах города), тем слабее сигнал. Даже если радиоприемник будет оставаться настроенным на эту же частоту, весьма вероятно прерывание приема, искажение звука и появление атмосферных помех.

**Диапазон AM(AM & LW):** хотя сигналы этого частотного диапазона имеют больший радиус распространения и более высокую мощность, чем сигналы FM-диапазона, на их приеме могут негативно сказаться погодные условия или рельеф местности.

### Решение:

Воспользуйтесь функцией сканирования, которая предусмотрена в данной аудиосистеме, для автоматического поиска радиостанции с сильным сигналом.

**Проблема:**

Атмосферные помехи высокой частоты, искажения или дрожание сигнала (подавление полезного сигнала из-за интерференции радиоволн с нескольких направлений)

Радиостанции работают на очень близких частотах, что может вызывать искажение или дрожание сигнала. Это явление называется интерференцией радиосигналов. Обычно это происходит в тех случаях, когда радиоприемник принимает сигнал от передающей радиостанции как напрямую, так и в отраженном виде, или в тех случаях, когда радиоприемник принимает сигналы нескольких радиостанций, работающих на близких частотах.

**Решение:**

Если проблема носит временный характер и связана с ухудшением качества сигнала от одной радиостанции, уменьшите настройку тембра в диапазонах высоких и средних частот для подавления составляющей помех в сигнале. Если причина проблемы состоит в приеме сигнала от другой радиостанции, настройтесь на другую частоту с сильным сигналом хорошего качества.

**Проблема:**

Помехи от другой радиостанции FM-диапазона ("замещение" радиостанций)

Радиостанции этого диапазона работают на очень близких частотах. При удалении от источника сигнала его мощность уменьшается. Ухудшаются и условия для слежения за этим сигналом для радиоприемника. Это происходит потому, что данный радиоприемник предназначен для приема самого сильного сигнала из тех, которые он может найти. Поэтому другая радиостанция, работающая на частоте, очень близкой к той, на которую настроен приемник, может начать приниматься параллельно с данной радиостанцией. Обычно это происходит при движении от слабого сигнала к более сильному.

**Решение:**

Воспользуйтесь функцией сканирования, которая предусмотрена в данной аудиосистеме, для автоматического поиска радиостанций с сильным сигналом и настройки на них.

**Проблема:**

Помехи от сотовых телефонов и радиостанций с двусторонней связью.

Работа сотовых телефонов или радиостанций с двусторонней связью внутри автомобиля или рядом с ним может вызвать помехи для радиоприема. Из динамиков могут слышаться атмосферные помехи, щелчки, посторонние звуки или иные виды шума с равномерно распределенным спектром.

**Решение:**

Перестаньте пользоваться сотовым телефоном или двусторонней радиостанцией. С другой стороны, можно просто отойти от автомобиля в сторону. Влияние подобных источников помех уменьшится.

**ВНИМАНИЕ:**

- о Электрическая система данного автомобиля содержит электронные блоки с высокой чувствительностью к внешним воздействиям. Помехи от сотовых телефонов, радиостанций с двусторонней связью и иных источников радиосигнала могут негативно сказаться на безопасной эксплуатации автомобиля. Это относится к безопасности как водителя, так и пассажиров автомобиля.
- о При использовании сотовых телефонов, радиостанций с двусторонней связью или иных источников радиосигнала в автомобиле всегда подключайте их к внешней антенне. Ограничения по использованию приборов связи и источников радиосигнала содержатся в их документации.
- о Местное законодательство может запрещать использование сотового телефона водителем во время движения автомобиля. При необходимости сделать звонок или ответить на вызов остановите автомобиль перед этим в безопасном месте.

**УХОД ЗА АУДИОСИСТЕМОЙ**

Данная аудиосистема содержит сложные электронные блоки и механические узлы, изготовленные с высокой точностью, самостоятельное обслуживание их владельцем не допускается. Для обеспечения безотказной работы аудиосистемы следует выполнять перечисленные ниже меры предосторожности:

**Общие вопросы использования и управления**

Данная аудиосистема содержит высокоточные электронные блоки, чувствительные к воздействию температуры, влажности и статического электричества. Необходимо не подвергать ее воздействию предельных значений температуры и влажности. Например, если машина стоит на солнце, температура внутри салона будет очень высокой. Перед включением аудиосистемы следует проветрить салон для снижения температуры воздуха в нем. Никогда не вставляйте в CD-плеер ничего, компакт-дисков подходящих форматов. Посторонние предметы могут привести к заклиниванию этого тонкого механизма и сделать его дальнейшее использование невозможным. Кроме того, необходимо выполнять инструкции, которые появляются на ЖКД.

Например, если на дисплее появилась надпись "Wait" (Подождите), не следует прилагать усилие для вставки диска в плеер.

**CD-плеер**

В состав данной аудиосистемы входит CD-плеер, который предназначен для воспроизведения аудио CD и компакт-дисков форматов MP3 и WMA. Для обеспечения безотказной работы аудиосистемы следует выполнять перечисленные ниже меры предосторожности:

**о Обслуживание компакт-дисков (аудио, MP3 и WMA)**

- Всегда держите компакт-диск за края во избежание механического повреждения его поверхности. Отпечатки пальцев или грязь на поверхности диска могут вызвать неожиданный переход с одного трека на другой или иные ошибки при воспроизведении.
- Загрязнившуюся поверхность диска следует очистить слабым раствором моющего средства в воде и вытереть насухо чистым куском ткани, не оставляющей волокон.

- Никогда не применяйте для этого жидкости, которые могут вызвать коррозию, или летучие вещества типа бензина, растворителя или препаратов для очистки виниловых дисков.
- о **Форматы компакт-дисков**  
Возможность воспроизведения компакт-диска на данном CD-плеере зависит от того, каким способом записана на нем информация. Некоторые компакт-диски могут быть несовместимы с данным устройством, и их воспроизведение будет невозможно. Например, некоторые типы аудиодисков с защитой от копирования не соответствуют стандартному промышленному формату (Red Book), и поэтому не могут быть воспроизведены на данном плеере. Это не означает его неисправности. Убедитесь в том, что формат диска соответствует возможностям плеера. Более подробная информация должна содержаться на обложке диска

**ВНИМАНИЕ:**

- о **Создание и использование музыкальных файлов формата MP3 является объектом законодательства в области авторского права, которое может иметь особенности в той стране / местности, в которой проживает владелец автомобиля.**
- о **Особые авторские права, связанные с конкретным производением, могут также содержать ограничения на обладание такими файлами и их использование. Соблюдайте все применимые нормы законодательства в области авторского права при использовании CD-плеера данной аудиосистемы и при управлении им.**

**Управление аудиосистемой**

Данная аудиосистема включает в себя встроенный радиоприемник, работающий в диапазоне AM(AM & LW) и цифровом FM-диапазоне, CD-плеер (поддерживающий аудио, MP3 и WMA форматы компакт-дисков), кроме того, она может быть подключена к другим внешним устройствам. Аудиосистема оснащена четырьмя типами органов управления. Эти органы управления используются как независимо, так и совместно с радиоприемником, CD-плеером или вместе с любыми внешними устройствами, подсоединенными к аудиосистеме.

**К СВЕДЕНИЮ:**

В зависимости от режима работы аудиосистемы (радио, воспроизведение компакт-дисков, работа с внешними устройствами), органы ее управления могут иметь различные функции. Например, кнопка RPT (Повтор) может использоваться только при воспроизведении компакт-дисков.

**1. Органы общего управления:**

Они предназначены для управления всей аудиосистемой (например, ручка включения – выключения Power ON-OFF).

**2. Управление звучанием:**

Эти органы управления используются независимо или совместно для настройки звучания системы (например, управление уровнем громкости Volume, тембром на низких (Bass) и высоких частотах (Treble)). Настройка параметров звучания относится ко всем источникам звуковых сигналов (радиоприемник, CD-плеер или внешние устройства).

**3. Управление радиоприемником:**

Эти органы используются для управления радиоприемником во время его использования, для работы с его меню по изменению настроек его характеристик.

**4. Управление CD-плеером / входным сигналом от внешних устройств**

Эти органы используются для управления внешними устройствами и плеером, для работы с меню по изменению настроек его характеристик при использовании CD-плеера или при работе аудиосистемы с внешними устройствами.

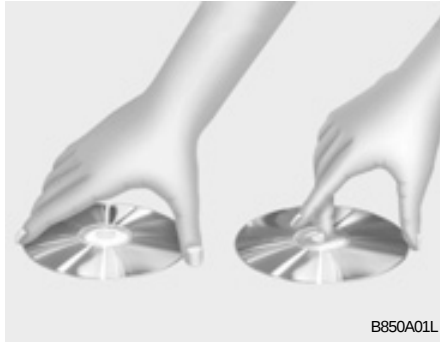
**К СВЕДЕНИЮ:**

При подключении переносного аудио устройства к розетке электрического питания во время воспроизведения может возникать шум. В этом случае следует использовать источник питания переносного аудио устройства.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКОВ

B850A02F-AAT

### Правильное обращение



B850A01L

Держать диск в руке следует так, как это показано на рисунке. Не роняйте диск. Держите его так, чтобы не оставить отпечатков пальцев на его поверхности. Появление царапин на диске может вызвать неожиданный переход с одного трека на другой при воспроизведении. Не прикрепляйте липкую ленту, бумагу или клейкие этикетки к диску. Не пишите на нем.

### Поврежденный компакт-диск

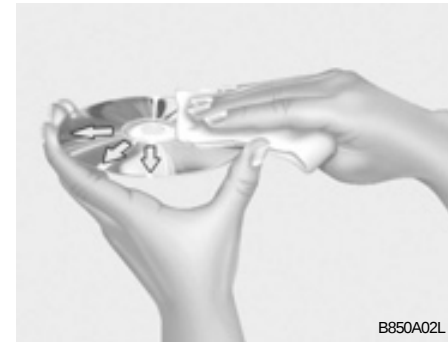
Не пытайтесь воспроизводить поврежденные, погнутые или треснутые диски. Это может серьезно повредить воспроизводящий механизм.

### Хранение

Если диски не используются, то каждый из них должен быть размещен в своей собственной коробке; хранить их нужно в прохладном месте, защищенном от солнца, тепла и пыли.

При загрузке диска в плеер при помощи его механизма не прилагайте к диску никаких усилий.

### Очистка компакт-дисков



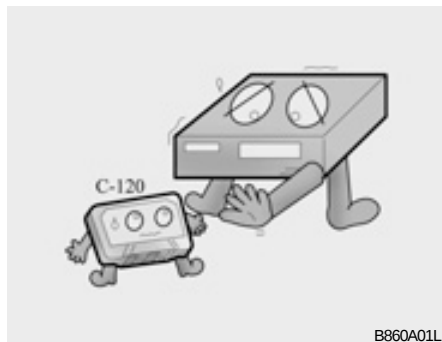
B850A02L

Отпечатки пальцев, пыль или грязь на поверхности диска могут вызвать неожиданный переход с одного трека на другой при воспроизведении. Вытрите поверхность куском чистой мягкой ткани.

При сильном загрязнении поверхности, намочите кусок чистой мягкой ткани в слабом растворе нейтрального моющего средства и удалите грязь.

## ОБРАЩЕНИЕ С АУДИОКАССЕТАМИ

B860A01A-AAT



B860A01L

Правильный уход за аудиокассетами продлевает срок их службы и увеличивает удовольствие от их прослушивания. Всегда защищайте кассеты (вне коробок или внутри них) от прямого солнечного света, излишнего холода и пыли. Если кассеты не используются, они всегда должны находиться в своих защитных коробках. Если автомобиль находится в условиях очень высокой или очень низкой температуры, необходимо дождаться того момента, когда условия внутри салона станут более комфортными, и только после этого начать прослушивать кассеты.

- o Никогда не оставляйте кассету внутри магнитолы после окончания прослушивания во избежание повреждения магнитолы и кассеты.
- o Производитель категорически против использования кассет общей длительностью звучания более 60 минут (тип выше, чем C-60). Пленка в кассетах таких типов как C-120 или C-180 слишком тонкая для нормальной работы в автомобильной магнитоле.
- o Убедитесь в том, что наклейка на кассете прочно приклеена к ней; в противном случае могут возникнуть затруднения при извлечении кассеты.

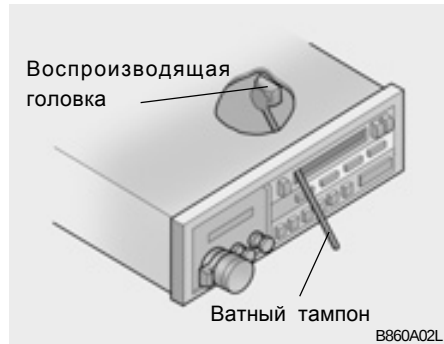


OCM051041L

- o Никогда не прикасайтесь руками или другими предметами к поверхности магнитной ленты.
- o Все источники магнитного поля (электродвигатели, динамики, трансформаторы) должны находиться на максимальном удалении от кассет или от магнитолы.
- o Храните кассеты в прохладном сухом месте так, чтобы открытая сторона кассеты была обращена вниз для предотвращения оседания пыли в её корпусе.
- o Избегайте частого повторного использования одного участка кассеты во избежание неправильной намотки магнитной ленты. Это может привести к возникновению дополнительного сопротивления при её проигрывании и к низкому качеству звучания записи. При возникновении таких проблем они могут быть устранены путем многократной ускоренной перемотки кассеты от начала до конца. Если проблема не устраняется таким способом, не используйте более данную кассету в магнитоле.
- o Воспроизводящая головка магнитолы, её тонвал и прижимные ролики лентопротяжного механизма могут оставлять на покрытии магнитной ленты загрязнения, в результате чего может ухудшаться качество воспроиз-

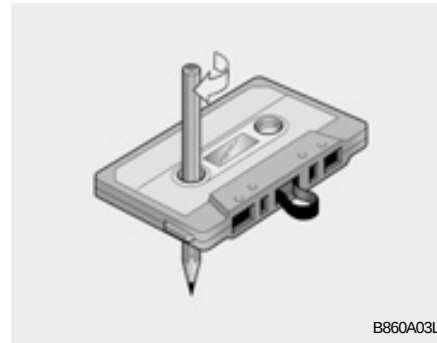
## АНТЕННА

185



изведения, например, так называемый плавающий звук. Во избежание этого необходима их ежемесячная очистка при помощи чистящей кассеты или с использованием специальной жидкости для очистки, которые продаются в специализированных магазинах аудиотехники. Внимательно следуйте инструкциям производителя и никогда не смазывайте никаких элементов проигрывающего механизма.

- о Каждый раз перед установкой кассеты в магнитоу убедитесь в плотной натяжке магнитной ленты. Для устранения провисания ленты можно вставить карандаш в гнездо бобин кассеты и провернуть его.

**К СВЕДЕНИЮ:**

**Осмотрите кассету перед тем, как вставить её в магнитоу.**

**При провисании ленты устраним его, провернув одну из бобин кассеты пальцем или при помощи карандаша.**

**Если этикетка кассеты отстает от её корпуса, не вставляйте такую кассету в магнитоу.**

**Не оставляйте кассеты в местах, где они могут быть подвержены воздействию высокой температуры, тепла, высокой влажности, например на верхней части приборной панели или внутри магнитолы.**

**Перед установкой в магнитоу кассеты, которая находилась в излишне холодных или жарких условиях, следует дождаться достижения её температурой нормального уровня.**

B870D01FC-GAT

**Антенна на крыше**

Тип А



Тип В



Внешняя антенна автомобиля предназначена для приёма радиосигналов в АМ-диапазоне и в FM-диапазоне. Эта антенна – съемного типа. Для снятия поверните её против часовой стрелки. Для установки поверните её по часовой стрелке.



**ВНИМАНИЕ:**

- о Убедитесь в том, что перед началом автоматической мойки машины антенна убрана, в противном случае она может быть повреждена.
- о Перед въездом в места с низким уровнем потолка убедитесь в том, что антенна убрана.
- о При установке антенны важно прочно ее закрепить для обеспечения хорошего приема радиосигналов.

## УПРАВЛЕНИЕ АВТОМОБИЛЕМ HYUNDAI

|                                                                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------|------|
| Выхлопные газы - источник опасности! .....                            | 2-2  |
| Перед запуском двигателя .....                                        | 2-4  |
| Положения ключа зажигания .....                                       | 2-5  |
| Запуск двигателя .....                                                | 2-6  |
| Управление механической коробкой передач .....                        | 2-8  |
| Управление автоматической коробкой передач .....                      | 2-11 |
| Антиблокировочная тормозная система (ABS) .....                       | 2-17 |
| Электронная система стабилизации курсовой<br>устойчивости (ESP) ..... | 2-18 |
| Система задней парковки .....                                         | 2-19 |
| Постоянное использование полного привода .....                        | 2-23 |
| Система блокировки полного привода .....                              | 2-26 |
| Приёмы эффективного торможения .....                                  | 2-27 |
| Приёмы экономичного вождения .....                                    | 2-28 |
| Выполнение плавных поворотов .....                                    | 2-29 |
| Езда в зимних условиях .....                                          | 2-30 |
| Буксировка прицепа или транспортного средства .....                   | 2-32 |

C010A020-AAT

**ОСТОРОЖНО: ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ ИСТОЧНИК ОПАСНОСТИ!**

Выхлопные газы могут быть чрезвычайно опасными для человека. При обнаружении запаха выхлопных газов в салоне автомобиля, когда бы это ни было, следует немедленно открыть окна.

**о Не вдыхайте выхлопные газы.**

В выхлопных газах содержится угарный газ (CO), который не имеет ни цвета, ни запаха, и может вызвать потерю сознания и смерть от удушья.

**о Убедитесь в отсутствии утечек газов из выхлопной системы.**

Необходимо проводить проверку выхлопной системы каждый раз при подъеме автомобиля для выполнения операций технического обслуживания (смены масла и пр.). В случае изменения привычного звука работы выхлопной системы или в случае касания нижней частью автомобиля посторонних предметов, следует в кратчайшие сроки проверить состояние выхлопной системы у дилера компании Hyundai.

**о Двигатель не должен работать в закрытых помещениях.**

Опасно оставлять двигатель работающим на холостых оборотах в гараже даже при открытых воротах. При нахождении автомобиля в гараже его двигатель должен работать ровно столько, сколько необходимо для запуска двигателя и выезда автомобиля из гаража.

**о Избегайте длительной работы двигателя в режиме холостого хода при наличии людей в салоне автомобиля.**

При наличии людей в салоне автомобиля работа двигателя в режиме холостого хода допускается только при соблюдении следующих условий: автомобиль не находится в закрытом помещении, переключатель режимов поступления внешнего воздуха установлен в положение "Fresh" ("Свежий воздух"), вентилятор работает на высоких оборотах, обеспечивая, тем самым, беспрепятственное поступление свежего воздуха в салон автомобиля.

Если при перевозке крупногабаритных предметов вам необходимо ехать с открытой задней дверью, выполните следующие действия:

1. Закройте все окна.
2. Откройте боковые вентиляционные отверстия.
3. Установите переключатель режимов поступления воздуха в положение "Fresh" ("Свежий воздух"), переключатель режимов распределения потока воздуха в положение "Floor" ("В нижнюю часть салона") или "Face" ("Через приборную доску") и установите высокую скорость вращения вентилятора.

Для обеспечения нормальной работы системы вентиляции, убедитесь в отсутствии снега, льда, листьев и других посторонних предметов в районе воздухозаборников, расположенных непосредственно перед ветровым стеклом.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Модель 2WD Santa Fe не предназначена для эксплуатации в условиях бездорожья. Модель 4WD Santa Fe в первую очередь предназначена для эксплуатации на дорогах с твердым покрытием. Тем не менее, допускается эпизодическое использование автомобилей этого типа во внедорожных условиях, например, на существующих грунтовых дорогах и внедорожных маршрутах умеренной сложности. Модель 4WD Santa Fe не предназначена для прокладки новых маршрутов, соревнований в условиях бездорожья или преодоления грунтовых подъемов. Несоблюдение условий эксплуатации, заложенных в проекте конструкции транспортного средства, может привести к серьезным травмам или смерти.
- о Частота столкновений при эксплуатации автомобилей-фургонов значительно выше, чем у других типов транспортных средств.

о Автомобиль с кузовом "универсал" обладает большим клиренсом и более узкой колеей, что позволяет использовать его для широкого диапазона внедорожных задач. Особые характеристики конструкции обеспечивают более высокое расположение центра тяжести, чем у обычных автомобилей. Преимуществом увеличенного клиренса является лучший обзор дороги, способствующий более раннему обнаружению препятствий. Автомобили с кузовом "универсал" не предназначены для прохождения поворотов на той же скорости, что и обычные транспортные средства с приводом на два колеса, так же как и спортивные автомобили с низкой посадкой не предназначены для удовлетворительной эксплуатации в условиях бездорожья. По возможности избегайте крутых поворотов и резких маневров. Как и в случае с другими транспортными средствами этого типа, невыполнение правил эксплуатации данного автомобиля может привести к потере управления или переворачиванию.

- о При столкновении вероятность получения смертельных травм не пристегнутым человеком выше, чем у человека с застегнутым ремнем безопасности.
- о Ваш автомобиль оборудован шинами, разработанными таким образом, чтобы обеспечить безопасность езды и удобство обращения с ними. Не используйте шины, которые по размеру и типу отличаются от шин, первоначально установленных на автомобиле. Это может повлиять на безопасность и ходовые характеристики вашего автомобиля, что в свою очередь может привести к отказу вследствие неправильного обращения, переворачиванию или серьезным травмам. При замене шин убедитесь, что на все четыре колеса установлены шины одного и того же размера, типа и марки, с одинаковым рисунком протектора и грузоподъемностью. Если, тем не менее, для езды по бездорожью вы решили использовать ваш автомобиль с комбинацией шин/колес, не рекомендованной фирмой Hyundai, то вам не следует использовать эти шины для езды по автомагистрали.

## ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

C020A01CM-AAT

Действия, обязательные для выполнения перед запуском двигателя:

1. Проведите внешний осмотр автомобиля и убедитесь в том, что давление в шинах соответствует норме, отсутствуют следы утечек масла, воды или другие признаки возможных отказов.
2. Сев в автомобиль, убедитесь в том, что автомобиль заторможен стояночным тормозом.
3. Убедитесь в чистоте остекления и световых приборов.
4. Убедитесь в чистоте салонного и наружных зеркал заднего вида и в их правильной установке.
5. Убедитесь в правильной регулировке сиденья и его элементов (подушки, спинки, подголовника).
6. Заприте все двери.
7. Застегните свой ремень безопасности и убедитесь в том, что ремни безопасности пассажиров тоже застегнуты.
8. Выключите все световые приборы и дополнительное оборудование, использование которых не требуется в данный момент.

9. После включения зажигания поворотом ключа зажигания в положение 'ON', убедитесь в работоспособности всех ламп предупредительной сигнализации и в наличии достаточного запаса топлива.
10. Проверьте работу ламп предупредительной сигнализации и светотехнических приборов при включённом зажигании.

### ! ОСТОРОЖНО:

**(Для автомобиля с дизельным двигателем)**

Для того чтобы обеспечить создание достаточного разрежения в вакуумном усилителе тормозной системы при запуске двигателя в условиях низкой температуры наружного воздуха, необходимо, чтобы после запуска двигателя проработал в режиме холостого хода в течение нескольких секунд.

### ! ОСТОРОЖНО:

Всегда надевайте подходящую обувь при вождении автомобиля. Неподходящая обувь (с высокими каблуками, лыжные ботинки и т.д.) может помешать вашей способности использовать педали тормоза и газа, а также педаль сцепления (если она установлена).

### ! ОСТОРОЖНО:

Если вы собираетесь припарковать автомобиль или остановиться с включенным двигателем, не нажимайте педаль газа на длительное время. Это может привести к перегреву двигателя или системы выпуска отработавших газов и вызвать возгорание.

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

C030A01A-GAT

### Комбинированный замок зажигания

- о Если ваш автомобиль оборудован механической коробкой передач, установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и полностью выжмите педаль сцепления.
- о Если ваш автомобиль оборудован автоматической коробкой передач, установите рычаг управления работой коробки передач в положение "Р" ("Парковка").
- о Для запуска двигателя вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение "START". Отпустите ключ зажигания сразу после того, как двигатель запустится. Не удерживайте ключ в положении "START" более 15 секунд.

### К СВЕДЕНИЮ:

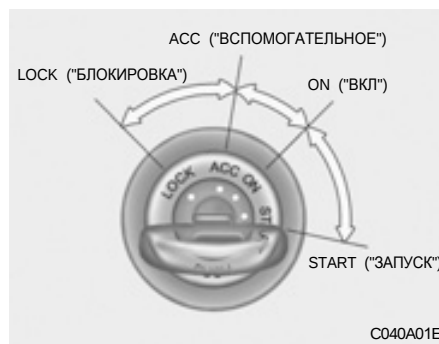
В целях безопасности, не следует запускать двигатель, если рычаг переключения передач не находится в положениях "Р" или "N" (в случае автоматической коробки передач).

## ПОЛОЖЕНИЯ КЛЮЧА ЗАЖИГАНИЯ

C040A02A-AAT

**! ОСТОРОЖНО:**  
Запрещается выключать двигатель или вынимать ключ из замка зажигания во время движения автомобиля. Извлечение ключа из замка зажигания приводит к блокировке рулевого колеса.

### о "START"



C040A01E

При этом положении ключа производится запуск двигателя. Пока ключ не будет отпущен, стартер будет работать.

### К СВЕДЕНИЮ:

Не удерживайте ключ в положении "START" более 15 секунд.

### о "ON"

При этом положении ключа зажигание включено; можно включать все приборы и оборудование. Нельзя оставлять ключ в положении "ON" при неработающем двигателе. Это приведёт к разрядке аккумуляторной батареи и может вызвать повреждение системы зажигания.

### о "ACC"

При этом положении ключа можно пользоваться некоторыми электрическими приборами (радио и т.д.).

### о "LOCK"

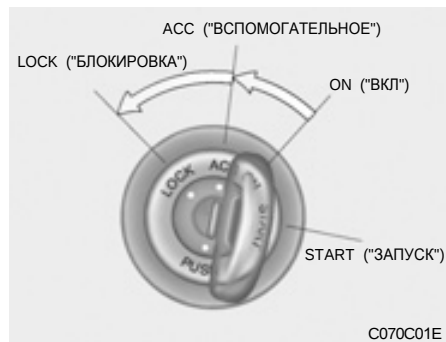
В этом положении можно вставлять и вынимать ключ из замка зажигания. В качестве меры против угона предусмотрена блокировка рулевого колеса после вынимания ключа из замка зажигания.

### К СВЕДЕНИЮ:

При случае затрудненного поворота ключа в положение START, покачайте рулевое колесо вправо и влево для вывода его из зафиксированного положения, после чего поверните ключ.

C070C01A-AAT

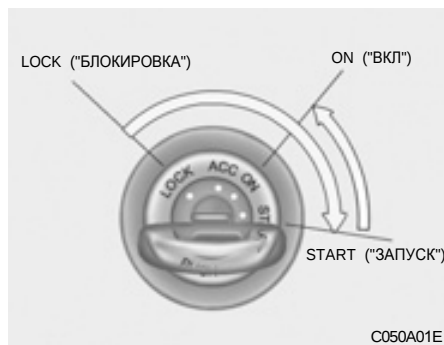
### Извлечение ключа зажигания



C070C01E

1. Поверните ключ в положение "ACC".
2. Одновременно нажимайте на ключ и поворачивайте его против часовой стрелки из положения "ACC" в положение "LOCK".
3. Ключ из замка зажигания может быть извлечен в положении "LOCK".

C050A01A-AAT



C050A01E

**! ОСТОРОЖНО:**  
Никогда не оставляйте двигатель работающим в закрытом или плохо вентилируемом помещении дольше, чем нужно для того, чтобы переместить автомобиль в это помещение или из него. Присутствующий в выхлопе угарный газ не имеет запаха и может стать причиной серьезного вреда здоровью человека или его смерти.

C051A01O-GAT

### Запуск дизельного двигателя

#### ХОЛОДНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

- о Поверните ключ в замке зажигания в положение "ON" и дождитесь погасания лампы индикации предпускового прогрева.
- о Держите стартер включённым только до тех пор, пока двигатель не начнёт работать.

#### ГОРЯЧИЙ ДВИГАТЕЛЬ

Включите стартер. Если двигатель не запустился с первой попытки, подождите несколько секунд и повторите запуск с использованием предпускового прогрева.

C050B02S-GAT

**Нормальные условия**

Порядок запуска:

1. Вставьте ключ в замок зажигания и застегните ремень безопасности.
2. Полностью выжмите педаль сцепления и установите рычаг переключения передач в нейтральное положение (механическая коробка передач) или в положение "P" (парковка) (автоматическая коробка передач).
3. Поверните ключ в положение "ON", после чего до запуска двигателя убедитесь в правильной работе всех ламп предупредительной сигнализации и приборов.
4. На автомобилях, оборудованных лампой индикации предпускового прогрева дизельного двигателя, поверните ключ в положение "ON". Лампа индикации предпускового прогрева вначале загорится жёлтым светом, после чего, по прошествии небольшого времени, жёлтый свет должен погаснуть, указывая на завершение предпускового прогрева.

Желтая сигнальная лампа включена      Желтая сигнальная лампа выключена



C050B01HP

**К СВЕДЕНИЮ:**

Если запуск двигателя не будет произведен в течение 10 секунд после завершения предпускового прогрева, ключ зажигания следует сначала ещё раз установить в положение "LOCK", а затем в положение "ON" для повторного включения предпускового прогрева.

**ОСТОРОЖНО:**

При запуске двигателя в автомобиле с механической коробкой передач педаль сцепления должна быть полностью выжата. В противном случае существует возможность повреждения автомобиля или нанесения повреждений людям, находящимся в автомобиле или вне его в результате неожиданного движения автомобиля вперед или назад при запуске двигателя.

5. Поверните ключ в замке зажигания в положение "START" и отпустите ключ после того, как двигатель запустится.

C055B01B-GAT

**Запуски выключения двигателя, оборудованного турбонагнетателем с промежуточным охлаждением (в случае дизельного двигателя)**

- (1) Не давайте двигателю работать на высоких оборотах и не увеличивайте резко частоту его вращения сразу после запуска. Холодный

двигатель до выхода на рабочий режим требует прогрева в течение нескольких секунд для того, чтобы обеспечить поступление достаточного количества масла в узлы турбонагнетателя.

- (2) После работы на высоких оборотах или длительного движения в режиме, требующем работы двигателя с повышенной нагрузкой, необходимо до выключения двигателя дать ему поработать около 1 минуты в режиме холостого хода. Это позволит охладить турбонагнетатель перед выключением двигателя.



### ОСТОРОЖНО:

**Не выключайте двигатель сразу после его работы с повышенной нагрузкой: это может серьезно повредить двигатель или турбонагнетатель.**

## УПРАВЛЕНИЕ МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ

C070A02NF-GAT

Блокировочное кольцо включения передачи заднего хода



Схема включения передач нанесена на верхнюю часть рычага переключения передач. Все передачи для движения вперёд полностью синхронизированы, таким образом обеспечено легкое переключение передач в любом направлении.

Для переключения на передачу заднего хода, приподнимите блокировочное кольцо под рукояткой КПП и переведите рычаг в положение заднего хода.

### К СВЕДЕНИЮ:

- о Для включения передачи заднего хода оставьте рычаг переключения передач в нейтральном положении не менее чем на 3 секунды после полной остановки автомобиля. Затем переместите рычаг в положение заднего хода.
- о При низких температурах возможны затруднения при переключении передач до полного нагрева масла в коробке передач. Это является нормальным и не приводит к повреждению коробки передач.
- о Если после полной остановки автомобиля возникают затруднения при включении передачи 1st (Первая передача) или передачи R (Задний ход), установите рычаг переключения передач в N (Нейтральное положение) и отпустите педаль сцепления. Ещё раз выжмите сцепление и после этого включите 1st (Первая передача) или R (Задний ход).
- о Не держите руку на рычаге переключения передач во время движения, поскольку это может привести к преждевременному износу механизма переключения.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Не следует понижать передачу более чем на две ступени или переключаться на более низкую передачу при высоких оборотах двигателя (5 000 об/мин и выше). Такое понижение передачи может привести к повреждению двигателя.
- о Если ваш автомобиль оборудован механической коробкой передач и не имеет переключателя блокировки зажигания, то он может начать двигаться и стать причиной серьезного происшествия, когда двигатель запускается без нажатой педали сцепления, при отпущенном стояночном тормозе и нахождении рычага переключения передач не в положении N (Нейтраль).

**ВНИМАНИЕ:**

При переключении с пятой на четвертую передачу необходимо проявлять осторожность, чтобы случайно не нажать на рычаг в поперечном направлении так, что в результате будет включена вторая передача. Результатом такого переключения может стать увеличение оборотов двигателя до предельных значений (красная зона тахометра). Подобные нагрузки могут стать причиной неисправности двигателя.

CC070B01A-AAT

**Использование педали сцепления**

Перед переключением передач педаль сцепления должна быть полностью выжата в направлении пола, а затем плавно отпущена. Повторное нажатие на педаль сцепления допускается только после её полного возвращения в исходное положение. Не оставляйте ногу на педали сцепления во время движения. Это может стать причиной дополнительного износа механизма сцепления. Не выжимайте педаль сцепления частично для удержания автомобиля на подъёме. Это также вызывает дополнительный износ. Для удержания автомобиля на подъёме следует использовать стояночный тормоз. Не работайте педалью сцепления резко, также не следует выжимать сцепление несколько раз подряд.

C070E02A-GAT

### Рекомендованные условия переключения передач

| Переключение с/на | Рекомендованные величины скорости автомобиля |
|-------------------|----------------------------------------------|
| 1-2               | 20 км/ч (15 миль/ч)                          |
| 2-3               | 40 км/ч (25 миль/ч)                          |
| 3-4               | 55 км/ч (35 миль/ч)                          |
| 4-5               | 75 км/ч (45 миль/ч)                          |

Моменты переключения передач, указанные в таблице, рекомендованы для достижения оптимального расхода топлива и наилучших значений ходовых характеристик автомобиля.

C070D02O-AAT

### Приёмы эффективного управления автомобилем

- о Никогда не двигайтесь вниз по склону с выключенной передачей. Это чрезвычайно опасно. Автомобиль должен всегда двигаться с включённой передачей.
- о Не держите постоянно ногу на тормозной педали во время движения автомобиля: это может стать причиной перегрева тормозных механизмов и их неисправности. Вместо этого, при движении вниз по склону следует снизить скорость и включить пониженную передачу. В таком случае торможение двигателем помогает снизить скорость движения автомобиля.
- о Перед включением пониженной передачи следует снизить скорость. Это поможет избежать работы двигателя на предельных оборотах, что может стать причиной его повреждения.
- о При появлении поперечного ветра снизьте скорость. Это обеспечит лучшую управляемость автомобиля.

- о Включение передачи заднего хода следует выполнять только после полной остановки автомобиля. В противном случае возможно возникновение серьёзных повреждений коробки передач. Для включения передачи заднего хода выжмите сцепление, установите рычаг переключения передач в нейтральное положение, выждите три секунды и установите рычаг в положение заднего хода.
- о На скользком дорожном покрытии следует управлять автомобилем с повышенной осторожностью. Особенно это необходимо при торможении, ускорении или переключении передач. Резкое изменение скорости движения автомобиля на скользкой дороге может привести к потере сцепления ведущих колёс с дорогой.

**ОСТОРОЖНО:**

- о Избегайте поворотов на высокой скорости.
- о Не делайте быстрых движений рулевым колесом, например, совершая резкие перестроения или проходя крутой поворот на высокой скорости.
- о Ремни безопасности всегда должны быть застёгнуты. При столкновении вероятность получения смертельных повреждений не пристегнутым человеком выше, чем у человека с застёгнутым ремнём безопасности.
- о Вероятность переворачивания автомобиля в случае потери управляемости значительно повышается при движении на высокой скорости.

- о Потеря управляемости автомобиля часто возникает в случае, когда два или более его колёс сходят с дорожного покрытия и для возвращения на дорогу водитель поворачивает руль на больший угол, чем это необходимо.
- о В случае, если автомобиль съехал на обочину, не делайте резких движений рулём. Вместо этого следует снизить скорость и только потом вернуться на дорогу.
- о Не превышайте установленные ограничения скорости.

**УПРАВЛЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ (ДЛЯ 4-СТУПЕНЧАТОЙ И 5-СТУПЕНЧАТОЙ АВТОМАТИЧЕСКИХ КОРОБОК ПЕРЕДАЧ)**

C090A01NF-GAT

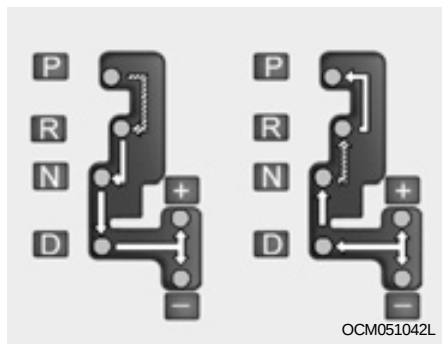
**(Если установлена)**

Высокоэффективная автоматическая коробка передач Hyundai имеет четыре/пять передних и одну заднюю передачу. Конкретные значения частоты вращения выбираются автоматически в зависимости от положения рычага управления работой коробки передач. Рычаг переключения имеет 2 паза: основной и для ручного управления.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Информация об использовании ручного управления приведена в разделе "Спортивный режим".

В основном пазу рычаг переключения имеет 4 положения.



#### К СВЕДЕНИЮ:

- Нажмите тормозную педаль при переключении передачи. (Если на вашем автомобиле установлена система блокировки переключения передач)
- Рычаг переключается свободно.

Первые несколько переключений на новом автомобиле или после отсоединения аккумуляторной батареи могут производиться немного резко. Это нормальная ситуация, последовательность переключения придет в норму после осуществления нескольких циклов переключений блоком управления коробкой передач.



#### ВНИМАНИЕ:

Никогда не переключайте передачу в положение "R" или "P" во время движения автомобиля.

Контрольные лампы на приборной панели показывают положение рычага переключения, когда зажигание установлено в положение "ON". При работе коробки передач в спортивном режиме номер передачи, используемой в текущий момент, отображается на цифровом индикаторе.

C090B02A-AAT

**Положения имеют следующее назначение:**

#### о Р ("Park", "Парковка"):

Используйте для удержания автомобиля на месте при парковке или при запуске двигателя; всякий раз при парковке используйте стояночный тормоз и устанавливайте рычаг управления работой автоматической коробки передач в положение "Р" ("Парковка").



#### ВНИМАНИЕ:

Никогда не переводите рычаг управления работой автоматической коробки передач в положение "Р" ("Парковка") до полной остановки автомобиля. Невыполнение этого требования может привести к серьезному повреждению коробки передач.

C090C01A-AAT

**о R ("Reverse", "Задний ход"):**

Используется для движения назад. Перед установкой рычага управления работой автоматической коробки передач в положение "R" дождитесь полной остановки автомобиля.

C090D02A-AAT

**о N ("Neutral", "Нейтральная"):**

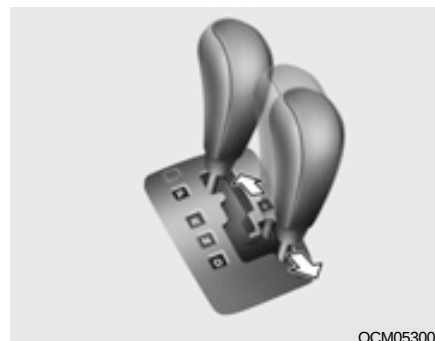
При положении "N" коробка передач находится в нейтральном состоянии, это означает, что не включена ни одна передача. Если рычаг управления работой автоматической коробки передач двигателя находится в положении "N", можно запускать двигатель, хотя это и не рекомендуется, за исключением того случая, когда двигатель заглох в процессе движения автомобиля.

C090E01CM-GAT

**о D ("Drive", "Движение"):**

Используется для обычного движения. После полной остановки автомобиля переведите рычаг переключения АКП в положение "D". При этом коробка передач будет автоматически переключаться на одну из четырех/пяти передач.

C090F02L-GAT

**Спортивный режим**

OCM053006

Вне зависимости от того, находится ли автомобиль в неподвижном состоянии или в движении, спортивный режим выбирается путем перевода рычага переключения передач из положения "D" в паз ручного управления. Для возвращения к работе в режиме "D" переведите рычаг управления работой автоматической коробки передач обратно в основной паз. В спортивном режиме путем перемещение рычага управления работой автоматической коробки передач вперед и назад позволяет просто и быстро переключить передачу. В отличие от механической коробки передач, спортивный режим допускает переключение передачи при нажатой педали газа.

**ВВЕРХ(+):** Один раз нажмите на рычаг вперед для повышения передачи на одну ступень.

**ВНИЗ (-):** Один раз потяните рычаг назад для понижения передачи на одну ступень.

**ПРОПУСК:** Путем быстрого двойного перемещения рычага вперед или назад можно перескочить через одну передачу, например, с 1-й на 3-ю или с 3-й на 1-ю.

**ВНИМАНИЕ:**

- о В спортивном режиме водитель должен выполнять повышение передачи в соответствии с условиями на дороге, обращая внимание на то, чтобы обороты двигателя не попадали в красную зону тахометра.
- о Для защиты двигателя при повышении оборотов до красной зоны тахометра происходит автоматическое переключение на более высокую передачу.
- о Путем быстрого двойного перемещения рычага переключения передач назад (-) можно перескочить через одну передачу, например, с 3-й на 1-ю, с 4-й на

2-ю или с 5-й на 3-ю. Так как резкое торможение двигателем и/или быстрое ускорение может привести к потере сцепления, переключение на пониженную передачу необходимо выполнять осторожно, соразмерно скорости автомобиля.

#### К СВЕДЕНИЮ:

- о В спортивном режиме можно выбрать только четыре/пять передач для движения вперед. Для движения автомобиля назад переместите рычаг управления работой автоматической коробки передач в положение "R", для выполнения парковки - в положение "P".
- о В спортивном режиме переключение с понижением передачи выполняется автоматически по мере замедления автомобиля. При остановке автомобиля автоматически выбирается 1-я передача.
- о Для поддержания необходимого уровня ходовых характеристик автомобиля и его безопасности, при использовании рычага

управления работой автоматической коробки передач система может не выполнять некоторые переключения.

- о Перед началом движения на скользкой дороге из неподвижного состояния нажмите рычаг переключения передач вперед в положение +(ВВЕРХ). Это заставит коробку передач переключиться на 2-ю передачу, которая более предпочтительна для плавного движения в таких условиях. Для переключения обратно на 1-ю передачу нажмите на рычаг переключения передач в сторону положения -(ВНИЗ).

C090H01L-GAT

#### К СВЕДЕНИЮ:

- о Для плавной и безопасной работы, при переключении из положения "N" или "P" на передачу переднего или заднего хода выжмите тормозную педаль.
- о Для перемещения рычага переключения из положения "P" в любое другое необходимо, чтобы ключ зажигания находился в положении "ON" и была полностью выжата тормозная педаль.

- о Переключение в положение "P" может быть произведено из положений "R", "N" и "D". Во избежание повреждения коробки передач перевод рычага управления в положение "P" необходимо выполнять после полной остановки автомобиля.

C090I03L-GAT



#### ВНИМАНИЕ:

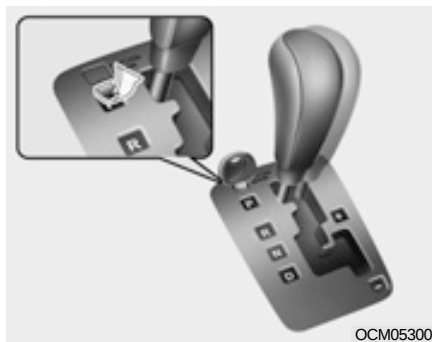
- о Производите переключение в положение "R", "D" и "P" только после полной остановки автомобиля.
- о Не увеличивайте обороты двигателя при нажатой тормозной педали, если переключатель передач стоит в положении для движения назад или вперед.
- о При переключении из положения "P" или "N" в положение "R" или "D" всегда выжимайте тормозную педаль.
- о Не используйте вместо стояночного тормоза положение "P" ("Парковка"). Когда вы выходите из автомобиля, даже на

очень короткое время, всегда ставьте его на стояночный тормоз, устанавливайте коробку передач в положение "P" и выключайте зажигание. Никогда не оставляйте автомобиль без присмотра с работающим двигателем.

- о При ускорении из неподвижного положения на крутом подъеме автомобиль имеет тенденцию к скатыванию назад. Предотвратить такое скатывание поможет переключение рычага на вторую передачу при нахождении в спортивном режиме.
- о Регулярно проверяйте уровень трансмиссионной жидкости в автоматической коробке передач и добавляйте ее по мере необходимости.
- о Рекомендации по выбору правильной трансмиссионной жидкости смотрите в разделе "Техническое обслуживание".

C090J01NF-GAT

### Система снятия блокировки переключения передач (если установлена)



Если вам не удастся переместить рычаг управления коробкой передач из положения "P" ("Парковка") в любое другое при условии, что тормозная педаль полностью выжата и ключ зажигания находится в положении "ON", снимите крышку на панели и с помощью тонкого предмета, например, отвертки с плоским жалом, нажмите кнопку снятия блокировки переключения передач. Затем при нажатой тормозной педали переведите рычаг управления коробкой передач

в желаемое положение. После выхода рычага из положения "P" кнопка снятия блокировки переключения передач автоматически вернется в исходное положение. Установите крышку на место.

Необходимость снятия системы блокировки переключения передач может свидетельствовать о появлении неисправности в автомобиле. В этом случае необходимо, чтобы автомобиль был проверен дилером Hyundai.

C090N040-AAT

### Приёмы эффективного управления автомобилем

- o Никогда не перемещайте рычаг управления работой автоматической коробки передач из положения "P" или "N" в любое другое при нажатой педали газа.
- o Никогда не перемещайте рычаг управления работой автоматической коробки передач в положение "P" во время движения автомобиля.
- o Перевод рычага управления коробкой передач в положение "R" или "D" следует производить только после полной остановки автомобиля.
- o Никогда не двигайтесь вниз по склону с выключенной передачей. Это может быть чрезвычайно опасно. Автомобиль должен всегда двигаться с включённой передачей.
- o Не держите ногу на педали тормоза постоянно во время движения автомобиля: это может стать причиной перегрева тормозных механизмов и их неисправности. Вместо этого, при движении вниз по склону следует снизить скорость и включить пониженную передачу. В таком случае торможение двигателем помогает снизить скорость движения автомобиля.
- o Перед включением пониженной передачи следует снизить скорость. В противном случае может не произойти включение пониженной передачи.
- o Всегда пользуйтесь стояночным тормозом. При удержании автомобиля от перемещения не полагайтесь на установку режима "P" для коробки передач.
- o На скользком дорожном покрытии следует управлять автомобилем с повышенной осторожностью. Особенно это необходимо при торможении, ускорении или переключении передач. Резкое изменение скорости движения автомобиля на скользкой дороге может привести к потере сцепления ведущих колёс с дорогой.
- o Оптимальные характеристики и показатели экономичности работы автомобиля достигаются при плавном нажатии и отпускании педали газа.



#### ОСТОРОЖНО:

- o Избегайте поворотов на высокой скорости.
- o Не делайте быстрых движений рулевым колесом, таких как в случае резкого перестроения или при крутом повороте на высокой скорости.
- o Ремни безопасности всегда должны быть застёгнуты. При столкновении вероятность получения смертельных повреждений не пристегнутым человеком выше, чем у человека с застёгнутым ремнём безопасности.

- o Вероятность переворачивания автомобиля в случае потери управляемости значительно повышается при движении на высокой скорости.
- o Потеря управляемости автомобиля часто возникает в случае, когда два или более его колёс сходят с дорожного покрытия и для возвращения на дорогу водитель поворачивает руль на больший угол, чем это необходимо.
- o В случае, если автомобиль съехал на обочину, не делайте резких движений рулём. Вместо этого следует снизить скорость и только потом вернуться на дорогу.
- o Не превышайте установленные ограничения скорости. Если ваш автомобиль застрял в снегу, грязи, песке и т.п., вы можете попытаться освободить его, перемещая вперед и назад. Следует воздержаться от выполнения этой процедуры, если вблизи автомобиля есть люди или другие объекты. В процессе раскачивания при появлении сцепления колес с дорожным покрытием автомобиль может внезапно начать резко двигаться вперед или назад и нанести травмы находящимся рядом людям, либо повредить окружающие объекты.

## АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА (ABS)

C120A01FC-AAT

Антиблокировочная система (ABS) предназначена для предотвращения блокировки колёс при резком торможении и на скользком дорожном покрытии. Блок управления системы контролирует скорость вращения колёс и давление в магистрали каждого тормозного механизма. Тем самым система ABS повышает управляемость автомобиля в критической ситуации или на скользкой дороге.

### К СВЕДЕНИЮ:

- о В начале движения автомобиля после запуска двигателя может раздаваться щелчок в двигательном отсеке. Это является нормальным и свидетельствует о правильной работе антиблокировочной системы (электронной системы курсовой устойчивости).
- о Во время торможения при срабатывании системы ABS (ESP) возможна легкая вибрация педали тормоза. Также при торможении в двигательном отсеке

может быть слышен шум. Это является нормальным и свидетельствует о правильной работе антиблокировочной системы.



### ОСТОРОЖНО:

Система ABS (ESP) не может предотвратить аварию, вызванную неправильными или опасными действиями водителя. Даже, несмотря на то, что управляемость автомобиля в экстренном торможении при наличии системы ABS улучшается, следует всегда выдерживать безопасную дистанцию. В сложных дорожных условиях всегда следует снижать скорость движения.

Тормозной путь автомобилей, оборудованных системой ABS, может быть больше тормозного пути автомобилей без этой системы в перечисленных ниже дорожных условиях.

- о Дорога с неровным или гравийным покрытием, заснеженная дорога.
- о В случае установки колёсных цепей.
- о На дорогах с разрушенным дорожным покрытием или со значительными неровностями.

При этих условиях всегда следует снижать скорость движения. Не следует испытывать безопасность автомобиля, оборудованного системой ABS (ESP), посредством движения и поворотов на высокой скорости. Это может создать угрозу безопасности водителя или окружающих.

## ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА КУРСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ (ESP)

C310A01JM-AAT

(Если установлена)



OCM051043L

Электронная система курсовой устойчивости (ESP) предназначена для стабилизации автомобиля во время прохождения поворотов. Система ESP проверяет, куда вы направляете автомобиль, и куда он фактически движется. Для обеспечения устойчивости автомобиля ESP может притормаживать определенное колесо/колеса и воздействовать на работу системы управления двигателем.

Электронная система курсовой устойчивости (ESP) - это электронная система, разработанная для того, чтобы помочь водителю сохранять управление автомобилем в неблагоприятных условиях. Она не заменяет приемы безопасного управления автомобилем.

Различные факторы, включая скорость, состояние дороги и действия по управлению автомобилем, предпринятые водителем, могут влиять на то, сможет ли ESP эффективно предотвратить потерю управления. Ответственность за езду и прохождение поворотов на разумной скорости, а также за обеспечение достаточного пространства для безопасности маневра несет водитель.



### ВНИМАНИЕ:

**Езда с разными шинами или колесами разных размеров может привести к неправильной работе системы ESP. При замене шин убедитесь, что они имеют такой же размер, что и установленные первоначально.**



### ОСТОРОЖНО:

**Электронная система курсовой устойчивости является только средством облегчения вождения; она не отменяет необходимости соблюдать все обычные меры предосторожности при вождении в ненастную погоду и на скользких дорожных поверхностях.**

C310B01JM-AAT

## Режим ESP ON/OFF

Если системе ESP работает, на приборной панели мигает указатель ESP. При выключении системы путем нажатия на выключатель ESP включится и останется гореть индикатор ESP-OFF. В режиме ESP-OFF функция управления устойчивостью выключена, поэтому необходимо соответствующим образом откорректировать свои действия по управлению автомобилем. Чтобы снова включить систему, повторно нажмите на выключатель. Индикатор ESP-OFF должен погаснуть.

### К СВЕДЕНИЮ:

**Режим ESP будет автоматически включен после выключения и повторного запуска двигателя.**

## СИСТЕМА ЗАДНЕЙ ПАРКОВКИ

C310D01JM-AAT

### Контрольные лампы

Контрольные лампы должны загораться после поворота ключа зажигания в положение "ON" или "START" и гаснуть через три секунды.

Если указатели не загораются или указатель "ESP" или "ESP-OFF" не гаснет через 3 секунды, проверьте автомобиль у авторизованного дилера.

В случае появления каких-либо необычных ситуаций при движении, в качестве сигнализации загорается индикатор "ESP-OFF".

Если загорелся указатель "ESP-OFF", поставьте ваш автомобиль в безопасное место и выключите двигатель.

Затем снова запустите двигатель, чтобы проверить, погасли индикатор "ESP-OFF".

Если индикатор остался гореть и после запуска двигателя, проверьте ваш автомобиль у авторизованного дилера компании Hyundai.

C400A02P-GAT

### (Если установлена)



Система задней парковки помогает водителю во время движения задним ходом путем включения зуммера при обнаружении любого предмета на расстоянии 120 см (47 дюймов) от задней части автомобиля. Эта система является вспомогательной. Она не снимает с водителя необходимость проявлять повышенную осторожность и внимание. Радиус действия системы и набор предметов, которые могут быть ей обнаружены, ограничены.

При движении задним ходом необходимо всегда проявлять максимальную внимательность так, как если бы автомобиль не был оборудован системой задней парковки.

**! ОСТОРОЖНО:**  
Система задней парковки носит лишь вспомогательный характер. На работу системы задней парковки могут влиять различные факторы (включая внешние условия). Водитель обязан убедиться в отсутствии посторонних предметов позади автомобиля перед началом движения задним ходом.

### Работа системы задней парковки

Условия, при которых система работает

- Система включается при движении задним ходом и ключе зажигания в положении ON.

Если автомобиль движется со скоростью свыше 5 км/ч (3 мили/ч), то система может правильно не сработать.

- Радиус действия работающей системы задней парковки составляет примерно 120 см (47 дюймов).
- При одновременном обнаружении двух объектов сначала распознается ближайший из них.

Типы предупреждающего звукового сигнала

- Когда объект находится на расстоянии от 120 до 81 см (47 дюймов до 32 дюймов) от заднего бампера, раздаются прерывистые звуковые сигналы.
- Когда объект находится на расстоянии от 80 до 41 см (31 дюймов до 16 дюймов) от заднего бампера, раздаются прерывистые парные звуковые сигналы: зуммер выдает звуковые сигналы чаще.
- Когда объект находится в пределах 40 см (15 дюймов) от заднего бампера, сигнал звучит непрерывно.

### Нарушение нормального функционирования системы задней парковки

Система задней парковки может не работать правильно, если:

1. На датчике замерзла влага (она будет снова работать нормально после того, как влага растает).
2. Датчик покрыт инородным материалом, таким как снег или вода, или крышка датчика загорожена (она будет снова работать нормально после удаления материала или удаления препятствия от датчика).
3. Вождение автомобиля по неровным дорожным покрытиям, гравию, проезд "лежачих полицейских", движение на склоне.
4. Работе датчика могут создавать помехи источники, создающие сильный шум, такие как звуковые сигналы автомобилей, шумные двигатели мотоциклов или пневматические тормоза грузовых автомобилей.

5. Сильный дождь или водяной туман.
6. Беспроводные передатчики или мобильные телефоны, расположенные поблизости от датчика.
7. Датчик закрыт снегом.
8. Вождение с прицепом

Дистанция обнаружения может уменьшиться в следующих случаях:

1. Датчик загрязнен инородным материалом, таким как снег или вода (диапазон обнаружения препятствия будет восстановлен после удаления загрязнений).
2. Чрезмерно высокая или низкая температура окружающего воздуха.

Датчики могут не распознавать следующие предметы:

1. Тонкие предметы, такие как веревки, цепи или небольшие столбики.
2. Объекты, обладающие поглощающими свойствами по отношению к сигналам с частотой, на которой работает датчик.

3. Необнаруживаемые объекты размером менее 1 метра и диаметром или толщиной которых составляет менее 14 см.



#### **ВНИМАНИЕ:**

1. Система задней парковки может не выдавать звуковые сигналы последовательно, в зависимости от скорости и формы выявленных ей объектов.
2. Возможно появление отказа в работе системы задней парковки в случае изменения высоты установки бампера автомобиля, или внесения изменений в расположение датчика, или в случае его повреждения. Любое оборудование или аксессуары, установленные не заводом-изготовителем, могут создавать помехи для работы датчика.

3. Датчик может не распознавать предметы, находящиеся на расстоянии менее 40 см от датчика, или он может неверно определить дистанцию. Будьте осторожны.
4. Если датчик заморожен или загрязнен снегом или водой, он может не работать, пока загрязнения не будут удалены мягкой материей.
5. Не нажимайте на датчик, не царапайте его и не ударяйте по нему. Это может привести к повреждению датчика.

**ВНИМАНИЕ:**

Данная система способна определять только те объекты, которые находятся в пределах рабочего диапазона и в местах расположения датчиков, и она не способна определять предметы там, где датчики не установлены. Кроме того, небольшие или тонкие объекты, или объекты, расположенные между датчиками, могут быть не обнаружены ими. Всегда выполняйте визуальную проверку пространства за автомобилем при движении задним ходом. Не забудьте проинформировать всех водителей автомобиля, которые могут не знать возможности и ограничения системы.

Гарантия на новый автомобиль не покрывает никакие дорожно-транспортные происшествия или повреждения, полученные автомобилем или людьми, в нем находящимися, возникшие в результате отказа системы задней парковки. Всегда необходимо проявлять осторожность и заботиться о безопасности при вождении автомобиля.

**ОСТОРОЖНО:**

Будьте предельно внимательны при вождении автомобиля вблизи от объектов, находящихся на проезжей части, особенно – пешеходов, и в первую очередь – детей. Помните о том, что некоторые объекты не могут быть обнаружены датчиками ввиду расстояния до них, их размеров или материала, поскольку все эти факторы могут ограничивать эффективность работы датчиков. Перед тем, как начинать движение в любом направлении, обязательно выполните визуальную проверку и убедитесь в отсутствии каких-либо препятствий на пути движения автомобиля.

## ПОСТОЯННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛНОГО ПРИВОДА

C350A030-GAT

### (Если установлен)

Для достижения максимального тягового усилия мощность двигателя может передаваться на передние и на задние колеса одновременно (функция 4WD). Постоянно включенный полный привод полезен в тех случаях, когда необходимо хорошее сцепление, например, при езде по скользкой, мокрой или заснеженной дороге, а также при движении по грязи. Однако эти автомобили не предназначены для использования в неблагоприятных условиях бездорожья. Автомобили с функцией 4WD в первую очередь разработаны для улучшения сцепления и ходовых характеристик на дорогах с твердым покрытием и автомагистралях в условиях мокрой и/или скользкой дороги. Допускается эпизодическая эксплуатация в условиях бездорожья, например, на существующих грунтовых дорогах и маршрутах. При движении в условиях бездорожья всегда важно, чтобы водитель предусмотрительно снижал скорость до уровня, не превышающего безопасную скорость для данных условий. В основном, условия бездорожья характеризуются меньшим сцеплением и эффективностью тормозов, чем в дорожных условиях. При езде по бездорожью необходимо учитывать эти факторы. Обязанностью водителя в таких условиях является удержание контакта колес автомобиля с дорожной поверхностью и сохранение управляемости с целью обеспечения собственной безопасности и безопасности пассажиров.

### К СВЕДЕНИЮ:

Если при включении передачи заднего хода не слышен предупреждающий звуковой сигнал или если он звучит прерывисто, это может означать наличие неисправности системы задней парковки. В такой ситуации необходимо как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру компании Hyundai для проверки состояния автомобиля.

### ОСТОРОЖНО:

Данное транспортное средство в первую очередь предназначено для эксплуатации на дорогах. Эксплуатация автомобиля в неблагоприятных условиях бездорожья, для которых он не предназначен, может привести к его повреждению. Использование в условиях, не предусмотренных проектом конструкции транспортного средства или не соответствующих подготовке водителя, может привести к серьезным травмам или смерти.

### Безопасное управление автомобилем с полным приводом

- (1) Застегните ремень безопасности.
- (2) Не ездите в неблагоприятных условиях бездорожья или местах, не предусмотренных проектом конструкции транспортного средства или не соответствующих подготовке водителя.
- (3) При сильном поперечном ветре двигайтесь на пониженной скорости. Из-за высокого центра тяжести автомобиля при поперечном ветре может возникнуть угроза его устойчивости. Пониженная скорость обеспечивает лучшую управляемость автомобиля.

(4) После езды в условиях мокрой дороги или грязи проверьте состояние тормозов. На небольшой скорости несколько раз нажмите на тормозную педаль, пока вы не почувствуете возвращения нормального тормозного усилия.

(5) Не ездите на автомобиле по воде (т.е. через ручьи, реки, озера и т.д.).

(6) Тормозной путь автомобиля при включенной функции 4WD незначительно отличается от пути автомобиля в нормальном режиме.

При движении по заснеженной дороге или мокрой, грязной дорожной поверхности соблюдайте достаточную дистанцию между вашим автомобилем и следующим перед ним.

(7) Так как при включенной функции 4WD вращающий момент всегда передается на 4 колеса, ходовые характеристики автомобиля, движущегося с полным приводом, сильно зависят от состояния шин. Убедитесь, что все четыре шины имеют один размер и тип.

- o При необходимости замены любой из шин или дисковых колес следует заменить их все одновременно.
- o Регулярно меняйте колеса местами и проверяйте давление в них.



### ОСТОРОЖНО:

Ваш автомобиль оборудован шинами, разработанными таким образом, чтобы обеспечить безопасность езды и обращения с ними. Не используйте шины, которые по размеру и типу отличаются от шин, первоначально установленных на автомобиле. Это может повлиять на безопасность и ходовые характеристики вашего автомобиля, что в свою очередь может привести к отказу вследствие неправильного обращения, переворачиванию или серьезным травмам.

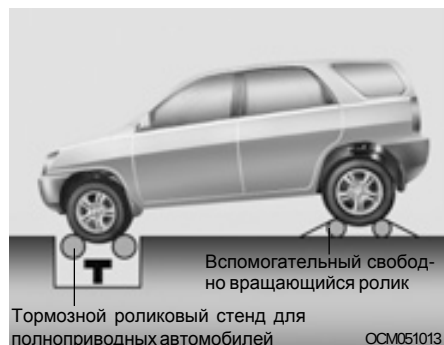
При замене шин убедитесь, что на все четыре колеса установлены шины одного и того же размера, типа и марки, с одинаковым рисунком протектора и грузоподъемностью. Если, тем не менее, для езды по бездорожью вы решили использовать ваш автомобиль с комбинацией шин/колес, не рекомендованной фирмой Hyundai, то вам не следует использовать эти шины для езды по автомагистрали.

(8) Автомобиль с функцией 4WD нельзя буксировать обычным автомобильным эвакуатором. Убедитесь, что при буксировке все четыре колеса автомобиля подняты над дорогой.

- o Если автомобиль буксируется только с двумя поднятыми колесами, то система полного привода может быть повреждена.
- o В том случае, если автомобиль неизбежно придется буксировать со всеми колесами, находящимися на дороге, буксировку следует выполнять при помощи троса только в направлении вперед.
- o При буксировке проверьте следующие пункты.
  1. Замок зажигания находится в положении "ACC" или "ON".
  2. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение (для автоматической коробки передач - в положение "N").
  3. Отпустите стояночный тормоз.

### К СВЕДЕНИЮ:

В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ во избежание серьезных повреждений вашего автомобиля с функцией 4WD ограничьте скорость буксировки 15 км/ч (10 миль/ч), а расстояние - 1.5 км (1 миль).



(9) Для проверки спидометра или выполнения программы осмотра/технического обслуживания (I/M) модели SANTA FE 4WD используйте динамометр для шасси полноприводных автомобилей.



### ВНИМАНИЕ:

При проведении этих проверок **никогда не используйте стояночный тормоз.**

- о В тех редких случаях, когда неизбежна проверка полноприводного автомобиля на роликовом стенде для обычных автомобилей, строго придерживайтесь следующей процедуры.

1. Проверьте давление в шинах на соответствие рекомендованному для вашего автомобиля.
2. Поместите передние колеса на роликовый стенд для проверки спидометра, как показано на рисунке.
3. Отпустите стояночный тормоз.
4. Поместите задние колеса на вспомогательный свободно вращающийся ролик, как показано на рисунке.



### ОСТОРОЖНО:

При осмотре **держитесь в стороне от передней части автомобиля. Это очень опасно, так как автомобиль может резко двинуться вперед, что приведет к серьезным травмам или смерти.**

- (10) При использовании колёсных цепей всегда устанавливайте их все колеса.
- (11) Если передние или задние колеса застряли в грязи, не стоит их прокручивать без необходимости. В результате можно повредить систему полного привода.



### ВНИМАНИЕ:

- о При подъеме на домкрат автомобиля с полным приводом (4WD) **никогда не запускайте двигатель и не вызывайте вращения колес.**

Существует опасность того, что вращающиеся колеса коснутся земли, что приведет к тому, что автомобиль сорвется с домкрата и совершит рывок вперед.

- о Если одно из передних или задних колес начнет буксовать грязи, снеге и т.д., то в некоторых случаях автомобиль можно освободить путем дальнейшего нажатия на педаль газа; однако, избегайте постоянной работы двигателя на высоких оборотах, так как это может привести к повреждению системы полного привода (4WD).

**ОСТОРОЖНО:**

- о Избегайте поворотов на высокой скорости.
- о Не делайте быстрых движений рулевым колесом, таких как в случае резкого перестроения или при крутом повороте на высокой скорости.
- о Вероятность переворачивания автомобиля в случае потери управляемости значительно повышается при движении на высокой скорости.
- о При столкновении вероятность получения смертельных травм не пристегнутым человеком выше, чем у человека с застёгнутым ремнём безопасности.
- о Потеря управляемости автомобиля часто возникает в случае, когда два или более его колёс сходят с дорожного покрытия и для возвращения на дорогу водитель поворачивает руль на больший угол, чем это необходимо.
- о В случае, если автомобиль съехал на обочину, не делайте резких движений рулём. Вместо этого следует снизить скорость и только после этого вернуться на дорогу.

**СИСТЕМА БЛОКИРОВКИ ПОЛНОГО ПРИВОДА (4WD)**

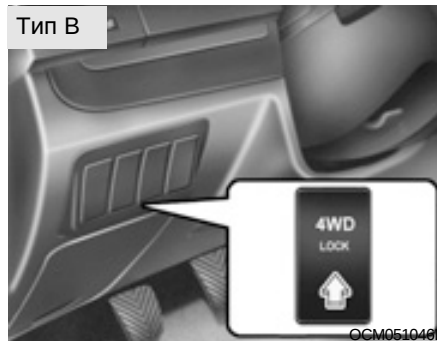
G160A01A-GAT

**(С электронным управлением функцией 4WD) (Если установлена)**

Тип А



Тип В



Данная система 4WD предназначена для автоматического распределения мощности при нормальных условиях движения.

В условиях езды по бездорожью или при недостаточном сцеплении с дорожным покрытием, нажмите кнопку блокировки межосевого дифференциала (4WD lock) для езды в режиме полного привода с распределением мощности между передними и задними колесами в соотношении 50:50. На приборной панели загорится контрольная лампа блокировки межосевого дифференциала.

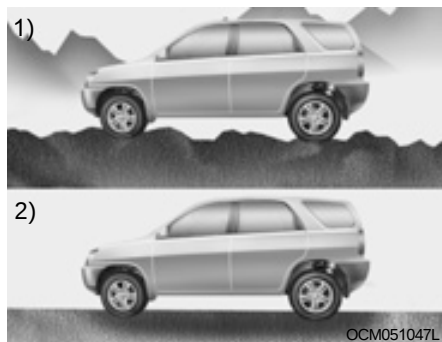
Эта система постепенно прекращает работать, когда скорость автомобиля превышает 30 км/ч, и окончательно отключается при скорости 40 км/ч и выше. И наоборот, эта функция снова включается при снижении скорости до 40 км/ч и ниже и начинает полностью работать при скорости меньше 30 км/ч.

Для отключения блокировки межосевого дифференциала еще раз нажмите на кнопку 4WD lock.

На приборной панели должна погаснуть контрольная лампа блокировки межосевого дифференциала.

## ПРИЕМЫ ЭФФЕКТИВНОГО ТОРМОЖЕНИЯ

C130A01A-AAT



- 1) Во время движения по пересеченной местности при нажатии на кнопку блокировки межосевого дифференциала (4WD lock) мощность двигателя будет равномерно распределяться между передними и задними колесами. Функция блокировки межосевого дифференциала продолжает действовать до тех пор, пока не будет превышена скорость 40 км/ч.
- 2) При нормальных условиях движения отключите блокировку межосевого дифференциала.

### ! ОСТОРОЖНО:

**Не следует ничего перевозить на полке, закрывающей грузовое пространство за задним сидением. При аварии или внезапной остановке такие предметы могут переместиться вперед и привести к повреждению автомобиля или травмам пассажиров.**

- o Перед началом движения с места стоянки убедитесь в том, что автомобиль не заторможен стояночным тормозом и что контрольная лампа стояночного тормоза не горит.
- o При движении по воде тормозные механизмы могут намокнуть. Это может произойти и при мойке автомобиля. Намокшие тормозные механизмы могут стать причиной аварийной ситуации: в этом случае увеличивается тормозной путь автомобиля или возникает увод его в сторону при торможении. Для того чтобы высушить тормозные механизмы, следует легко нажимать на педаль тормоза до тех пор, пока не восстановится нормальная работа тормозной системы; при этом следует соблюдать осторожность с тем, чтобы сохранить управляемость автомобилем. Если нормальная работа тормозной системы не восстановилась, следует остановить автомобиль, как только это станет возможным по соображениям безопасно-

сти, и связаться с дилером компании Hyundai для получения квалифицированной помощи.

- o Не двигайтесь вниз по склону с выключенной передачей. Это чрезвычайно опасно. При включенной передаче снизьте скорость при помощи тормозов и затем переключитесь на пониженную передачу, чтобы безопасная скорость движения поддерживалась за счет торможения двигателем.
- o Не держите ногу на тормозной педали постоянно во время движения автомобиля: это опасно, поскольку может привести к перегреву тормозов и потере эффективности их работы. Это также повышает износ элементов тормозных механизмов.
- o При потере давления в одном из колёс во время движения автомобиля следует плавно нажать на тормозную педаль, поддерживая прямолинейное движение автомобиля в процессе его замедления. Когда скорость автомобиля снизится до допустимого уровня, следует съехать с дороги и остановиться в безопасном месте.
- o Если ваш автомобиль оборудован автоматической коробкой передач, не позволяйте ему самостоятельно двигаться вперед накатом. Во избежание этого при остановке автомобиля держите ногу на педали тормоза.
- o Соблюдайте осторожность при парковке автомобиля на склоне. Затормозьте автомобиль стояночным тормозом и установите рычаг управления работой коробки передач в положение "P" (автоматическая коробка передач) или в положение первой передачи или передачи

заднего хода (механическая коробка передач). Если автомобиль обращён передней частью вниз по склону, поверните передние колёса к бордюру так, чтобы создать дополнительное препятствие скатыванию автомобиля. Если автомобиль обращён передней частью вверх по склону, поверните передние колёса по направлению от бордюра так, чтобы создать дополнительное препятствие скатыванию автомобиля. При отсутствии бордюра или если это необходимо по другим причинам, заблокируйте колёса автомобиля тормозными башмаками или подручными средствами.

- o В некоторых условиях стояночный тормоз может примёрзнуть во включённом положении. Наиболее вероятно возникновение такой ситуации тогда, когда вокруг тормозных механизмов задних колёс или рядом с ними собралось много снега или льда, или в случае, если тормозные механизмы сырые. Если существует вероятность примерзания стояночного тормоза, используйте его только до момента включения рычага переключения передач в положение "Р" (автоматическая коробка передач) или в положение первой передачи или передачи заднего хода (механическая коробка передач) и блокирования задних колёс таким образом, чтобы избежать произвольного движения автомобиля. Затем отпустите стояночный тормоз.
- o Не удерживайте автомобиль на подъёме при помощи педали газа. Это может вызвать перегрев узлов трансмиссии. Для такой цели следует использовать ножной или стояночный тормоз.

## ПРИЕМЫ ЭКОНОМИЧНОГО ВОЖДЕНИЯ

C140A02A-GAT

Для экономии топлива и увеличения пробега автомобиля после заправки необходимо придерживаться следующих рекомендаций:

- o Применяйте ровный стиль вождения. Не допускайте резких ускорений. Не допускайте "спортивного" трогания с места или переключения передач на максимальных оборотах; поддерживайте постоянную скорость движения. Не разгоняйтесь на участке от одного светофора до другого. Постарайтесь двигаться со средней скоростью транспортного потока так, чтобы избежать ненужных переключений передач. Избегайте по возможности движения по загруженным улицам и магистралям. Всегда поддерживайте безопасное расстояние до других автомобилей во избежание ненужных торможений. Это также уменьшает износ тормозов.
- o Двигайтесь на умеренной скорости. Чем выше скорость автомобиля, тем больше его расход топлива. Движение на умеренной скорости, особенно по автомагистрали, является одним из эффективных способов уменьшения расхода топлива.
- o Не держите ногу постоянно на тормозной педали или педали сцепления во время движения. Это увеличивает расход топлива и повышает износ механизмов тормозов и сцепления. Кроме того, нахождение ноги на тормозной педали во время движения приводит к перегреву тормозов, что уменьшает их эффективность и может привести к более серьёзным последствиям.
- o Следите за состоянием колёс. Поддерживайте в них рекомендованный уровень давления. Несоблюдение этого (излишне высокое или низкое давление) приводит к дополнительному износу покрышек. Проверяйте давление в колесах не реже одного раза в месяц.
- o Следите за соблюдением нормативных углов установки колёс. Нарушение углов установки может быть следствием ударов во время движения или быстрой езды по неровному дорожному покрытию. Нарушение углов установки вызывает ускоренный износ шин, повышенный расход топлива, а также может стать причиной других проблем.

**ВЫПОЛНЕНИЕ ПЛАВНЫХ ПОВОРОТОВ**

29

C150A01A-AAT

- о Содержите автомобиль в хорошем состоянии. Для сокращения расхода топлива и уменьшения затрат на обслуживание проводите техническое обслуживание автомобиля в соответствии с графиком, описанным в Разделе 5. При эксплуатации автомобиля в сложных условиях сократите интервалы регулярного технического обслуживания (более подробная информация по этому вопросу содержится в Разделе 5).
- о Содержите автомобиль в чистоте. Для увеличения срока эксплуатации автомобиля он должен содержаться в чистом состоянии без контакта с веществами, вызывающими коррозию. Особенно важно не допускать накопления грязи и льда на днище автомобиля. Это приводит к увеличению полного веса автомобиля и, соответственно, к увеличению расхода топлива, а также создаёт условия для возникновения коррозии.
- о Не перегружайте автомобиль. Не перевозите без необходимости лишний груз в автомобиле. Это приводит к ухудшению его топливной экономичности.
- о Не допускайте работы двигателя в режиме холостого хода больше, чем это необходимо. При остановке вне

транспортного потока выключите двигатель и запустите его снова только непосредственно перед началом движения.

- о Необходимо помнить, что данный автомобиль не требует длительного прогрева. После запуска двигателя давайте двигателю поработать на холостом ходу 10...20 секунд перед включением передачи. При очень низкой температуре время прогрева все-таки следует несколько увеличить.
- о Не эксплуатируйте двигатель на очень низких или очень высоких оборотах. Очень низкая частота вращения при движении на излишне высокой передаче может привести к неустойчивой работе двигателя. В такой ситуации следует перейти на пониженную передачу. Во избежание превышения допустимого предела оборотов двигателя переключайте передачи в соответствии с рекомендуемыми для этого значениями скорости автомобиля.
- о Рационально используйте систему кондиционирования воздуха. Источником энергии для системы кондиционирования является двигатель автомобиля, поэтому при её использовании возрастает расход топлива.

Избегайте торможения или переключения передач при выполнении поворотов, особенно на влажном дорожном покрытии. Идеальным является прохождение поворотов с небольшим ускорением. Учёт этих рекомендаций при управлении автомобилем может существенно снизить износ шин.

C160A01A-AAT

Более сложные условия эксплуатации в зимнее время приводят к увеличению износа и к возникновению других проблем. Для предупреждения проблем при эксплуатации в зимних условиях необходимо придерживаться следующих рекомендаций:

C160B01A-GAT

### **Движение по снегу или льду**

При движении по глубокому снегу необходимо использовать зимние шины или колёсные цепи. При выборе зимних шин следует придерживаться типа и размера, соответствующих характеристикам шин, установленных на автомобиль производителем. Нарушение этих требований может существенно снизить безопасность движения и характеристики управляемости автомобиля. Кроме того, потенциальную опасность в зимних условиях представляет езда на высокой скорости, резкое ускорение и торможение, а также выполнение резких поворотов. При необходимости уменьшить скорость максимально используйте режим торможения двигателем. Резкое торможение на заснеженном или обледенелом дорожном покрытии может привести к заносу автомобиля. Следует двигаться на достаточной дистанции от впереди идущего автомобиля. Кроме того, следу-

ет применять плавное торможение. Необходимо отметить, что наличие колёсных цепей увеличивает тяговое усилие, но не предотвращает бокового сноса автомобиля.

### **К СВЕДЕНИЮ:**

**Использование колёсных цепей разрешено не везде. Перед установкой колёсных цепей уточните, разрешено ли это местными правилами дорожного движения.**

C160C01A-AAT

### **Используйте высококачественный хладагент на основе этиленгликоля**

Производитель автомобиля заполняет систему охлаждения двигателя высококачественным хладагентом на основе этиленгликоля. В дальнейшем следует использовать только этот тип хладагента, поскольку он помогает предотвратить коррозию элементов системы охлаждения, смазывает водяной насос и не замерзает. Долив или замену хладагента следует производить в соответствии с графиком технического обслуживания, приведенным в Разделе 5. Перед началом зимней эксплуатации проверьте состояние хладагента с тем, чтобы убедиться в том, что его точка замерзания соответствует прогнозируемому уровню температуры зимой.

C160D01A-AAT

### **Проверка аккумуляторной батареи и проводов**

Работа в зимних условиях приводит к возникновению дополнительной нагрузки для аккумуляторной батареи. Проведите внешний осмотр батареи и соединительных проводов в соответствии с рекомендациями Раздела 6. Степень зарядки батареи может быть проверена у дилера компании Hyundai или на станции технического обслуживания.

C160E01A-AAT

### **Заливка зимнего масла в случае необходимости**

В некоторых климатических условиях в холодное время года рекомендуется использовать "зимние" масла с пониженной вязкостью. Рекомендации производителя по этому вопросу приведены в Разделе 9. Если вы не уверены в выборе класса вязкости зимнего масла, следует обратиться к дилеру фирмы Hyundai.

C160F01A-AAT

### **Проверка свечей и системы зажигания**

Проведите осмотр свечей зажигания в соответствии с рекомендациями Раздела 6 и при необходимости замените их. Также проверьте все провода и узлы системы зажигания, чтобы быть уверенным в том, что они не изношены или повреждены.

C160G01A-GAT

### **Предотвращение замерзания замков**

Для предотвращения замерзания замков впрысните в отверстие для ключа одобренную противообледенительную жидкость или глицерин. Если замок покрылся льдом, то для его удаления смочите замок одобренной противообледенительной жидкостью. Если замок замерз внутри, вы можете оттаять его, используя нагретый ключ. Во избежание травм аккуратно обращайтесь с нагретым ключом.

### **К СВЕДЕНИЮ:**

**Эксплуатационный диапазон температур для ключа иммобилайзера составляет от -40°C (-40°F) до 80°C (176°F). Нагрев ключа иммобилайзера до температуры выше 80°C для открытия замерзшего замка может привести к повреждению ретранслирующего элемента в его головке.**

C160H01A-AAT

### **Для омывателя ветрового стекла применяйте незамерзающую жидкость разрешенного типа.**

Для предотвращения замерзания воды в системе омывателя ветрового стекла добавьте в бачок омывателя раствор незамерзающей жидкости разрешенного типа в соответствии с инструкциями на его упаковке. Незамерзающая жидкость для омывателя ветрового стекла может быть приобретена у дилеров компании Hyundai и в большинстве магазинов по продаже автомобильных запчастей. Не используйте для этих целей жидкость для системы охлаждения двигателя или другие типы антифризов, поскольку это может привести к повреждению лакокрасочного покрытия кузова автомобиля.

C160J01A-AAT

### **Не допускайте примерзания стояночного тормоза**

В некоторых условиях стояночный тормоз может примерзнуть во включенном положении. Возникновение такой ситуации наиболее вероятно, когда вокруг тормозных механизмов задних колёс или рядом с ними собралось много снега или льда, или в случае, если тормозные механизмы сырые. Если существует вероятность примерзания стояночного тормоза, используйте его только до момента включения рычага переключения передач в положение "P" (автоматическая коробка передач) или в положение первой

передачи или передачи заднего хода (механическая коробка передач) и блокирования задних колёс таким образом, чтобы избежать произвольного движения автомобиля. Затем отпустите стояночный тормоз.

C160J01A-AAT

### **Не допускайте накопления льда и снега под днищем автомобиля**

В некоторых условиях эксплуатации в колесных нишах могут образовываться наrostы из снега и льда, мешающие управлению автомобилем. При эксплуатации автомобиля в сложных зимних условиях, по мере возможности необходимо периодически проверять нижнюю часть автомобиля с целью устранения препятствий для поворота передних колёс и перемещения элементов системы рулевого управления.

C160K01A-AAT

### **Наличие оборудования для экстренных ситуаций**

В зависимости от сложности погодных условий эксплуатации автомобиля в нём должно находиться соответствующее оборудование для использования в экстренной ситуации. В перечень такого оборудования могут входить колёсные цепи, приспособления для буксировки, переносные лампы и сигнальные ракеты, песок, лопата, кабели для запуска двигателя от внешнего источника, скребок для очистки стёкол ото льда и снега, рукавицы, подстилка, чехлы, одеяло и т.д.

## ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ДВИЖЕНИЕ НА ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ

C170A01A-AAT

### Осмотр перед началом движения

#### 1. Шины:

Подкачайте шины до требуемого уровня давления в соответствии с требованиями производителя. Низкое давление внутри шины может привести к её перегреву и возможной потере герметичности.

Во избежание плохого сцепления колеса с дорожным покрытием или потери герметичности не используйте поврежденные и изношенные шины.

#### К СВЕДЕНИЮ:

**Никогда не превышайте максимальный уровень давления, указанный на шинах.**

#### 2. Топливо, жидкость системы охлаждения и моторное масло:

Расход топлива при продолжительном движении на высокой скорости выше, чем в случае эксплуатации автомобиля в городских условиях. Не забудьте проверить жидкость системы охлаждения и моторное масло.

#### 3. Приводные ремни:

Плохое натяжение приводного ремня или его повреждение может привести к перегреву двигателя.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОСВЕТИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

C180A01A-AAT

Для обеспечения нормальной работы регулярно проверяйте исправность осветительных приборов и всегда содержите их в чистоте. При движении днём в условиях плохой видимости полезно использовать ближний свет фар. Это позволит не только лучше видеть окружающую обстановку, но и сделает автомобиль более заметным для других участников движения.

## БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА ИЛИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

C190A02A-GAT

Если вы собираетесь использовать ваш автомобиль для буксировки, то в первую очередь вы должны проконсультироваться с вашим местным отделом инспекции по безопасности дорожного движения для выяснения соответствующих правовых требований.

Так как законы в зависимости от региона могут быть разными, то требования к буксировке прицепов, автомобилей или других видов транспортных средств или устройств могут отличаться. Перед буксировкой получите подробную информацию у вашего дилера компании Hyundai.



### ВНИМАНИЕ:

**Не выполняйте буксировку с помощью вашего автомобиля в течение первых 2000 км (1200 миль) пробега для того, чтобы дать двигателю время на соответствующую обкатку. Невыполнение этого требования может привести к серьезному повреждению двигателя или коробки передач.**

C190B01S-AAT

### Крюки для соединения с прицепом

Выберите сцепку, подходящую для буксируемого прицепа или транспортного средства.

Используйте качественную несимметричную сцепку, которая равномерно распределяет вертикальную нагрузку от сцепного устройства по конструкции шасси.

Сцепка должна быть надежно закреплена на автомобиле квалифицированным техническим специалистом. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СЦЕПКУ, ПРЕДНАЗНАЧЕННУЮ ДЛЯ ВРЕМЕННОЙ БУКСИРОВКИ, И НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СЦЕПКУ, КОТОРАЯ КРЕПИТСЯ ТОЛЬКО К БАМПЕРУ.

C190C04S-GAT

### Тормоза прицепа

Если ваш прицеп оборудован тормозной системой, убедитесь в том, что она соответствует федеральным и/или местным положениям, а также в том, что она соответствующим образом смонтирована и правильно работает.

### К СВЕДЕНИЮ:

Если вы используете автомобиль для буксировки прицепа или транспортного средства, он потребует более частого технического обслуживания из-за дополнительной нагрузки. Смотрите раздел "Техническое обслуживание при тяжелых условиях эксплуатации" на странице 5-7.



### ВНИМАНИЕ:

- о **Никогда не соединяйте прямую тормозную систему прицепа с тормозной системой транспортного средства.**
- о **При буксировке прицепа на крутых уклонах (превышающих 6%) уделяйте особое внимание датчику температуры хладагента, чтобы убедиться в отсутствии перегрева двигателя. Если стрелка датчика температуры жидкости системы охлаждения перемещается в сторону символа "H" (повышенная температура), съезжайте на обочину и остановитесь, как толь-**

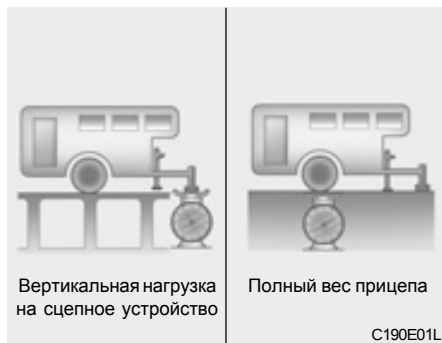
ко это можно будет сделать безопасно, после чего дайте двигателю поработать на холостом ходу до тех пор, пока он не остынет. Вы сможете продолжить движение, как только двигатель достаточно охладится.

C190D01A-GAT

### Предохранительные цепи

В случае разрыва сцепки между вашим автомобилем и прицепом или буксируемым транспортным средством, последнее может выехать на другие полосы движения и стать причиной дорожно-транспортного происшествия. Для устранения этой потенциально опасной ситуации в большинстве регионов необходимы предохранительные цепи, скрепляющие автомобиль с прицепом или буксируемым транспортным средством.

C190E01CM-GAT

**Предельный вес прицепа**

Вертикальная нагрузка на сцепное устройство может увеличиваться или уменьшаться при перераспределении нагрузки в прицепе.

Это можно установить, проверив полный вес нагруженного прицепа, а после него - нагрузку на сцепное устройство.

**К СВЕДЕНИЮ:**

1. Никогда не загружайте прицеп таким образом, чтобы сзади было больше груза, чем спереди. Около 60% груза прицепа должно находиться в его передней части, а оставшиеся 40% в задней.



2. Полная масса автомобиля с прицепом не должна превышать значения номинальной полной массы автомобиля, указанной в таблице с паспортными данными автомобиля (смотрите страницу 8-2). Полная масса автомобиля - это общий вес автомобиля, водителя, всех пассажиров с их багажом, груза, сцепки и прочего дополнительного оборудования, плюс вертикальная нагрузка на сцепку.
3. Нагрузка на передний или задний мост не должна превышать значения номинальной полной нагрузки на мост, указанной в таблице с паспортными данными

ми автомобиля (смотрите страницу 8-2). Возможно, что для вашего буксировочного комплекта транспортных средств будет превышено значение номинальной полной нагрузки на мосты и не превышено значение номинальной полной массы автомобиля.

Неправильная загрузка прицепа и/или слишком большое количество багажа в грузовом пространстве могут перегрузить задний мост. Измените распределение нагрузки и еще раз проверьте нагрузку на мост.

4. Максимально допустимая статическая вертикальная нагрузка на соединительное устройство составляет:

Для автомобиля с бензиновым двигателем: 80 кг

Для автомобиля с дизельным двигателем

- с механической коробкой передач: 88 кг
- с автоматической коробкой передач: 80 кг



5. Максимально допустимый свес точки сцепки составляет 1 103 мм.



### ВНИМАНИЕ:

При буксировке прицепа рекомендуются выполнять следующие технические требования. Если вес загруженного прицепа превышает значения, указанные в таблице ниже, это создает угрозу безопасности движения.

кг. (Lbs)

|                                             | Максимальный буксируемый вес |             |             |
|---------------------------------------------|------------------------------|-------------|-------------|
|                                             | Двигатель                    | Прицеп      | Сцепка      |
| С тормозами                                 | Бензиновый                   | 2000(4,409) | 80(176)     |
|                                             | Ди-зель-ный                  | МКПП        | 2200(4,850) |
|                                             |                              | АКПП        | 88(194)     |
| Без тормозов (с антиблокировочной системой) | Бензиновый                   | 2000(4,409) | 80(176)     |
|                                             |                              | МКПП        |             |
|                                             | Ди-зель-ный                  | АКПП        | 750(1,653)  |
|                                             |                              |             | 30(66)      |



### ОСТОРОЖНО:

Неправильная загрузка вашего автомобиля и прицепа может сильно повлиять на управляемость и эффективность работы тормозов, что может привести к аварии, сопровождающейся травмами или смертью.

C190F01A-GAT

### Советы по буксировке прицепа или транспортного средства

1. Перед буксировкой проверьте сцепку и предохранительные цепи, а также правильность работы фонарей, стоп-сигналов и указателей поворота прицепа.
2. Буксировка должна выполняться с умеренной скоростью (не более 100 км/ч).
3. При буксировке прицепа потребление топлива выше, чем в обычных условиях.
4. Для сохранения эффективности торможения двигателем и подзарядки аккумуляторной батареи не используйте пятую передачу (механическая коробка передач) или повышающую передачу (автоматическая коробка передач).
5. Всегда закрепляйте предметы в прицепе для предотвращения смещения нагрузки во время движения.
6. Проверьте состояние и давление воздуха во всех шинах автомобиля и прицепа. Низкое давление в шинах может сильно повлиять на управляемость. Также проверьте запасную шину.

7. Сочетание автомобиль/прицеп более подвержено влиянию бокового ветра и тряске. Проезжая рядом с большим транспортным средством, сохраняйте постоянную скорость и ведите автомобиль прямо. При повышенной вибрации под действием воздушной нагрузки, понизьте скорость и выйдите из зоны воздушной турбулентности другого автомобиля.
8. При парковке автомобиля и прицепа, особенно на подъеме, обязательно принимайте все обычные меры предосторожности. Поверните передние колеса к бордюру, поставьте автомобиль на стояночный тормоз и установите на коробке передач 1-ю передачу или передачу заднего хода (ручная коробка) или положение "P" (автоматическая коробка). Кроме того, установите тормозные колодки на каждую шину прицепа.
9. Если прицеп имеет тормоза с электрическим приводом, начните движение автомобиля и прицепа, после чего рукой нажмите переключатель тормоза прицепа, чтобы убедиться в его работоспособности. Одновременно это позволит вам проверить электрическое соединение.
10. Во время поездки периодически проверяйте надежность закрепления груза, а также работоспособность фонарей и тормозов прицепа.
11. Избегайте резкого трогания с места, внезапных ускорений и остановок.
12. Избегайте крутых поворотов и быстрых перестроений на дороге.
13. Избегайте длительных или слишком частых нажатий на педаль тормоза. Это может вызвать перегрев тормозов, что в результате приводит к снижению эффективности их работы.
14. При движении под уклон переключитесь на пониженную передачу и используйте торможение двигателем. При затяжном подъеме в гору переключитесь на пониженную передачу и сбросьте обороты для уменьшения вероятности перегрузки и/или перегрева двигателя.
15. Если вам пришлось остановиться на подъеме, не удерживайте автомобиль на месте путем нажатия на педаль газа. Это может вызвать перегрев автоматической коробки передач. Используйте стояночный или ножной тормоз.

## К СВЕДЕНИЮ:

При буксировке чаще проверяйте уровень трансмиссионной жидкости в коробке передач



## ВНИМАНИЕ:

Если во время буксировки возник перегрев (показания датчика температуры находятся вблизи красной зоны), то принятие следующих мер может уменьшить или устранить проблему.

1. Выключите кондиционер.
2. Уменьшите скорость автомобиля.
3. При движении на подъем перейдите на пониженную передачу.
4. При движении с частыми остановками (например, в пробке) установите рычаг переключения передач в положение для парковки или нейтральное и дайте двигателю поработать вхолостую на более высоких оборотах.

## ДЕЙСТВИЯ В НЕПРЕДВИДЕННЫХ СЛУЧАЯХ

|                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| Если не удастся запустить двигатель .....                      | 3-2  |
| Запуск двигателя от внешнего источника<br>электроэнергии ..... | 3-4  |
| Если двигатель перегревается .....                             | 3-5  |
| Запасная шина .....                                            | 3-6  |
| Если спущено колесо .....                                      | 3-9  |
| Замена спущенной шины .....                                    | 3-9  |
| Если требуется буксировка автомобиля .....                     | 3-15 |
| Аварийная буксировка .....                                     | 3-17 |
| Если вы потеряли ключи от автомобиля .....                     | 3-18 |

2 **ЕСЛИ НЕ УДАЕТСЯ ЗАПУСТИТЬ ДВИГАТЕЛЬ**

D010A01A-AAT

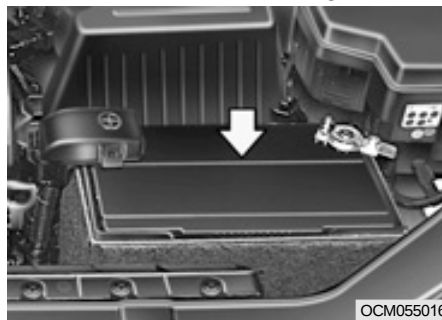


**ОСТОРОЖНО:**

Если не удастся запустить двигатель, не толкайте и не тяните автомобиль, пытаясь запустить двигатель методом разгона. Это может привести к столкновению или другим повреждениям. Кроме того, запуск двигателя путем разгона автомобиля может стать причиной перегрузки каталитического нейтрализатора выхлопных газов и создать опасность возникновения пожара.

D010B01A-AAT

**Если коленчатый вал двигателя не проворачивается или проворачивается с трудом**



1. Если ваш автомобиль имеет автоматическую коробку передач, убедитесь в том, что рычаг переключения передач находится в положении N или P, и что автомобиль стоит на стояночном тормозе.
2. Проверьте клеммы аккумулятора - они должны быть чистыми и плотно затянутыми.
3. Включите освещение в салоне вашего автомобиля. Если при включении стартера освещение салона ослабевает или гаснет, это говорит о том, что аккумулятор автомобиля разряжен.

4. Проверьте клеммы стартера, чтобы убедиться в надежности контакта.
5. Не толкайте и не тяните автомобиль с целью запуска двигателя. Смотрите указания в разделе "Запуск двигателя от внешнего источника" на следующих страницах.

D010C02A-AAT

**Если коленчатый вал двигателя проворачивается нормально, но запустить двигатель не удается**

1. Проверьте уровень топлива.
2. Переведите ключ зажигания в положение OFF (выключено), проверьте все соединения катушек и свечей зажигания (для бензинового двигателя) или все соединения свечей предпускового подогрева и их реле (для дизельного двигателя). Повторно выполните все соединения, которые могли бы каким-то образом разъединиться или ослабнуть.
3. Проверьте участок топливопровода в моторном отсеке.
4. Если двигатель все же не запускается, обратитесь к дилеру Hyundai или другому квалифицированному специалисту.

D010D01CM-AAT

**Если двигатель глохнет во время движения автомобиля**

1. Постепенно уменьшите скорость автомобиля, сохраняя его прямолинейное движение. Осторожно сверните с дороги в безопасное место.
2. Включите аварийную сигнализацию.
3. Попробуйте снова запустить двигатель. Если двигатель автомобиля не запустится, свяжитесь с дилером Hyundai или обратитесь к другой квалифицированной службе технической помощи.

**Если двигатель заглох на перекрестке или переезде**

- o Если двигатель заглох на перекрестке или переезде, установите рычаг переключения передач в положение N (Нейтраль) и затем вручную переместите автомобиль в безопасное место.
- o Если ваш автомобиль оборудован механической коробкой передач и не имеет переключателя блокировки зажигания, то автомобиль можно переместить вперед, включив 2-ю (вторую) или 3-ю (третью) передачу, и затем включив стартер, не нажимая педаль сцепления.

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ОТ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

D020A02A-AAT



### ОСТОРОЖНО:

Газ, вырабатываемый аккумулятором во время процедуры запуска двигателя от внешнего источника, является очень взрывоопасным. Если вы не будете точно следовать указаниям, которые приведены ниже, это может привести к травмированию людей или повреждению автомобиля. Если вы не уверены, как правильно выполнять эту процедуру, обратитесь за квалифицированной технической помощью. Автомобильные аккумуляторы содержат серную кислоту. Она является очень ядовитой и агрессивной жидкостью. При выполнении запуска двигателя от внешнего источника необходимо использовать защитные очки и

**быть осторожным, чтобы кислота не попала на ваши руки, одежду или автомобиль.**

- o Если серная кислота случайно попала на вашу кожу или в глаза, немедленно снимите залитую кислотой одежду и в течение 15 минут промывайте водой пострадавшие от кислоты места. Затем вам необходимо получить медицинскую помощь. Если вас транспортируют в медицинское учреждение, по дороге продолжайте прикладывать к пораженному месту губку или ткань, смоченную водой.
- o Газ, вырабатываемый аккумулятором во время процедуры запуска двигателя от внешнего источника, является очень взрывоопасным. Поэтому вблизи места, где выполняется эта процедура, не допускается курение, появление искр или разведение открытого огня.
- o Аккумулятор, который используется в качестве внешнего источника, должен иметь напряжение 12 В. Если вы не можете определить напряжение аккумулятора, не пытайтесь его использовать в качестве внешнего источника для запуска двигателя вашего автомобиля этим способом.
- o Чтобы при разряженном аккумуляторе вашего автомобиля запустить

его двигатель от внешнего источника, точно следуйте указаниям, которые приводятся ниже:

1. Если внешний аккумулятор установлен в другом автомобиле, убедитесь, что машины не соприкасаются.
2. Выключите в обоих автомобилях ненужные фонари, лампы и электрические устройства.
3. Присоедините зажимы кабеля для запуска двигателя от внешнего источника (соединительный кабель) в точности так, как это показано на приведенном выше рисунке. Сначала присоедините один зажим соединительного кабеля к положительной (+) клемме разряженного аккумулятора или к подсоединенному к ней проводу. Затем подсоедините другой конец этого кабеля к положительной (+) клемме внешнего аккумулятора или к подсоединенному к ней проводу. После этого присоедините один зажим другого соединительного кабеля к отрицательной (-) клемме внешнего аккумулятора. Далее присоедините другой зажим этого соединительного кабеля к неподвижной металлической детали двигателя подальше от разряженного аккумулятора. Ни в коем случае нельзя присоединять соединительный кабель к каким-либо движущимся частям автомобиля.

## ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ

D030A02TB-AAT

Если датчик температуры вашего двигателя показывает перегрев, а вы при этом ощущаете потерю мощности двигателя или слышите громкий звук детонации или стук - это значит, что температура двигателя, возможно, является чрезмерно высокой. Если это произойдет, сделайте следующее:

4. Запустите двигатель автомобиля с внешним аккумулятором и дайте ему поработать в течение нескольких минут. Это позволит обеспечить полный заряд внешнего аккумулятора. Во время процедуры запуска двигателя от внешнего источника, двигатель автомобиля с внешним источником должен работать с частотой вращения коленчатого вала около 2000 об/мин.
5. Запустите двигатель в автомобиле с разряженным аккумулятором в соответствии с обычной процедурой запуска. После того, как двигатель начнет работать, не отсоединяйте кабели для запуска двигателя от внешнего источника и дайте двигателю несколько минут поработать на холостом ходу при большом числе оборотов или примерно с частотой вращения 2000 об/мин.
6. Осторожно отсоедините кабели для запуска двигателя от внешнего источника, действуя при этом в обратной последовательности.

Если вы не знаете, почему разрядился ваш аккумулятор (например, фары были оставлены включенными на время стоянки и т.д.), попросите официального дилера компании Hyundai проверить систему зарядки аккумулятора.

1. Сверните с дороги и остановитесь, когда это будет безопасно.
2. Переведите рычаг переключения передач в положение "Р" (автоматическая коробка передач) или в нейтральное положение (механическая коробка передач) и поставьте автомобиль на стояночный тормоз. Выключите кондиционер, если он работает.
3. Если вы увидите, что жидкость системы охлаждения двигателя вытекает под автомобиль, или из-под капота идет пар, заглушите двигатель. Не открывайте капот до тех пор, пока охлаждающая жидкость не перестанет вытекать из-под автомобиля, или пока пар не перестанет идти из-под капота. Если не видно существенных потерь охлаждающей жидкости или выхода пара, не глушите двигатель и проверьте, работает ли вентилятор системы охлаждения двигателя. Если вентилятор не работает, заглушите двигатель.

4. Проверьте наличие приводного ремня водяной помпы. Если он на своем месте, проверьте его натяжение. Если приводной ремень находится в удовлетворительном состоянии, проверьте радиатор, шланги и землю под автомобилем на утечку охлаждающей жидкости. (Слив холодной воды из работающего кондиционера, когда вы останавливаете автомобиль, считается нормальным явлением).



### ОСТОРОЖНО:

Во время работы двигателя держите руки и предметы одежды подальше от движущихся частей в моторном отсеке, таких как вентилятор и приводные ремни, чтобы предотвратить получение травмы.



### ОСТОРОЖНО:

(Только для автомобиля с дизельным двигателем)

Никогда не выполняйте работы, связанные с системой впрыска, при работающем двигателе или до того, как пройдет 30 секунд после его выключения. Топливный на-

сос высокого давления, нагнетательный трубопровод, форсунки и трубопроводы высокого давления находятся под большим давлением даже после выключения двигателя. Струя топлива из места утечки может привести к серьезным повреждениям при попадании на тело. При работающем двигателе люди, пользующиеся кардиостимулятором, не должны находиться ближе, чем в 30 см от блока электронного управления (ECU) или от жгутов проводов в моторном отсеке, поскольку сильные токи в электронной системе впрыска Common Rail создают значительные магнитные поля.

5. Если вы обнаружили повреждение приводного ремня водяной помпы, сразу заглушите двигатель и свяжитесь с ближайшим дилером Hyundai для получения технической помощи.



#### ОСТОРОЖНО:

Не снимайте крышку радиатора, пока двигатель не остынет. В противном случае это может вызвать выплескивание горячей жидкости из отверстия радиатора и привести к серьезным ожогам.

6. Если вы не можете установить причину перегрева двигателя, подождите, пока его температура не снизится до нормальной. Затем, если имела место потеря охлаждающей жидкости, осторожно долейте ее (см. страницу 6-10) до уровня, половинной отметки резервуара охлаждающей жидкости.
7. Двигайтесь дальше с осторожностью и внимательно следите за признаками перегрева двигателя. Если они не исчезли, то есть двигатель продолжает перегреваться, заглушите двигатель и обратитесь к дилеру Hyundai для получения технической помощи.



#### ВНИМАНИЕ:

Большие потери охлаждающей жидкости указывают на наличие утечки в системе охлаждения двигателя. В этом случае дилер Hyundai Motors должен осуществить необходимые проверки как можно скорее.

## ЗАПАСНАЯ ШИНА

D040A01CM-GAT

### ВРЕМЕННАЯ ЗАПАСНАЯ ШИНА

Ниже приводятся указания, которыми следует руководствоваться при установке временного запасного колеса:

1. После установки запасного колеса нужно проверить фактическое давление воздуха в шине и, если потребуется, отрегулировать его до нужной величины. Во время хранения запасного колеса необходимо периодически проверять и поддерживать на нужном уровне давление воздуха в шине.

#### Давление воздуха в запасной шине

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Размер шины      | T165/90R17                     |
| Давление накачки | 420 кПа<br>(60 фунтов/кв.дюйм) |

2. Запасное колесо должно использоваться только временно. Как только оригинальное колесо будет отремонтировано или заменено новым, запасное колесо должно быть вновь установлено в багажник автомобиля.

3. Не рекомендуется длительное время использовать запасное колесо при скорости движения автомобиля 80 км/час (50 миль/час) и выше.
4. Временное запасное колесо спроектировано специально для вашего автомобиля, поэтому не допускается его использование на другом автомобиле.
5. Временная запасная шина не должна ставиться на любые колеса другого типа. На временное запасное колесо нельзя устанавливать стандартные и зимние шины, колпаки или декоративные ободки. Попытки установить подобные изделия могут привести к поломке этих или других компонентов автомобиля.
6. Во время хранения временного запасного колеса необходимо проверять давление воздуха в шине не реже одного раза в месяц.

**ВНИМАНИЕ:**

- о Вместе с временным запасным колесом нельзя использовать колесные цепи.
- о Одновременно допускается использование только одного запасного колеса.

D040B01FC-GAT

**ПОЛНОРАЗМЕРНАЯ ЗАПАСНАЯ ШИНА (Если установлено)**

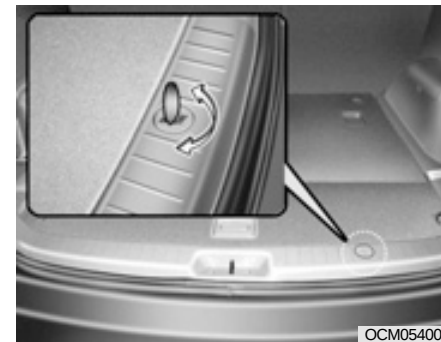
Что касается ПОЛНОРАЗМЕРНОГО запасного колеса, то в отношении него должны соблюдаться требования, которые приводятся ниже:

После установки запасного колеса нужно проверить фактическое давление воздуха в шине и, если потребуется, отрегулировать его до нужной величины. Во время хранения запасного колеса необходимо периодически проверять и поддерживать на нужном уровне давление воздуха в шине.

**Давление воздуха в запасной шине**

|                  |                                |
|------------------|--------------------------------|
| Размер шины      | Полноразмерное запасное колесо |
| Давление накачки | 210 кПа<br>(30 фунт/кв. дюйм)  |

D040B01CM-GAT

**Обращение с запасной шиной****Для извлечения запасного колеса выполните следующие операции:**

1. Откройте дверь багажного отделения автомобиля.
2. Удалите крышку крепежного болта с помощью отвертки или монеты.



OCM054010

3. Поворачивайте баллонный ключ против часовой стрелки до тех пор, пока запасное колесо не опустится до земли.



OCM053100L

4. Достаньте запасное колесо из-под автомобиля, выньте из него держатель.



OCM053101L

**Для установки запасного колеса на место выполните следующие операции**

1. Положите запасное колесо на землю стороной с вентиляем вверх.
2. Поместите колесо под автомобиль и установите его центр держатель.
3. Вставьте выступ держателя в отверстие гайки крепления колеса.
4. Поворачивайте баллонный ключ до тех пор, пока не услышите щелчок.
5. Установите крышку крепежного болта на место с помощью отвертки или монеты.

### К СВЕДЕНИЮ:

Затягивание крепежного болта следует прекратить после того, как раздастся один или два щелчка.

**ЕСЛИ СПУЩЕНА ШИНА**

D050A01A-AAT

Если шина спускается во время движения автомобиля, необходимо сделать следующее:

1. Снимите ногу с педали газа и дайте машине снизить скорость, продолжая ехать вперед. Не применяйте сразу тормоз и не съезжайте с дороги, так как это может привести к потере управления. Когда движение автомобиля замедлится до скорости, при которой это можно сделать безопасно, осторожно нажмите на тормоз и съезжайте с дороги ближе к обочине. Когда появится возможность, сверните с дороги и припаркуйтесь на ровном твердом участке земли. Если вы едете по скоростной магистрали с разделительными полосами, не останавливайтесь посередине между двумя полосами движения.
2. Когда автомобиль остановится, включите световую аварийную сигнализацию, поставьте автомобиль на стояночный тормоз и переведите рычаг переключения передач в положение "Р" (автоматическая коробка передач) или на задний ход (механическая коробка передач).
3. Попросите всех пассажиров выйти из автомобиля со стороны, противоположной транспортному потоку.
4. Замените спущенное колесо в соответствии с указаниями, которые приводятся ниже.

**ЗАМЕНА СПУЩЕННОЙ ШИНЫ**

D060A01O-AAT



Нижеприведенный порядок работ может применяться как для ротации колес, так и для замены колеса со спущенной шиной. При подготовке к замене спущенного колеса убедитесь, что рычаг переключения передач переведен в положение "Р" (автоматическая коробка передач) или в положение заднего хода (механическая коробка передач), и что задействован стояночный тормоз.

**ОСТОРОЖНО:**

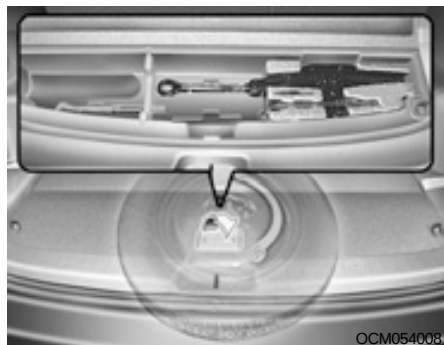
Ваш автомобиль снабжен шинами, разработанными таким образом, чтобы обеспечить безопасность движения и хорошую управляемость.

Не используйте шины и колеса, размер и тип которых отличаются от тех, что первоначально были установлены на вашем автомобиле. Это может повлиять на безопасность и рабочие характеристики вашего автомобиля, что, в свою очередь, может привести к ухудшению управляемости или потере устойчивости и, как следствие, к несчастному случаю.

Перед заменой колес убедитесь в том, что все четыре шины и колеса автомобиля принадлежат к одному типу, имеют одинаковый рисунок протектора, марку и допустимую нагрузку. Если для езды по бездорожью вы все-таки решите использовать какое-то другое сочетание шина/колесо, не рекомендованное компанией Hyundai Motors, то не используйте эту комбинацию для езды по скоростной магистрали.

D060B02O-AAT

## 1. Запасная шина и инструменты



Извлеките из багажника запасное колесо, домкрат и сумку с инструментами.

### К СВЕДЕНИЮ:

Запасное колесо находится под днищем багажного отделения автомобиля.

D060C01A-AAT

## 2. Блокировка колес



Для удержания автомобиля от скатывания с места после его подъема домкратом заблокируйте колесо, расположенное по диагонали относительно колеса со спущенной шиной.

D060D01A-AAT

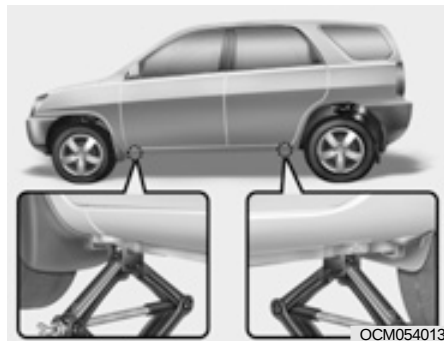
## 3. Отворачивание гаек крепления колеса



Гайки крепления колеса должны быть слегка ослаблены до подъема автомобиля на домкрате. Чтобы сделать это, поворачивайте рукоятку баллонного ключа против часовой стрелки. Выполняя эту процедуру, следите, чтобы головка ключа полностью охватывала гайку и не могла с нее соскользнуть. Для получения максимального эффекта от рычага, расположите ключ так, чтобы его рукоятка находилась слева, как это показано на рисунке. Затем, держа колесный ключ за конец рукоятки, надавливайте на нее, прикладывая постоянное усилие. Не снимайте гайки на этом этапе. Ослабьте их только на пол-оборота.

D060E01A-AAT

#### 4. Правильная установка домкрата



Основание домкрата должно опираться на ровный твердый грунт. Домкрат должен быть расположен так, как это показано на рисунке.

D060F02E-AAT

#### 5. Поднятие автомобиля



Вставьте рычаг в баллонный ключ, а затем вставьте рычаг в домкрат, как это показано на рисунке. Чтобы поднять автомобиль, поворачивайте баллонный ключ по часовой стрелке. Сразу после того, как домкрат начнет поднимать автомобиль, сделайте две проверки: правильности места установки домкрата и отсутствия скольжения. Если домкрату стоит на мягком грунте или песке, под него нужно подложить доску, кирпич, плоский камень или другой подходящий предмет, который может предотвратить погружение домкрата в почву.

Поднимите автомобиль на высоту, необходимую для свободной установки запасного колеса с полностью накачанной шиной. Следует отметить, что для этого вам понадобится большее расстояние от земли, чем для снятия спущенного колеса.

**! ОСТОРОЖНО:**  
Не залезайте под автомобиль, когда он опирается на домкрат! Это очень опасно, потому что автомобиль может упасть с домкрата, что может привести к серьезной травме или смерти. В салоне автомобиля, когда его поднимают домкратом, никто не должен оставаться.

D060G02Y-AAT

**6. Замена колес**

Ослабьте гайки крепления колеса и отверните их рукой. Снимите колесо со шпилек крепления колеса и положите его плашмя, чтобы оно не могло укатиться. Чтобы установить колесо на ступицу, возьмите запасное колесо, совместите его отверстия с положением шпилек и установите на них колесо. Если возникнут трудности, слегка наклоните колесо, совместите верхнее отверстие с верхней шпилькой ступицы. После этого покачивайте колесо вперед и назад до тех пор, пока оно не сядет на остальные шпильки.

**ОСТОРОЖНО:**

Колеса автомобиля и их колпаки могут иметь острые кромки. Во избежание получения серьезных порезов, обращайтесь с этими предметами осторожно. Перед установкой колеса на место убедитесь, что на ступице и колесе отсутствуют загрязнения (грязь, битум, песок и т.д.), которые могут помешать надлежащей посадке колеса на ступицу. При обнаружении таких загрязнений, удалите их. Если не будет достигнут нужный контакт монтажных поверхностей колеса и ступицы, затяжка гаек крепления колеса

может ослабнуть во время движения автомобиля. Это может привести к потере колеса, что, в свою очередь, может стать причиной потери управляемости автомобиля и, как следствие, привести к серьезной травме или смерти.

D060H02O-AAT

**7. Повторная установка гаек колеса**

Чтобы повторно поставить колесо, установите его на шпильках, наверните гайки и затяните их рукой. Гайки следует устанавливать меньшим диаметром вовнутрь. Покачайте колесо, чтобы убедиться в плотности его посадки, а затем затяните гайки рукой настолько сильно, насколько это будет возможно.

D060I01CM-GAT

**8. Опускание автомобиля и затягивание гаек**

Опустите автомобиль, на землю, поворачивая баллонный ключ против часовой стрелки.



OCM054014

Затем установите баллонный ключ, как это показано на рисунке выше, и затяните гайки крепления колеса. Перед тем, как затягивать каждую гайку, убедитесь, что головка ключа полностью охватывает ее. Не вставайте на рукоятку баллонного ключа ногой и не применяйте кусок трубы для удлинения рукоятки. Затягивайте гайки по кругу через одну, пока не будут затянуты все гайки крепления. После этого перепроверьте затяжку каждой гайки. После замены колес квалифицированный механик должен при первой возможности затянуть гайки крепления колеса вашего автомобиля до заданной величины момента затяжки.

**Момент затяжки гаек крепления колеса:**

900-1100 кг·см (65-80 фунто-футов)

D060J01CM-AAT

**ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ КОЛЕС**

IVQA3015

Если у вас есть шинный манометр, снимите колпачки вентилях шин и проверьте давление воздуха в шинах. Если давление в шине будет ниже рекомендованного значения, медленно доберитесь до ближайшей станции технического обслуживания, чтобы там шины вашего автомобиля подкачали до требуемого давления. После измерения давления или подкачки шин не забывайте поставить на место колпачки вентилях. Если колпачок вентиля шины не поставить на место, это может привести к утечке воздуха из шины. Если вы потеряли колпачок вентиля, купите другой и установите его на место как можно быстрее.

После замены колес всегда проверяйте давление в шинах и убирайте домкрат и все инструменты в багажник на свое место.

**АВАРИЙНЫЙ КОМПЛЕКТ**

D070A01CM-GET

**(Если установлен)**

На случай возникновения аварийной ситуации в автомобиле предусмотрены некоторые принадлежности.

**Огнетушитель**

Огнетушитель находится под панелью пола багажного отделения.

Если происходит небольшое возгорание, и вы знаете, как пользоваться огнетушителем, выполните следующие операции.

1. Выдерните в верхней части огнетушителя шплинт, который предотвращает случайное нажатие на ручку.
2. Направьте сопло на очаг возгорания.

3. Встаньте на расстоянии около 2,5 м (8 футов) от очага возгорания, нажмите на ручку и разрядите огнетушитель. При отпускании ручки подача прекратится.

4. Перемещайте сопло назад и вперед по очагу возгорания. После завершения тушения внимательно наблюдайте за местом возгорания, так как воспламенение может повториться.

**Знак аварийной остановки**

Устанавливайте знак аварийной остановки на дороге для предупреждения водителей приближающихся автомобилей в случаях аварийной остановки, например, при остановке автомобиля на обочине из-за каких-либо проблем.

**Аптечка первой помощи**

В ней находятся ножницы, бинт, лейкопластырь и другие средства для оказания первой помощи травмированному человеку.

**Шинный манометр  
(При наличии)**

Вы можете легко проверить давление в шине при помощи манометра,

который входит в комплект инструментов. При ежедневной эксплуатации шины теряют некоторое количество воздуха, что указывает не на утечку воздуха, а на естественный износ шины, и требует периодической подкачки. Всегда проверяйте давление в холодных шинах, так как с ростом температуры давление в шине увеличивается.

Для проверки давления в шине выполните следующие операции:

1. Открутите колпачок с воздушного вентиля, расположенного на ободе колеса.
2. Вставьте и держите манометр у вентиля шины. При этом из шины выйдет некоторое количество воздуха, а если вставить манометр неплотно, то утечка воздуха продолжится.
3. При стабильном давлении без утечки манометр выдаст показания.
4. Считайте давление в шине по манометру и определите, высокое оно или низкое.
5. Доведите давление в шине до заданного значения.
6. Наверните колпачок обратно на воздушный вентиль.

## ЕСЛИ ТРЕБУЕТСЯ БУКСИРОВКА АВТОМОБИЛЯ

D080A01O-GAT

Если ваш автомобиль необходимо отбуксировать, этим должен заниматься дилер Hyundai или коммерческая служба буксировки. Это послужит гарантией того, что при осуществлении буксировки ваш автомобиль не будет поврежден. Кроме того, специалисты обычно хорошо знают местные законы, определяющие процедуры буксировки. В любом случае, чтобы не рисковать повреждением вашей машины, рекомендуем познакомиться с этой информацией водителя эвакуатора. Убедитесь в установке страховочных цепей, а также в соблюдении местных законов, регламентирующих выполнение буксировки. Рекомендуется, чтобы ваш автомобиль буксировался с поднятыми колесами или при частичной погрузке с применением вспомогательной тележки или с полной погрузкой на безбортовую платформу.



### ВНИМАНИЕ:

- о Ваш автомобиль может быть поврежден, если буксировка будет выполняться неправильно!
- о Убедитесь в том, что при буксировке автомобиля рычаг переключения передач находится в нейтральном положении.
- о Если двигатель не запускается, заблокируйте рулевое управление, повернув ключ зажигания в положение АСС.

D080B01CM-GAT

## Способы буксировки автомобиля с приводом на 2 колеса (2WD)



Ваш автомобиль может буксироваться эвакуатором с поднятием колес (1), (2) или на безбортовой платформе (3).



### ВНИМАНИЕ:

- о При буксировке соблюдайте осторожность, чтобы не повредить бампер и днище автомобиля.



- о Не используйте для буксировки тягач, приподнимающий колеса автомобиля посредством стропа, каната и т.д. При таком способе буксировки можно повредить бампер и днище автомобиля.

1) Если автомобиль буксируется с задними колесами на земле, убедитесь, что не задействован стояночный тормоз.

**К СВЕДЕНИЮ:**

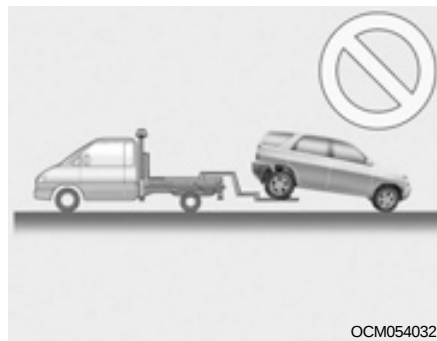
Перед буксировкой проверьте уровень рабочей жидкости в автоматической коробке передач. Если он находится ниже диапазона "75°C" на щупе для измерения уровня, долейте жидкость. Если у вас нет возможности это сделать, должен использоваться способ буксировки со вспомогательной тележкой.

- 2) Если любое из нагруженных колес или компонентов подвески повреждено, или если автомобиль буксируется с передними колесами на земле, нужно установить их на вспомогательную тележку.
- о Механическая коробка передач: Если вы не используете вспомогательную тележку, поверните ключ зажигания в положение АСС и переведите рычаг переключения передач в положение N (нейтраль).

**ВНИМАНИЕ:**

При буксировке автомобиля с передними колесами на земле без вспомогательной тележки не вынимайте ключ зажигания и не переводите его в положение LOCK.

- о Автоматическая коробка передач: Буксировка автомобиля с передними колесами на земле допускается только с использованием вспомогательной тележки.

**ВНИМАНИЕ:**

**Не допускается буксировка автомобиля с автоматической коробкой передач задней частью вперед и с передними колесами на земле. Это может привести к серьезной поломке коробки передач.**

- 3) Рекомендуется буксировать ваш автомобиль с подъемом всех.

D080C010-GAT

**Буксировка полноприводного автомобиля (4WD)**

Автомобиль 4WD (с приводом на четыре колеса) должен буксироваться либо на безбортовой платформе, либо с использованием вспомогательной тележки под передними и задними колесами.

**ВНИМАНИЕ:**

- Не допускается буксировка полноприводного автомобиля (4WD) с колесами на земле. Это может привести к серьезной поломке коробки передач или системы полого привода.



OCM054034

- При буксировке автомобиля соблюдайте осторожность, чтобы не повредить его бампер или днище.
- Не используйте для буксировки трос, приподнимающий колеса аварийного автомобиля посредством стропа, каната и т.д. При таком способе буксировки можно повредить бампер и днище автомобиля.

D080D01CM-GAT

**АВАРИЙНАЯ БУКСИРОВКА**

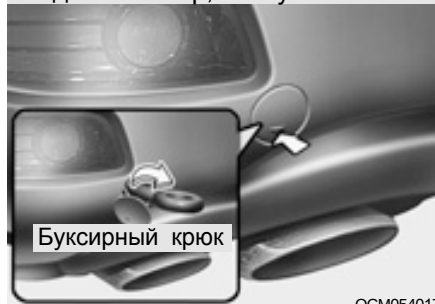
&lt;Передний бампер&gt;



Буксирный крюк

OCM054016

&lt;Задний бампер, если установлена&gt;



Буксирный крюк

OCM054017

Этот метод буксировки применяется в аварийных случаях, то есть, когда нет возможности использовать эвакуатор. Во избежание серьезного повреждения вашего автомобиля, не

пытаться буксировать его таким образом по дороге без твердого покрытия. Если повреждены колеса, трансмиссия, мосты, рулевое управление или тормозная система автомобиля, то его буксировка таким способом также недопустима. Перед началом буксировки убедитесь в том, что рычаг переключения передач переведен на нейтраль, а ключ зажигания повернут в положение ACC (при заглушенном двигателе) или ON (при работающем двигателе). Водитель буксируемого автомобиля должен находиться за рулем, чтобы осуществлять управление и приводить в действие тормоза.

**<Использование заднего буксирного крюка >**

- (1) Откройте крышку, закрывающую место крепления буксирного крюка, толкнув ее рукой.
- (2) Для установки буксирного крюка в рабочее положение, вращайте его по часовой стрелке.

**ВНИМАНИЕ:**

Буксирный крюк следует плотно закрутить рукой, так, чтобы не было никакого люфта. Штатное место хранения буксирного крюка находится в багажном отделении.

- (3) Прикрепите буксировочный трос, цепь или канат к буксирному крюку под задним бампером автомобиля.

**К СВЕДЕНИЮ:**

- о Чтобы избежать серьезного повреждения вашего полноприводного (4WD) автомобиля, ограничьте скорость буксировки значением 15 км/ч (10 миль/ч), а расстояние буксировки В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ не должно превышать 1,5 км (1 миля).
- о Перед буксировкой проверьте уровень рабочей жидкости в автоматической коробке передач. Если он находится ниже диапазона "75°C" на щупе для измерения уровня, долейте жидкость. Если у вас нет возможности это сделать, должен использоваться способ буксировки со вспомогательной тележкой.

**ВНИМАНИЕ:**

Когда двигатель заглушен, гидросилитель тормоза и рулевого управления не работает, поэтому управление рулем и тормозами автомобиля будет гораздо тяжелее, чем обычно.

**ВНИМАНИЕ:**

Если автомобиль буксируется всеми четырьмя колесами на земле, его можно буксировать только спереди. Убедитесь, что коробка передач находится в нейтральном положении. Не выполняйте буксировку со скоростью выше 50 км/ч (30 миль/ч) и на расстояние свыше 25 км (15 миль). Убедитесь, что рулевое управление разблокировано, повернув ключ в положение АСС. Водитель буксируемого автомобиля должен находиться за рулем, чтобы осуществлять управление и приводить в действие тормоза.

**ЕСЛИ ВЫ ПОТЕРЯЛИ КЛЮЧИ ОТ АВТОМОБИЛЯ**

D120A01A-GAT

Если вы потеряли ключи от своего автомобиля, многие дилеры Hyundai смогут сделать вам новые. От вас потребуется предоставить дилеру номер утерянных ключей. Если вы заперли ключи внутри своего автомобиля, и у вас под рукой не оказалось запасного ключа, многие дилеры компании Hyundai Motors смогут открыть для вас его дверь с помощью специального инструмента.

Информацию о коде доступа к устройству автоматической блокировки двигателя (иммобилайзеру) (если установлен) можно найти на странице 1-6.

## ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОРРОЗИИ И УХОД ЗА ВНЕШНИМ ВИДОМ

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Защита от коррозии .....                | 4-2 |
| Предупреждение коррозии .....           | 4-3 |
| Мойка и полировка восковой пастой ..... | 4-4 |
| Чистка салона .....                     | 4-6 |

**ЗАЩИТА ОТ КОРРОЗИИ**

E010A01A-AAT

**Защита вашего автомобиля Hyundai от коррозии**

Используя для защиты от коррозии самые современные технологии проектирования и производства, компания Hyundai производит автомобили самого высокого качества. Но это только часть работы. Для обеспечения долгосрочной защиты от коррозии, которую может обеспечить конструкция автомобиля, требуется также помощь и содействие владельца.

E010B01A-AAT

**Обычные причины коррозии**

Обычно причинами коррозии вашего автомобиля являются следующие факторы:

- о Соль для предотвращения обледенения, грязь и влага, которые накапливаются под днищем автомобиля.
- о Сколы краски или защитного покрытия вследствие воздействия камней и гравия царапины и вмятины, оставляющие открытые для коррозии участки металла.

E010C01A-AAT

**Районы повышенной коррозии**

Если вы живете в таком месте, где ваш автомобиль постоянно подвергается воздействию веществ, вызывающих коррозию, защита от нее является особенно важной. В число обычных причин повышенной коррозии входят: дорожная соль, химические вещества, используемые для борьбы с пылью, морской воздух и промышленные загрязнения.

E010D01A-AAT

**Наличие влаги ускоряет коррозию**

Наличие влаги создает для процесса коррозии наиболее благоприятные условия. Например, процесс коррозии ускоряется в условиях высокой влажности, особенно в тех случаях, когда температура окружающего воздуха лишь немного выше точки замерзания воды. Это объясняется тем, что в таких условиях вещество, вызывающее коррозию, дольше находится в контакте с поверхностью автомобиля из-за очень медленного испарения влаги.

Грязь является особенно опасным коррозионным веществом, потому что она медленно высыхает и надолго удерживает влагу в контакте с автомобилем. Даже когда грязь кажется сухой, она может еще содержать влагу и способствовать коррозии. Высокая температура также может ускорять коррозию тех частей автомобиля, где отсутствует надлежащая вентиляция, благодаря которой влага могла бы рассеяться. Вследствие всех этих причин особенно важно, чтобы ваш автомобиль всегда был чистым и свободным от грязи или накоплений других материалов. Сказанное относится не только к видимым поверхностям автомобиля, но и особенно к его днищу.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ КОРРОЗИИ

E020A01A-AAT

Вы сможете способствовать предотвращению коррозии вашего автомобиля, следуя приведенным ниже рекомендациям:

E020B01A-AAT

### Содержите свой автомобиль в чистоте

Лучшим способом предотвращения коррозии является содержание автомобиля в чистоте и регулярное удаление агрессивных веществ. Особенно важно в этой связи уделять повышенное внимание днищу автомобиля.

- o Если вы живете в регионе активной коррозии (где дороги посыпаются солью, рядом с морем, много промышленных загрязнений, случаются кислотные дожди и т.д.), вам потребуется проявлять особую заботу о своем автомобиле. Зимой, по крайней мере, раз в месяц следует смывать водой из шланга грязь, накапливающуюся на днище вашего автомобиля. После окончания зимнего периода необходимо осмотреть днище автомобиля и убедиться в его чистоте.
- o При выполнении очистки днища автомобиля особое внимание не-

обходимо уделять узлам и деталям, которые в колесных нишах и других труднодоступных местах. Будьте тщательны; есть только стереть грязь, а не смыть ее, это будет скорее способствовать коррозии, а не препятствовать ей. Для удаления накоплений грязи или агрессивных веществ особенно эффективно применение струи воды большого напора или пара.

- o При чистке нижних дверных панелей, включая откидные, и элементов рамы необходимо убедиться в том, что сливные отверстия не забиты грязью, и что влага может свободно уходить вниз, а не накапливаться, способствуя коррозии.

E020C01A-AAT

### Держите ваш гараж сухим

Не держите ваш автомобиль в сыром, плохо проветриваемом гараже. В таком гараже создаются благоприятные условия для коррозии. Это особенно верно, если вы моете машину в гараже или въезжаете в него, когда автомобиль еще влажный или покрыт снегом, льдом или грязью. Даже отапливаемый гараж может способствовать развитию коррозии, если он не имеет хорошей вентиляции, позволяющей удалять влагу.

E020D01A-AAT

### Поддерживайте хорошее состояние краски и отделки автомобиля

Царапины или сколы на отделке автомобиля следует как можно быстрее закрывать быстросохнущей краской для снижения риска возникновения коррозии. При появлении участков оголенного металла рекомендуется обратиться в специализированную мастерскую по кузовному ремонту.

E020E01A-AAT

### Не оставляйте без внимания салон автомобиля

Влага может скапливаться под ковриками на полу салона автомобиля и также вызывать коррозию. Поэтому необходимо периодически проверять состояние пола под ковриками, чтобы быть уверенным в отсутствии там влаги. Будьте особенно осторожны, если вы используете автомобиль для перевозки удобрений, чистящих средств или химических веществ. Такие вещества следует перевозить в специальных контейнерах или упаковках. В случае утечки или рассыпания этих материалов, загрязненные места должны быть очищены, промыты водой и тщательно высушены.

## МОЙКА И ПОЛИРОВКА ВОСКОВОЙ ПАСТОЙ

Е030A02A-AAT

### Мойка автомобиля Hyundai

Никогда не мойте свой автомобиль, если его поверхности нагреты солнцем. Мойте его только в тени.

Мойте автомобиль часто. Грязь является абразивным материалом, поэтому если ее не удалять, она может стать причиной появления царапин на лакокрасочном покрытии автомобиля. Загрязнения воздуха и кислотные дожди также могут стать причиной повреждения лакокрасочного покрытия и отделки автомобиля вследствие химического воздействия, если позволить этим веществам долгое время оставаться на поверхности кузова машины. Если вы живете вблизи моря или там, где дороги посыпаются солью против обледенения, а также применяются химические вещества для борьбы с пылью, необходимо проявлять особую заботу о состоянии днища автомобиля. Для начала нужно смыть с автомобиля пыль и легко удаляющуюся грязь. Зимой или если вы ездили по грязи или мутной воде, необходимо также тщательно очистить днище автомобиля. Для удаления отложений грязи или коррозионных веществ используйте струю воды под напором. Используйте высококачественные средства для мытья автомобилей и следуйте указаниям производителя на их упаковке. Такие средст-

ва всегда можно купить у вашего дилера Hyundai или в магазинах запасных частей. Не допускается использование сильнодействующих чистящих средств бытового назначения, бензина, растворителей или абразивных чистящих порошков, так как все они могут повредить отделку вашего автомобиля.

Для мойки автомобиля применяйте губку или ткань, при этом следует почаще их промывать и не тереть поверхность автомобиля слишком сильно во избежание повреждения его отделки. Неподавливайте пятна часто смачивайте и удаляйте грязь постепенно.

Для чистки белобоких покрышек используйте жесткую щетку или намыленную мочалку из металлической проволоки.

Для чистки пластмассовых колпаков колес используйте губку или мягкую ткань и воду.

Для чистки литых дисков колес из алюминиевого сплава используйте жидкое мыло или нейтральное чистящее средство. Не допускается применение абразивных чистящих средств. Обеспечьте защиту оговоренного металла путем чистки, полировки и покрытия воском. Поскольку алюминий подвержен коррозии, в зимнее время обращайтесь на колеса с алюминиевыми дисками особое внимание. Если вам приходится ездить по дорогам, где применяется

соль, то после таких поездок очищайте колеса своего автомобиля особенно тщательно.

Не забудьте тщательно ополоснуть вымытые поверхности. Если мыльная вода высыхает к концу мойки, на вымытой поверхности будут оставаться разводы.

В теплую погоду и при низкой влажности во избежание появления таких разводов следует ополаскивать каждую часть кузова сразу же после ее мойки.

После ополаскивания просушите автомобиль с помощью влажной замши или мягкой, хорошо впитывающей ткани. Это позволит вам удалить воду с кузова автомобиля, чтобы на его поверхности не осталось разводов. Не трите слишком сильно, поскольку это может повредить отделку автомобиля.

Если вы обнаружите трещины или царапины на лакокрасочном покрытии, то для предотвращения развития коррозии покройте их быстросохнущей краской. Для защиты отделки автомобиля от коррозии мойте автомобиль не реже одного раза в месяц. Особое внимание уделяйте удалению соли, грязи и других веществ, которые обычно скапливаются на внутренних сторонах крыльев автомобиля. Проверьте сливные отверстия внизу дверей - они не должны быть

забиты грязью, чтобы влага могла свободно уходить, а не накапливаться внутри, тем самым способствуя коррозии. Повреждения лакокрасочного покрытия могут быть вызваны небольшими пятнами гудрона, веществами промышленного происхождения, смолами, останков насекомых и пометом птиц, если эти загрязнения не были удалены сразу. Если удалить накопившуюся грязь водой не удастся, для мытья автомобиля можно использовать мягкие моющие вещества. Не забудьте ополоснуть помывтую поверхность для удаления остатков моющего раствора. Не допускайте высыхания раствора на лакокрасочном покрытии автомобиля.

**ВНИМАНИЕ:**

OJB037800

- о **Мойка отсека двигателя водой, в т. ч. водой под напором, может привести к отказу электрических цепей, расположенных в отсеке двигателя.**
- о **Ни при каких обстоятельствах не допускайте попадания воды или других жидкостей на электрические/электронные элементы внутри автомобиля, поскольку это может привести к их повреждению.**

E030B01A-AAT

**Чистка пятен**

Не используйте бензин, сильные растворители или абразивные чистящие порошки для этой цели, поскольку они могут повредить отделку автомобиля. Для того чтобы удалить пятна дорожного гудрона, используйте чистую мягкую ткань, смоченную скипидаром или специально предназначенным для этого средством. Будьте аккуратны. Для удаления следов он насекомых или смолы используйте теплую воду, жидкое мыло или средство для мойки автомобилей. Дайте пятну отмокнуть и потрите его с небольшим усилием. Если краска будет терять свой блеск, примените специальную пасту для полировки кузова автомобиля.

E030C01A-AAT

**Полировка и покрытие воском**

Перед полировкой кузова и покрытием его защитными комбинированными (для очистки и защиты) составами поверхность автомобиля должна быть вымыта и высушена. Применяйте только высококачественные средства, при этом следуя указаниям изготовителя, которые приводятся на упаковке. Полирующие составы и восковые пасты применяются как для лакокрасочного покрытия, так и для блестящих декоративных деталей.

E030D01A-AAT

**Периодичность полировки и покрытия воском**

Полировку и покрытие защитным составом следует проводить тогда, когда вода на чистой поверхности автомобиля не собирается в виде капель, а растекается по большой площади.

## ЧИСТКА САЛОНА

E030E01A-AAT

**Техническое обслуживание бамперов**

Для сохранения внешнего вида бамперов вашего автомобиля обязательно соблюдайте следующие предосторожности.

- o Не допускайте попадания на бамперы электролита или тормозной жидкости. Если это произошло, сразу смойте пролитую жидкость чистой водой.
- o Во время очистки бамперов необходимо соблюдать аккуратность. Бамперы изготавливаются из мягкого пластика, поэтому в результате неосторожного обращения их поверхность легко повредить. Не применяйте абразивные чистящие средства. Используйте теплую воду, жидкое мыло или средство для мойки автомобилей.
- o Не подвергайте бамперы воздействию высоких температур. Например, если вы хотите перекрасить автомобиль, и при этом предполагается использование сушильной камеры, снимите бамперы.

E040A01A-AAT

**Чистка внутренней виниловой обивки**

Перед чисткой виниловой обивки автомобиля необходимо удалить с нее грязь и пыль с помощью пылесоса. После этого нужно нанести на обивку раствор жидкого мыла или моющее средство, разбавленное водой, с помощью чистой губки или мягкой ткани. Оставьте раствор жидкого мыла или моющее средство на обивке на некоторое время, чтобы размягчить грязь. Если грязь не будет удалена с обивки за один раз, повторяйте эту процедуру до тех пор, пока вся обивка не станет чистой. Не допускайте применения бензина, растворителей и других сильнодействующих чистящих агентов.

E040B01A-AAT

**Чистка внутренней кожаной обивки (Если установлена)**

В ходе обычной эксплуатации автомобиля кожаная обивка будет, как и любой другой материал, собирать на себе пыль и грязь. Их нужно удалять, так как в противном случае они могут вестись в кожу и вызвать ее повреждение.

Тонкая кожа нуждается в уходе и, когда это необходимо, в правильной чистке. Тщательная мойка водой с мылом не только сохранит красивый внешний вид кожаной обивки автомобиля, но и обеспечит многолетний срок ее службы.

Возьмите кусок суровой марли, смочите раствором жидкого мыла в теплой воде и взбейте на хорошую пену. Тщательно вымойте кожу полученной пеной. Протрите чистую кожу влажной тряпкой и высушите ее мягкой тканью. Применяйте эту процедуру каждый раз, когда кожа обивки становится грязной.

Во время процесса дубления кожи в нее проникает достаточное количество маслосодержащих веществ. Поэтому на всем протяжении срока службы кожаной обивки нет необходимости смазывать ее маслом. Масло, нанесенное на ее поверхность, не окажет какого-либо положительного эффекта. Более того, оно скорее нанесет коже вред, чем

## КАКИЕ ЕЩЕ ВОПРОСЫ?

7

принесет пользу. Ни при каких условиях не допускается применение очистителей для ковров и полиролей.

E040C01A-AAT

**Чистка ковров**

Для чистки ковров используйте специальные пенящиеся чистящие средства. Они выпускаются в аэрозольной упаковке, в виде жидкости или порошка. Прочтите указания изготовителя, которые нанесены на упаковку моющего средства, и строго им следуйте. Используя пылесос с подходящим наконечником шланга, удалите с коврика максимальное количество грязи. После этого, следуя указаниям изготовителя, нанесите на него пену, затем сотрите ее круговыми движениями. Не добавляйте воду. Эти чистящие средства наиболее эффективны при нанесении на сухое ковровое покрытие.

E040D01A-AAT

**Чистка ремней безопасности**

Для чистки ремней безопасности используйте ткань или губку, смоченную жидким мылом или моющим средством с водой. Не допускается применение сильнодействующих моющих средств, красителей, отбеливающих растворов или абразивных чистящих средств, потому что они могут натушить прочность ткани, из которой выполнены ремни безопасности.

Во время чистки ремней безопасности осмотрите их на наличие чрезмерного износа, порезов, потертостей или других признаков повреждения материала ремней. Если потребуется, произведите замену ремней безопасности.

E040E01A-AAT

**Мойка стекол**

Для мойки стекол автомобиля можно использовать любое бытовое средство для мойки окон. Однако при мойке изнутри заднего стекла своего автомобиля будьте осторожны, чтобы не повредить нагревательные провода обогревателя заднего стекла.

E050A01A-AAT

Если у вас есть еще вопросы по уходу за автомобилем, обратитесь к официальному дилеру Hyundai.

## ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ АВТОМОБИЛЯ

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Интервалы технического обслуживания .....                                      | 5-2 |
| Регулярное техническое обслуживание .....                                      | 5-4 |
| Техническое обслуживание при тяжелых<br>условиях эксплуатации автомобиля ..... | 5-7 |
| Позиции периодического технического<br>обслуживания .....                      | 5-8 |

## ИНТЕРВАЛЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

F010A01A-GAT

### Необходимость технического обслуживания

Для достижения максимального безотказного пробега автомобиля Hyundai, нужно обязательно осуществлять определенные операции по его техническому обслуживанию. Хотя их количество было сведено к минимуму за счет точности и аккуратности при проектировании и производстве, те процедуры, необходимость в которых сохраняется, имеют большое значение.

Ответственность за осуществление технического обслуживания, являющегося необходимым условием сохранения гарантии на новый автомобиль Hyundai, лежит на вас. Сервисная книжка, которая прилагается к автомобилю при его продаже, содержит более подробную информацию об этих гарантиях.

F010B01A-AAT

### Виды технического обслуживания

Техническое обслуживание автомобиля Hyundai можно разделить на три основные группы:

- o Регулярное техническое обслуживание
- o Внешний осмотр и проверки общего характера
- o Техническое обслуживание, осуществляемое владельцем

F010C01A-GAT

### Регулярное техническое обслуживание

К нему относятся такие операции как осмотр или проверка, регулировка или замена деталей, узлов и расходных материалов, которые перечислены в регламенте технического обслуживания начиная со страницы 5-4. Эти операции обязательно должны проводиться с периодичностью, указанной в графике технического обслуживания, чтобы гарантия на автомобиль оставалась в силе. Производитель настоятельно рекомендует производить плановое техническое обслуживание на сервисной станции, авторизованной компанией Hyundai, силами персонала, подготовленного производителем

или дистрибьютором, но они могут быть выполнены на любом сервисном предприятии с достаточной квалификацией.

Производитель предлагает при любом необходимом ремонте или замене деталей использовать фирменные запасные части и расходные материалы Hyundai. В случае использования запасных частей или расходных материалов (моторное масло, масло для механической или автоматической коробки передач, тормозная жидкость и т.д.) аналогичного качества, поставляемых не компанией Hyundai Motor Company или ее дистрибьютором, гарантия на автомобиль не утрачивается. Однако при этом владельцу автомобиля следует убедиться в том, что по своему качеству они соответствуют фирменным запасным частям и расходным материалам Hyundai. Сервисная книжка, имеющаяся у владельца автомобиля, содержит более подробную информацию об условиях гарантии.

F010D01A-AAT

### Внешний осмотр и проверки общего характера

К этим операциям относятся те действия, которые должны выполняться при эксплуатации автомобиля или при заправке его топливом. Их перечень приведен на странице 6-6.

F010E01A-AAT

**Техническое обслуживание, осуществляемое владельцем**

Если вы обладаете слесарными навыками и некоторым набором необходимых инструментов, и у вас есть желание потратить на это свое время, то вы можете собственными силами провести проверку и обслуживание ряда позиций. Более подробная информация об операциях, выполняемых своими силами, приведена в Разделе 6.

F010F01A-GAT

**Несколько полезных советов**

Всякий раз после посещения станции технического обслуживания уберите полученные документы в перчаточный ящик автомобиля. Это обеспечит документальное подтверждение того, что необходимые операции были выполнены, если возникнет вопрос сохранения в силе гарантий на автомобиль. Это особенно важно в тех случаях, когда работы по обслуживанию выполняются силами сторонней станции технического обслуживания, а не авторизованной компанией Hyundai.

**ТРЕБОВАНИЯ К РЕГУЛЯРНОМУ ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

F020A01Y-GAT

Всегда следует выполнять проверку, если вы обнаружили неисправность или есть подозрение в ее наличии. Также следует сохранять квитанции о проведении обслуживания системы управления выбросом вредных веществ, чтобы иметь возможность документально подтвердить соблюдение условий гарантии на эту систему. Требования к техническому обслуживанию при сложных условиях эксплуатации приведены на странице 5-7 настоящего раздела.

## 5 ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ АВТОМОБИЛЯ

4

### РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

F030A02A-GAT

Ниже приведен перечень операций по техническому обслуживанию, которые обязательно нужно выполнять для того, чтобы сохранить хороший уровень управляемости автомобиля и его ходовых характеристик. Сохраняйте документы о выполнении обслуживания, чтобы сохранить гарантию на автомобиль. Для тех операций, где указаны и пробег, и время эксплуатации, периодичность обслуживания определяется тем показателем, указанное значение которого наступит раньше.

F030B03CM-GAT

3: Замена П: Проверить, а после проверки очистить, отрегулировать, отремонтировать или заменить детали, узлы или расходные материалы, если это необходимо

| №<br>п/п                                                                     | НАИМЕНОВАНИЕ                                                                                                                                       | ПРОБЕГ, ТЫС. КМ.          | 15                 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|
|                                                                              |                                                                                                                                                    | ПЕРИОД ЭКСПЛУАТАЦИИ, МЕС. | 12                 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84  | 96  |
| ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ) |                                                                                                                                                    |                           |                    |    |    |    |    |    |     |     |
| 1                                                                            | МОТОРНОЕ МАСЛО И МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР ДВИГАТЕЛЯ                                                                                                         |                           | 3                  | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  | 3   | 3   |
| 2                                                                            | ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ 2.7 V6 (УСТРОЙСТВО АВТОМАТИЧЕСКОГО НАТЯЖЕНИЯ РЕМНЯ, ГЕНЕРАТОР ПЕРЕМЕННОГО, НАСОС ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ, КОНДИЦИОНЕР) |                           | п                  | п  | п  | п  | п  | п  | п   | п   |
| 3                                                                            | ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (1)                                                                                                                | ЕС и Австралия            |                    |    |    | п  |    |    |     | п   |
|                                                                              |                                                                                                                                                    | Кроме ЕС и Австралии      |                    |    |    | 3  |    |    |     | 3   |
| 4                                                                            | ТОПЛИВНАЯ МАГИСТРАЛЬ: ТРУБОПРОВОДЫ, ГИБКИЕ ШЛАНГИ И МЕСТА СОЕДИНЕНИЙ                                                                               |                           | п                  | п  | п  | п  | п  | п  | п   | п   |
| 5                                                                            | РЕМЕНЬ ПРИВОДА ГРМ                                                                                                                                 |                           | СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (2) |    |    |    |    |    |     |     |
| 6                                                                            | ШЛАНГ ВЕНТИЛЯЦИИ БЕНЗОБАКА И КРЫШКА ЕГО ГОРЛОВИНЫ                                                                                                  |                           |                    | п  |    | п  |    | п  |     | п   |
| 7                                                                            | ГИБКИЕ ШЛАНГИ СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ КАРТЕРА ДВИГАТЕЛЯ                                                                                                 |                           |                    |    | п  |    |    | п  |     |     |
| 8                                                                            | ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР                                                                                                                                   |                           | п                  | п  | 3  | п  | п  | 3  | п   | п   |
| 9                                                                            | ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ ТОПЛИВНОГО БАКА (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕН)                                                                              |                           | п                  | п  | 3  | п  | п  | 3  | п   | п   |
| 10                                                                           | ЗАЗОР КЛАПАНОВ СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (4)                                                                                                                  |                           | СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (3) |    |    |    |    |    |     |     |
| 11                                                                           | СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ С НИКЕЛЕВЫМ ПОКРЫТИЕМ - ДЛЯ ЭТИЛИРОВАННОГО БЕНЗИНА                                                                                 |                           | СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (5) |    |    |    |    |    |     |     |
| 12                                                                           | СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ С ИРИДИЕВЫМ ПОКРЫТИЕМ - ДЛЯ НЕЭТИЛИРОВАННОГО БЕНЗИНА                                                                               |                           | СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (6) |    |    |    |    |    |     |     |

ПРИМЕЧАНИЯ: (1) В СЛУЧАЕ СЛОЖНОСТЕЙ С ЗАПУСКОМ ИЛИ АНОМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ТОПЛИВА ЗАМЕНИТЕ ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР НЕМЕДЛЕННО, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ГРАФИКА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

(2) ПРОВЕРЯТЬ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 60000 КМ, ЗАМЕНЯТЬ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 120000 КМ ИЛИ 60 МЕСЯЦЕВ.

(3) ПРОВЕРЯТЬ И РЕГУЛИРОВАТЬ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 96000 КМ ИЛИ 48 МЕСЯЦЕВ.

(4) ПРОВЕРЯТЬ НА НАЛИЧИЕ ЧРЕЗМЕРНОГО СТУКА КЛАПАНОВ И/ИЛИ ВИБРАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ И ЗАМЕНЯТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.

(5) КАЖДЫЕ 40000 КМ: "3"

(6) КАЖДЫЕ 160000 КМ: "3"

F030B03CM-GAT

**3: Замена** П: Проверить, а после проверки очистить, отрегулировать, отремонтировать или заменить детали, узлы или расходные материалы, если это необходимо

| №<br><br>п/п                                                                | НАИМЕНОВАНИЕ                                                                                            | ПРОБЕГ, ТЫС. КМ.          | 15                                     | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|
|                                                                             |                                                                                                         | ПЕРИОД ЭКСПЛУАТАЦИИ, МЕС. | 12                                     | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84  | 96  |
| ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ) |                                                                                                         |                           |                                        |    |    |    |    |    |     |     |
| 1                                                                           | МОТОРНОЕ МАСЛО И МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР ДВИГАТЕЛЯ СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (1)                                           | ЕС и Австралия            | 3                                      | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  | 3   | 3   |
|                                                                             |                                                                                                         | Кроме ЕС и Австралии      | КАЖДЫЕ 10,000 КМ. ИЛИ 12 МЕСЯЦЕВ : "З" |    |    |    |    |    |     |     |
| 2                                                                           | ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР                                                                                        |                           | П                                      | П  | З  | П  | П  | З  | П   | П   |
| 3                                                                           | ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (2)                                               | ЕС и Австралия            |                                        | П  |    | З  |    | П  |     | З   |
|                                                                             |                                                                                                         | Кроме ЕС и Австралии      |                                        | З  |    | З  |    | З  |     | З   |
| 4                                                                           | РЕМЕНЬ ПРИВОДА ГРМ                                                                                      | ЕС и Австралия            | СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (3)                     |    |    |    |    |    |     |     |
|                                                                             |                                                                                                         | Кроме ЕС и Австралии      |                                        |    |    |    |    |    |     | З   |
| 5                                                                           | ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ (НАСОС ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ, ГЕНЕРАТОРА ПЕРЕМЕННОГО ТОКА И КОНДИЦИОНЕРА) |                           |                                        | П  |    | П  |    | П  |     | П   |
| 6                                                                           | ВАКУУМНЫЙ НАСОС И ВАКУУМНЫЙ ШЛАНГ                                                                       |                           | П                                      | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 7                                                                           | МАСЛЯНЫЙ ШЛАНГ ТОПЛИВНОГО НАСОСА                                                                        |                           | П                                      | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 8                                                                           | ТОПЛИВНАЯ МАГИСТРАЛЬ: ТРУБОПРОВОДЫ, ГИБКИЕ ШЛАНГИ И МЕСТА СОЕДИНЕНИЙ                                    |                           | П                                      | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 9                                                                           | ВАКУУМНЫЙ ШЛАНГ (ДЛЯ ТУРБОНАГНЕТАТЕЛЯ С ИЗМЕНЯЕМОЙ ГЕОМЕТРИЕЙ)                                          |                           | П                                      | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |

ПРИМЕЧАНИЯ: (1) КАЖДЫЕ 500 КМ ИЛИ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНОЙ ПОЕЗДКОЙ: "П"

(2) ДАННЫЙ ИНТЕРВАЛ ЗАВИСИТ ОТ КАЧЕСТВА ТОПЛИВА. ОН ПРИМЕНИМ ТОЛЬКО ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СЕРТИФИЦИРОВАННОГО ТОПЛИВА, "EN 590 ИЛИ ЭКВИВАЛЕНТНОГО". ЕСЛИ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА НЕ СООТВЕТСТВУЮТ ЕВРОПЕЙСКИМ СТАНДАРТАМ EN 590, ЗАМЕНУ НАДО ПРОВОДИТЬ ЧАЩЕ. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ОБРАТИТЕСЬ К АВТОРИЗОВАННОМУ ДИЛЕРУ КОМПАНИИ HYUNDAI. В СЛУЧАЕ ПОНИЖЕННОЙ МОЩНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ ИЛИ ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ НА ТОПЛИВНОМ ФИЛЬТРЕ ЗАМЕНИТЕ ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР НЕМЕДЛЕННО, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ГРАФИКА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

(3) КАЖДЫЕ 160000 КМ ИЛИ 120 МЕСЯЦЕВ: "З"

## 5 ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ АВТОМОБИЛЯ

6

F030B02CM-GAT

**3: Замена** П: Проверить, а после проверки очистить, отрегулировать, отремонтировать или заменить детали, узлы или расходные материалы, если это необходимо

| №<br>п/п                                   | НАИМЕНОВАНИЕ                                             | ПРОБЕГ, ТЫС. КМ.          | 15                  | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | 105 | 120 |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|----|----|----|----|----|-----|-----|
|                                            |                                                          | ПЕРИОД ЭКСПЛУАТАЦИИ, МЕС. | 12                  | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84  | 96  |
| ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМ АВТОМОБИЛЯ |                                                          |                           |                     |    |    |    |    |    |     |     |
| 1                                          | СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ                             | СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (1)        | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 2                                          | ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ<br>СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (2)               | Только ЕС                 | СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (3)* |    |    |    |    |    |     |     |
|                                            |                                                          | Кроме ЕС                  | СМ. ПРИМЕЧАНИЕ (4)* |    |    |    |    |    |     |     |
| 3                                          | МАСЛО В МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ                     |                           | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 4                                          | МАСЛО В АВТОМАТИЧЕСКОЙ<br>КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ                | Только ЕС                 | П                   | П  | П  | П  | П  | 3  | П   | П   |
|                                            |                                                          | Кроме ЕС                  | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 5                                          | ТРУБОПРОВОДЫ И ГИБКИЕ ШЛАНГИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ           |                           | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 6                                          | ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ                                       |                           |                     | П  |    | П  |    | П  |     | П   |
| 7                                          | СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ                                        |                           |                     | П  |    | П  |    | П  |     | П   |
| 8                                          | ТОРМОЗНЫЕ КОЛОДКИ, СУППОРТЫ И ДИСКИ (ПЕРЕДНИЕ, ЗАДНИЕ)   |                           | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 9                                          | ВЫХЛОПНАЯ МАГИСТРАЛЬ И ГЛУШИТЕЛЬ                         |                           | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 10                                         | БОЛТЫ КРЕПЛЕНИЯ ПОДВЕСКИ                                 |                           | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 11                                         | РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ, ТЯГИ И ЗАЩИТНЫЕ ЧЕХЛЫ / ШАРНИР СОШКИ   |                           | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 12                                         | НАСОС ГИДРОУСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ И ГИБКИЕ ШЛАНГИ |                           | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 13                                         | ВАЛЫ ПРИВОДА КОЛЕС И ЗАЩИТНЫЕ ЧЕХЛЫ ШАРНИРОВ             |                           |                     | П  |    | П  |    | П  |     | П   |
| 14                                         | ХЛАДАГЕНТ КОНДИЦИОНЕРА                                   |                           | П                   | П  | П  | П  | П  | П  | П   | П   |
| 15                                         | ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР КЛИМАТ-КОНТРОЛЯ                         |                           | 3                   | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  | 3   | 3   |
| 16                                         | МАСЛО РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКИ (ПОЛНЫЙ ПРИВОД (4WD))          |                           |                     | П  |    | П  |    | П  |     | 3   |
| 17                                         | МАСЛО РЕДУКТОРА ЗАДНЕГО МОСТА (ПОЛНЫЙ ПРИВОД (4WD))      |                           |                     | П  |    | П  |    | П  |     | П   |
| 18                                         | КАРДАННЫЙ ВАЛ (ПОЛНЫЙ ПРИВОД (4WD))                      |                           |                     | П  |    | П  |    | П  |     | П   |

ПРИМЕЧАНИЯ: (1) ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ЗАМЕНЫ ПРИВОДНОГО РЕМНЯ "ВОДЯНОГО НАСОСА" ИЛИ ПРИВОДНОГО РЕМНЯ ГРМ ПРОВЕРИТЬ СОСТОЯНИЕ НАСОСА.

(2) ПРИ ДОЛИВЕ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ТЕ ПРИСАДКИ ДЛЯ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ПОДХОДЯТ ДЛЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ. НЕ СЛЕДУЕТ РАЗБАВЛЯТЬ ЖЕСТКОЙ ВОДОЙ ОХЛАЖДАЮЩУЮ ЖИДКОСТЬ, ЗАЛИТУЮ НА ЗАВОДЕ-ИЗГОТОВИТЕЛЕ.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ СМЕСИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЛИ ВЫХОДУ ДВИГАТЕЛЯ ИЗ СТРОЯ.

(3) ПЕРВАЯ ЗАМЕНА ПОСЛЕ 100 000 КМ ИЛИ 60 МЕСЯЦЕВ: ПОСЛЕ ЭТОГО ЗАМЕНА ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 40 000 КМ ПРОБЕГА ИЛИ 24 МЕСЯЦА

(4) ПЕРВАЯ ЗАМЕНА ПОСЛЕ 48 000 КМ ИЛИ 24 МЕСЯЦЕВ: ПОСЛЕ ЭТОГО ЗАМЕНА ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 40 000 КМ ПРОБЕГА ИЛИ 24 МЕСЯЦА

\*: ДЛЯ ВАШЕГО УДОБСТВА ЗАМЕНА МОЖЕТ БЫТЬ ПРОИЗВЕДЕНА ДО ЗАВЕРШЕНИЯ УКАЗАННОГО ИНТЕРВАЛА ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ДРУГИХ УЗЛОВ.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИ ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЯХ ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ

F040A02CM-GAT

Ниже приведен перечень позиций, требующих более частого технического обслуживания для автомобилей, которые обычно эксплуатируются в сложных условиях. В таблице указана соответствующая периодичность технического обслуживания.

3: Замена П: Проверить, а после проверки очистить, отрегулировать, отремонтировать или заменить детали, узлы или расходные материалы, если это необходимо

| НАИМЕНОВАНИЕ ПОЗИЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ         |                             |                      | ВИД<br>ОБСЛУЖИВАНИЯ | ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ     | УСЛОВИЯ<br>ЭКСПЛУАТАЦИИ      |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|---------------------|--------------------------------|------------------------------|
| МОТОРНОЕ МАСЛО И<br>МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР<br>ДВИГАТЕЛЯ       | для БЕНЗИНОВОГО ДВИГАТЕЛЯ   |                      | 3                   | КАЖДЫЕ 7500 КМ ИЛИ 6 МЕСЯЦЕВ   | A, B, C, D, E, F, G, H, I, K |
|                                                        | для дизельного<br>двигателя | ЕС и Австралия       |                     | КАЖДЫЕ 7500 КМ ИЛИ 6 МЕСЯЦЕВ   | A, B, C, E, F, G, H, I, J, K |
|                                                        |                             | Кроме ЕС и Австралии |                     | КАЖДЫЕ 5000 КМ ИЛИ 6 МЕСЯЦЕВ   |                              |
| ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР                                       |                             |                      | 3                   | БОЛЕЕ ЧАСТО                    | C, E                         |
| СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ                                        |                             |                      | 3                   | БОЛЕЕ ЧАСТО                    | B, H                         |
| РЕМЕНЬ ПРИВОДА ГРМ                                     |                             |                      | П                   | КАЖДЫЕ 40000 КМ                | D, E, F, G                   |
|                                                        |                             |                      | 3                   | КАЖДЫЕ 80000 КМ ИЛИ 30 МЕСЯЦЕВ |                              |
| ТОРМОЗНЫЕ КОЛОДКИ, СУППОРТЫ И ДИСКИ (Передние, задние) |                             |                      | П                   | БОЛЕЕ ЧАСТО                    | C, D, G, H                   |
| СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ                                      |                             |                      | П                   | БОЛЕЕ ЧАСТО                    | C, D, G, H                   |
| РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ, ТЯГИ И ЗАЩИТНЫЕ ЧЕХЛЫ / ШАРНИР СОШКИ |                             |                      | П                   | БОЛЕЕ ЧАСТО                    | C, D, E, F                   |
| ВАЛЫ ПРИВОДА КОЛЕС И ЗАЩИТНЫЕ ЧЕХЛЫ ШАРНИРОВ           |                             |                      | П                   | КАЖДЫЕ 15000 КМ ИЛИ 12 МЕСЯЦЕВ | C, D, E, F                   |
| МАСЛО В МЕХАНИЧЕСКОЙ КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ                   |                             |                      | 3                   | КАЖДЫЕ 100000 КМ               | A, C, D, E, F, G, H, I, J    |
| МАСЛО В АВТОМАТИЧЕСКОЙ<br>КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ              | Только ЕС                   |                      | 3                   | КАЖДЫЕ 45000 КМ                | A, C, E, F, G, H, I          |
|                                                        | Кроме ЕС                    |                      |                     | КАЖДЫЕ 40000 КМ                |                              |
| ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР КЛИМАТ-КОНТРОЛЯ                       |                             |                      | 3                   | БОЛЕЕ ЧАСТО                    | C, E                         |
| МАСЛО РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКИ (ПОЛНЫЙ ПРИВОД (4WD)) *1     |                             |                      | 3                   | КАЖДЫЕ 45000 КМ                | C, E, G, H, I, J             |
| МАСЛО РЕДУКТОРА ЗАДНЕГО МОСТА (ПОЛНЫЙ ПРИВОД (4WD))*1  |                             |                      | 3                   | КАЖДЫЕ 90000 КМ                | C, E, G, H, I, J             |
| КАРДАННЫЙ ВАЛ (ПОЛНЫЙ ПРИВОД (4WD))                    |                             |                      | П                   | КАЖДЫЕ 15000 КМ ИЛИ 12 МЕСЯЦЕВ | C, E                         |

\*1. Масло в раздаточной коробке и редукторе заднего моста следует заменять каждый раз после того, как эти узлы оказались погруженными в воду.

### КЛАССИФИКАЦИЯ ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- A - Неоднократные поездки на короткие расстояния менее 8 км (5 миль) при нормальной температуре или на расстояние менее 16 км (10 миль) при температуре ниже 0°C
- B - Длительная работа двигателя на оборотах холостого хода или продолжительная езда с низкой скоростью
- C - Эксплуатация автомобиля на дорогах с неровным покрытием, при наличии пыли, грязи, при отсутствии дорожного покрытия, на дорогах с щебеночным покрытием или при наличии соли на дорожном покрытии
- D - Эксплуатация автомобиля в районах с обильным применением соли или иных веществ, вызывающих коррозию, или при очень низкой температуре
- E - Эксплуатация автомобиля в районах с большим количеством песка

- F - Эксплуатация автомобиля в районах плотного дорожного движения при температуре выше 32°C (90°F)
- G - Эксплуатация автомобиля при наличии многочисленных спусков, подъемов или в горных условиях
- H - Использование автомобиля для буксировки прицепа, в том числе и дома-автоприцепа, или при перевозке грузов на багажнике, установленном на крышу автомобиля
- I - Эксплуатация автомобиля в качестве патрульной машины, такси, с иными коммерческими целями или для буксировки
- J - Эксплуатация автомобиля в условиях движения со скоростью выше 170 км/ч (100 миль/ч)
- K - Эксплуатация автомобиля в условиях движения с частыми остановками

## ПОЗИЦИИ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

F060M01A-AAT

### о Моторное масло и масляный фильтр двигателя

Моторное масло и масляный фильтр двигателя следует менять с периодичностью, указанной в графике технического обслуживания. При эксплуатации автомобиля в сложных дорожных условиях эту операцию необходимо выполнять чаще.

F060B01A-AAT

### о Приводные ремни

Проверьте все приводные ремни на наличие порезов, трещин, повышенного износа или загрязнения маслом и замените их в случае необходимости.

F060C01A-AAT

### о Топливный фильтр

Забитый грязью топливный фильтр может быть причиной ограничения крейсерской скорости автомобиля, отказа системы управления выбросом вредных веществ и плохого запуска двигателя. Если в топливном баке накапливается избыточное количество посторонних веществ, то топливный фильтр может потребовать более частой замены.

После установки нового фильтра дайте двигателю поработать несколько минут и проверьте отсутствие течи в местах соединения. Установка топливных фильтров осуществляется подготовленным специалистом.

F060D01TB-AAT

### о Топливная магистраль: трубопроводы, гибкие шланги и места соединений

Проверьте трубопроводы топливной магистрали, ее гибкие шланги и места соединений на отсутствие течи и повреждений. Любая поврежденная или негерметичная деталь должна быть немедленно заменена подготовленным специалистом.



### ОСТОРОЖНО:

(Только для автомобилей с дизельным двигателем)

Не допускайте работы с системой впрыска топлива при работающем двигателе или в течение 30 секунд после его выключения. Высокое давление топлива сохраняется в насосе высокого давления, топливном коллекторе, форсунках и трубопроводах высокого давления даже после выключения двигателя. Струя топлива из места утечки может привести к серьезным повреждениям при попадании на тело. Люди с электронными кардиостимуляторами не должны приближаться к электронному блоку управления или электрической проводке в двигательном отсеке при работе двигателя более чем на 30 см, поскольку токи большой силы в системе единой топливной магистрали высокого давления типа Common Rail являются источником сильных магнитных полей.

F060E01A-AAT

### **о Ремень привода газораспределительного механизма**

Проверьте все детали, имеющие отношение к работе ремня привода газораспределительного механизма, на отсутствие повреждений или деформации. Немедленно замените любую поврежденную деталь.

F060G01A-AAT

### **о Шланг вентиляции топливного бака и крышка его заливной горловины**

Состояние шланга вентиляции топливного бака и крышки его заливной горловины следует проверять с периодичностью, указанной в графике технического обслуживания. Убедитесь в том, что замена шланга вентиляции топливного бака или крышки его заливной горловины произведена должным образом.

F060F01HP-AAT

### **о Гибкие шланги системы вентиляции картера двигателя**

Проверьте поверхность гибких шлангов на предмет термических или механических повреждений. Сигналами ухудшения их качества являются твердость и хрупкость резинового покрытия, трещины, разрывы, порезы, повреждения абразивного характера и излишнее разбухание. Особое внимание следует уделять тем поверхностям гибких шлангов, которые располагаются вблизи от мощных источников тепла, таких как выхлопной коллектор.

Проверьте гибкие шланги по всей их длине, чтобы убедиться в отсутствии их контакта с каким-либо источником тепла, острыми кромками или движущимися частями, которые могут стать причиной их термического повреждения или механического износа. Проверьте все места соединения гибких шлангов (хомуты, штуцеры и пр.), чтобы убедиться в их надежности и отсутствии протечек. При наличии любого признака износа, старения или повреждений следует немедленно заменить гибкие шланги.

F060H01A-AAT

### **о Воздушный фильтр**

Для замены рекомендуется фирменный фильтр Hyundai.

F060J01A-AAT

### **о Свечи зажигания**

#### **(Для бензиновых двигателей)**

Убедитесь в том, что тепловые характеристики устанавливаемых свечей соответствуют техническим требованиям.

F070B01A-GAT

### **о Система охлаждения двигателя**

Проверьте элементы системы охлаждения двигателя, такие как радиатор, расширительный бачок и гибкие шланги, и места соединений, на отсутствие течи и повреждений. Замените любые поврежденные детали.

F070C01A-AAT

### **о Охлаждающая жидкость**

Замена охлаждающей жидкости должно производиться с периодичностью, указанной в графике технического обслуживания.

F070D01A-AAT

**о Масло в механической коробке передач**

Проводите проверку уровня масла в механической коробке передач в соответствии с графиком технического обслуживания.

**К СВЕДЕНИЮ:**

При низком уровне масла перед тем, как доливать его, проверьте наличие возможных утечек. Не заливайте масло выше нормы.

F070E01CM-AAT

**о Масло в автоматической коробке передач**

Уровень масла в автоматической коробке передач должен находиться на отметке "75°C" щупа после того, как двигатель и коробка передач достигли нормальной рабочей температуры. Проверяйте уровень масла в автоматической коробке передач при работающем двигателе на нейтральной передаче и включенном стояночном тормозе. При замене масла или при его доливке используйте масло марок Hyundai Genuine ATF SP-III, DIAMOND ATF SP-III, SK ATF SP-III или иных, одобренных компанией Hyundai Motors.

F070F01A-AAT

**о Трубопроводы и гибкие шланги тормозной системы**

Визуально проверьте правильность установки, отсутствие потертостей, трещин, износа, старения и любых утечек. Немедленно замените любую поврежденную или изношенную деталь.

F070G02A-AAT

**о Тормозная жидкость**

Проверьте уровень тормозной жидкости в расширительном бачке тормозной системы. Он должен находиться между отметками MIN и MAX, нанесенными на боковой поверхности бачка. Используйте только тормозную жидкость, соответствующую классам DOT 3 или DOT 4.

F070H01CM-AAT

**о Стояночный тормоз**

Проверьте состояние стояночного тормоза, включая рычаг стояночного тормоза (или педаль стояночного тормоза) и тросы его привода. Операции по их обслуживанию подробно описаны в Руководстве по ремонту.

F070J01A-AAT

**о Тормозные колодки, суппорты и тормозные диски**

Проверьте тормозные колодки на отсутствие повышенного износа, диски - на отсутствие биения и износа, суппорты - на отсутствие утечки тормозной жидкости.

F070K01A-AAT

**о Выхлопная магистраль и глушитель**

Визуально проверьте выхлопную магистраль, глушитель и узлы их крепления к кузову автомобиля на отсутствие трещин, износа, старения или повреждения. Запустите двигатель и тщательно проверьте на слух отсутствие утечки выхлопных газов из магистрали. Затяните места соединений или замените детали в случае необходимости.

F070L01A-AAT

**о Болты крепления подвески**

Проверьте узлы крепления элементов подвески на отсутствие ослабления затяжки или повреждений. Затяните резьбовые соединения с усилием, соответствующим указанному моменту затяжки.

F070M01A-AAT

**о Рулевой механизм, тяги и защитные чехлы / шаровый шарнир нижней рулевой тяги**

Остановите автомобиль, выключите двигатель и проверьте отсутствие излишнего люфта на рулевом колесе. Проверьте рулевые тяги на отсутствие деформаций и повреждений. Проверьте состояние защитных чехлов и шарниров на отсутствие износа, старения, трещин или повреждений. Замените любые поврежденные детали.

F070N01A-AAT

**о Насос гидроусилителя рулевого управления и гибкие шланги**

Проверьте состояние насоса гидроусилителя рулевого управления и шлангов на отсутствие утечек и повреждений. Немедленно замените любые поврежденные или негерметичные детали. Проверьте состояние приводного ремня насоса гидроусилителя на отсутствие признаков разрывов, трещин, повышенного износа, замасливания и на правильность его натяжения. Замените или отрегулируйте в случае необходимости.

F070P01A-AAT

**о Валы привода колес и защитные чехлы**

Проверьте валы привода передних колес, защитные чехлы и хомуты на отсутствие трещин, износа, старения или повреждений. Замените любые поврежденные детали и восстановите набивку узлов консистентной смазкой в случае необходимости.

F070Q01A-AAT

**о Хладагент кондиционера**

Проверьте магистрали кондиционера и места соединений на отсутствие утечек и повреждений. Проверьте работу кондиционера согласно соответствующему руководству по ремонту в случае необходимости.

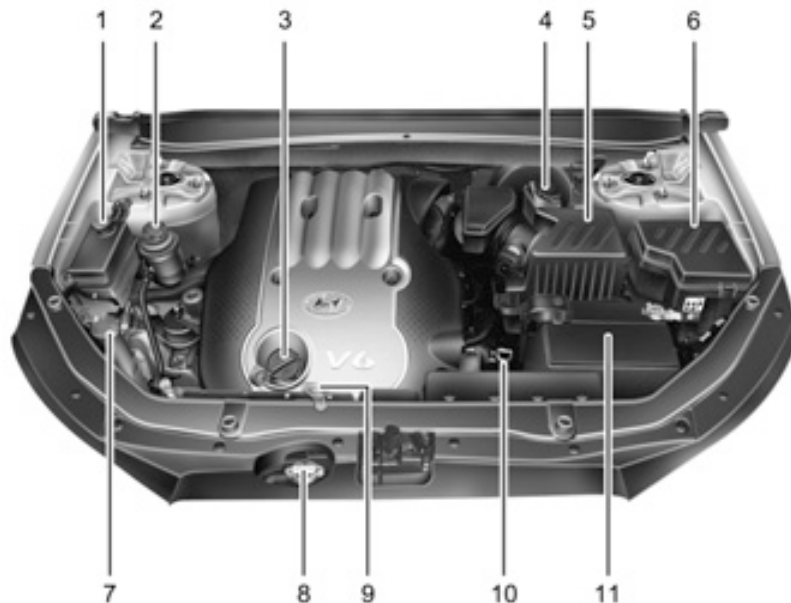
## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ВЛАДЕЛЬЦЕМ АВТОМОБИЛЯ

|                                                                             |      |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|
| Отсек двигателя .....                                                       | 6-2  |
| Внешний осмотр и проверки общего характера .....                            | 6-4  |
| Проверка уровня и состояния масла в двигателе ..                            | 6-5  |
| Проверка уровня и состояния охлаждающей<br>жидкости и ее замена .....       | 6-9  |
| Замена фильтра воздухоочистителя .....                                      | 6-11 |
| Щетки стеклоочистителя .....                                                | 6-12 |
| Проверка уровня и состояния масла<br>в автоматической коробке передач ..... | 6-14 |
| Проверка тормозной системы .....                                            | 6-17 |
| Обслуживание системы кондиционирования .....                                | 6-18 |
| Замена фильтра кондиционера .....                                           | 6-19 |
| Проверка состояния плавких предохранителей<br>и их замена .....             | 6-20 |
| Проверка состояния аккумуляторной батареи .....                             | 6-23 |
| Уровень жидкости в бачке усилителя рулевого<br>управления .....             | 6-25 |
| Слив отстоя воды из топливного фильтра .....                                | 6-26 |
| Регулировка установки фар .....                                             | 6-27 |
| Замена ламп освещения .....                                                 | 6-29 |
| Мощность ламп освещения .....                                               | 6-37 |
| Блок плавких предохранителей .....                                          | 6-38 |

## 2 ОТСЕК ДВИГАТЕЛЯ

G010B01CM-AAT

### Бензиновый двигатель (V6 объемом 2,7л)



#### ВНИМАНИЕ:

При осмотре или обслуживании двигателя не допускайте падения инструментов и других тяжелых предметов на пластиковую крышку двигателя во избежание ее повреждения.

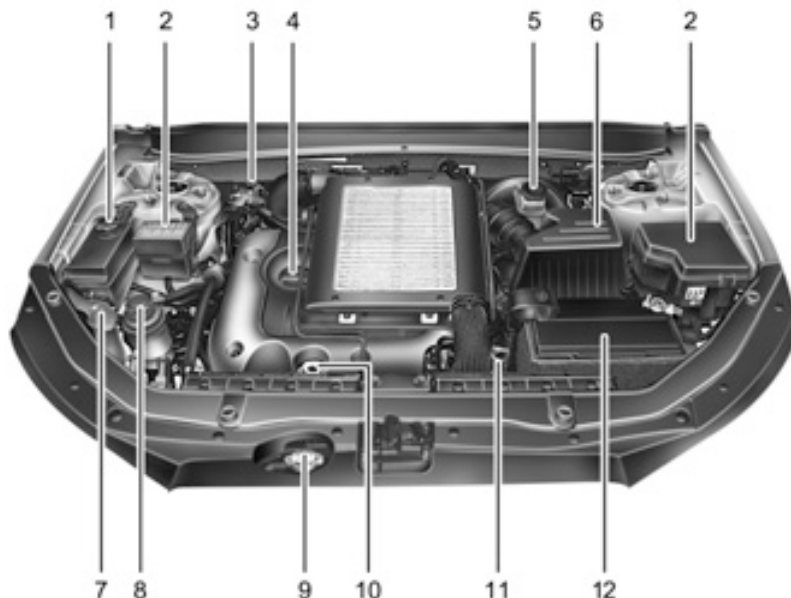
OCM055100L

1. Крышка расширительного бачка системы охлаждения двигателя ..... 6-10
2. Расширительный бачок усилителя рулевого управления ..... 6-25
3. Крышка горловины масляной системы двигателя ..... 6-7
4. Расширительный бачок тормозной системы ..... 6-17
5. Воздухоочиститель ..... 6-19

6. Блок плавких предохранителей и реле ..... 6-20
7. Бачок омывателя ветрового стекла ..... 6-14
8. Крышка радиатора ..... 6-11
9. Контрольный щуп проверки уровня масла в двигателе ..... 6-7
10. Контрольный щуп проверки уровня масла в коробке передач ..... 6-15
11. Аккумуляторная батарея ..... 6-23

G010C01CM-GAT

# Дизельный двигатель (CRDi объемом 2,2 л)



## ВНИМАНИЕ:

При осмотре или обслуживании двигателя не допускайте падения инструментов и других тяжелых предметов на пластиковую крышку двигателя во избежание ее повреждения.

OCM055001L

1. Крышка расширительного бачка системы охлаждения двигателя ..... 6-10
2. Блок плавких предохранителей и реле ..... 6-20
3. Топливный фильтр ..... 6-25
4. Крышка горловины масляной системы двигателя ..... 6-7
5. Расширительный бачок тормозной системы ..... 6-17
6. Воздухоочиститель ..... 6-19

7. Бачок омывателя ветрового стекла ..... 6-14
8. Расширительный бачок усилителя рулевого управления ..... 6-25
9. Крышка радиатора ..... 6-11
10. Контрольный щуп проверки уровня масла в двигателе ..... 6-7
11. Контрольный щуп проверки уровня масла в коробке передач ..... 6-16
12. Аккумуляторная батарея ..... 6-23

## ВНЕШНИЙ ОСМОТР И ПРОВЕРКИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

G020A02A-AAT

### Отсек двигателя

В отсеке двигателя регулярно должны проверяться следующие позиции:

- o Уровень и состояние масла в двигателе
- o Уровень и состояние масла в коробке передач
- o Уровень тормозной жидкости
- o Уровень охлаждающей жидкости двигателя
- o Уровень жидкости в бачке омывателя ветрового стекла
- o Состояние ремня привода агрегатов
- o Наличие утечек топлива и рабочих жидкостей (на узлах и под ними)
- o Уровень жидкости в усилителе рулевого управления
- o Состояние аккумуляторной батареи
- o Состояние воздухоочистителя

G020B01A-AAT

### Внешний вид автомобиля

Следующие позиции следует проверять ежемесячно:

- o Общее состояние автомобиля и его внешний вид
- o Состояние колес и момент затяжки гаек их крепления
- o Состояние газовыхлопной магистрали
- o Состояние и работа осветительных приборов
- o Состояние щеток стеклоочистителя
- o Состояние окраски автомобиля и отсутствие коррозии кузовных деталей
- o Отсутствие утечек топлива и рабочих жидкостей
- o Состояние замков дверей и капота
- o Давление в шинах и их состояние (включая запасное колесо)

G020C01A-AAT

### Салон автомобиля

Перед каждой поездкой автомобиля должны проверяться следующие позиции:

- o Работа осветительных приборов
- o Работа стеклоочистителей ветрового стекла

- o Работа звукового сигнала
- o Работа обогревателя ветрового стекла, обогревателя кабины и кондиционера (если установлен)
- o Работа и состояние системы рулевого управления
- o Состояние зеркал заднего вида и работа механизма их поворота
- o Работа сигналов указателей поворота
- o Работа педали газа
- o Работа тормозной системы, включая стояночный тормоз
- o Работа коробки передач с ручным управлением, включая работу сцепления
- o Работа автоматической коробки передач, включая работу тормозной системы, при переводе селектора в положение "Park"
- o Состояние и работа механизмов регулировки положения сидений
- o Состояние и работа ремней безопасности
- o Работа солнцезащитных козырьков

Если вы обнаружите или заподозрите, что какой-либо узел или система устройство работает ненормально, произведите его тщательную проверку. При необходимости обратитесь на станцию технического обслуживания авторизованную компанией Hyundai.

G020D01TG-GAT

### Меры безопасности при выполнении технического обслуживания

Ненадлежащее или неполное выполнение работ по техническому обслуживанию может привести к возникновению неисправностей. В данном разделе даются указания только в отношении тех работ, которые могут быть выполнены достаточно легко. Некоторые виды технического обслуживания могут быть выполнены только силами станции технического обслуживания авторизованной компанией Hyundai.

### К СВЕДЕНИЮ:

Неправильное обслуживание автомобиля владельцем в течение гарантийного срока может привести к прекращению гарантийного обслуживания.



### ОСТОРОЖНО:

о Выполнение работ по техническому обслуживанию автомобиля может быть опасным. Во время выполнения некоторых видов технического обслуживания можно по-

лучить серьезную травму.

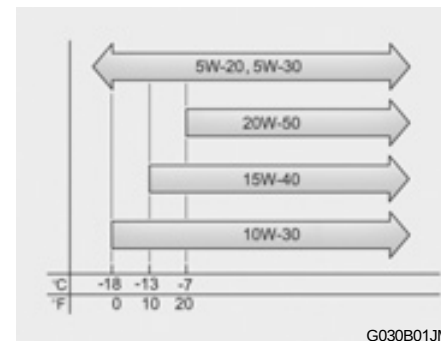
Если вы не обладаете достаточными знаниями и опытом или не имеете надлежащие инструменты и приспособления для выполнения той или иной работы, лучше обратиться на станцию технического обслуживания авторизованную компанией Hyundai.

о Опасными, в частности, являются работы, выполняемые под капотом двигателя, когда он работает. Они становятся более опасными, если перед началом работ вы не сняли ювелирные украшения или свободные предметы одежды. Ювелирные украшения и предметы одежды могут попасть в движущиеся части двигателя и стать причиной получения травмы. Поэтому при выполнении процедур технического обслуживания под капотом автомобиля вблизи вентилятора системы охлаждения двигателя или рядом с двигателем, во время его работы, обязательно снимите ювелирные украшения (особенно кольца, браслеты, часы и ожерелья), а также галстук, шарф и другие подобные предметы одежды.

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ И СОСТОЯНИЯ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

G030A02O-GAT

### Рекомендованные марки масел Бензиновый двигатель



Правильный выбор моторного масла очень важен для характеристик двигателя и его эксплуатации. Считается нормальной проверка уровня масла, по крайней мере, один раз в неделю при обычной эксплуатации автомобиля и более частая, когда вы находитесь в длительной поездке, или если вам приходится ездить в сложных дорожных условиях.

Качество используемого вами моторного масла должно отвечать следующей классификации по API (Американский нефтяной институт):

По нормам API не ниже SJ, SL  
По нормам ILSAC не ниже GF-3

**К СВЕДЕНИЮ:**

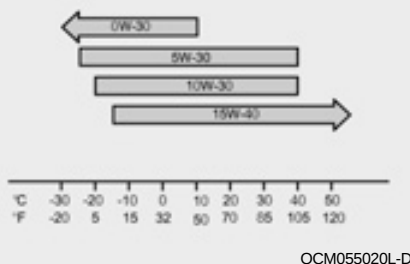
- о Для обеспечения низкого расхода топлива предпочтительными марками моторного масла являются SAE 5W-20 (5W-30), ILSAC GF-3 вне зависимости от вариантов комплектации автомобиля для конкретной страны и типа установленного двигателя.
- о Если моторных масел марок SAE 5W-20, ILSAC GF-3 нет в наличии, в качестве их заменителей рекомендуются другие указанные на графике марки масла для соответствующих диапазонов значений температуры окружающего воздуха.



G030B02CM-GAT

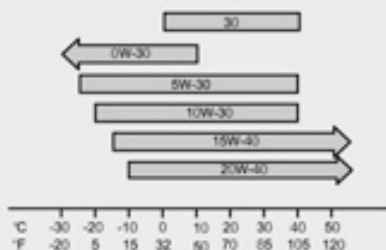
**Рекомендуемые масла для дизельного двигателя**

С люком C.P.F



OCM055020L-D

Без люка C.P.F



OCM055020L

Правильный выбор моторного масла очень важен для характеристик двигателя и его эксплуатации.

Считается нормальной проверка уровня масла, как после каждых 500 км пробега, так и перед поездкой на далекое расстояние, и более частая, когда вы находитесь в длительной поездке, или если вам приходится ездить в сложных дорожных условиях. Моторное масло должно отвечать следующий классификации:

| Двигатель<br>Классификация | Турбонагнетатель с изменяемой геометрией V.G.T. <sup>1</sup> |                              |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                            | С люком C.P.F. <sup>2</sup>                                  | Без люка C.P.F. <sup>2</sup> |
| API                        | -                                                            | CH-4 или выше                |
| ACEA                       | C3                                                           | B4                           |

\*1 V.G.T- Турбонагнетатель с изменяемой геометрией турбины

\*2 C.P.F- Катализированный сажевый фильтр

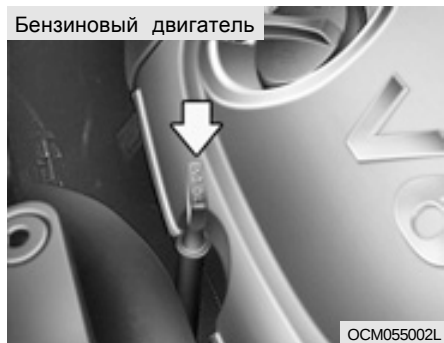
**К СВЕДЕНИЮ:**

Моторное масло SAE 0W-30 используется в случаях крайне низкой температуры окружающего воздуха, его применение и продажа ограничены соответствующими климатическими зонами. (В частности, не рекомендуется применять это моторное масло при длительном движении с высокой нагрузкой и на высокой скорости.)

G030C02JM-GAT

## Проверка уровня масла

Бензиновый двигатель



Дизельный двигатель



Перед проверкой уровня масла прогрейте двигатель до нормальной рабочей температуры и убедитесь в том, что ваш автомобиль припаркован на ровном участке земли. Заглушите двигатель.

Подождите около пяти минут, извлеките контрольный щуп уровня масла, удалите с него остатки масла, вставьте его обратно и извлеките его еще раз. Посмотрите, где находится самая высокая отметка моторного масла на лезвии контрольного щупа. Она должна находиться между верхней (F) и нижней (L) метками.



### ОСТОРОЖНО:

Будьте очень осторожны, чтобы во время проверки уровня масла не коснуться патрубка радиатора, так как он может быть достаточно горячим, чтобы стать причиной получения ожога.

G030D02CM-GAT

## Доливка масла

Бензиновый двигатель



Дизельный двигатель



Если уровень масла близок к метке L или находится ниже, долейте масло таким образом, чтобы его уровень достиг метки F. Для того чтобы долить моторное масло, выполните следующие действия:

1. Снимите крышку заливной горловины масляной системы двигателя, повернув ее против часовой стрелки.
2. Долейте некоторое количество масла и проверьте его уровень. Не допускайте перелива масла.
3. Установите на место крышку горловины, повернув ее до упора по часовой стрелке.

**ВНИМАНИЕ:**

Используя воронку, медленно заливаете рекомендованное моторное масло. Нельзя допускать перелива масла, поскольку это может привести к повреждению двигателя.

**ОСТОРОЖНО:**

Будьте очень осторожны, чтобы при доливке моторного масла не коснуться патрубка радиатора, так как он может быть достаточно горячим, чтобы стать причиной получения ожога.

**ОСТОРОЖНО:**

Отработанное моторное масло может вызвать раздражение кожи или даже заболевание раком кожи, если оно будет оставаться на ней длительное время. Поэтому при попадании отработанного масла на кожу рук тщательно вымойте их теплой водой с мылом как можно скорее после контакта масла с кожей.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Замену моторного масла рекомендуется выполнять на станции технического обслуживания авторизованной компанией Hyundai.

G350A01A-GAT

**РАСХОД МОТОРНОГО МАСЛА**  
**Назначение моторного масла**

Главным назначением моторного масла является смазка и охлаждение двигателя изнутри.

**Расход моторного масла**

Естественно, что во время обычного движения автомобиля двигатель должен потреблять определенное количество моторного масла. Причинами расхода моторного масла в исправном двигателе являются:

- о Моторное масло используется для смазки поршней, поршневых колец и цилиндров. Когда поршень движется в цилиндре вниз, на его внутренней стенке остается тонкая пленка моторного масла. Сильное разрежение, которое создается во время работы двигателя, приводит к поступлению некоторого количества масла в его камеру сгорания. Это масло вместе с некоторым его количеством на внутренней

стенке цилиндра сгорает при воздействии на него высокой температуры продуктов сгорания во время процесса горения.

- о Расход моторного масла в значительной степени зависит от его вязкости и качества, числа оборотов двигателя и условий эксплуатации автомобиля. В сложных условиях движения, к которым можно отнести высокую скорость движения, частые ускорения и торможения автомобиля, потребление масла становится гораздо более высоким по сравнению с обычной эксплуатацией автомобиля.

G050A01 CM-AAT



### **ОСТОРОЖНО:**

Не открывайте крышку радиатора при горячем двигателе. В это время горячая охлаждающая жидкость находится под очень высоким давлением, поэтому она может выплеснуться из открытой горловины радиатора. Если не соблюдать эту предосторожность вы можете получить серьезные ожоги. Не открывайте крышку радиатора до тех пор, пока радиатор не остынет достаточно для того, чтобы к нему можно было прикоснуться



### **ВНИМАНИЕ:**

- о Охлаждающая жидкость может повредить отделку вашего автомобиля. Пролитую на автомобиль жидкость необходимо тщательно смыть холодной водой.

- о В двигателе вашего автомобиля есть алюминиевые детали, которые должны быть защищены от коррозии и замерзания с помощью охлаждающей жидкости на основе этиленгликоля.
- о Не используйте жесткую воду. Жесткая вода может стать причиной повреждения двигателя из-за коррозии, перегрева или замерзания.

### **К СВЕДЕНИЮ:**

Рекомендуется выполнять замену охлаждающей жидкости двигателя силами станции технического обслуживания авторизованной компанией Hyundai.

G050B01A-AAT

### **Рекомендованные марки охлаждающей жидкости**

Используйте высококачественную охлаждающую жидкость на основе этиленгликоля, разбавленную водой в соотношении 50/50. Жидкость, применяемая для охлаждения двигателя, должна быть совместимой с его алюминиевыми деталями. Не допус-

кается использование охлаждающей жидкости с дополнительными ингибиторами коррозии или присадками. Для предотвращения коррозии и замерзания в системе охлаждения двигателя следует использовать охлаждающую жидкость, которая отвечает типу двигателя и содержит надлежащее количество антифриза. Во избежание повреждения системы охлаждения двигателя не допускайте применения охлаждающей жидкости, концентрация которой выше 60 % или ниже 35 % от требуемого значения. Для получения должной концентрации охлаждающей жидкости двигателя используйте данные таблицы, которая приводится ниже.

| Температура окружающего воздуха, °C (°F) | Концентрация охлаждающей жидкости двигателя |                 |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------|
|                                          | Содержание антифриза                        | Содержание воды |
| -15 (5)                                  | 35%                                         | 65%             |
| -25 (-13)                                | 40%                                         | 60%             |
| -35 (-31)                                | 50%                                         | 50%             |
| -45 (-49)                                | 60%                                         | 40%             |

G050C01CM-AAT

### Проверка уровня охлаждающей жидкости



Уровень охлаждающей жидкости можно увидеть на боковой стенке пластикового расширительного бачка, в который она находится. Уровень охлаждающей жидкости при холодном двигателе должен быть между линиями L и F. В случае если зеркало охлаждающей жидкости находится ниже линии L, необходимо проверить систему охлаждения на наличие утечек и чаще контролировать ее уровень. Если уровень охлаждающей жидкости опять понижается, обратитесь на станцию технического обслуживания авторизованную компанией Hyundai с целью проведения проверки системы и диагностики причины этого явления.

Дизельный двигатель



OCM055005



### ОСТОРОЖНО:

Крышку радиатора можно снимать только тогда, когда он холодный.

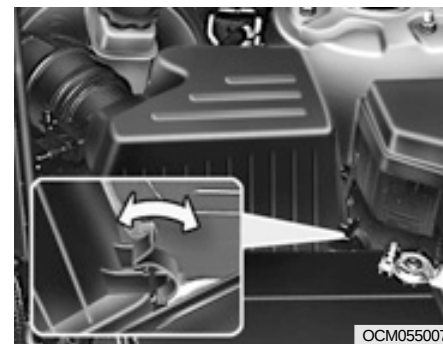


### ОСТОРОЖНО:

Вентилятор системы охлаждения включается в зависимости от температуры охлаждающей жидкости двигателя, и иногда он может включиться даже тогда, когда двигатель не работает. Будьте очень внимательны, когда выполняете работы вблизи лопастей вентилятора, чтобы они не стали причиной получения вами травмы. После снижения температуры охлаждающей жидкости вентилятор автоматически выключится. Это нормальный режим работы вентилятора.

## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ

G070A03Y-AAT



OCM055007

Замена фильтра воздухоочистителя выполняется в следующем порядке:

1. Освободите защелки вокруг крышки воздухоочистителя.
2. Откройте крышку воздухоочистителя, выньте старый фильтр и установите новый фильтр на его место.

Рекомендуется использовать фирменные запасные части Hyundai.

**ВНИМАНИЕ:**

- о Эксплуатация автомобиля без воздушного фильтра подходящего типа может вызвать чрезмерный износ двигателя.
- о Во время извлечения фильтра воздухоочистителя проявляйте осторожность, чтобы избежать попадания пыли или грязи во впускную магистраль двигателя, поскольку это может привести к повреждению фильтра.

**ЩЕТКИ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ**

G080A02A-AAT



Необходимо регулярно тщательно проверять состояние щеток стеклоочистителя и производить их чистку с целью удаления наслоений дорожной пыли и других загрязнений. Для чистки щеток и рычагов стеклоочистителя используйте губку или кусок ткани, смоченные жидким мылом, моющим средством или водой. Если после мойки щетки продолжают оставлять на ветровом стекле следы в виде полос грязи или размазывают ее по поверхности стекла, замените их новыми щетками производства компании Hyundai или аналогичными.

**ВНИМАНИЕ:**

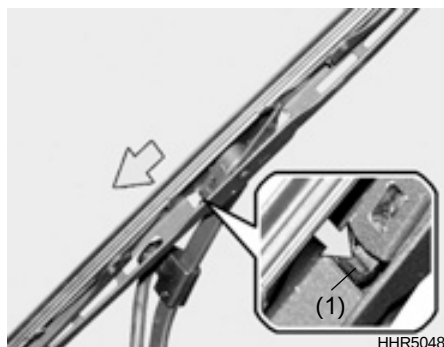
- о Не допускайте работу щеток по сухому стеклу. Это может привести к ускоренному износу щеток и появления царапин на ветровом стекле.
- о Не допускайте контакта резиновых скребков щеток с нефтепродуктами, такими как моторное масло, бензин и т.д.

G080B01HR-GAT

## Замена щеток стеклоочистителя

Перед заменой щеток стеклоочистителя поднимите его в вертикальное положение.

### Снятие щетки стеклоочистителя



ННР5048

1. Чтобы отсоединить щетку от ее рычага, потяните ее в направлении, указанном на рисунке ниже, предварительно нажав на защелку (1).



ННР5049

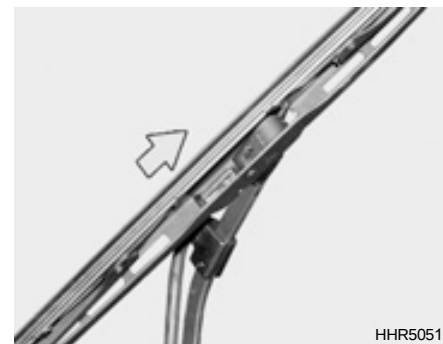
2. Немного приподнимите щетку и вытащите ее из рычага.

### Установка щетки стеклоочистителя



ННР5050

1. Приставьте новую щетку к рычагу стеклоочистителя и опустите ее на уровень рычага, как показано на рисунке ниже.



ННР5051

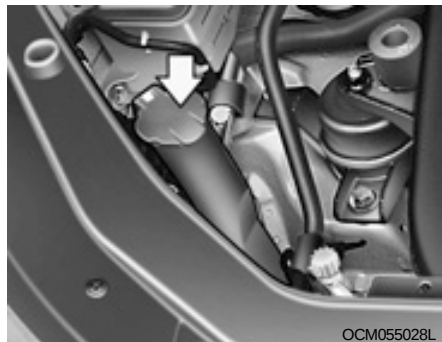
2. Передвигайте щетку вверх до тех пор, пока не услышите ощутимый щелчок ее зацепления с рычагом стеклоочистителя.

### К СВЕДЕНИЮ:

Не допускайте падения рычага стеклоочистителя на поверхность ветрового стекла.

## ЗАПОЛНЕНИЕ БАЧКА ОМЫВАТЕЛЯ

G090A01CM-GAT



Бачок омывателя служит для снабжения жидкостью системы омывания ветрового стекла.

Для заполнения бачка должна использоваться только высококачественная моющая жидкость. В ненастную погоду или тогда, когда система омывания ветрового стекла используется в более интенсивном режиме, следует чаще проверять уровень жидкости в бачке омывателя.

Заправочная емкость бачка омывателя составляет 4,6 литров (4,86 кварты США).



### ВНИМАНИЕ:

- o Не допускается использование антифриза (охлаждающей жидкости системы охлаждения двигателя) в системе омывания лобового стекла, так как это может привести к повреждению отделки автомобиля.
- o Не допускается работа системы омывания ветрового стекла при пустом бачке омывателя. Это может привести к повреждению насоса омывателя.



### ОСТОРОЖНО:

- o Жидкость для омывателя ветрового стекла содержит некоторое количество спирта и может быть огнеопасной в определенных условиях. Не допускайте попадания искр или пламени на жидкость для омывания или на бачок омывателя. Это может привести к повреждению автомобиля или получению травм пассажирами.
- o Жидкость омывателя ветрового стекла ядовита для людей и животных. Не пейте жидкость омывателя. Это может привести к ущербу здоровью или к смерти.

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ И СОСТОЯНИЯ МАСЛА В АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ

G110A01E-AAT

Рабочая жидкость автоматической коробки передач должна проверяться с периодичностью, указанной в графике выполнения технического обслуживания, который приведен в разделе 5.

### К СВЕДЕНИЮ:

Рабочая жидкость автоматической коробки передач обычно имеет красный цвет. По мере увеличения расстояния, пройденного автомобилем, цвет этой жидкости постепенно становится более темным. Это нормальное явление и не следует определять необходимость замены жидкости на основании изменения ее цвета.

Замену рабочей жидкости автоматической коробки передач следует выполнять с периодичностью, указанной в графике выполнения технического обслуживания, который приведен в разделе 5.

G110B04A-AAT

### Рекомендованные марки масла

Автоматическая коробка передач данного автомобиля разработана специально для применения масла марок Hyundai Genuine ATF SP-III, DIAMOND ATF SP-III, SK ATF SP-III или иных марок разрешенных к применению компанией Hyundai Motor Co. Повреждения, полученные в результате использования масел других марок для автоматических коробок передач, не относятся к гарантийным случаям и не покрываются ограниченной гарантией на автомобиль.

G110C01CM-GAT

### Заправочная емкость автоматической коробки передач

Смотрите страницу 9-4



#### **ОСТОРОЖНО:**

Проверку уровня масла в автоматической коробке передач следует проводить при прогревом двигателя. Это означает, что двигатель, радиатор, выхлопная магистраль и т.п. будут иметь очень высокую температуру. Будьте предельно осторожны, чтобы при выполнении этой операции не получить ожоги.

G110D02CM-GAT

### Проверка уровня масла в автоматической коробке передач



Уровень жидкости для автоматической коробки передач необходимо регулярно проверять. Установите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и проверьте уровень жидкости в следующем порядке.

1. Переведите рычаг управления автоматической коробкой передач в положение "N" (нейтральное) и убедитесь, что двигатель работает в режиме холостого хода.
2. После того как коробка передач прогреется в достаточной степени (температура трансмиссионной жидкости 70~80°C (158~176°F)), что соответствует приблизительно 10 минутам движения в обычном режиме, переведите рычаг управления работой коробки передач последовательно в каждое из положений и затем установите его в положение "N" (нейтральное) или "P" (парковка).



3. Убедитесь, что уровень жидкости находится в пределах диапазона щупа "75°C" (горячая). Если уровень жидкости ниже необходимого, долейте соответствующую требованиям трансмиссионную жидкость через заливное отверстие. Если уровень выше необходимого, слейте жидкость через сливное отверстие.
4. Если проверка уровня жидкости производится при холодной коробке передач (температура трансмиссионной жидкости 20~30°C (68~86°F)), долейте жидкость до линии "25°C" (холодная) на щупе, после чего повторно проверьте уровень согласно шагу 2, описанному выше.

**ОСТОРОЖНО**

Вентилятор системы охлаждения включается в зависимости от температуры охлаждающей жидкости двигателя, и иногда он может включиться даже тогда, когда двигатель не работает. Будьте очень внимательны, когда выполняете работы вблизи лопастей вентилятора, чтобы они не стали причиной получения вами травмы. После снижения температуры охлаждающей жидкости вентилятор автоматически выключится. Это нормальный режим работы вентилятора.

**ОСТОРОЖНО** (только для автомобилей с дизельным двигателем):

Не допускается работа с системой впрыска при работающем двигателе или в течение 30 секунд после его выключения. Дело в том, что насос высокого давления, промежуточные детали, форсунки и линия нагнетания остаются под высоким давлением даже после выключения двигателя. Струя топлива из места утечки может привести к серьезным повреждениям при попадании на тело. Люди с электронными кардиостимуляторами не должны приближаться к блоку электронного управления или проводке в двигательном отсеке при работающем двигателе ближе чем на 30 см, поскольку высокие токи в системе единой топливной магистрали высокого давления типа Common Rail являются источником сильных магнитных полей.

## ПРОВЕРКА ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ

G120A01A-AAT



### ВНИМАНИЕ:

Поскольку состояние тормозной системы непосредственно связано с безопасностью эксплуатации автомобиля, их осмотр и проверку следует выполнять на авторизованной станции технического обслуживания. Проверку тормозной системы и осмотр тормозных механизмов для выявления степени их износа следует проводить с периодичностью определенной в графике выполнения технического обслуживания, который приведен в Разделе 5 настоящего руководства.

G120B02A-AAT

### Проверка уровня тормозной жидкости



### ОСТОРОЖНО:

Будьте осторожны при обращении с тормозной жидкостью. При попадании в глаза она может привести к их повреждению. Кроме того, если пролить тормозную жидкость на поверхность кузова и немедленно ее не удалить, она вызовет повреждение лакокрасочного покрытия.

G120C02A-AAT

### Рекомендованные марки тормозных жидкостей

Используйте в тормозной системе данного автомобиля только тормозные жидкости классов DOT 3 или DOT 4. Строго следуйте указаниям изготовителя, которые приводятся на канистре с тормозной жидкостью.

G120D01CM-AAT

### Для проверки уровня тормозной жидкости



OCM055014

По мере износа тормозных колодок уровень тормозной жидкости постепенно снижается, и это нормальное явление.

Следует периодически проверять уровень тормозной жидкости в расширительном бачке тормозной системы. Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN, нанесенными на боковой стороне бачка. Если уровень тормозной жидкости находится на уровне или ниже отметки MIN, осторожно долейте ее до отметки MAX.

G120E02A-AAT

**Добавление тормозной жидкости****ОСТОРОЖНО:**

Будьте осторожны при обращении с тормозной жидкостью. При попадании в глаза она может привести к их повреждению. Используйте только ту тормозную жидкость класса DOT 3 или DOT 4 из запечатанной емкости. Не допускайте, чтобы банка или канистра, где хранится тормозная жидкость, оставалась открытой дольше чем это необходимо. Это исключит попадание в нее грязи и влаги, которые могут стать причиной повреждения тормозной системы и ее неисправной работы.

Перед доливом тормозной жидкости сначала протрите канистру, чтобы удалить с нее грязь. Затем отверните крышку заливной горловины расширительного бачка тормозной жидкости и медленно залейте в него тормозную жидкость рекомендованной марки. Не заливайте жидкость выше нормы. Аккуратно установите крышку заливной горловины бачка и затяните ее.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ**

G140A01A-AAT

**Поддержание теплообменника в чистом состоянии**

Следует периодически проверять теплообменник системы кондиционирования (и радиатор системы охлаждения двигателя) на наличие грязи, мертвых насекомых, листьев и прочих загрязнений. Все это может повлиять на эффективность работы системы кондиционирования, поскольку они могут снижать эффективность охлаждения, которую должны обеспечивать эти устройства. При удалении загрязнений посредством щетки или струи из шланга, соблюдайте осторожность, чтобы не повредить лопасти вентилятора.

G140B01A-AAT

**Проверка работы системы кондиционирования**

1. Запустите двигатель и дайте ему несколько минут поработать в режиме высоких оборотов холостого хода. Кондиционер в это время должен быть настроен на максимальное охлаждение.
2. В случае если воздух, подаваемый кондиционером, не является холодным, необходимо, чтобы система кондиционирования автомобиля была проверена у авторизованного дилера компании Hyundai.

**ВНИМАНИЕ:**

Продолжительная работа системы кондиционирования при низком уровне хладагента может привести к повреждению компрессора.

G140C01A-AAT

### Смазка

Для обеспечения смазки компрессора и уплотнений системы кондиционер должен работать не менее 10 минут в неделю. Это особенно важно учитывать в холодную погоду, когда системой кондиционирования обычно не пользуются.

## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА КОНДИЦИОНЕРА

B145A01CM-GAT

### (Для испарительного блока и блока подачи воздуха) (При наличии)

Фильтр кондиционера установлен перед испарительным блоком и позади перчаточного ящика.

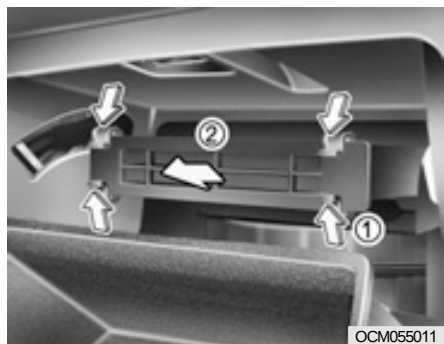
Фильтр предназначен для уменьшения количества загрязнений, попадающих в салон автомобиля.



1. Откройте перчаточный ящик и извлеките установочные штифты, находящиеся с обеих его сторон.



2. Извлеките планку заслонки с правой стороны перчаточного ящика через имеющееся отверстие.
3. Полностью опустите крышку перчаточного ящика.



OCM055011



OCM055012

4. Снимите крышку фильтра кондиционера, нажав на защелки с двух ее сторон.



HNF2165

5. Поднимите фильтр кондиционера и извлеките его.
6. Установка производится в порядке обратном снятию.

## ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ И ИХ ЗАМЕНА

G200A01A-AAT

### Замена плавкой вставки



OCM054003

Плавкая вставка будет перегорать всякий раз при перегрузке электрических цепей, подключенных непосредственно к аккумуляторной батарее, таким образом, она предотвращает повреждение всей электрической проводки автомобиля. (Эта перегрузка может быть обусловлена наличием слишком большого тока вследствие короткого замыкания в системе). Если это произойдет, обратитесь к авторизованному дилеру компании Hyundai, чтобы он нашел причину, отремонтировал систему и заменил плавкую вставку. Для удобства проверки их состояния плавкие вставки установлены в коробке реле.

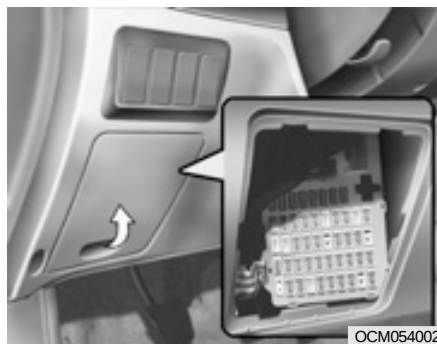


### ВНИМАНИЕ:

При замене плавкой вставки допускается использование только новой плавкой вставки такого же или более низкого номинала. Не допускается использование куска проволоки или плавкой вставки, рассчитанной на более высокий номинальный ток. Это может привести к серьезным неисправностям и создать угрозу возгорания.

G200B02HP-AAT

### Замена плавких предохранителей электрических цепей вспомогательных систем



Коробка плавких предохранителей для системы освещения и других вспомогательных систем расположена ниже приборной панели водителя. Внутри этой коробки находится схема, на которой показано какие цепи защищает каждый плавкий предохранитель. Причиной отказа осветительного прибора или иной электрической системы вполне может быть перегоревший (разомкнутый) плавкий предохранитель. Если предохранитель перегорел, металлическая

полоска внутри предохранителя будет разорвана. Если вы считаете, что перегорел плавкий предохранитель, выполните следующие действия:

1. Выключите зажигание и все другие переключатели.
2. Откройте коробку плавких предохранителей и проверьте состояние каждого предохранителя. Извлеките каждый из них, вытягивая его на себя при помощи маленьких щипцов, которые имеются в коробке реле и плавких предохранителей в моторном отсеке для удобства выполнения этой работы.
3. Даже если вы найдете перегоревший плавкий предохранитель, все равно обязательно проверьте все остальные.



G200B02NF

4. Произведите замену посредством извлечения сгоревшего предохранителя и помещения на его место нового предохранителя, который должен надежно сидеть в контакт-держателе. Если этого не происходит, обратитесь в авторизованную станцию технического обслуживания для ремонта или замены неисправного крепления плавкого предохранителя. Если запасного плавкого предохранителя нет, можно использовать предохранитель такого же или меньшего номинала, сняв его с той цепи, без которой можно временно обойтись (например, цепь радиоприемника или прикуривателя). Не забудьте вернуть временно снятый предохранитель на место.

**ВНИМАНИЕ:**

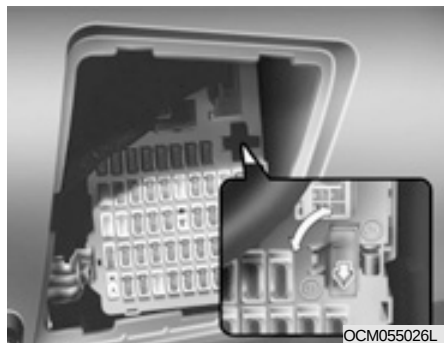
Перегорание плавкого предохранителя указывает на наличие неисправности в электрической цепи. Если сразу после замены предохранителя и включения этой цепи он перегорает опять, то неисправность является серьезной. В этом случае следует обратиться на авторизованную станцию технического обслуживания для проведения диагностических работ и ремонта. Не допускается замена плавкого предохранителя ничем другим, кроме другого плавкого предохранителя такого же или более низкого номинала. Использование предохранителя более высокого номинала может привести к повреждениям и создать угрозу возгорания.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Описание блока плавких предохранителей приведено на странице 6-38.

G200C01CM-GAT

## Разъем питания



OCM055026L

Данный автомобиль оборудован разъемом питания, который предназначен для предотвращения разрядки аккумулятора, если автомобиль оставлен без эксплуатации на длительное время. Перед тем, как оставить автомобиль на длительный период времени, выполните следующие действия:

1. Заглушите двигатель.
2. Выключите фары и задние фонари.
3. Откройте крышку приборной панели со стороны водителя и извлеките разъем питания, потянув его на себя.
4. Вставьте разъем питания на место обратной стороной.

## К СВЕДЕНИЮ:

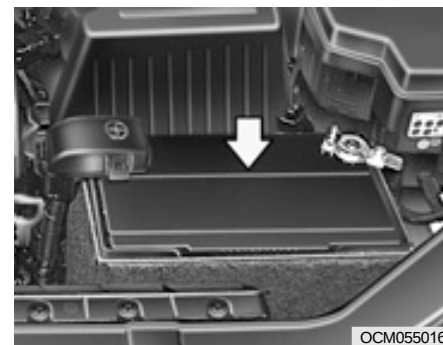
о Если разъем питания извлечен из панели плавких предохранителей, то такие устройства автомобиля, как звуковая сигнализация, приемник, часы, лампы внутреннего освещения и т.д. прекратят работу. После возвращения соединителя питания в прежнее положение должны быть переустановлены параметры следующих устройств:

- Электронные часы
- Бортовой компьютер
- Автоматическая система управления обогревом и охлаждением
- Аудиосистема

о Даже при извлеченном соединителе питания аккумулятор может еще некоторое время разряжаться вследствие работы фар и некоторых других электрических устройств.

## ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

G210A01A-AAT



OCM055016



## ОСТОРОЖНО:

Аккумуляторные батареи являются источником опасности! Во время работы с аккумуляторными батареями а следует тщательно соблюдать указанные ниже меры предосторожности, чтобы избежать серьезных травм.

В качестве электролита, находящегося в аккумуляторе, используется сильный раствор серной кислотой, представляющий собой ядовитую и коррозионную жидкость. Не допускайте его попадания на тело или на поверхность автомобиля. Если вы все же прольете электролит аккумуляторной батареи, необходимо немедленно выполнить следующие действия:

- о При попадании электролита на кожу необходимо обильно промыть пораженную зону водой в течение не менее чем 15 минут и сразу же обратитесь за квалифицированной медицинской помощью.
- о При попадании электролита в глаза, промойте их водой и как можно скорее обратитесь за квалифицированной медицинской помощью. Если по дороге в медицинское учреждение пострадавший находится не за рулем автомобиля, он должен продолжать промывать глаза, используя для этого пропитанную водой губку или мягкую ткань.
- о При попадании электролита в рот или пищевод, выпейте большое количество холодной воды, затем выпить раствор окиси магния, проглотить сырое яйцо или выпить растительного масла. Необходимо как можно скорее обратиться за медицинской помощью.

Во время зарядки аккумуляторных батарей (от зарядного устройства или генератора автомобиля) происходит выделение взрывоопасных газов. Во избежание получения травмы, необходимо соблюдать следующие меры по технике безопасности:

- о Зарядку аккумуляторных батарей следует производить только в хорошо проветриваемых помещениях.
- о В местах, где происходит зарядка аккумуляторных батарей, не допускается разведение открытого огня, появление искр и курение.
- о Не позволяйте детям присутствовать в помещении, где производится зарядка аккумуляторных батарей.

G210B01Y-GAT

### Проверка состояния аккумуляторной батареи

Содержите аккумуляторную батарею в чистоте. Любые проявления коррозии рядом с клеммами батареи следует удалять с помощью раствора соды в теплой воде. После того, как клеммы батареи высохнут, покройте их тонким слоем консистентной смазки.



### ОСТОРОЖНО:

При обращении с аккумуляторными батареями тщательно следуйте приведенным ниже указаниям. В местах, где происходит зарядка аккумуляторных батарей, не допускается разведение открытого огня, появление искр и курение. Водород, являющийся исключительно горючим газом и всегда присутствующий в элементах аккумуляторной батареи, может взорваться в случае его воспламенения.

Не разрешайте детям находиться рядом с аккумуляторами, так как они содержат исключительно агрессивную СЕРНУЮ КИСЛОТУ. Не допускайте ее попадания на кожу, в глаза, на одежду или на лакокрасочное покрытие автомобиля.

При попадании электролита в глаза, промойте их водой в течение не менее чем 15 минут и как можно скорее обратитесь за квалифицированной медицинской помощью. Если будет возможно, то до получения медицинской помощи следует непрерывно промывать глаза, например, пропитанной водой губкой или мягкой тканью.



При попадании электролита на кожу, обильно промойте пораженные места водой.

Если вы почувствуете боль или жжение, немедленно обратитесь за получением медицинской помощи.

Во время выполнения процедуры зарядки аккумуляторной батареи или при выполнении работ вблизи него всегда надевайте защитные очки.

Зарядку аккумуляторных батарей следует производить только в хорошо проветриваемых помещениях.

- При поднимании аккумулятора в пластиковом корпусе чрезмерное надавливание на него может вызвать утечку кислоты и получение травмы в виде ожога. Поднимайте аккумулятор с использованием приспособления для его переноски или руками, в этом случае беритесь за его противоположные углы.
- Не пытайтесь зарядить аккумулятор, не отсоединив его кабели.
- Система электрического зажигания работает под высоким напряжением, поэтому не касайтесь ее компонентов, когда она включена, или когда работает двигатель.

G220A01A-AAT



### ОСТОРОЖНО:

Вентилятор системы охлаждения включается в зависимости от температуры охлаждающей жидкости двигателя, и иногда он может включиться даже тогда, когда двигатель не работает. Будьте очень внимательны, когда выполняете работы вблизи лопастей вентилятора, чтобы они не стали причиной получения вами травмы. После снижения температуры охлаждающей жидкости вентилятор автоматически выключится. Это нормальный режим работы вентилятора.

G220B01A-AAT

### Проверка электрического вентилятора системы охлаждения двигателя

Вентилятор охлаждения двигателя должен включаться автоматически, когда температура охлаждающей жидкости в системе охлаждения двигателя становится достаточно высокой.

G220C01A-AAT

### Проверка электрического вентилятора системы кондиционирования

Вентилятор охлаждения конденсатора должен включаться автоматически, когда система кондиционирования начинает работать.

### УРОВЕНЬ ЖИДКОСТИ В БАЧКЕ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

G230A03A-GAT



Уровень рабочей жидкости в бачке усилителя рулевого управления должен проверяться регулярно.

Перед проверкой уровня рабочей жидкости усилителя рулевого управления необходимо выключить зажигание. После этого проверьте положение уровня этой жидкости в ее бачке. Уровень рабочей жидкости гидроусилителя должен находиться между отметками MAX и MIN, которые имеются на боковой поверхности ее бачка.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Сразу же после запуска двигателя в условиях низких температур окружающего воздуха (ниже  $-20^{\circ}\text{C}$ ) со стороны насоса усилителя рулевого управления может присутствовать звук трения. В случае, если этот звук исчезает при прогреве двигателя, то такая ситуация не свидетельствует о наличии неисправности. Этот звук появляется из-за тех свойств жидкости усилителя рулевого управления, которые она приобретает при очень низких температурах.

**Рекомендованные марки жидкости**

Используйте жидкость типа PSF-3.

**К СВЕДЕНИЮ:**

Не следует запускать двигатель при отсутствии жидкости в бачке усилителя рулевого управления.

G240A01A-AAT

**Гибкие шланги усилителя рулевого управления**

Производитель рекомендует регулярно проверять места соединения гибких шлангов усилителя рулевого управления на отсутствие утечек жидкости. Гибкие шланги усилителя рулевого управления подлежат замене в случае обнаружения у них сильного поверхностного растрескивания, растяжения, истирания и мест износа. Повреждение шланга может вызвать преждевременный отказ системы.

**СЛИВ ОТСТОЯ ВОДЫ ИЗ ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА**

G300A02O-GAT

**Дизельный двигатель**

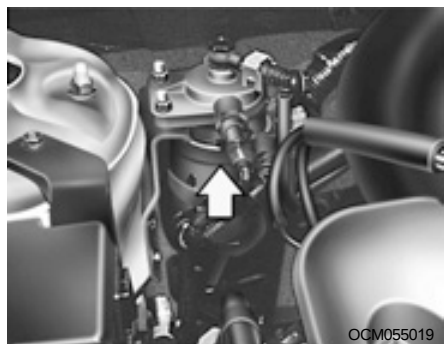
Если во время поездки загорается сигнальная лампа топливного фильтра, это указывает на то, что в нем скопилось недопустимое количество отстоя воды. В этом случае вы должны удалить из него отстой воды, выполнив действия, перечисленные ниже.

## РЕГУЛИРОВКА УСТАНОВКИ ФАР

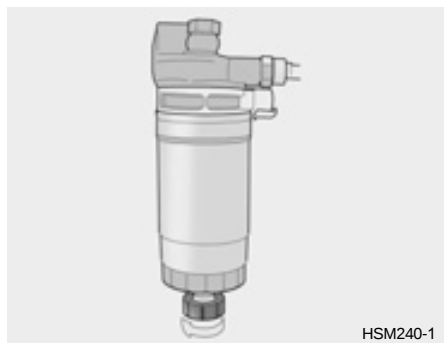
G290A01CM-GAT

Перед выполнением работ по регулировке установки фар выполните следующие действия.

1. Проверьте, что давление во всех шинах соответствует норме.
2. Припаркуйте автомобиль на ровном месте и несколько раз надавите на передний и задний бамперы. Автомобиль должен стоять на расстоянии 3000 мм (118 дюймов) от испытательной стенки.
3. Убедитесь в том, что автомобиль не нагружен (за исключением полной заправки топливом, охлаждающей жидкости и моторным маслом, а также наличия запасного колеса, домкрата и набора инструментов). На сидении водителя должен быть размещен он сам или эквивалентная ему масса.
4. Очистите стекла фар и включите их (ближний или дальний свет).



1. Выверните болт крепления топливного фильтра и поднимите его вверх.



2. Ослабьте затяжку заглушки дренажного отверстия в нижней части топливного фильтра и слейте отстой.
3. После прекращения поступления воды из него снова затяните заглушку.
4. Установку топливного фильтра на место выполните в последовательности, обратной порядку его снятия.
5. Убедитесь в том, что сигнальная лампа загорается при повороте ключа замка зажигания в положение ON (включено), и гаснет после запуска двигателя. Если у вас есть сомнения, обратитесь к авторизованному дилеру компании HYUNDAI.

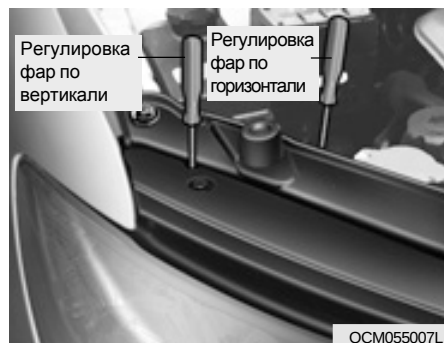
### К СВЕДЕНИЮ:

Рекомендуется проводить работы по удалению отстоя воды из топливного фильтра у авторизованного дилера компании Hyundai.



### ОСТОРОЖНО:

Тщательно вытрите всю удаленную из фильтра воду, поскольку смесь воды с топливом может быть огнеопасной и привести к возгоранию.

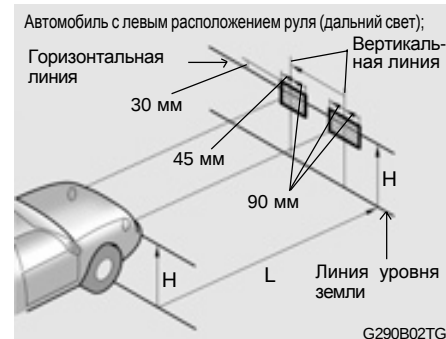
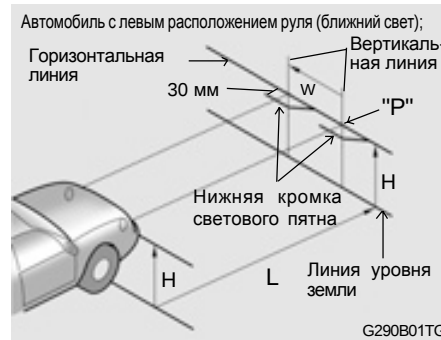


5. Откройте капот двигателя.
6. Проведите на экране регулировки вертикальные и горизонтальную линии, проходящие через центр светового пятна каждой фары.  
Затем на расстоянии 30 мм (1,18 дюйма) от ниже уже начерченной горизонтальной линии проведите еще одну, параллельную ей линию.
7. Используя крестообразную отвертку, отрегулируйте световой поток каждой фары таким образом, чтобы нижняя кромка светового пятна ближнего света находилась на этой параллельной линии – РЕГУЛИРОВКА В ВЕРТИКАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ.

8. Используя крестообразную отвертку, отрегулируйте световой поток каждой фары таким образом, чтобы центр нижней кромки светового пятна ближнего света находился на соответствующей вертикальной линии – РЕГУЛИРОВКА ПО ГОРИЗОНТАЛИ.

G290B01CM-GAT

### Регулировка после замены фары в сборе



Если передняя часть кузова автомобиля подвергалась ремонту, и узел фар был заменен, регулировка установки новых фар должна быть проведена с использованием экрана, как это показано на рисунке. Включите фары (ближний или дальний свет).

1. Отрегулируйте положение фар таким образом, чтобы главная ось луча каждой фары была параллельна осевой линии автомобиля и направлена в точку Р, как это показано на рисунке выше.
2. Точечные линии на рисунке показывают осевые линии лучей фар.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

"H"

Расстояние от уровня земли до горизонтальных линий центров световых потоков фар:

Ближний свет: 883 мм (34,76 дюйма)

Дальний свет: 869 мм (34,21 дюйма)

"W"

Расстояние между линиями центров световых потоков каждой фары:

Ближний свет: 1402 мм (55,19 дюйма)

Дальний свет: 1144 мм (45,03 дюйма)

"L"

Расстояние между фарами и испытательной стенкой с экраном, с помощью которого осуществляется регулировка положения фар: 3000 мм (118, 1 дюйма)

## ЗАМЕНА ЛАМП ОСВЕЩЕНИЯ

G260A01CM-GAT

Перед заменой любой лампы освещения в автомобиле убедитесь в том, что соответствующий ей переключатель находится в положение OFF (выключено).

Ниже показано, как осуществить доступ к конкретным лампам освещения для их замены. Перегоревшая лампа освещения должна заменяться новой лампой того же типа и мощности.

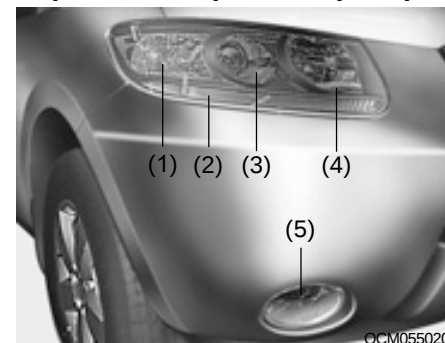


### ВНИМАНИЕ:

- o Не допускайте контакта лампы освещения с нефтепродуктами, такими как масло, бензин и т.д.
- o После поездки в условиях сильно дождя или мойки автомобиля рассеиватели передних фар и задних фонарей могут покрыться конденсатом. Причиной этого может быть разница температур внутри и снаружи лампы. Это аналогично процессу конденсации влаги на внутренних сторонах окон вашего автомобиля во время дождя и поэтому не считается признаком наличия какой-либо технической проблемы. В том случае, если имеет место протекание воды на проводку цепи лампы освещения, следует обратиться к авторизованному дилеру компании Hyundai.

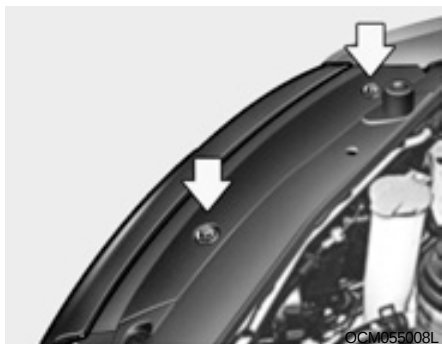
G270A01CM-GAT

## Фары, передние указатели поворота и габаритные фонари



- (1) Сигнал поворота
- (2) Передний габаритный фонарь
- (3) Фара (ближний свет)
- (4) Фара (дальний свет)
- (5) Передний противотуманный фонарь

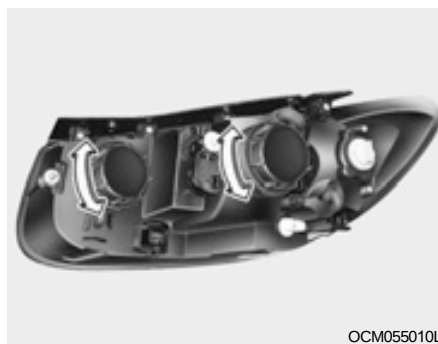
1. Подождите, пока лампа не остынет. Работайте в защитных очках.
2. Откройте капот двигателя.
3. Всегда берите лампу накаливания за пластиковое основание, избегайте прикасаться к стеклу лампы.



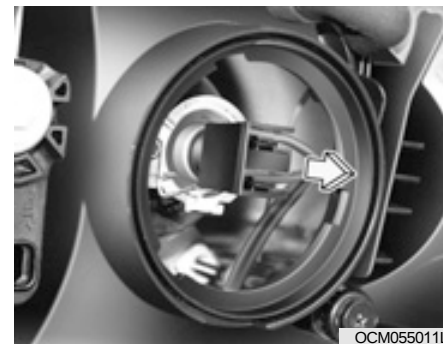
4. Снимите болты и гайку крепления узла фары.



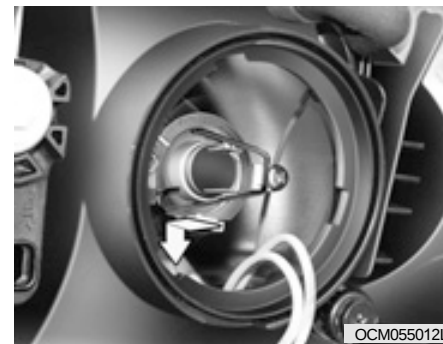
5. Отсоедините провод питания от основания лампы с задней стороны фары.



6. Поверните пластиковую крышку против часовой стрелки и снимите ее.

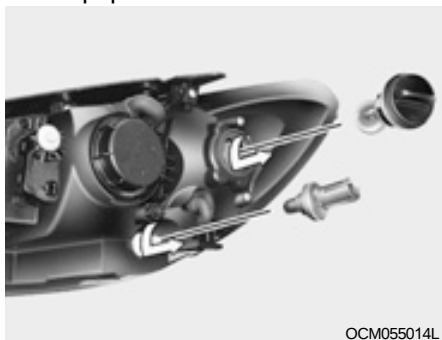


7. Отсоедините разъем от основания лампы с задней стороны фары.



8. Для извлечения лампы нажмите на пружину ее фиксации.

9. Снимите защитный колпачок с новой лампы и установите ее на место. Для этого необходимо совместить пластиковое основание лампы с посадочными местами в патроне лампы. Верните пружину лампы в рабочее положение и подключите ее разъем.
10. Незамедлительно утилизируйте старую лампу, используя защитный колпачок и упаковочную картонку, оставшуюся от новой лампы накаливания.
11. Проверьте правильность установки фары.



12. Для замены лампы переднего сигнала поворота или переднего габаритного фонаря, извлеките ее из патрона и вставьте в него новую лампу.



**Передний противотуманный фонарь (если установлен).**

#### К СВЕДЕНИЮ:

Рекомендуется выполнять замену лампы переднего противотуманного фонаря на станции технического обслуживания авторизованной компании Hyundai.

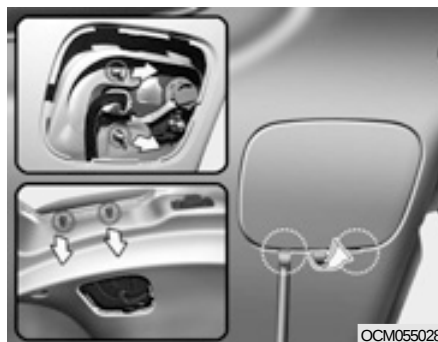
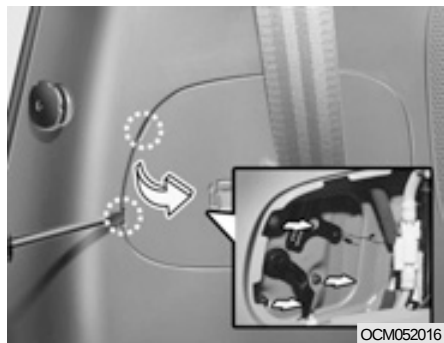
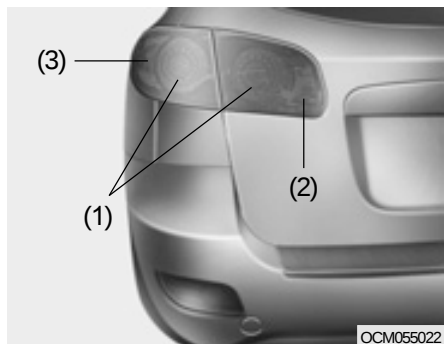


#### ОСТОРОЖНО:

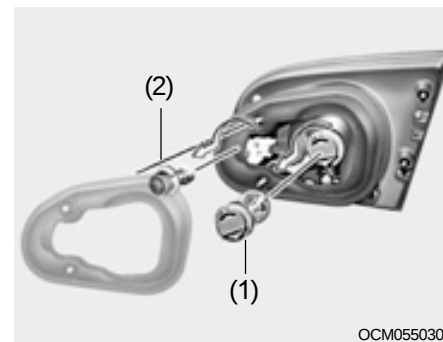
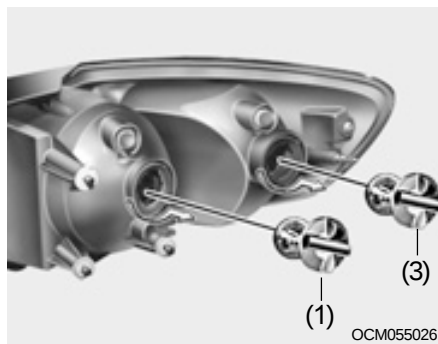
Галогенные лампы содержат газ под высоким давлением и в случае удара, могут разбиться, разбросав осколки с большой силой. Поэтому перед выполнением работ с подобными лампами необходимо всегда надевать защитные очки или маску. Обеспечьте защиту горячей лампы от механического воздействия и попадания жидкости. Включать эту лампу можно только после ее установки в патрон фары. Замена ламп производится в случае их неисправности или разрушения. Храните лампы в местах, которые недоступны для детей. Будьте внимательны при утилизации ламп.

G270B01CM-GAT

# Задний фонарь



1. Откройте заднюю дверь.
2. Снимите крышку, используя для этого отвертку с плоским лезвием.
3. Выверните крепежные винты узла заднего фонаря, как это показано на рисунке ниже.



4. Чтобы заменить лампу заднего фонаря, поверните ее против часовой стрелки и извлеките из патрона.

- (1) Стоп-сигнал / габаритный фонарь  
(2) Фонарь заднего хода  
(3) Указатель поворота

5. Установите новую лампу накаливания.

G270F02A-GAT

### Задний противотуманный фонарь (если установлен)



OCM055015L

1. При помощи крестообразной отвертки выверните крепежные винты из стекла узла заднего противотуманного фонаря.

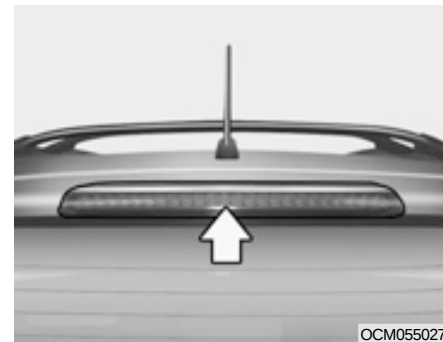


G270F02O

2. Отсоедините провод питания, для чего сначала нужно повернуть узел фонаря против часовой стрелки, затем вытащить из узла фонаря лампу, повернув ее по часовой стрелке.
3. Установите в узел фонаря новую лампу.

G270I01CM-GAT

### Задний стоп-сигнал верхнего расположения (если установлен)



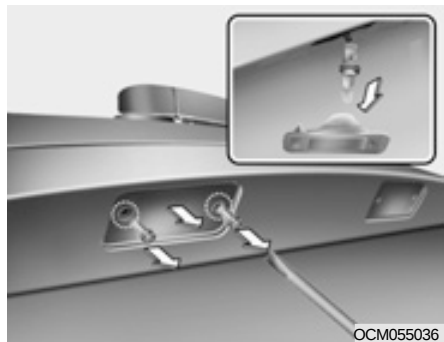
OCM055027

#### К СВЕДЕНИЮ:

Рекомендуется выполнять замену лампы заднего стоп-сигнала верхнего расположения на станции технического обслуживания авторизованной компании Hyundai.

G270J01CM-GAT

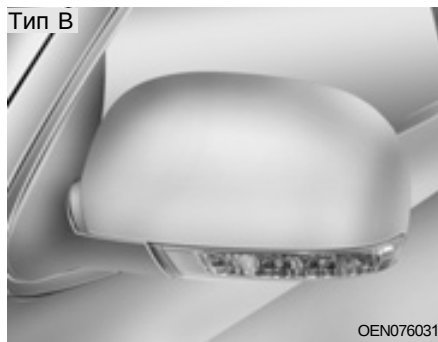
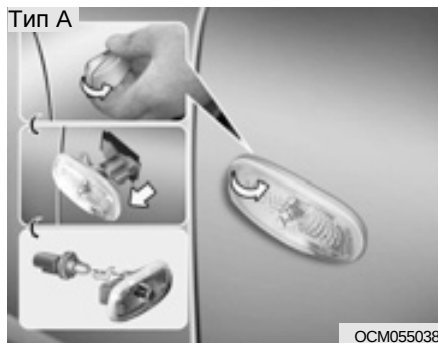
### Фонарь освещения номерного знака



1. При помощи крестообразной отвертки выверните крепежные винты узла фонаря освещения номерного знака.
2. Отсоедините провод питания, для чего сначала нужно повернуть узел фонаря против часовой стрелки, затем вытащить из узла фонаря лампу, повернув ее по часовой стрелке.
3. Установите в узел фонаря новую лампу.

G270E01CM-GAT

### Боковой указатель поворота (если установлен)



#### Тип А

1. Переместите плафон фонаря вперед и извлеките его.
2. Отсоедините провод питания.
3. Произведите замену лампы.

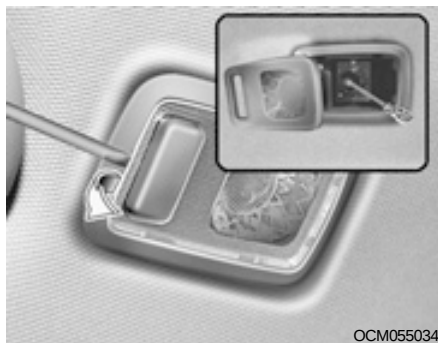
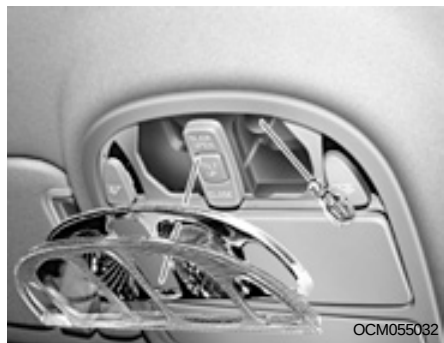
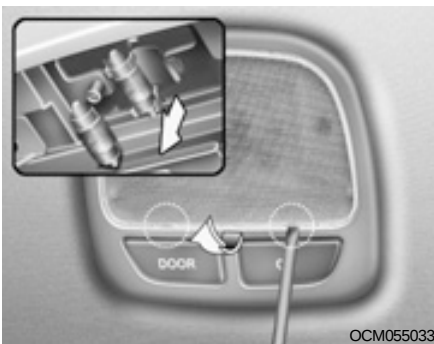
#### Тип В

#### К СВЕДЕНИЮ:

Если лампа не работает, необходимо, чтобы авторизованный дилер компании HYUNDAI произвел проверку автомобиля.

G270G01O-GAT

# Освещение салона (если установлены)



1. Извлеките узел фонаря, используя для этого отвертку с плоским лезвием.
2. Произведите замену лампы.

G270C01O-GAT

### Фонарь освещения багажника



1. Откройте заднюю дверь.
2. Извлеките узел фонаря, используя для этого отвертку с плоским лезвием.
3. Произведите замену лампы.

G270H01O-GAT

### Лампа освещения перчаточного ящика



1. Откройте перчаточный ящик
2. Извлеките узел фонаря, используя для этого отвертку с плоским лезвием.



3. Отсоедините разъем.

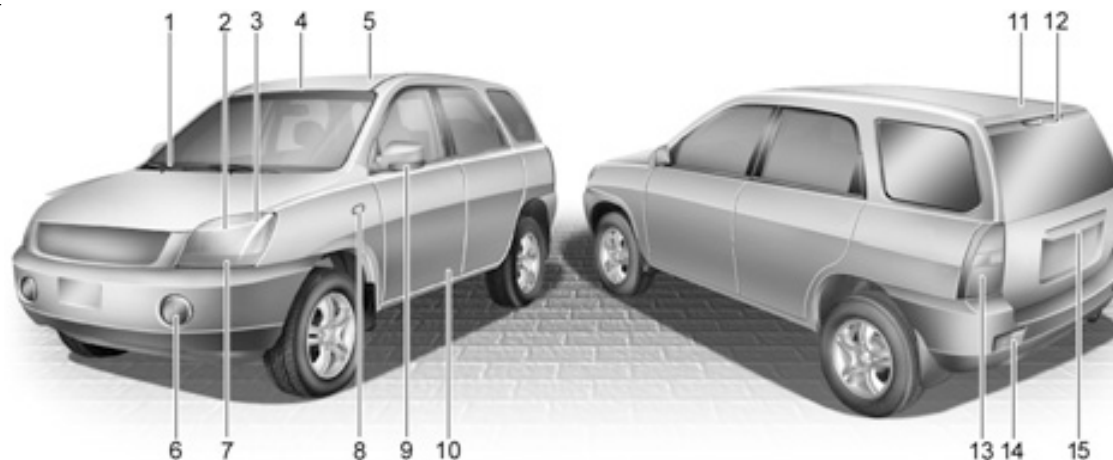


4. Произведите замену лампы.

## МОЩНОСТЬ ЛАМПЫ

37

G280A02CM-GAT



OCM058025

| № | Наименование светового прибора                    | Мощность в ваттах | Тип патрона | №  | Наименование светового прибора                             | Мощность в ваттах | Тип патрона |
|---|---------------------------------------------------|-------------------|-------------|----|------------------------------------------------------------|-------------------|-------------|
| 1 | Фонарь освещения перчаточного ящика               | 5                 | S8,5/8,5    | 10 | Фонарь на кромке передней двери (если установлен)          | 5                 | W2,1 x 4,6D |
| 2 | Фара (ближний/дальний свет)                       | 55                | PX26D       | 11 | Фонарь освещения багажника                                 | 10                | S8,5/8,5    |
| 3 | Указатель поворота                                | 21                | BAU15s      | 12 | Задний стоп-сигнал верхнего расположения (если установлен) | 5                 | W2,1 x 9,5D |
| 4 | Лампа над креслом водителя                        | 10                | W2,1 x 9,5D | 13 | Задний фонарь                                              |                   |             |
| 5 | Лампа освещения салона                            | 10                | S8,5/8,5    |    | Указатель поворота                                         | 21                | BAU15s      |
| 6 | Передний противотуманный фонарь (если установлен) | 27                | PG13        |    | Стоп-сигнал/габаритный фонарь                              | 21/5              | BAU15D      |
| 7 | Передний габаритный фонарь                        | 6                 | BAX9S       |    | Фонарь заднего хода                                        | 16                | W2,1 x 9,5D |
| 8 | Боковой указатель поворота (если установлен)      | 5                 | W2,1 x 9,5D | 14 | Задний противотуманный фонарь (если установлен)            | 21                | BA15s       |
| 9 | Боковой указатель поворота (если установлен)      | 5                 | LED         | 15 | Фонарь освещения номерного знака                           | 5                 | W2,1 x 9,5D |

## БЛОКИ ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

G200C01CM-AAT

### Отсек двигателя



OCM055023

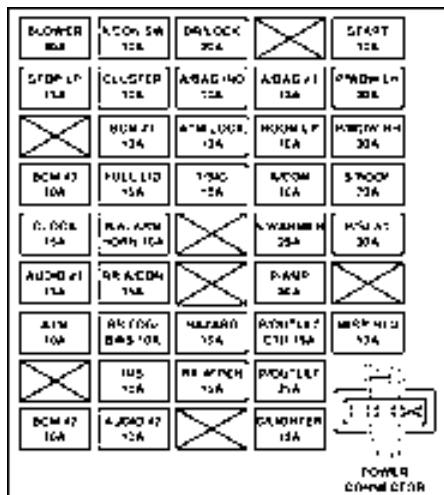
| ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ | НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК, (А) | ЭЛЕМЕНТЫ, ЗАЩИЩАЕМЫЕ ПЛАВКИМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DSL                    | 125A                 | БЛОК ПЛАВКИХ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ALT                    | 150A                 | ГЕНЕРАТОР                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A/CON                  | 10A                  | РЕЛЕ КОНДИЦИОНЕРА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| RR HTD                 | 30A                  | РЕЛЕ ОБОГРЕВА ЗАДНЕГО СТЕКЛА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| BLR                    | 40A                  | РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА I/P                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| B+ #2                  | 50A                  | РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА I/P                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| P/WDW                  | 40A                  | РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА I/P                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ABS #1                 | 40A                  | БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ABS, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ESP, УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПРОВЕРОЧНЫЙ РАЗЪЕМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ABS #2                 | 40A                  | БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ABS, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ESP, УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПРОВЕРОЧНЫЙ РАЗЪЕМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| DEICER                 | 15A                  | ОБОГРЕВАТЕЛЬ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ECU MAIN               | 40A                  | РЕЛЕ УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| HORN                   | 15A                  | РЕЛЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| IG COIL                | 20A                  | СХОККАТУШКА ЗАЖИГАНИЯ (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), КОНДЕНСАТОР (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ (ЕСМ) (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| SENSOR #3              | 15A                  | БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ (ЕСМ) (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН ПРОДУВКИ (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), УПРАВЛЯЮЩИЙ КЛАПАН ВПУСКНОГО КОЛЛЕКТОРА (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ (РСМ) (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), КЛАПАН УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМОЙ СМАЗКИ (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)                                                                                                                                                               |
| RAD FAN                | 40A                  | РЕЛЕ ВЕНТИЛЯТОРА РАДИАТОРА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| CON FAN                | 30A                  | РЕЛЕ № 1 КОНДИЦИОНЕРА, РЕЛЕ № 2 КОНДИЦИОНЕРА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| SENSOR #2              | 15A                  | ДАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ПРИВОД МЕХАНИЗМА РЕЦИРКУЛЯЦИИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ (EGR) (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), КИСЛОРОДНЫЙ ДАТЧИК 1-4 (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ (РСМ) (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ДАТЧИК УГЛА ПОВОРОТА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОГО ВАЛА (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ПРИВОД ДРОССЕЛЬНОГО КЛАПАНА (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), БЛОК ПЛАВКИХ ВСТАВОК (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ) |
| SENSOR #1              | 10A                  | МОДУЛЬ ИММОБИЛАЙЗЕРА, ФОРСУНКА НОМЕРА 1-6, (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ (РСМ) (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТОП-СИГНАЛА (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), РЕЛЕ КОНДИЦИОНЕРА, РЕЛЕ ТОПЛИВНОГО НАСОСА                                                                                                                                                                                                                                          |
| FUEL PUMP              | 15A                  | РЕЛЕ ТОПЛИВНОГО НАСОСА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| H/LP LO LH             | 15A                  | РЕЛЕ БЛИЖНЕГО СВЕТА ЛЕВОЙ ФАРЫ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| H/LP LO RH             | 15A                  | РЕЛЕ БЛИЖНЕГО СВЕТА ПРАВОЙ ФАРЫ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| FR FOG                 | 10A                  | РЕЛЕ ПЕРЕДНИХ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФАР                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

### К СВЕДЕНИЮ:

Не все указанные позиции предохранителей могут быть установлены на вашем автомобиле. Точность приведенной информации соответствует времени выпуска настоящего руководства. При осмотре блока плавких предохранителей на конкретном автомобиле следует руководствоваться информацией, нанесенной на самом блоке.

| ПЛАВКИЙ<br>ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ | НОМИНАЛЬ-<br>НЫЙ ТОК, (А) | ЭЛЕМЕНТЫ, ЗАЩИЩАЕМЫЕ ПЛАВКИМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H/LP                      | 10A                       | РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА ВКЛЮЧЕНИЯ СВЕТА ФАР                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| FR WIPER                  | 25A                       | РЕЛЕ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ, РЕЛЕ ДАТЧИКА ДОЖДЯ, ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ ПРИВОДА ПЕРЕДНЕГО СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ, МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ                                                                                                                                                                                                                                  |
| H/LP HI                   | 20A                       | РЕЛЕ ДАЛЬНОГО СВЕТА ФАР                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| H/LP HI IND               | 10A                       | КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА ВКЛЮЧЕНИЯ ДАЛЬНОГО СВЕТА ФАР                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| IGN #1                    | 40A                       | ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| IGN #2                    | 40A                       | ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ, ПУСКОВОЕ РЕЛЕ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| B+ #1                     | 50A                       | РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА I/P                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ATM                       | 20A                       | АТМ РЕЛЕ (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), 4WD ЕСМ, РЕЛЕ УПРАВЛЕНИЯ АТМ (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| TCU                       | 15A                       | БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ (РСМ) (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ТРАНСМИССИЕЙ (ТСМ) (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)                                                                                                                                                                                                                                            |
| ALT DSL                   | 10A                       | ГЕНЕРАТОР                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ECU                       | 10A                       | ДАТЧИК СКОРОСТИ АВТОМОБИЛЯ, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ДАТЧИК МАССОВОГО РАСХОДА ВОЗДУХА (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ЕСМ (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), МОДУЛЬ ПОЛУАКТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)                                                                                                                                     |
| COOLING                   | 10A                       | РЕЛЕ №1 ВЕНТИЛЯТОРА КОНДИЦИОНЕРА, РЕЛЕ №2 ВЕНТИЛЯТОРА КОНДИЦИОНЕРА                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| B/UP UP                   | 10A                       | ДАТЧИК ЧИСЛА ОБОРОТОВ ВЕДУЩЕГО ВАЛА, ДАТЧИК ЧИСЛА ОБОРОТОВ ВЕДОМОГО ВАЛА, ТСМ (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФОНАРЯ ЗАДНЕГО ХОДА                                                                                                                                                                                              |
| ABS                       | 10A                       | МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ABS, МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ESP, ДАТЧИК УГЛОВОЙ СКОРОСТИ, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ (ЕСМ) 4WD / ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТОП-СИГНАЛА (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), БЛОК ПЛАВКИХ ВСТАВОК (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ИНДИКАТОР ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), БЛОК ПЛАВКИХ ВСТАВОК (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ПРОВЕРОЧНЫЙ РАЗЪЕМ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ |
| TAIL LH                   | 10A                       | ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ ФОНАРЬ, ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ ГАБАРИТНЫЙ ФОНАРЬ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| TAIL RH                   | 10A                       | ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ ФОНАРЬ, ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ ГАБАРИТНЫЙ ФОНАРЬ, ОСВЕЩЕНИЕ ПЕРЧАТОЧНОГО ЯЩИКА, КОРОБКА РЕЛЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ ЗАЖИГАНИЕМ                                                                                                                                                                                                                                      |
| SPARE                     | 10A                       | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SPARE                     | 15A                       | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SPARE                     | 20A                       | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SPARE                     | 25A                       | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SPARE                     | 30A                       | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**Блок плавких предохранителей, установленный в салоне автомобиля**



OCM055024

| ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ | НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК, (А) | ЭЛЕМЕНТЫ, ЗАЩИЩАЕМЫЕ ПЛАВКИМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C/LIGHTER              | 15А                  | ПРИКУРИВАТЕЛЬ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| P/OUTLET               | 25А                  | ПЕРЕДНЯЯ РОЗЕТКА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВНЕШНИХ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ, ЗАДНЯЯ РОЗЕТКА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВНЕШНИХ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ                                                                                                                                                                                                                                  |
| P/OUTLET CTR           | 15А                  | ЦЕНТРАЛЬНАЯ РОЗЕТКА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВНЕШНИХ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| AUDIO #2               | 10А                  | ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯВНЕШНИХ ЗЕРКАЛ, АУДИОСИСТЕМА, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ МЕХАНИЗМОМ ЗАМКА, ЦИФРОВЫЕ ЧАСЫ                                                                                                                                                                                                                   |
| RR WIPER               | 15А                  | МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ЗАДНИМ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕМ, ЭЛЕКТРОМОТОР ЗАДНЕГО СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ                                                                                                                                                                                                                  |
| IMS                    | 10А                  | ДАТЧИК ДОЖДЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| BCM #2                 | 10А                  | РЕОСТАТ, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КУЗОВНЫМИ ЭЛЕКТРОННЫМИ СИСТЕМАМИ, ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A/CON                  | 10А                  | БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КОНДИЦИОНЕРОМ, ДАТЧИК ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА В САЛОНЕ, РЕЛЕ ВЫСОКОСКОРОСТНОГО РЕЖИМА ВЕНТИЛЯТОРА, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНЕГО КОНДИЦИОНЕРА, БЛОК РЕЛЕ МОДУЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ЗАЖИГАНИЕМ, ДАТЧИК КАЧЕСТВА ВОЗДУХА, БЛОК ПЛАВКИХ ПЕРЕМЫЧЕК (ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ЭЛЕКТРОМОТОР ПРИВОДА ЛЮКА, РЕЛЕ ВЕНТИЛЯТОРА, ЭЛЕКТРОХРОМНОЕ ЗЕРКАЛО |
| BLOWER                 | 30А                  | РЕЛЕ ВЕНТИЛЯТОРА, ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КОНДИЦИОНЕРОМ                                                                                                                                                                                                                                                       |
| A/CON SW               | 10А                  | ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ КОНДИЦИОНЕРОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A/BAG #1               | 15А                  | БЛОК КОНТРОЛЬНЫХ ЛАМП ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A/BAG IND              | 10А                  | ОТКЛЮЧЕНИЕ ТОРМОЗНОГО УСИЛИТЕЛЯ, ПРИБОРНАЧ ПАНЕЛЬ                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| T/SIG                  | 10А                  | ВКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ATM LOCK               | 10А                  | МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ, ДАТЧИК УГЛОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ РУЛЕВОГО КОЛЕСА, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ESP, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ МЕХАНИЗМОМ ЗАМКА, БЛОК ПОДОГРЕВА СИДЕНИЙ                                                                                                                                                            |
| BCM #1                 | 10А                  | БЛОК ДАТЧИКА УРОВНЯ МАСЛА, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КУЗОВНЫМИ ЭЛЕКТРОННЫМИ СИСТЕМАМИ                                                                                                                                                                                                                                                         |
| CLUSTER                | 10А                  | ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ, РЕЗИСТОР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО КАСКАДА ВОЗБУЖДЕНИЯ, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КУЗОВНЫМИ ЭЛЕКТРОННЫМИ СИСТЕМАМИ, ГЕНЕРАТОР, БЛОК ПОЛУАКТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ(БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ)                                                                                                                                                   |
| START                  | 10А                  | РЕЛЕ ПРОТИВОУГОННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| ПЛАВКИЙ<br>ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ | НОМИНАЛЬ-<br>НЫЙ ТОК, (А) | ЭЛЕМЕНТЫ, ЗАЩИЩАЕМЫЕ ПЛАВКИМ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P/AMP                     | 30A                       | ГЕНЕРАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА DELPHI, ГЕНЕРАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА MOBIS                                                                                                                                                                 |
| S/WARMER                  | 25A                       | БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ПОДОГРЕВОМ СИДЕНИЙ                                                                                                                                                                                                  |
| P/SEAT                    | 30A                       | ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ ЭЛЕКТРОПРИВОДА РЕГУЛИРОВКИ КРЕСЛА                                                                                                                                                                             |
| RR A/CON                  | 15A                       | БЛОК РЕЛЕ МОДУЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ЗАЖИГАНИЕМ                                                                                                                                                                                              |
| RR FOG/BWS                | 10A                       | БЛОК РЕЛЕ МОДУЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ЗАЖИГАНИЕМ                                                                                                                                                                                              |
| S/ROOF                    | 20A                       | ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ ЛЮКА                                                                                                                                                                                                               |
| B/ALARM<br>HORN           | 10A                       | РЕЛЕ СИРЕНЫ ПРОТИВОУГОННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ                                                                                                                                                                                             |
| MIRR HTD                  | 10A                       | ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОБОГРЕВА ЗАДНЕГО СТЕКЛА, ПИТАНИЕ ПРИВОДА ВНЕШНЕГО ЗЕРКАЛА                                                                                                                                                             |
| DR/LOCK                   | 20A                       | РЕЛЕ ЗАМКА ДВЕРИ, БЛОК РЕЛЕ МОДУЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ЗАЖИГАНИЕМ                                                                                                                                                                            |
| STOP LP                   | 15A                       | КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТОП-СИГНАЛОВ                                                                                                                                                                                                  |
| FUEL LID                  | 15A                       | КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КРЫШКИ ТОПЛИВНОГО БАКА                                                                                                                                                                                         |
| ATM                       | 10A                       | ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ПРИВОД ЗАМКА, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СПОРТИВНОГО РЕЖИМА, СОЛЕНОИД ПОЛУАКТИВНОЙ ПОДВЕСКИ (БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ), ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ, ЛАМПА БАГАЖНОГО ОТСЕКА, ЛАМПА НАД КРЕСЛОМ ВОДИТЕЛЯ, ЛАМПА НАД ЗАДНИМ ПАССАЖИРСКИМ КРЕСЛОМ |
| ROOM LP                   | 10A                       | ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА, ФОНАРЬ НА КРОМКЕ ПЕРЕДНЕЙ ДВЕРИ, ЛАМПА ОСВЕЩЕНИЯ БАГАЖНИКА, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ ПЕРЧАТОЧНОГО ЯЩИКА                                                                                                            |
| BCM #3                    | 10A                       | СИГНАЛИЗАЦИЯ НЕЗАКРЫТОЙ ДВЕРИ, БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КУЗОВНЫМИ ЭЛЕКТРОННЫМИ СИСТЕМАМИ, ИНДИКАТОР ПРОТИВОУГОННОЙ СИСТЕМЫ                                                                                                                   |
| CLOCK                     | 15A                       | БЛОК УПРАВЛЕНИЯ КОНДИЦИОНЕРОМ, РАЗЪЕМ КАНАЛА ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ, ЦИФРОВЫЕ ЧАСЫ                                                                                                                                                         |
| AUDIO #1                  | 15A                       | АУДИОСИСТЕМА DELPHI, АУДИОСИСТЕМА MOBIS                                                                                                                                                                                             |
| HAZARD                    | 15A                       | ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ, РЕЛЕ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ                                                                                                                                                                   |
| P/WDW LH                  | 30A                       | ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОСТЕКЛОПОДЪЕМНИКОВ, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНЕГО ЛЕВОГО ЭЛЕКТРОСТЕКЛОПОДЪЕМНИКА                                                                                                                                |
| P/WDW RH                  | 30A                       | ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОСТЕКЛОПОДЪЕМНИКОВ, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНЕГО ПРАВОГО ЭЛЕКТРОСТЕКЛОПОДЪЕМНИКА                                                                                                                               |

## СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫБРОСОВ

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Система снижения токсичности выбросов .....         | 7-2 |
| Система рециркуляции отработавших газов (EGR) ..... | 7-3 |
| Каталитический нейтрализатор выхлопных газов .....  | 7-3 |

## СИСТЕМЫ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫБРОСОВ

H010A01A-GAT

### (Если установлены)

Ваш автомобиль Hyundai оборудован системой снижения токсичности выбросов с целью обеспечения соответствия всем требованиям экологических норм того региона, где эксплуатируется автомобиль.

Ниже перечислены три элемента такой системы, установленные на автомобиле.

- (1) Система снижения токсичности выбросов из картера двигателя
- (2) Система снижения токсичности выбросов из топливного бака
- (3) Система снижения токсичности выхлопных газов

Для обеспечения нормальной работы таких систем, рекомендуется проводить проверку и техническое обслуживание автомобиля у авторизованного дилера Hyundai в соответствии с графиком технического обслуживания, приведенным в настоящем руководстве.

H010B01A-AAT

### 1. Система снижения токсичности выбросов из картера двигателя

В автомобиле предусмотрена система вентиляции картера двигателя, которая предотвращает загрязнение окружающей среды газами, которые попадают в картер из цилиндров двигателя. Эта система подает в картер свежий отфильтрованный воздух через гибкий шланг подачи воздуха. Внутри картера этот воздух смешивается с картерными газами, и эта смесь затем попадает в систему распыления топлива через клапан системы вентиляции картера двигателя.

H010C02Y-GAT

### 2. Система снижения токсичности выбросов из топливного бака

Система снижения токсичности выбросов из топливного бака предотвращает попадание паров топлива в атмосферу.

#### Накопитель

Пары, появляющиеся в результате испарения топлива в топливном баке, собираются в накопителе, пока двигатель не работает. Во время работы двигателя топливные пары, собранные в накопителе, подаются в систему распыления топлива через электромагнитный клапан управления продувкой накопителя.

#### Электромагнитный клапан управления продувкой накопителя топливных паров

Электромагнитный клапан управления продувкой накопителя топливных паров контролируется ECM; при низкой температурой жидкости в системе охлаждения и тогда, когда двигатель работает в режиме холостого хода, он находится в за-

крытом положении, и поэтому топливные пары не попадают в ресивер выпускной магистрали. После того, как двигатель прогреется, и во время обычного движения этот клапан открывается, пропуская тем самым пары топлива в ресивер.

H010D01A-AAT

### 3. Система снижения токсичности выхлопных газов

Система снижения токсичности выхлопных газов с высокой эффективностью контролирует состав выхлопных газов, сохраняя при этом хорошие ходовые качества автомобиля.

### СИСТЕМА РЕЦИРКУЛЯЦИИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ

H010E01Y-GAT

Эта система способствует ограничению содержания оксидов азота путем подачи части выхлопных газов обратно в двигатель, что приводит к уменьшению температуры сгорания в цилиндрах.

### КАТАЛИТИЧЕСКИЙ НЕЙТРАЛИЗАТОР ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕНА)

H020A01A-AAT

Для бензинового двигателя



Все автомобили Hyundai оснащены трехкомпонентным каталитическим нейтрализатором выхлопных газов монолитного типа для снижения содержания угарного газа, углеводородов и оксидов азота в выхлопных газах. Выхлопные газы, проходящие через каталитический нейтрализатор, могут стать причиной его нагрева до высокой температуры. Высокое содержание несгоревшего бензина в выхлопных газах может вызвать перегрев каталитического нейтрализатора и создать угрозу возгорания. Этот риск может быть уменьшен соблюдением следующих правил:

**ОСТОРОЖНО:**

- о Используйте только неэтилированный бензин.
- о Поддерживайте хорошее рабочее состояние двигателя. Причинами излишне высокой температуры каталитического нейтрализатора выхлопных газов могут стать неисправности электрической системы, системы зажигания или системы многоточечного впрыска топлива.
- о Если двигатель глохнет при наборе оборотов, работает с детонацией или издает при работе посторонние звуки, необходимо обратиться к авторизованному дилеру Hyundai для как можно более быстрого проведения диагностики и устранения неисправности.
- о Избегайте эксплуатации автомобиля с очень низким уровнем топлива в баке. Выработка всего запаса топлива может привести к пропуску момента зажигания в цилиндре, что может привести к повреждению каталитического нейтрализатора.

- о Избегайте работы двигателя в режиме холостого хода в течение более 10 минут.
- о Не следует прибегать к запуску двигателя путем буксировки или толкания автомобиля. Это может привести к перегреву каталитического нейтрализатора и созданию угрозы возгорания.  
Не прикасайтесь к каталитическому нейтрализатору или к другим компонентам выхлопной магистрали когда каталитический нейтрализатор разогрет до высокой температуры. Заглушите двигатель и подождите не менее одного часа до того, как прикасаться к каталитическому нейтрализатору или к каким-либо другим компонентам выхлопной магистрали.
- о Помните, что авторизованный дилер Hyundai является лучшим помощником для владельца автомобиля.
- о Не останавливайте автомобиль в таком месте, в котором под ним окажется какой-либо

огнеопасный материал, например, трава, бумага, листья или ветошь. Эти предметы могут соприкоснуться с поверхностью каталитического нейтрализатора, что может вызвать их возгорание.

H020D01S-GAT

**Для дизельного двигателя**

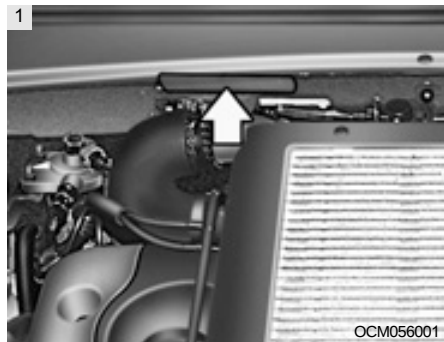
Все автомобили Hyundai оснащены каталитическим нейтрализатором выхлопных газов окислительного типа в целях уменьшения содержания угарного газа, углеводородов и твердых частиц в выхлопных газах.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Идентификационный номер автомобиля (VIN) ..... | 8-2 |
| Номер двигателя .....                          | 8-2 |
| Рекомендованное давление в шинах .....         | 8-3 |
| Шипованные шины .....                          | 8-4 |
| Колесные цепи .....                            | 8-4 |
| Перестановка колес .....                       | 8-4 |
| Балансировка шин .....                         | 8-5 |
| Сцепление шин с дорогой .....                  | 8-5 |
| Когда следует менять шины .....                | 8-5 |
| Запасное колесо и инструмент .....             | 8-6 |

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР АВТОМОБИЛЯ (VIN)

I010A01CM-GAT



Идентификационный номер автомобиля (VIN) используется для регистрации вашего автомобиля и при решении всех юридических вопросов, имеющих отношение к вопросам собственности и т.д. Номер может быть указан в трех (так в оригинале - перев.) разных местах вашего автомобиля:

1. Со стороны двигателя на перегородке, отделяющий двигательный отсек от салона автомобиля.
2. Табличка с указанием номера может быть установлена на левой верхней стороне приборной панели. Этот номер можно увидеть, если смотреть на него сквозь лобовое стекло.
3. На дверной стойке (со стороны водителя).

## НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ

I010B01CM-GAT



Номер выбит на блоке цилиндров двигателя (с задней стороны), как показано на рисунке.

## ШИНЫ

Ю20А01А-ААТ

### Информация о шинах

При правильном вождении шины, установленные на новом автомобиле Hyundai, обеспечивают отличные эксплуатационные качества.

Ю30А01СМ-ААТ

### Рекомендованное давление в шинах



ОСМ055019L

Информация о рекомендованном давлении в шинах приведена в таблице, установленной на внешней панели центральной стойки кузова со стороны водителя.

| РАЗМЕР<br>ОБОДА | РАЗМЕР<br>ШИНЫ | ДАВЛЕНИЕ, кПа<br>(фунты на квадратный дюйм) |                |                          |                |
|-----------------|----------------|---------------------------------------------|----------------|--------------------------|----------------|
|                 |                | НОРМАЛЬНАЯ<br>НАГРУЗКА                      |                | МАКСИМАЛЬНАЯ<br>НАГРУЗКА |                |
|                 |                | ПЕРЕДНИЕ<br>ШИНЫ                            | ЗАДНИЕ<br>ШИНЫ | ПЕРЕДНИЕ<br>ШИНЫ         | ЗАДНИЕ<br>ШИНЫ |
| 7,0Jx16         | 235/70R16      | 210(30)                                     | 210(30)        | 220(32)                  | 220(32)        |
| 7,0Jx17         | 235/65R17      | 210(30)                                     | 210(30)        | 220(32)                  | 220(32)        |
| 7,0Jx18         | 235/60R18      | 210(30)                                     | 210(30)        | 220(32)                  | 220(32)        |
| 4,0Tх17         | T165/90R17     | 420(60)                                     | 420(60)        | 420(60)                  | 420(60)        |

Указанные значения давления в шинах обеспечивают наиболее благоприятное сочетание комфортной езды, износа шин и устойчивости автомобиля. Давление в шинах следует проверять не менее одного раза в месяц. Рекомендованное давление в шинах следует поддерживать по следующим причинам:

- о Низкое давление в шинах является причиной неравномерного износа протекторов и плохой управляемости автомобиля.
- о Высокое давление увеличивает вероятность нанесения ущерба автомобилю от толчков и является причиной неравномерного износа протекторов.



### ВНИМАНИЕ:

Всегда соблюдайте следующие условия:

- о Проверяйте давление, когда шины холодные, то есть после стоянки в течение 3 часов или не позже чем после 1,6 км (1 мили) пробега автомобиля.
- о Проверяйте давление в шине запасного колеса каждый раз, когда вы проверяете давление в остальных шинах.
- о Никогда не перегружайте автомобиль. Будьте особенно внимательны, когда вы оснащаете крышу своего автомобиля багажником.

I040A02S-GAT

**Шипованные шины**

Если вы ставите зимние шины на ваш автомобиль, то они должны иметь тот же размер и ту же грузочную способность, что и оригинальные шины. Зимние шины следует ставить на все четыре колеса; в противном случае может ухудшиться управляемость. Давление в зимних шинах должно быть на 28 кПа (4 фунта на квадратный дюйм) больше, чем давление, рекомендованное для стандартных шин в паспортной табличке значений давления в шинах, находящейся на двери водителя, или равняться максимальному значению, указанному на боковой стенке шины, в зависимости от того, какая величина меньше.

При установке зимних шин не водите автомобиль со скоростью выше 120 км/ч (75 миль/ч).

I050A02O-GAT

**Колесные цепи**

Колесные цепи следует устанавливать на передние колеса. Если ваш автомобиль оборудован системой 4WD (полного привода), цепи обязательно нужно ставить на все колеса. Установку производите в соответствии с указаниями изготовителя.

Для уменьшения износа цепей и шин не пользуйтесь цепями, когда они больше не требуются

**ОСТОРОЖНО:**

- о При движении по дорогам, покрытым снегом и льдом, ведите автомобиль со скоростью менее 30 км/ч (20 миль/ч).
- о Пользуйтесь цепями SAE класса "S" или цепями из проволоки и пластика.
- о Если во время движения слышен звук касания цепи о кузов, подтяните цепь так, чтобы она не касалась кузова.
- о Во избежание повреждения кузова подтягивайте цепи, проехав расстояние 0,5 ~ 1 км.

I060A01FC-GAT

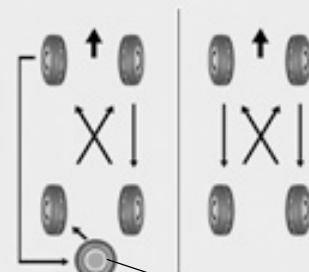
**Перестановка колес**

С временным запасным колесом



I060A01TG

С полноразмерным запасным колесом



Запасное колесо I060A02TG

Перестановку колес следует производить через каждые 10000 км (6000 миль) пробега. Если вы замечаете, что износ шин между перестановками происходит неравномерно, обратитесь к дилеру Hyundai для проверки автомобиля и устранения причины. После перестановки колес отрегулируйте давление в шинах и проверьте момент затяжки колесных гаек

**! ОСТОРОЖНО:**

- Не используйте временное запасное колесо при перестановке колес.
- Ни в коем случае не комбинируйте шины с диагональным и радиальных кордом на вашем автомобиле. Это может привести к опасному нарушению характеристик управляемости.

I070A01A-AAT

### Балансировка шин

Разбалансированная шина может отрицательно повлиять на управляемость автомобиля и износ шины. Шины на вашем автомобиле Hyundai подвергались балансировке перед отгрузкой автомобиля, но с годами может потребоваться повторная балансировка.

После снятия шины для ремонта ее следует отбалансировать перед повторной установкой на автомобиль.

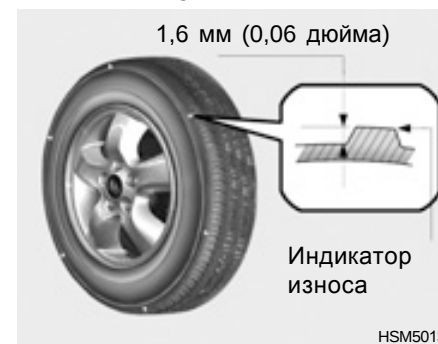
I080A01A-AAT

### Сцепление шины с дорогой

Сцепление шин с дорогой может уменьшиться, если вы ездите на изношенных шинах, шинах с неправильной накачкой или по дорогам со скользким покрытием. Когда становятся видны индикаторы износа протекторов, шины необходимо заменить. Для снижения вероятности потери управления сбрасывайте скорость, когда идет дождь, снег, или дорога обледенела.

I090A02HP-GAT

### Когда следует менять шины



На оригинальных шинах, установленных на вашем автомобиле, предусмотрены индикаторы износа протектора. Они становятся видимыми, когда глубина рисунка протектора уменьшается до величины 1,6 мм (0,06 дюйма). Шину следует заменить, когда индикаторы износа приобретают вид сплошной полосы, проходящей через две канавки протектора или более. Всегда производите замену шин на шины рекомендуемого размера. Если вы меняете колеса, ширина и вылет обода колесного диска должны отвечать требованиям Hyundai.

**ОСТОРОЖНО:**

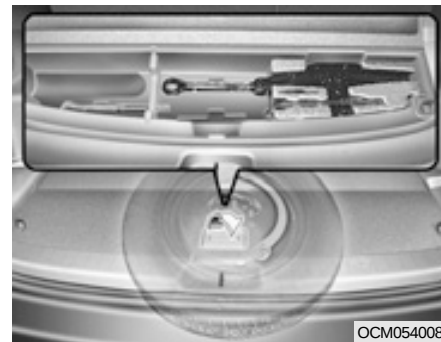
- о Вождение на изношенных шинах опасно! Изношенные шины могут вызвать потерю эффективности торможения, управляемости и сцепления с дорожным покрытием. При замене шин ни в коем случае не комбинируйте шины с диагональным и радиальным кордом на одном автомобиле. Если вы меняете шины с радиальным кордом на шины с диагональным кордом, то такие шины должны устанавливаться комплектом по четыре штуки.
- о Ваш автомобиль оборудован шинами, рассчитанными на безопасное вождение и нормальную управляемость. Не используйте шины и диски такого размера и типа, которые отличаются от первоначально установленных на ваш автомобиль. Это может отрицательно повлиять на безопасность и эксплуатационные качества вашего автомобиля, что чревато потерей управления или переворотом и серьезными травмами.

При замене шин устанавливайте все четыре шины и диска одинакового размера, с одинаковым рисунком протектора, нагрузочной способностью и одного изготовителя. Если для движения по бездорожью вы все же решите поставить на ваш автомобиль шины/диски в таких сочетаниях, которые не рекомендуются Hyundai, вы не должны ездить на таких шинах по автомагистрали.

- о Со временем шины изнашиваются, даже если они не эксплуатируются. Вне зависимости от того стерлась ли покрышка или нет, рекомендуется заменять шины после шести (6) лет эксплуатации в обычных условиях. Жаркий климат или частые большие нагрузки могут ускорить процесс изнашивания шин. Игнорирование данного предупреждения может привести к быстрому износу шин, что может привести к потере управления и аварии с серьезными травмами или смертью.

**ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО И ИНСТРУМЕНТ**

I100A02CM-AAT



В комплект поставки к вашему автомобилю Hyundai входят:

Запасная шина и колесо  
 Баллонный ключ  
 Рычаг для затяжки винтов  
 Отвертка  
 Домкрат  
 Буксирный крюк (если установлена)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБИЛЯ

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Геометрические характеристики ..... | 9-2 |
| Двигатель .....                     | 9-3 |
| Рекомендуемая смазка .....          | 9-4 |

J010A01CM-GAT

## ГЕОМЕТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

мм (дюймы)

|               |                                 |              |
|---------------|---------------------------------|--------------|
| Общая длина   | Стандарт                        | 4650 (183,1) |
|               | Опция                           | 4675 (184,1) |
| Общая ширина  |                                 | 1890 (74,4)  |
| Общая высота  | Стандарт                        | 1725 (67,9)  |
|               | С верхним багажником (на крыше) | 1795 (70,7)  |
| Колесная база |                                 | 2700 (106,3) |
| Колея колес   | Передние                        | 1615 (63,6)  |
|               | Задние                          | 1620 (63,7)  |

J060A01CM-GAT

## ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА

|                         |      |
|-------------------------|------|
| Емкость топливного бака | 75 л |
|-------------------------|------|

J030A01CM-GAT

## ШИНЫ

| Тип                       | Размер     | Давление воздуха кПа (фунтов на квадратный дюйм) |                           |
|---------------------------|------------|--------------------------------------------------|---------------------------|
|                           |            | ПРИ НОРМАЛЬНОЙ НАГРУЗКЕ                          | ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ НАГРУЗКЕ |
| Полно-размерные           | 235/70R16  | 210(30)                                          | 220(32)                   |
|                           | 235/65R17  |                                                  |                           |
|                           | 235/60R18  |                                                  |                           |
| Временное запасное колесо | T165/90R17 | 420(60)                                          | 420(60)                   |

J050A01CM-GAT

## ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

|                              |                                                                       |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Тип                          | Двухконтурная гидравлическая тормозная система с тормозным усилителем |
| Тип тормоза переднего колеса | Вентилируемый дисковый тормоз                                         |
| Тип тормоза заднего колеса   | Дисковый тормоз                                                       |
| Стояночный тормоз            | Тормоз на задних колесах с тросовым приводом                          |

**ДВИГАТЕЛЬ**

J070A01CM-GAT

| ПОЗИЦИИ                                                |                  | БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ               | ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ       |
|--------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------|---------------------------|
|                                                        |                  | 2,7 V6                             | 2,2 CRDi                  |
| Тип двигателя                                          |                  | 6-цилиндровый V-образный DOHC      | 4-цилиндровый рядный SOHC |
| Диаметр цилиндра и ход поршня (мм)                     |                  | 86,7 x 75                          | 87 x 92                   |
| Рабочий объем цилиндра (см <sup>3</sup> )              |                  | 2656                               | 2188                      |
| Порядок работы цилиндров                               |                  | 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 1              | 1 - 3 - 4 - 2             |
| Клапанный зазор (на прогретом двигателе)               | Впускной клапан  | Зазор обеспечивается автоматически | -                         |
|                                                        | Выпускной клапан | Зазор обеспечивается автоматически | -                         |
| Обороты холостого хода (об/мин)                        |                  | 680 ± 100                          | 790 ± 100                 |
| Установка угла опережения зажигания (на холостом ходу) |                  | Перед ВМТ 7° ± 5°                  | -                         |

## РЕКОМЕНДУЕМАЯ СМАЗКА

J080A04CM-GAT

| Позиция                                                                                                               |                                | Стандартные типы масел и консистентной смазки                                                                        |                              | Объем (литры)                                                                                                      |                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторное масло                                                                                                        | Бензиновый двигатель           | API SJ, SL или выше<br>LSAC GF-3 или выше                                                                            |                              | Слив с последующей заправкой (с учетом фильтра)<br>Для двигателя объемом : 4,5                                     |                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                       | Дизельный двигатель (V.G.T*3)  | СЛЮКОМ C.P.F*4                                                                                                       | ACEA C3                      |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                    |
| <div>Рекомендовано</div> <div></div> |                                | БЕЗЛЮКА C.P.F*4                                                                                                      | API CH-4 или выше<br>ACEA B4 | SAE 15W-40 (ВЫШЕ -15°C)<br>SAE 10W-30 (-20°C ~ -40°C)<br>SAE 5W-30 (-25°C ~ -10°C)<br>SAE 0W-30 (НИЖЕ 10°C) *1, *2 |                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                       |                                |                                                                                                                      |                              |                                                                                                                    | SAE 30 (0°C ~ 40°C)<br>SAE 20W-40 (ВЫШЕ -10°C)<br>SAE 15W-40 (ВЫШЕ -15°C)<br>SAE 10W-30 (-20°C ~ 40°C)<br>SAE 5W-30 (-25°C ~ 10°C)<br>SAE 0W-30 (НИЖЕ 10°C) *1, *2 |
|                                                                                                                       |                                |                                                                                                                      |                              |                                                                                                                    | *1. Ограничено условиями и местом (регионом) вождения                                                                                                              |
|                                                                                                                       |                                |                                                                                                                      |                              |                                                                                                                    | *2. Не рекомендовано для длительной езды на высокой скорости                                                                                                       |
|                                                                                                                       |                                |                                                                                                                      |                              |                                                                                                                    | *3. Турбонагнетатель с изменяемой геометрией турбины (V.G.T)                                                                                                       |
| Расход моторного масла                                                                                                |                                | В нормальных условиях                                                                                                |                              | Макс. 1 л / 1500 км                                                                                                |                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                       |                                | В сложных условиях                                                                                                   |                              | Макс. 1 л / 1000 км                                                                                                |                                                                                                                                                                    |
| Ведущий мост с коробкой передач                                                                                       | Механическая коробка передач   | HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/85 (API GL-4)                                                                          |                              | 1,75 (для бензиновых двигателей)<br>1,85 (для дизельных двигателей)                                                |                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                       | Автоматическая коробка передач | HYUNDAI GENUINE ATF SP-III, DIAMOND ATF SP-III, SK ATF SP-III или другие марки, одобренные компанией Hyundai Motors. |                              | 8,5 (для бензиновых двигателей)<br>10,9 (для дизельных двигателей)                                                 |                                                                                                                                                                    |
| Раздаточная коробка                                                                                                   |                                | HYPOID GEAR OIL API GL-5, SAE 75W/90 (эквивалент SHELL SPIRAX X)                                                     |                              | 0,8                                                                                                                |                                                                                                                                                                    |
| Редуктор заднего моста                                                                                                |                                | HYPOID GEAR OIL API GL-5, SAE 75W/90 (эквивалент SHELL SPIRAX X)                                                     |                              | 0,9                                                                                                                |                                                                                                                                                                    |
| Охлаждающая жидкость                                                                                                  |                                | На основе этиленгликоля для алюминиевых радиаторов                                                                   |                              | 7 (для бензиновых двигателей)<br>8,4 (для дизельных двигателей)                                                    |                                                                                                                                                                    |
| Рабочая жидкость гидроусилителя рулевого управления                                                                   |                                | ТИП ЖИДКОСТИ PSF-3                                                                                                   |                              | 1                                                                                                                  |                                                                                                                                                                    |
| Рабочая жидкость в системе управления сцеплением и тормозной системе                                                  |                                | DOT 3, DOT 4 или эквивалент                                                                                          |                              | По потребности                                                                                                     |                                                                                                                                                                    |

## ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

*10*

**А**

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| Аварийная буксировка .....                      | 3-17  |
| Антенна .....                                   | 1-185 |
| Антиблокировочная тормозная система (ABS) ..... | 2-17  |
| Аудиосистема .....                              | 1-138 |

**Б**

|                                                   |      |
|---------------------------------------------------|------|
| Балансировка шин .....                            | 8-5  |
| Блок плавких предохранителей .....                | 6-38 |
| Буксировка прицепа или транспортного средства ... | 2-32 |

**В**

|                                                  |      |
|--------------------------------------------------|------|
| Внешний осмотр и проверки общего характера ..... | 6-4  |
| Выполнение плавных поворотов .....               | 2-29 |
| Выхлопные газы - источник опасности! .....       | 2-2  |

**Г**

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Геометрические характеристики ..... | 9-2 |
|-------------------------------------|-----|

**Д**

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Дверные замки ..... | 1-8 |
| Двигатель .....     | 9-3 |

**Е**

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Езда в зимних условиях .....               | 2-30 |
| Если вы потеряли ключи от автомобиля ..... | 3-18 |
| Если двигатель перегревается .....         | 3-5  |
| Если не удастся запустить двигатель .....  | 3-2  |
| Если спущено колесо .....                  | 3-9  |
| Если требуется буксировка автомобиля ..... | 3-15 |

**З**

|                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| Замена ламп освещения .....                                    | 6-29 |
| Замена спущенной шины .....                                    | 3-9  |
| Замена фильтра воздухоочистителя .....                         | 6-11 |
| Замена фильтра кондиционера .....                              | 6-19 |
| Запасная шина .....                                            | 3-6  |
| Запасное колесо и инструмент .....                             | 8-6  |
| Запуск двигателя от внешнего источника<br>электроэнергии ..... | 3-4  |
| Запуск двигателя .....                                         | 2-6  |
| Защита от коррозии .....                                       | 4-2  |
| Зеркала .....                                                  | 1-94 |

**И**

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Идентификационный номер автомобиля (VIN) ..... | 8-2 |
| Иммобилайзер .....                             | 1-6 |
| Интервалы технического обслуживания .....      | 5-2 |

**К**

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| Каталитический нейтрализатор выхлопных газов ..... | 7-3   |
| Ключи .....                                        | 1-5   |
| Когда следует менять шины .....                    | 8-5   |
| Колесные цепи .....                                | 8-4   |
| Комбинация приборов и контрольные лампы .....      | 1-52  |
| Контрольные лампы .....                            | 1-56  |
| Круиз-контроль .....                               | 1-112 |

**Л**

Люк ..... 1-87

**М**

Маршрутный компьютер ..... 1-69

Многофункциональный подрулевой переключатель ..... 1-71

Мойка и полировка восковой пастой ..... 4-4

Мощность ламп освещения ..... 6-37

**Н**

Номер двигателя ..... 8-2

**О**

Обкатка нового автомобиля Hyundai ..... 1-3

Обслуживание системы кондиционирования ..... 6-18

Открытие капота ..... 1-107

Отсек двигателя ..... 6-2

**П**

Перед запуском двигателя ..... 2-4

Переключатель очистителей и омывателя  
ветрового стекла ..... 1-75

Перестановка колес ..... 8-4

Подушки безопасности (SRS) ..... 1-41

Позиции периодического технического  
обслуживания ..... 5-8

Положения ключа зажигания ..... 2-5

Постоянное использование полного привода ..... 2-23

Предупреждение коррозии ..... 4-3

Приёмы экономичного вождения ..... 2-28

Приёмы эффективного торможения ..... 2-27

Проверка состояния аккумуляторной батареи ..... 6-23

Проверка состояния плавких предохранителей  
и их замена ..... 6-20

Проверка тормозной системы ..... 6-17

Проверка уровня и состояния масла в  
автоматической коробке передач ..... 6-14

Проверка уровня и состояния масла в двигателе ... 6-5

Проверка уровня и состояния охлаждающей  
жидкости и ее замена ..... 6-9

Противоугонная система ..... 1-11

**Р**

Регулировка установки фар ..... 6-27

Регулярное техническое обслуживание ..... 5-4

Рекомендации по использованию топлива ..... 1-2

Рекомендованное давление в шинах ..... 8-3

Рекомендуемая смазка ..... 9-4

Ремни безопасности ..... 1-27

**С**

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| Сиденья .....                                    | 1-17  |
| Сиденья для детей .....                          | 1-31  |
| Система блокировки полного привода .....         | 2-26  |
| Система задней парковки .....                    | 2-19  |
| Система рециркуляции отработавших газов (EGR) .. | 7-3   |
| Система снижения токсичности выбросов .....      | 7-2   |
| Слив отстоя воды из топливного фильтра .....     | 6-26  |
| Стереосистема .....                              | 1-136 |
| Сцепление шин с дорогой .....                    | 8-5   |

**Т**

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Техническое обслуживание при тяжелых<br>условиях эксплуатации автомобиля ..... | 5-7 |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|

**У**

|                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|
| Управление автоматической коробкой передач .....                | 2-11  |
| Управление механической коробкой передач .....                  | 2-8   |
| Управление обогревом и охлаждением салона .....                 | 1-117 |
| Уровень жидкости в бачке усилителя рулевого<br>управления ..... | 6-25  |

**Ч**

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Чистка салона ..... | 4-6 |
|---------------------|-----|

**Ш**

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Шипованные шины ..... | 8-4 |
|-----------------------|-----|

**Щ**

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Щетки стеклоочистителя ..... | 6-12 |
|------------------------------|------|

**Э**

|                                                                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------|------|
| Электрические стеклоподъемники .....                                  | 1-16 |
| Электронная система стабилизации курсовой<br>устойчивости (ESP) ..... | 2-18 |